

HYUNDAI

*Manuel de L'utilisateur*

**SANTA FE** 



# HYUNDAI

## SANTA FE

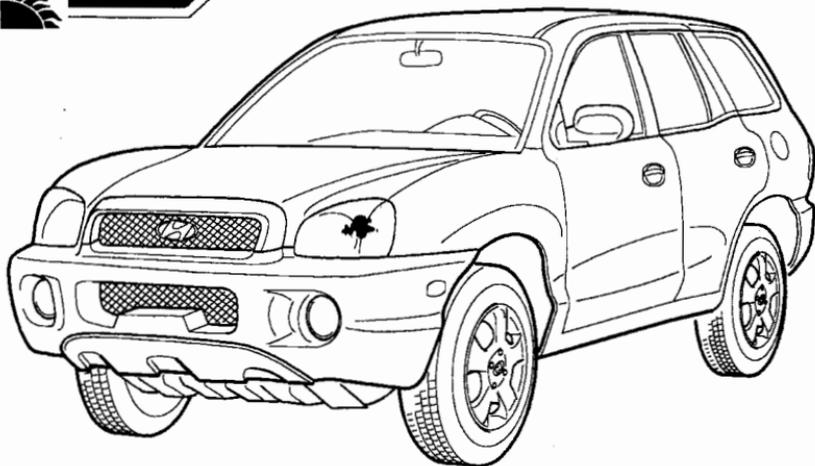
YA030A1-FU

### MANUEL DE L'UTILISATEUR

Fonctionnement

Entretien

Caractéristiques techniques



A030A010

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont exactes à la date de publication. Toutefois, Hyundai se réserve le droit de les modifier à tout moment pour être en mesure de concrétiser sa politique d'amélioration constante de ses produits.

Ce manuel concerne tous les modèles Hyundai. Il inclut des descriptions et explications aussi bien sur les équipements standard que sur ceux proposés en options. Par conséquent, il est possible que certaines informations ne s'appliquent pas à votre voiture.

Veuillez remarquer que certains modèles HYUNDAI sont équipés d'une direction à droite (RHD). Les explications et illustrations de certaines opérations dans les modèles RHD sont contraires à celles contenues dans ce manuel.

ZA020A1-AU

## **RESPONSABILITE DE L'ENTRETIEN**

Les instructions relatives à l'entretien de votre nouvelle Hyundai font l'objet de la section 5. En tant que propriétaire, il vous appartient de veiller à ce que toutes les opérations d'entretien spécifiées par le constructeur soient effectuées aux intervalles appropriés. Si le véhicule est utilisé dans des conditions particulièrement éprouvantes pour la mécanique, l'intervalle qui sépare certaines interventions d'entretien doit être diminué. Les instructions d'entretien en cas d'utilisation dans des conditions éprouvantes sont également incluse dans la section 5.

## AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi Hyundai. Nous nous réjouissons de pouvoir vous accueillir parmi le nombre croissant des automobilistes exigeants qui possèdent une Hyundai. C'est avec une fierté légitime que nous attirons votre attention sur la technologie évoluée et le degré de qualité dont bénéficie chaque Hyundai.

Ce manuel de l'utilisateur est destiné à vous familiariser avec les équipements et le fonctionnement de votre nouvelle Hyundai. Nous vous recommandons de le lire attentivement parce que les informations qu'il contient peuvent contribuer à augmenter sensiblement votre satisfaction d'utilisateur.

Le constructeur recommande également que toutes les opérations d'entretien et de réparation soient accomplies par un distributeur Hyundai agréé. Tous les distributeurs Hyundai se tiennent prêts à assurer un service après-vente de grande qualité et à vous fournir toute l'aide dont vous pourriez avoir besoin.

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

**Remarque :** Nous vous invitons à conserver soigneusement ce manuel. Les informations qu'il contient seront également utiles au prochain propriétaire, lorsque vous déciderez de revendre votre Hyundai.

**ATTENTION :** Il y a risque de dommages sérieux sur le moteur et l'embrayage et le différentiel en raison de l'utilisation de carburants et de lubrifiants de mauvaise qualité ne répondant pas aux caractéristiques Hyundai. Vous devez toujours utiliser des carburants et des lubrifiants de haute qualité qui répondent aux caractéristiques indiquées page 9-3 dans la section Caractéristiques du véhicule du Manuel du propriétaire.

Copyright 2001 Hyundai Motor Company. Tous droits réservés. Les informations contenues dans cette publication ne peuvent être reproduites sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de la Hyundai Motor Company.

ZA060A1-FU

### **ATTENTION : MODIFICATIONS A VOTRE HYUNDAI**

La modification d'un composant peut entraîner l'annulation de la garantie du constructeur. Votre Hyundai ne peut être modifiée de quelque manière que ce soit. Les modifications sont susceptibles d'altérer le niveau de sécurité, la longévité et les performances de votre voiture. Les dommages occasionnés au véhicule en raison de la modification ou de l'ajout d'un composant ne sont pas couverts par la garantie du constructeur.

YA070A1-AU

### **REMARQUE RELATIVE A L'INSTALLATION D'UNE RADIO A DEUX CANAUX**

Ce véhicule est équipé d'un système d'injection de carburant et d'un régulateur de vitesse électroniques. Il est possible qu'une radio à deux canaux mal montée ou mal réglée nuise au bon fonctionnement des systèmes électroniques. C'est pourquoi il est recommandé de suivre scrupuleusement les instructions du fabricant de la radio ou de consulter un revendeur Hyundai pour connaître les précautions à prendre ou les instructions à observer.

## **CONSIGNES DE PROTECTION ET DE SÉCURITÉ**

Le présent manuel contient plusieurs consignes intitulées **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **REMARQUE**.

### **AVERTISSEMENT**

Indique que vous ou les autres gens courez le risque de danger ou de blessure si vous l'ignorez. Suivez les conseils qu'il vous prodigue.

### **ATTENTION**

Indique que votre véhicule ou son équipement risque d'être endommagé si vous l'ignorez. Suivez les conseils qu'il vous prodigue.

### **REMARQUE**

Indique des renseignements utiles ou intéressants

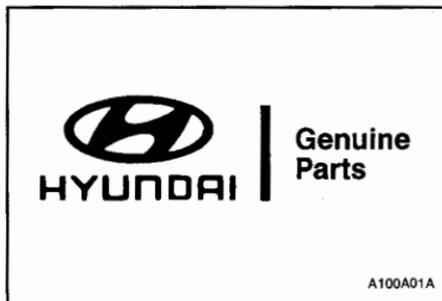
## Informations relatives aux pièces d'origine Hyundai

### 1. Qu'est-ce que les pièces d'origine Hyundai?

Les pièces d'origine Hyundai sont les mêmes pièces utilisées par Hyundai Motor Company pour fabriquer des véhicules. Elles sont conçues et testées pour une sécurité, des performances et une fiabilité optimum.

### 2. Pourquoi utiliser des pièces d'origine?

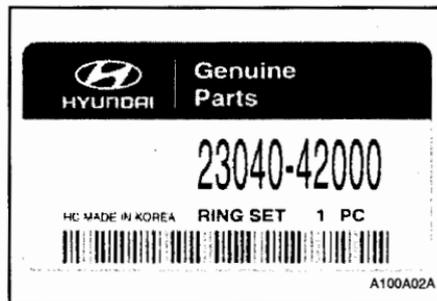
Les pièces d'origine Hyundai sont mises au point et construites pour répondre aux exigences rigoureuses de fabrication d'origine. Les pièces



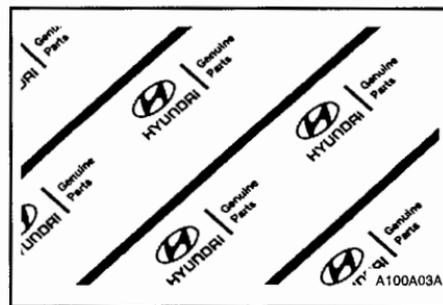
de récupération utilisées, d'imitation ou de contrefaçon ne sont pas couvertes par la garantie limitée du nouveau véhicule Hyundai ou d'une toute autre garantie Hyundai. De plus, tout dommage ou défaillance des pièces Hyundai d'origine du à l'installation ou au dysfonctionnement d'une pièce de récupération utilisée, d'imitation ou de contrefaçon n'est pas couvert par Hyundai Motor Company.

### 3. Que vous dire si vous achetez une pièce d'origine Hyundai?

Observez le logo des pièces d'origine Hyundai sur l'emballage (voir ci-dessous).



Les spécifications pour l'exportation sont écrites uniquement en anglais. Les pièces d'origine Hyundai sont uniquement vendues chez des fournisseurs Hyundai autorisés et au centre d'entretien.



**TABLE DES MATIERES**

<b>SOMMAIRE</b>	<b>SECTION PAGE</b>
<b>1. VISITE GUIDEE -- Caractéristiques de votre Hyundai .....</b>	<b>1-1</b>
<b>2. AU VOLANT -- Comment conduire votre Hyundai .....</b>	<b>2-1</b>
<b>3. PROBLEME EN ROUTE -- Que faire en cas d'urgence .....</b>	<b>3-1</b>
<b>4. ENTRETIEN DE LA CARROSSERIE -- Prévention de la corrosion &amp; nettoyage .....</b>	<b>4-1</b>
<b>5. LA CLE D'UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL -- Instructions pour l'entretien du véhicule .....</b>	<b>5-1</b>
<b>6. MECANIQUE POUR TOUS - L'entretien par vos soins .....</b>	<b>6-1</b>
<b>7. SYSTEME ANTIPOLLUTION .....</b>	<b>7-1</b>
<b>8. BON A SAVOIR -- Informations produit .....</b>	<b>8-1</b>
<b>9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>9-1</b>
<b>10. INDEX .....</b>	<b>10-1</b>

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB000A1-FU

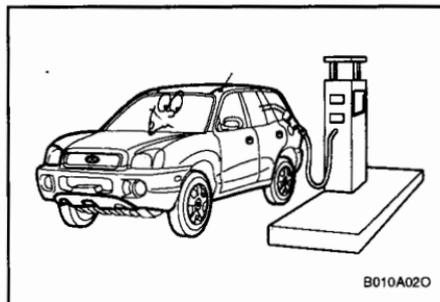
## 1. VISITE GUIDÉE

### Caractéristiques de votre Hyundai

OB010A2-FU

#### CARBURANTS RECOMMANDÉS

Utilisez de l'Essence Sans Plomb



Il faut utiliser de l'essence sans plomb avec une Valeur d'Octanes à la Pompe de 87 (Octane de Recherche Numéro 91) ou plus pour les véhicules Hyundai. Si de l'essence avec plomb est utilisé, le convertisseur catalytique ne fonctionnera plus et le système de contrôle des émissions fonctionnera mal. Ceci peut aussi résulter en des frais d'entretien plus élevés. Pour éviter une utilisation accidentelle d'essence avec plomb, la grande buse utilisée pour l'essence avec plomb dans les stations de

service ne peut être insérée dans l'ouverture du réservoir de carburant des véhicules Hyundai.

#### REMARQUE:

- o Dans certains pays, les véhicules Hyundai sont prévus pour utiliser de l'essence avec plomb. Lorsque vous voulez utiliser de l'essence avec plomb, demandez à votre concessionnaire Hyundai si cela est possible pour votre véhicule.
- o L'indice d'octane d'essence au plomb est le même avec de l'essence sans plomb.

#### Pour Moteur Diesel

Un gasoil avec un indice de Cétane compris entre 52 et 54 doit être utilisé pour les véhicules HYUNDAI.

Si deux types de gasoil sont disponibles, utilisez celui d'été ou celui d'hiver en accordance avec les conditions de température suivantes:

- o Au-dessus de -5°C : gasoil de type Été
- o En dessous de -5°C : gasoil de type Hiver

Contrôler très soigneusement le niveau de gasoil dans le réservoir : si le moteur s'arrête suite à un manque de carburant, le circuit doit être complètement purgé pour permettre le redémarrage.

#### ATTENTION:

Ne pas laisser d'essence ou d'eau pénétrer dans le réservoir. Il serait alors nécessaire de le vidanger et de purger les canalisations pour éviter le grippage de la pompe à injection et l'endommagement du moteur.

ZB010F2-AU

#### ESSENCES NON POLLUANTES

Afin de contribuer à la lutte anti-pollution, HYUNDAI recommande d'utiliser de l'essence traitée avec des détergents spécifiques qui empêchent la formation d'un dépôt dans le moteur. Ces essences amélioreront les performances du moteur ainsi que le contrôle anti-pollution.

ZB010D1-AU

#### Utilisation à l'étranger

Si vous utilisez votre Hyundai pour vous rendre à l'étranger, veillez à:

- o Observer tous les réglementations en matière d'enregistrement et d'assurance.
- o Vous renseigner sur la disponibilité du carburant conseillé.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

SB020A1-FU

### RODAGE DE VOTRE NOUVELLE HYUNDAI (Moteur Essence)

#### Durant les Premiers 2000 km

Votre nouvelle Hyundai n'a pas besoin de procédure de "rodage" formelle. Cependant, vous pouvez contribuer au fonctionnement économique et à la durabilité de votre Hyundai en observant les RECOMMANDATIONS suivantes durant les premiers 2000 km.

- o Ne dépassez pas 88 km/h.
- o Lorsque vous conduisez, maintenez la vitesse de votre moteur (tr/mn ou tours par minute) entre 2000 et 4000 tr/mn.
- o Accélérez de façon modérée. N'enfonchez pas à fond la pédale d'accélérateur après le démarrage.
- o Pendant les premiers 300 km, évitez les arrêts brutaux.
- o Ne faites pas traîner le moteur (en d'autres mots, ne conduisez pas si lentement dans une vitesse trop élevée que le moteur est sur le point de "caler"; passez dans une vitesse plus basse.)
- o Que vous alliez vite ou non, modifiez votre vitesse de temps à autre.
- o Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti pendant plus de 3 minutes si votre moteur est équipé d'un convertisseur catalytique.
- o Ne tirez pas une remorque pendant les premiers 2000 km.

B020B01FC-GUT

### RODAGE DE VOTRE NOUVELLE HYUNDAI (Moteur Diesel)

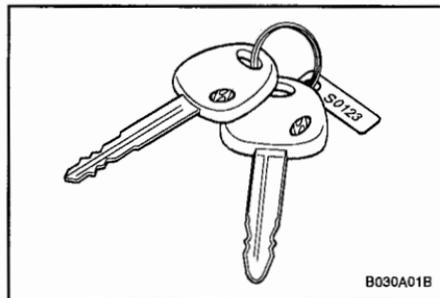
#### Durant les Premiers 1000 km

Votre nouvelle Hyundai n'a pas besoin de procédure de "rodage" formelle. Cependant, vous pouvez contribuer au fonctionnement économique et à la durabilité de votre Hyundai en observant les RECOMMANDATIONS suivantes durant les premiers 1000 km.

- o Lors de la conduite, maintenez la vitesse de votre véhicule (tr/min, révolutions par minute) dans les limites de 3,000 tr/min.
- o Lors de la conduite, maintenez en dessous des 3/4 de la vitesse maximale.
- o Accélérez de façon modérée. N'enfonchez pas à fond la pédale d'accélérateur après le démarrage.
- o Pendant les premiers 300 km, évitez les arrêts brutaux.
- o Ne faites pas traîner le moteur (en d'autres mots, ne conduisez pas si lentement dans une vitesse trop élevée que le moteur est sur le point de "caler"; passez dans une vitesse plus basse.)
- o Que vous alliez vite ou non, modifiez votre vitesse de temps à autre.
- o Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti pendant plus de 3 minutes si votre moteur est équipé d'un convertisseur catalytique.
- o Ne tirez pas une remorque pendant les premiers 1000 km.

ZB030A1-AU

### CLES

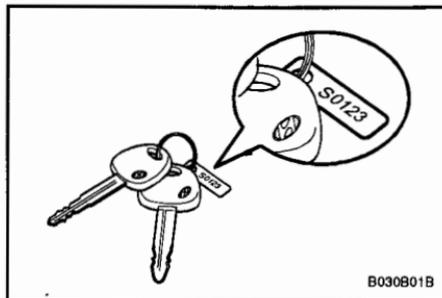


Pour plus de commodité, toutes les serrures de votre Hyundai se commandent avec la même clé. Toutefois, comme les portières peuvent se verrouiller sans clé, il est recommandé d'emporter une clé de rechange au cas où vous fermeriez votre voiture en laissant la clé à l'intérieur.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB030B1-AU

## Notez le numéro de votre clé



Un numéro de code est estampé sur la plaque qui accompagne les clés de votre Hyundai. Il est conseillé de ne pas laisser cette plaque avec les clés mais de la mettre de côté ailleurs que dans la voiture. Notez également le numéro de clé et conservez cette information dans un endroit où vous pouvez la retrouver en cas de nécessité.

Si vous besoin de clés supplémentaires, ou si vous perdez vos clés, votre distributeur Hyundai agréé peut vous aider si vous lui indiquez le numéro de clé.

6YB030D2-EU

## SYSTEME D'IMMOBILISATION

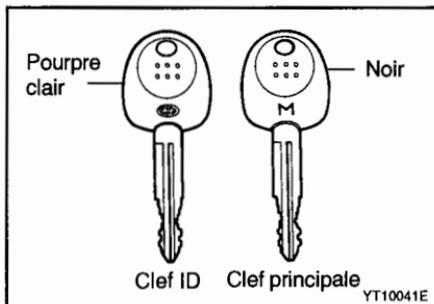
(Si installé)

### ; Pour Moteur Essence

Le système d'immobilisation est un dispositif anti-vol conçu pour empêcher et dissuader le vol automobile.

B080B03A-GUT

## CLES



Pour plus de commodité, toutes les serrures de votre Hyundai se commandent avec la même clé. Toutefois, comme les portières peuvent se verrouiller sans clé, il est recommandé d'emporter une clé de rechange au cas où vous fermeriez votre voiture en laissant la clé à l'intérieur.

Pour une plus grande pratique, votre Hyundai dispose de 2 types de clés comme illustré ci-dessous.

### 1) Clef ID

Cette clé doit être utilisée en premier pour enregistrer le code d'identification unique dans l'ICM. Ce code d'identification est alors enregistré sur les clés principale et secondaire.

### REMARQUE:

**Cette clé d'identification est vendue avec la voiture.**

### 2) Clef principale

Cette clé sert à l'utilisation générale après l'enregistrement du code d'identification sur la clé principale. Elle ouvre donc toutes les serrures de votre véhicule.

Le logo Hyundai est imprimé sur une face de la clé et le symbole "M" est imprimé sur l'autre face.

### REMARQUE:

**Si vous faites vous-même votre propre double de clé, vous ne pourrez pas annuler le système ou démarrer le moteur.**

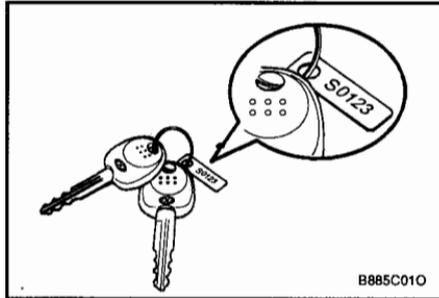
### ATTENTION:

**Ne perdez pas votre clé ID et n'oubliez pas le mot de passe. Gardez toujours votre clé ID à l'emplacement désigné là où vous connaissez et notez votre mot de passe. Si vous n'avez pas de mot de passe ni de clé ID, consultez votre fournisseur Hyundai autorisé.**

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B080C01A-GUT

## Notez le numéro de votre clé



Un numéro de code est estampé sur la plaque qui accompagne les clés de votre Hyundai. Il est conseillé de ne pas laisser cette plaque avec les clés mais de la mettre de côté ailleurs que dans la voiture. Notez également le numéro de clé et conservez cette information dans un endroit où vous pouvez la retrouver en cas de nécessité.

Si vous avez besoin de clés supplémentaires, ou si vous perdez vos clés, votre distributeur Hyundai agréé peut vous aider si vous lui indiquez le numéro de clé. Si vous avez besoin de clés supplémentaires ou si vous perdez vos clés, votre concessionnaire Hyundai autorisé peut fabriquer de nouvelles clés si vous êtes en mesure de fournir le numéro de clé et la clé ID.

B880D01E-GUT

## Procédures de secours

Si le système d'immobilisation est hors de service, vous ne pouvez pas démarrer le moteur sans les procédures de fonctionnement en cas d'urgence avec la clé de contact.

La procédure suivante vous explique comment démarrer le moteur avec la fonction de secours (0,1,2,3 en tant qu'exemple de mot de passe).

### REMARQUE:

**Vous pouvez obtenir le mot de passe de secours lorsque le véhicule vous est délivré. Si vous n'avez pas le mot de passe, consultez votre concessionnaire autorisé Hyundai.**

1. Pour définir le mot de passe, vous pouvez tourner la clé de contact sur "ON" et ensuite sur "OFF" en fonction des chiffres. Par exemple, tournez une fois la clé de contact sur le chiffre "1" et deux fois pour "2" et ainsi de suite. Toutefois, pour le chiffre "0", vous devez tourner la clé de contact 10 fois.
2. Attendez 3~10 secondes.
3. Vous pouvez définir le nombre restant de chiffres en observant les mêmes procédures 1 et 2.
4. Si vous avez essayé avec succès les quatre chiffres, vous devez dès lors démarrer votre véhicule dans un délai de 30 secondes. Si vous démarrez votre véhicule après 30 secondes, votre moteur ne démarre pas.

### REMARQUE:

**Si le moteur s'asphyxie lors de la conduite après la procédure de secours, vous pouvez démarrer à nouveau votre moteur dans un délai de 8 secondes sans la procédure de secours.**

Après avoir effectué la procédure de secours, consultez votre concessionnaire autorisé Hyundai dès que possible.

### ATTENTION:

- o Si vous ne réussissez pas à effectuer la procédure de secours après 3 tentatives, vous devez attendre environ une heure pour l'effectuer à nouveau.
- o Si vous ne pouvez pas démarrer votre moteur malgré la procédure de secours, faites remorquer votre véhicule par un concessionnaire autorisé Hyundai.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

6SB035A1-FT

## SYSTEME D'IMMOBILISATION

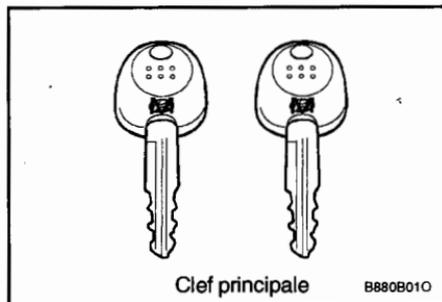
(Si installé)

; Pour Moteur Diesel

Le système d'immobilisation est un dispositif anti-voil conçu pour empêcher et dissuader le vol automobile.

B885B010-GUT

### Clés



Tous les verrouillages montés sur le véhicule sont actionnés par la même clé. Toutefois, puisqu'il est possible de verrouiller les portes sans utiliser la clé, veillez à ce que la clé ne soit pas verrouillée à l'intérieur du véhicule par erreur.

### REMARQUE :

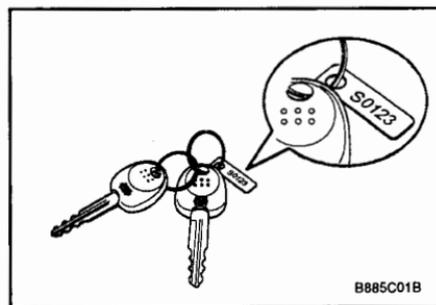
**Si vous faites vous-même votre double de clé, vous ne pourrez pas annuler le système ou démarrer le moteur.**

### ATTENTION:

- o Votre mot de passe doit être noté et maintenu dans un endroit sûr en cas de commande d'autres clés.
- o Si vous oubliez le mot de passe, consultez votre fournisseur Hyundai autorisé.

B880C02A-GUT

### Numéros de clés



Le numéro de clé du véhicule paraît sur une plaquette métallique fixée sur les clés lorsque le véhicule vous est remis.

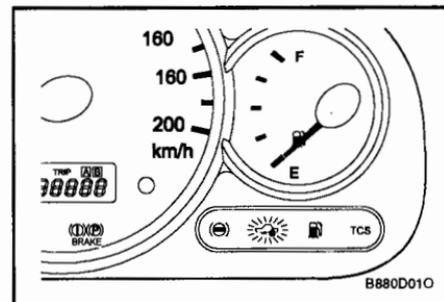
Le numéro de clé doit être noté et maintenu dans un endroit sûr si jamais vous devez commander d'autres clés. De nouvelles clés sont disponibles chez votre concessionnaire Hyundai en mentionnant le numéro de clé approprié.

Pour des raisons de sécurité, la plaquette métallique fixée sur les clés qui comporte le numéro de clé doit être retirée du groupe-clés à

la réception de votre nouveau véhicule. De plus, les numéros de clés ne peuvent pas être fournis par Hyundai pour des raisons de sécurité. Si vous avez besoin de clés supplémentaires ou si vous perdez vos clés, votre concessionnaire autorisé Hyundai peut vous faire de nouvelles clés.

B880D02A-GUT

### Procédures de secours



Lorsque l'indicateur d'avertissement du système d'immobilisation clignote pendant cinq secondes lorsque la clé de contact est tournée sur la position "ON", ceci indique que le système d'immobilisation n'est pas en état de fonctionner. Et vous ne pouvez pas démarrer le moteur sans les procédures de secours avec la clé de contact.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

La procédure suivante vous explique comment démarrer le moteur avec la fonction de secours (0,1,2,3 en tant qu'exemple de mot de passe).

### REMARQUE:

**Vous pouvez obtenir le mot de passe de secours lorsque le véhicule vous est délivré. Si vous n'avez pas le mot de passe, consultez votre concessionnaire autorisé Hyundai.**

1. Pour définir le mot de passe, tournez la clé de contact sur "ON" et ensuite tournez-la sur "OFF" en fonction du chiffre, ensuite l'indicateur du système d'immobilisation clignote lors du fonctionnement de la clé de contact. Par exemple, tournez une fois la clé de contact pour le chiffre "1" et deux fois pour "2" et ainsi de suite. Toutefois, pour le chiffre "0", vous devez tourner la clé de contact 10 fois.
2. Attendez 3-10 secondes.
3. Vous pouvez définir le nombre restant de chiffres en observant les mêmes procédures 1 et 2.
4. Si vous avez essayé avec succès les 4 chiffres, tournez la clé de contact sur "ON" et vérifiez que l'indicateur du système d'immobilisation s'illumine. A partir de ce moment, vous devez démarrer votre moteur dans un délai de 30 secondes. Si vous démarrez votre moteur après 30 secondes, votre moteur ne démarre pas.

### REMARQUE:

**Si le moteur s'asphyxie lors de la conduite après la procédure de secours, vous pouvez démarrer à nouveau votre moteur dans un délai de 8 secondes sans la procédure de secours.**

5. Si l'indicateur du système d'immobilisation clignote pendant 5 secondes, vous devez effectuer à nouveau la procédure de secours depuis le début.

Après avoir effectué la procédure de secours, consultez votre concessionnaire autorisé Hyundai dès que possible.

### ATTENTION:

- o **Si vous ne réussissez pas à effectuer la procédure de secours après 3 tentatives, vous devez attendre environ une heure pour l'effectuer à nouveau.**
- o **Si vous ne pouvez pas démarrer votre moteur malgré la procédure de secours, faites remorquer votre véhicule par un concessionnaire autorisé Hyundai.**

YB030C3-AU

### CONTACTEUR D'ALLUMAGE ECLAIRE (Si installé)



Lorsqu'une portière s'ouvre, le contacteur s'éclaire pour vous faciliter la tâche. La lampe s'éteint 10 secondes après l'ouverture de la porte ou lorsque le contact est mis.

SB040A1-FU

### VERROUILLAGE DES PORTIÈRES

#### ATTENTION:

- o **Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses. Avant de démarrer - particulièrement s'il y a des enfants dans la voiture - assurez-vous que toutes les portières sont bien fermées et verrouillées et que les portières ne puissent être ouvertes de l'intérieur. Ceci permet d'assurer que les portières ne seront pas ouvertes par accident. De plus, lorsque les ceintures de sécurité sont aussi**

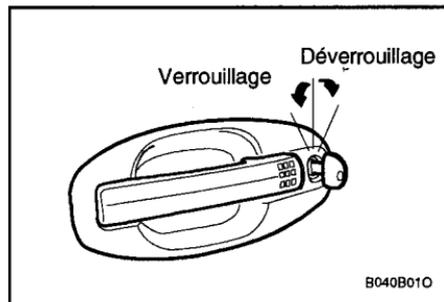
## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

correctement utilisées, le verrouillage des portières contribue à éviter que les passagers soient éjectés de la voiture en cas d'accident.

- o Avant d'ouvrir la portière, vérifiez toujours qu'aucun véhicule n'arrive.

SB040B1-FU

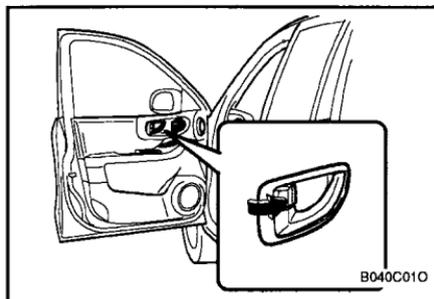
### Verrouillage, déverrouillage des portières avant avec la clé



- o La portière peut être verrouillée et déverrouillée avec la clé.
- o Verrouillez la portière en tournant la clé vers l'avant du véhicule et déverrouillez-la en tournant la clé vers l'arrière.

B010C02Y-AUT

### Verrouillage depuis l'extérieur



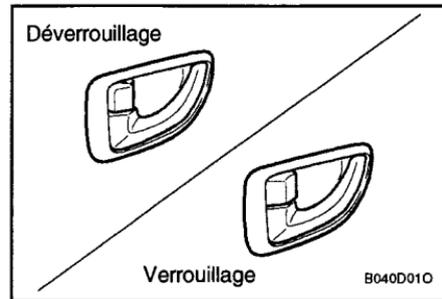
Les portes peuvent être verrouillées sans clé. Pour verrouiller les portes depuis l'extérieur, poussez tout d'abord l'interrupteur de verrouillage intérieur sur la position "VERROUILLAGE" de manière que le repère rouge sur l'interrupteur ne soit pas visible, puis fermez la porte. La porte ne se verrouille pas si la clé est laissée dans l'interrupteur d'allumage lorsque les portes avant se ferment. Ceci est normal.

#### REMARQUE:

- o Lors du verrouillage de la porte, veillez à ne pas verrouiller la porte en laissant la clé de contact dans le véhicule.
- o Pour éviter tout vol, enlevez toujours la clé de contact, fermez toutes les vitres et verrouillez toutes les portes lorsque vous laissez votre véhicule sans surveillance.

SB040D1-FU

### Verrouillage depuis l'intérieur



Pour verrouiller les portières depuis l'intérieur, fermez tout simplement la portière et enfoncez le bouton de verrouillage sur la position "LOCK". Lorsque ceci est fait, la portière ne peut utiliser ni la poignée interne ni celle externe.

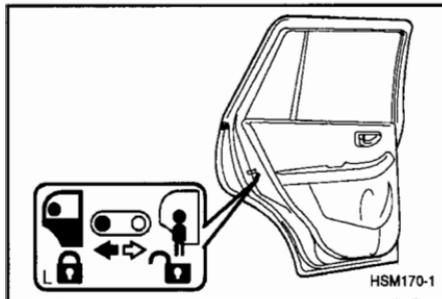
#### REMARQUE:

Lorsque la portière est verrouillée, la marque rouge sur le bouton n'est pas visible.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B040E03A-AUT

### SECURITE-ENFANT A LA SERRURE ARRIERE



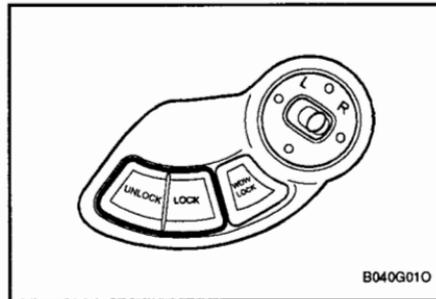
Votre Hyundai est équipée de serrures de portière arrière munies d'une "sécurité enfant". Lorsque celle-ci est engagée, la portière arrière ne peut être ouverte depuis l'intérieur. Il est recommandé d'utiliser cette sécurité lorsque des enfants prennent place à l'arrière.

Pour engager la sécurité-enfant afin d'empêcher que la portière ne puisse être ouverte de l'intérieur, placer le levier en position fermée puis claquer la portière. Déplacer le levier dans la direction opposée à la position "L" quand l'opération normale des portes est désirée.

Si vous souhaitez pouvoir ouvrir la portière depuis l'extérieur, placer la poignée extérieure de portière dans sa position haute.

B040G010-AUT

### VERROUILLAGE CENTRALISEE DES PORTES (Si installé)



L'interrupteur de verrouillage centralisé des portes est situé sur l'accoudoir du conducteur. Il fonctionne en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage des portes.

Si la porte arrière est ouverte quand le bouton est en bas, la porte se verrouillera automatiquement dès sa fermeture. Il est en est de même si la porte avant est ouverte quand le bouton est enclenché, elle se verrouillera automatiquement dès sa fermeture.

#### REMARQUE:

- o Lorsque vous appuyez sur "VERROUILLAGE" du contacteur de verrouillage de porte du conducteur, toutes les portes du véhicule sont verrouillées.

- o Lorsque vous appuyez sur "DEVERROUILLAGE" du contacteur, toutes les portes du véhicule sont déverrouillées.

B040H01L-GUT

### Verrouillage automatique de porte en fonction de la vitesse (Si installé)

Lorsque la vitesse du véhicule est maintenue au-dessus de 40KM/H pendant 2-3 secondes, il y a verrouillage automatique de toutes les portes pour la sécurité du conducteur et du passager.

YB310A1-FU

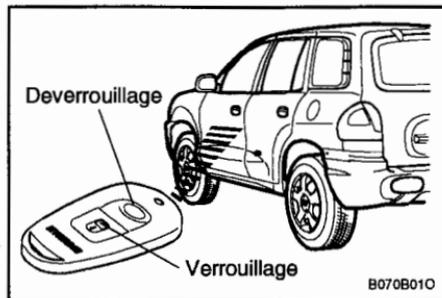
### DISPOSITIF ANTIVOL (Si installé)

Il sert à assurer la protection contre l'entrée d'intrus dans la voiture. L'antivol fonctionne en trois stades: le premier, le stade "Armé", le deuxième, le stade "Alarme" et le troisième, le stade "Désarmé". Si l'antivol est amorcé, il laisse entendre un son de sirène.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B070B010-GUT

### STADE ARMÉ



Stationnez la voiture et arrêtez le moteur. Armez l'antivol comme suit:

- (1) Retirez la clé du commutateur d'allumage.
- (2) Assurez-vous que le capot du moteur et le hayon arrière sont verrouillés.
- (3) Verrouillez toutes les portes au moyen de l'émetteur de la télécommande.

Après avoir achevé les étapes ci-dessus, le feu clignotant clignote une fois pour indiquer que le système est activé.

### REMARQUE:

- (1) Si une porte, le hayon arrière ou le capot du moteur demeure ouvert, le système ne sera pas enclenché.
- (2) Dans ce cas, réarmez-le comme il est décrit ci-dessus.

### ATTENTION:

N'activez pas le système tant que les passagers n'ont pas quitté le véhicule. Si le système est activé lorsqu'un(des) passager(s) demeure(nt) dans le véhicule, l'alarme peut être activée lorsque le(s) passager(s) restant(s) quitte(nt) le véhicule.

B070C03Y-GUT

### STADE ALARME

L'alarme est activée si l'un des points suivants survient lorsque le véhicule est parké et le système activé.

- 1) Une porte avant ou arrière est ouverte sans utiliser le transmetteur.
- 2) Le hayon arrière est ouvert sans utiliser le transmetteur.
- 3) Le capot du moteur est ouvert.

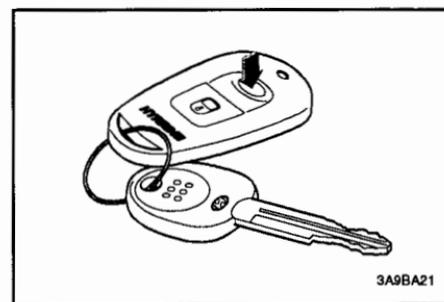
La sirène retentira et le clignotant clignotera en continu pendant 27 secondes (C.E seulement / Excepté C.E 3 fois). Pour désactiver le système, déverrouillez la porte ou le hayon arrière à l'aide du transmetteur.

### ATTENTION:

Évitez de démarrer le moteur lorsque le système est activé.

B070D020-AUT

### STADE DÉARMÉ



L'antivol sera désarmé dans l'un ou l'autre des cas suivants:

Déverrouillage d'une porte avant, côté du conducteur ou du passager, en appuyant sur le bouton de "UNLOCK" de l'émetteur.

Après achèvement des étapes ci-dessus, le feu clignotant clignote deux fois pour indiquer que le système est désactivé.

### REMARQUE:

Quand l'antivol a été désarmé, il est impossible de le réarmer sans répéter les étapes de réarmement.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

### ATTENTION:

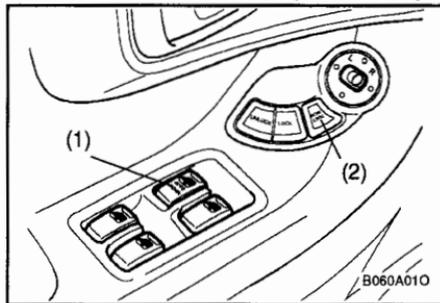
Seul l'émetteur peut désenclencher l'état enclenché. Si l'émetteur est hors d'état de fonctionnement lors de l'état d'enclenchement, il est nécessaire d'adopter les étapes suivantes;

1. Ouvrez la porte à l'aide de la clé. Dans ce cas, l'alarme est activée.
2. Introduisez la clé dans le cylindre de clé de contact et tournez la clé d'allumage sur la position « ON ».
3. Attendez 30 secondes.

Après l'achèvement des étapes susmentionnées, le système est désenclenché.

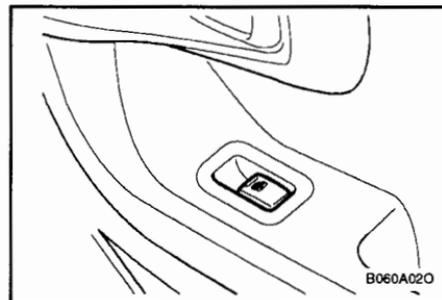
YB080B4-AU

### VITRES ELECTRIQUES (Si installé)



Les vitres électriques fonctionnent lorsque la clef de contact se trouve dans la position "ON". Les commutateurs principaux se trouvent du côté de l'accoudoir du conducteur et commandent les vitres avant et arrière de chaque côté du véhicule. Les vitres peuvent être ouvertes en actionnant le commutateur de la vitre approprié et fermées en tirant sur le commutateur.

Pour ouvrir la vitre côté conducteur, enfoncez le commutateur (1) à moitié. La vitre se déplace tant que le commutateur est actionné. Pour ouvrir complètement la vitre côté conducteur automatiquement, enfoncez complètement le commutateur. En mode automatique, la vitre s'ouvre complètement même si vous relâchez le commutateur. Pour vous arrêter au degré d'ouverture souhaité, tirez et relâchez le commutateur. Afin d'empêcher l'activation des vitres par les passagers arrière, le commutateur de verrouillage des vitres (2) se trouve sur l'accoudoir côté conducteur. Pour désactiver les vitres électriques arrière, actionnez le commutateur de verrouillage des vitres. Pour revenir au fonctionnement normal, actionnez de nouveau le commutateur de verrouillage des vitres. Les vitres électriques peuvent être activées pendant 30 secondes après avoir mis la clef de contact sur "ACC" ou "LOCK". Toutefois, tant que les portières avant sont ouvertes, les vitres électriques ne peuvent pas être activées.



### AVERTISSEMENT:

- (1) Veillez à ne coincer la tête ou les mains de personne lors de la fermeture d'une vitre.
- (2) N'essayez jamais d'actionner le commutateur principal sur la portière côté conducteur et le commutateur de la vitre individuelle dans des directions opposées simultanément. Sinon, la vitre s'arrête et ne peut pas être ouverte ni fermée.
- (3) Ne laissez pas d'enfants seuls dans le véhicule. Enlevez toujours la clef de contact pour plus de sécurité.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB060A1-AU

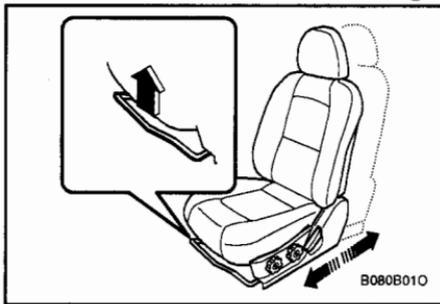
## REGLAGE DES SIÈGES AVANT

### AVERTISSEMENT:

Risque de perte de contrôle : ne jamais essayer de régler le siège lorsque le véhicule est en mouvement.

ZB060B1-AU

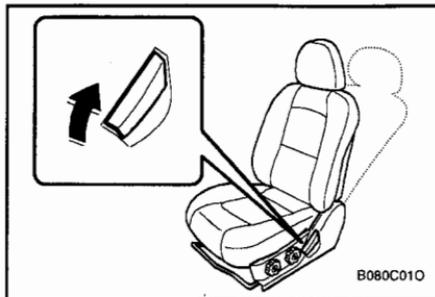
## Coulissement avant/arrière du siège



Pour coulisser le siège vers l'avant ou l'arrière, actionner le bouton de déverrouillage en le soulevant vers le haut. Le siège se débloque pour vous permettre de le déplacer d'avant en arrière dans la position désirée. Le réglage terminé, relâchez le bouton et poussez le siège vers l'avant ou l'arrière pour qu'il se bloque dans la position choisie et ne puisse plus bouger.

ZB060C2-AU

## Réglage de l'inclinaison du dossier



Pour débloquer le dossier, penchez-vous quelque peu en avant puis soulevez la commande de dossier située du côté extérieur du siège. Ensuite, appuyez-vous contre le dossier jusqu'à ce que l'angle d'inclinaison corresponde à la position désirée. Pour verrouiller le dossier dans la position choisie, relâcher la commande.

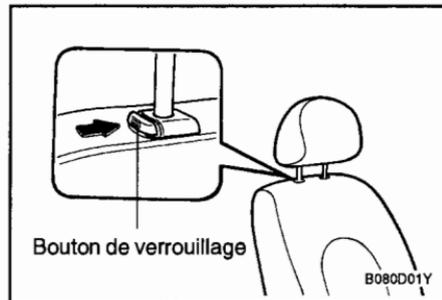
### AVERTISSEMENT:

Afin de minimiser les risques de blessures corporelles lors d'une collision ou d'un arrêt brusque, les passagers arrière aussi bien que le conducteur doivent toujours adopter une position correcte lorsque le véhicule est en mouvement. La protection qu'assurent les ceintures de sécurité peut être largement réduite lorsque le dossier arrière est incliné. Lorsque que le dossier arrière est incliné, il

existe un risque majeur que le passager glisse sous la ceinture et se blesse.

YB060D1-AU

## APPUIS-TÊTE



Débloquez le levier de verrouillage et amenez l'appuie-tête à la hauteur désirée. Réglez l'appuie-tête de manière à ce que son sommet se situe légèrement au-dessus (ou au niveau) de la pointe des oreilles.

### AVERTISSEMENT:

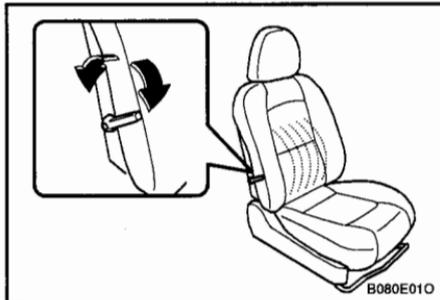
o Pour une efficacité maximale en cas d'accident, réglez l'appuie-tête de sorte que le haut se trouve à la même hauteur que le haut des oreilles de l'occupant. Il est déconseillé d'utiliser un coussin entre votre dos et le dossier.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

- o N'utilisez pas le véhicule si les appuie-tête ont été enlevés car ses occupants pourraient subir de graves blessures en cas d'accident. S'ils sont bien réglés, les appuie-tête doivent protéger contre les blessures à la nuque.

YB060E1-AU

### REGLAGE DU SOUTIEN LOMBAIRE (Uniquement Siège Conducteur) (Si installé)

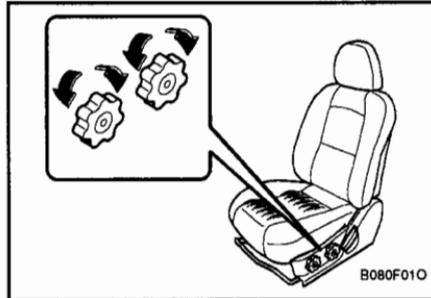


Pour modifier le soutien lombaire, tirez la poignée vers l'avant. Cette opération peut s'effectuer en deux étapes afin d'obtenir un confort maximum.

1. Moelleux
2. Ferme

ZB060F1-AU

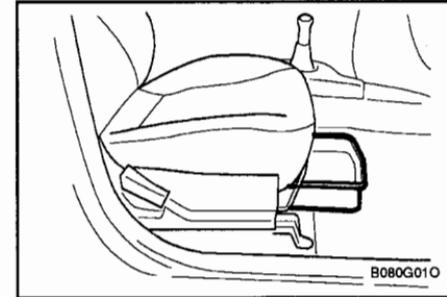
### Réglage de la hauteur du coussin de siège (Si installé) (Siège du conducteur uniquement)



Pour régler la hauteur du coussin de siège, tourner la molette dans le sens approprié.

B080G010-AU

### TIROIR (Si installé)



Le tiroir se trouve sous le siège du passager avant. Il est ouvert en tirant dessus.

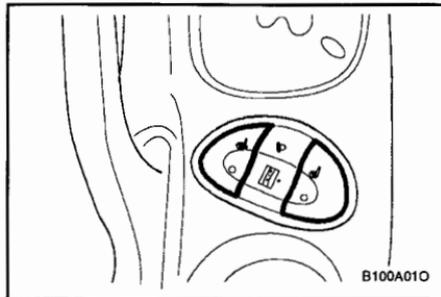
### AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de blessure en cas d'accident ou d'arrêt brusque, le tiroir doit être maintenu fermé lors du déplacement du véhicule.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

OB070E1-AU

### SIÈGE CHAUFFANT (Si installé)



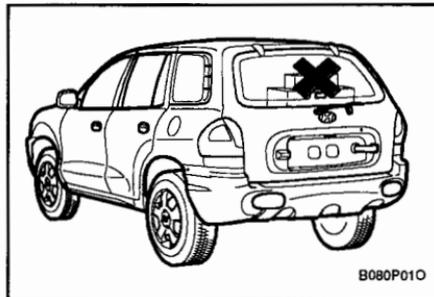
Pour chauffer les sièges du conducteur et du passager avant par temps froid, appuyez l'un ou l'autre des interrupteurs de la console avant alors que la clé d'allumage est sur "ON". Maintenez les interrupteurs hors tension quand le chauffage n'est plus requis.

### REMARQUE:

- o Le chauffage de siège ne fonctionne pas si la température ambiante est supérieure à  $20^{\circ}\text{C} \pm 3, 5^{\circ}\text{C}$ .
- o Si le chauffage de siège ne fonctionne pas lorsque la température ambiante est inférieure à  $15^{\circ}\text{C}$ , il doit être vérifié auprès du fournisseur autorisé.

B080P01B-GUT

### AVERTISSEMENT SIÈGE ARRIERE

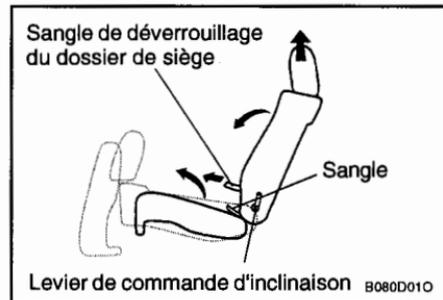


Pour la sécurité de tous les passagers, n'empêchez pas les bagages ou autres charges au-delà du haut du dossier.

B080A030-AUT

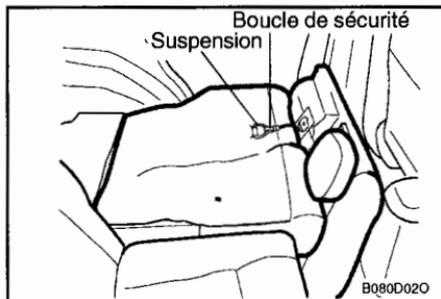
### Dossier de siège et coussin de siège arrière rabattables

Le dossier de siège et le coussin de siège peuvent être rabattus et repliés pour une grande commodité.



1. Fixez les attaches de la ceinture de sécurité dans la bande de fixation.
2. Retirez les appuis-tête.
3. Tirez sur la sangle pour replier le coussin de siège.
4. Tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège sur le dossier de siège pour l'abaisser.
5. Accrochez la boucle de sécurité sous le coussin de siège à la jumelle à l'arrière du dossier de siège.
6. Insérez les appuis-tête entre le dossier de siège et le coussin de siège.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI



7. Pour ramener le dossier de siège à sa position normale, poussez le levier de commande d'inclinaison et reprenez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.
- o Lorsque vous ramenez le dossier de siège à sa position verticale, veillez à ce qu'il soit verrouillé en tirant et en appuyant en haut du dossier de siège.

### AVERTISSEMENT :

- o Le dossier de siège arrière orientable et le coussin de siège arrière repliable vous permettent de transporter plus d'objets que d'habitude. Ne laissez pas les passagers s'asseoir sur la zone de chargement lors du déplacement du véhicule car ceci ne constitue pas une position assise correcte et aucune ceinture de sécurité n'est disponible lorsque le dossier de siège est rabattu.

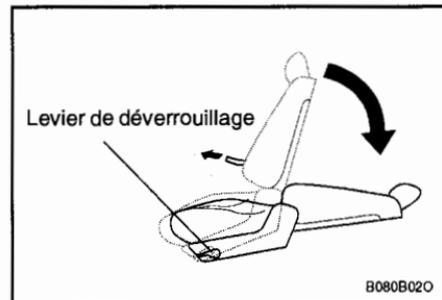
Il y a risque de blessures graves voire de mort en cas d'accident ou d'arrêt brusque. Les objets ne doivent pas s'étendre au-delà de la partie supérieure des sièges avant.

Le chargement risque de glisser vers l'avant et de provoquer des blessures voire des dommages en cas d'arrêt brusque.

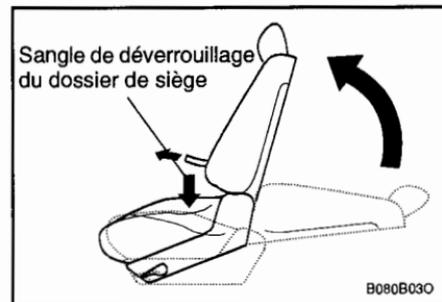
- o Assurez-vous que les appuis-tête sont fixés correctement afin de minimiser le risque de blessures en cas d'accident.
- o Lorsque vous ramenez le dossier de siège arrière à sa position verticale après l'avoir rabattu, veillez à ne pas endommager l'attache ou la sangle de la ceinture de sécurité. De plus, ne laissez pas l'attache ou la sangle de la ceinture de sécurité se prendre ou être pincée dans le siège arrière.

B080B010-GUT

### SIEGE ARRIERE ENTIEREMENT PLAT (Si installé)



1. Tirez sur le levier de déverrouillage sous le coussin de siège pour déverrouiller le coussin de siège.



## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

2. Tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège sur le dossier de siège pour abaisser le dossier de siège vers l'arrière et soulevez légèrement le coussin de siège pour que le siège arrière soit complètement à plat.
3. Pour ramener le siège arrière à sa position verticale, tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège pour remonter le dossier de siège.
4. Après avoir ramené le dossier de siège à sa position verticale, poussez fortement le coussin de siège et assurez-vous qu'il est verrouillé en tirant et en poussant en haut du dossier de siège et du coussin de siège.

### ATTENTION :

- o Le siège entièrement plat doit être au repos lorsque le véhicule est stoppé. N'essayez jamais de conduire le véhicule lorsque le siège est à plat. Un siège mal fixé risque d'entraîner de graves blessures, voire la mort en cas d'accident ou d'arrêt brusque.
- o Stationnez le véhicule à un emplacement sûr, puis utilisez le siège plat.
- o N'appuyez pas excessivement sur le siège ou n'empilez pas de marchandises lorsque le siège est à plat.
- o Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne s'enroule pas par interférence avec la structure de la face supérieure de la ceinture de sécurité lorsque vous rabattez le dossier de siège.

- o **Maintenez vos mains et vos pieds éloignés du mécanisme de siège lorsque vous effectuez des réglages.**

ZB090A1-FU

### PORT DE LA CEINTURE

Il est vivement recommandé que tous les occupants du véhicule bouclent leur ceinture de sécurité quelle que soit la longueur du trajet. En effet, il est probable que la législation en vigueur dans votre pays impose le port de la ceinture à certains ou à tous les occupants d'une voiture. Le respect de cette mesure de sécurité élémentaire réduit le risque de blessure ou la gravité d'une blessure en cas d'accident. En outre, les cas suivants méritent une mention à part :

ZB090B1-FU

### Bébé ou enfant en bas âge

Certains pays imposent l'utilisation de systèmes de retenue pour bébés ou enfants en bas âge. Toutefois, qu'il s'agisse d'une obligation légale ou non, il est vivement recommandé d'utiliser un système de retenue pour les enfants pesant moins de 20 kilos.

ZB090C1-AU

### Grands enfants

Il est recommandé d'inviter les grands enfants à prendre place à l'arrière et à mettre leur ceinture. Si l'enfant s'assied à l'avant, il est essentiel que la ceinture de sécurité puisse le maintenir fermement. En aucun cas il ne faut

permettre à l'enfant de se tenir debout ou agenouillé sur le siège.

ZB090D1-AU

### Femmes enceintes

Pour réduire le risque de blessure en cas d'accident, il est recommandé aux femmes enceintes de porter la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité est utilisée, elle doit être placée aussi bas et aussi confortablement que possible au niveau des hanches, et non pas sur l'abdomen. Pour des recommandations plus spécifiques, consulter un médecin.

ZB090E1-AU

### Personne blessée

La ceinture de sécurité devrait également être utilisée même si vous êtes blessé(e) ou si vous avez des recommandations.

ZB090F1-AU

### Une personne, une ceinture

Une même ceinture ne peut jamais servir à maintenir deux personnes en même temps (même s'il s'agit d'enfants). En cas d'accident, les blessures encourues risqueraient d'être beaucoup plus graves.

ZB090G1-AU

### Ne pas se coucher sur le siège

Pour maximiser la protection assurée par la ceinture, les passagers doivent être assis normalement et le dossier des sièges avant doit être en position relevée. La ceinture ne peut

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

pas remplir correctement son office si la personne est couchée sur la banquette arrière ou si le passager avant a rabattu quasi complètement son dossier.

ZB090H1-AU

### PRENDRE SOIN DES CEINTURES

Ne jamais démonter ou modifier les ceintures de sécurité. Il convient en outre de veiller à ce que les sangles et le dispositif de fixation ne soient pas endommagés par les charnières (siège, portière) ou de quelque manière que ce soit.

ZB090I1-AU

### Inspection périodique

Il est recommandé d'inspecter périodiquement toutes les ceintures de sécurité pour rechercher toute trace d'usure ou de dommage. Les éléments du système qui seraient endommagés doivent être remplacés aussi rapidement que possible.

ZB090J1-AU

### Ceintures à maintenir propres et sèches

Les ceintures doivent être maintenues propres et sèches. Si les ceintures s'encrassent, elles peuvent être nettoyées au moyen d'une solution d'eau tiède et de savon doux. Éviter l'utilisation de détergents puissants ou abrasifs et d'agents blanchissants ou colorants qui risquent d'affaiblir les fibres des sangles.

SB090K1-FU

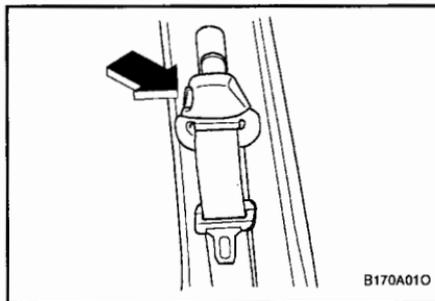
### Remplacement des ceintures

L'ensemble ou les ensembles ceinture de sécurité doivent être remplacés si le véhicule a subi un accident. Le remplacement des ceintures concernées s'impose même si aucun dommage n'est apparent.

Toute question supplémentaire concernant l'utilisation des ceintures doit être adressée à votre distributeur Hyundai.

B170A03A-AUT

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BAUDRIER DU SIÈGE AVANT (Si installé)



On peut régler la hauteur de l'ancrage du baudrier dans une des 4 positions.

Si la hauteur de réglage du baudrier est trop près du cou, la meilleure protection ne sera pas obtenue.

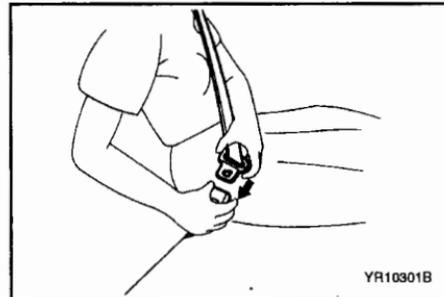
Pour régler la hauteur de l'ancrage de la ceinture du siège, abaisser ou lever le dispositif de réglage dans la position appropriée, tout en appuyant sur le guide coulissant du dispositif de réglage.

### AVERTISSEMENT:

- o Le dispositif de réglage de la hauteur doit être en position verrouillée lorsque le véhicule se déplace.
- o Le mauvais réglage de la hauteur de la ceinture-baudrier risque de réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas de collision.

ZB090T1-FU

### CEINTURES DE SECURITE (à 3 points) Pour boucler la ceinture



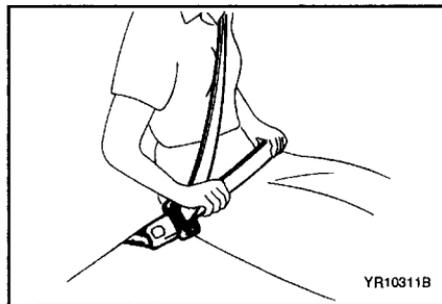
Tirer sur la ceinture pour la dérouler du dispositif à enrouleur et introduire l'extrémité en métal dans la boucle. Un "clic" doit se faire entendre lors du verrouillage.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

La longueur de la ceinture s'ajuste automatiquement. Si vous vous penchez lentement vers l'avant, la ceinture vous accompagne dans votre mouvement. Par contre, en cas d'à-coup (arrêt brusque ou collision), la ceinture se bloque pour vous maintenir fermement contre le dossier du siège. Elle se bloque également si vous vous penchez trop brusquement vers l'avant.

ZB090U1-AU

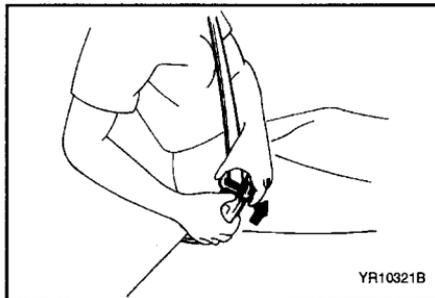
### Pour positionner la ceinture



La ceinture doit être placée aussi bas que possible au niveau des hanches, et non de la taille. Si elle est positionnée trop haut, vous pourriez glisser par en-dessous, ce qui augmente les risques de blessure. Les deux bras ne doivent jamais être simultanément endessous ou au-dessus. Un des bras doit être au-dessus, l'autre endessous, comme indiqué dans l'illustration.

ZB090V1-AU

### Pour détacher la ceinture

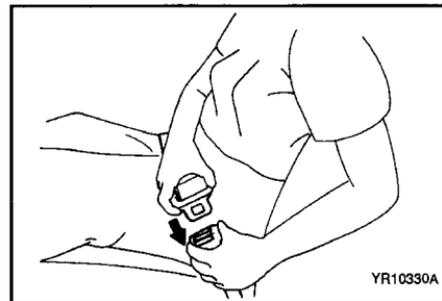


Pour détacher votre ceinture, appuyez sur le bouton de la boucle de verrouillage.

Lorsqu'elle est détachée, la ceinture s'enroule automatiquement. Dans le cas contraire, vérifiez que la ceinture n'est pas torsadée, puis réessayer.

ZB090W1-AU

### CEINTURES DE SECURITE (Statique, à 2 points) (Si installé) Pour boucler la ceinture

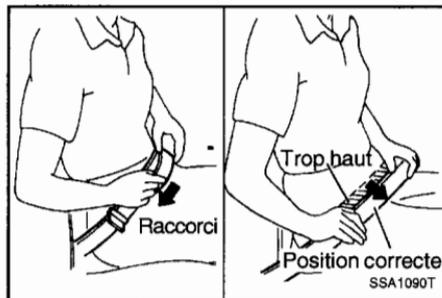


Pour boucler la ceinture statique à 2 points, introduire l'extrémité en métal dans la boucle de verrouillage. Un "clic" se fait entendre lors du verrouillage. Vérifier que la ceinture est correctement fermée et qu'elle n'est pas torsadée.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB090X1-AU

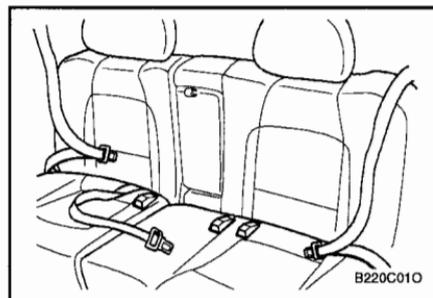
## Pour régler la ceinture



Avec ce type de ceinture, la longueur doit être réglée manuellement par le passager. La ceinture doit être placée aussi bas que possible au niveau des hanches, et non pas de la taille. Si la ceinture est placée trop haut, il est possible que le passager glisse par en-dessous en cas d'accident, ce qui augmente le risque de blessure.

YB090Y1-AU

## Pour détacher la ceinture



Quand vous voulez détacher la ceinture de sécurité, enfoncez le bouton de la boucle de verrouillage.

### AVERTISSEMENT :

**Le système de verrouillage de la ceinture abdominale centrale est différent de ceux des ceintures à trois points d'ancrage du siège arrière, veillez à utiliser la bonne boucle pour assurer le bon fonctionnement du système.**

B230A02P-GUT

## SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANTS (Si installé)

Les enfants se trouvant dans le véhicule doivent être assis sur le siège arrière et être sanglés pour réduire le risque de blessures en cas d'accident, d'arrêt ou de manœuvres brusques. En fonction des statistiques des accidents de la route, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont sanglés correctement sur les sièges arrière que sur le siège avant. Les enfants plus grands doivent utiliser une des ceintures de sécurité fournies. La loi impose l'utilisation des systèmes de retenue pour les enfants. Si des petits enfants se trouvent dans votre véhicule, vous devez utiliser un système de retenue pour enfants (siège de sécurité).

Les enfants peuvent être blessés dans une collision si leur système de retenue n'est pas fixé correctement. Pour de petits enfants et bébés, un siège pour enfants ou un siège pour bébés doit être utilisé. Avant d'acheter un système particulier de retenue pour enfants, assurez-vous qu'il convient à votre siège et à vos ceintures de sécurité et qu'il est approprié à votre enfant.

Observez toutes les instructions fournies par le fabricant pour ce qui est de l'installation du système de retenue pour enfants.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

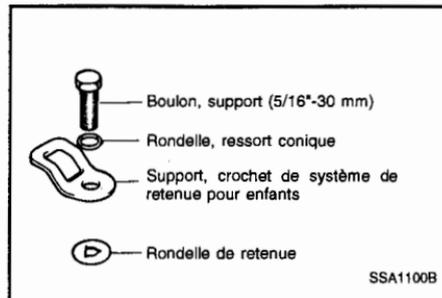
### AVERTISSEMENT:

- o Le système de retenue pour enfants doit être placé sur le siège arrière. N'installez jamais un siège pour enfants ou un siège pour bébés sur le siège du passager avant.
- o Si un accident devait survenir et provoquer le déclenchement de l'airbag supplémentaire du côté passager, ceci risquerait de blesser sérieusement ou de tuer un enfant ou un bébé assis sur un siège pour enfants ou pour bébés. Par conséquent, utilisez uniquement une retenue pour enfants sur le siège arrière de votre véhicule.
- o Dans la mesure où une ceinture de sécurité ou un système de retenue pour enfants peut devenir très chaud si le véhicule est fermé, veuillez à vérifier le couvercle et les boucles de siège avant d'y installer un enfant.
- o Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé, fixez-le avec une ceinture de sécurité de manière qu'il ne soit pas projeté en avant en cas d'arrêt brusque ou d'accident.
- o Les enfants trop grands pour un système de retenue pour enfants doivent se trouver sur le siège arrière et être sangles avec les ceintures trois points disponibles.
- o Assurez-vous que la ceinture-baudrier est bien positionnée sur l'épaule et non en travers du cou. Le fait de déplacer

- l'enfant plus près du centre du véhicule peut constituer une bonne fixation pour la ceinture-baudrier. La partie de la ceinture sous-abdominale de la ceinture trois points ou la ceinture sous-abdominale du siège central doit toujours être positionnée le plus bas et le plus serré possible sur les hanches de l'enfant.
- o Si la ceinture de sécurité ne sangle pas correctement l'enfant, nous vous recommandons l'utilisation d'un siège supplémentaire autorisé sur le siège arrière afin d'élever la hauteur de la place assise de l'enfant de manière que la ceinture de sécurité sangle correctement l'enfant.
  - o N'autorisez jamais un enfant à se tenir debout ou à s'agenouiller sur le siège.
  - o N'utilisez jamais un support pour enfants ou un siège de sécurité pour enfants qui se "crochète" par dessus le dossier de siège; la sécurité risque de ne pas être suffisante en cas d'accident.
  - o Un enfant ne doit jamais être tenu dans les bras d'une personne lorsque le véhicule se déplace car l'enfant risque d'être gravement blessé en cas d'accident ou d'arrêt brusque. Le fait de tenir ainsi un enfant lorsque le véhicule se déplace n'offre à l'enfant aucun moyen de protection en cas d'accident même si la personne tenant l'enfant porte une ceinture de sécurité.

B230B01E-GUT

### Utilisation d'un système de retenue pour enfants

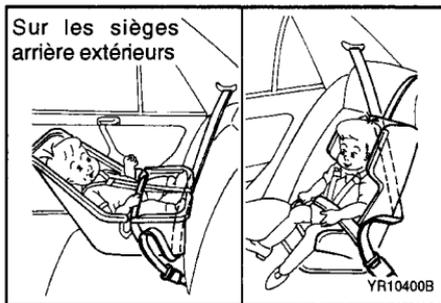


Pour les petits enfants et les bébés, l'utilisation d'un siège pour enfants ou d'un siège pour bébés est fortement recommandée. Ce siège pour enfants ou pour bébés doit avoir la taille appropriée et doit être installé conformément aux instructions du fabricant. De plus, nous vous recommandons de disposer le siège sur le siège arrière du véhicule car ceci contribue grandement à la sécurité. Votre véhicule est équipé de trois supports de crochets du système de retenue pour enfants afin d'installer le siège pour enfants ou le siège pour nouveau-né.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B230G01A-GUT

## Installation sur les sièges arrière extérieurs



Pour installer un système de retenue pour enfants sur les sièges arrière extérieurs, tendez la ceinture trois points depuis son rétracteur. Installez le système de retenue pour enfants, bouclez la ceinture de sécurité et tendez-la. Veillez à ce que la ceinture sous-abdominale soit serrée autour du système de retenue pour enfants et que la ceinture-boudrier soit positionnée de manière qu'elle ne puisse interférer avec la tête ou le cou de l'enfant. Après l'installation du système de retenue pour enfants, essayez de le déplacer dans toutes les directions pour être sûr qu'il est bien installé. Si vous avez besoin de serrer la ceinture, tirez davantage la sangle dans la direction du rétracteur. Lorsque vous débouclez la ceinture de sécurité et la laissez se rétracter, le rétracteur revient automatiquement à sa condition normale.

### REMARQUE:

- o Avant d'installer le système de retenue pour enfants, veuillez lire les instructions fournies par le fabricant de ce système.
- o Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas comme décrit, faites vérifier le système immédiatement par votre concessionnaire autorisé Hyundai.

### AVERTISSEMENT:

N'installez pas un système de retenue pour enfants sur le siège du passager avant. Si un accident devait survenir et provoquer le déclenchement de l'airbag supplémentaire du côté passager, l'enfant ou le bébé assis sur un siège pour enfants ou pour bébés risquerait de graves blessures, voire la mort. Par conséquent, utilisez uniquement un système de retenue pour enfants sur le siège arrière de votre véhicule.

B230H01O-GUT

## SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANTS ADAPTE A LA POSITION DU SIEGE

Utilisez les ceintures de sécurité pour enfants approuvées officiellement et qui conviennent à votre enfant.

Groupe par âge	Position assise		
	Passager avant	Extérieure arrière	Centrale arrière
0: jusqu'à 10 kg (0 - 9 mois)	X	U	X
0+: jusqu'à 13 kg (0 - 2 années)	X	U	X
I: 9 kg à 18 kg (9 mois - 4 années)	UF	U	UF
II&III: 15 kg à 36 kg (4 - 12 années)	UF	UF	UF

U : Adaptée pour les retenues de la catégorie "universelle" utilisées dans ce groupe de masse

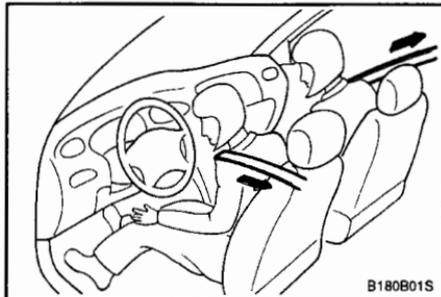
UF : Adaptée pour les retenues de la catégorie "universelle" avant utilisées dans ce groupe de masse

X : Position de siège non adaptée aux enfants dans ce groupe de masse

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B180B04S-GUT

## Ceinture de sécurité du pré-tendeur (Si installé)

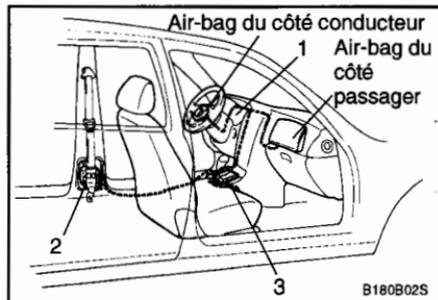


Votre véhicule Hyundai est équipé de ceintures de sécurité de pré-tendeur pour le conducteur et le passager avant.

Grâce au pré-tendeur, les ceintures de sécurité sanglent parfaitement le corps du passager en cas de collisions frontales. Les ceintures de sécurité de pré-tendeur peuvent être activées avec les airbags.

La ceinture de sécurité de pré-tendeur fonctionne de la même manière qu'un rétracteur à blocage d'urgence (ELR) de ceinture de sécurité. Lorsque le véhicule s'arrête brusquement ou si l'occupant essaie de se pencher vers l'avant trop rapidement, le rétracteur de ceinture de sécurité se verrouille en position.

Toutefois, en cas de collisions frontales, le pré-tendeur est activé et tend la ceinture de sécurité contre le corps de l'occupant.



Le système de pré-tendeur de ceinture de sécurité comprend principalement les éléments suivants. Ceux-ci sont indiqués avec leur emplacement dans l'illustration.

1. Témoin d'avertissement d'airbag SRS
2. Ensemble de pré-tendeur de ceinture de sécurité
3. Module de commande SRS

### AVERTISSEMENT :

**Pour profiter au maximum d'une ceinture de sécurité de pré-tendeur :**

1. La ceinture de sécurité doit être ajustée correctement.
2. La ceinture de sécurité doit être réglée sur la position correcte.

### REMARQUE:

- o Les ceintures de sécurité de pré-tendeur du conducteur et du passager avant sont activées pendant une collision frontale. Les ceintures de sécurité de pré-tendeur peuvent être activées avec les airbags. Les pré-tendeurs sont activés dans ces conditions même si les ceintures de sécurité ne sont pas portées au moment de la collision.
- o Lorsque les ceintures de sécurité du pré-tendeur sont activées, un bruit conséquent est audible et une fine poussière ressemblant à de la fumée est visible dans le compartiment des passagers. Ce sont des conditions normales de fonctionnement. Elles ne sont pas dangereuses.
- o Bien qu'elle soit inoffensive, la fine poussière peut provoquer une irritation de la peau et ne doit pas être inhalée de manière répétée. Nettoyez bien vos mains et votre visage après un accident qui a entraîné l'activation des ceintures de sécurité du pré-tendeur.

### ATTENTION :

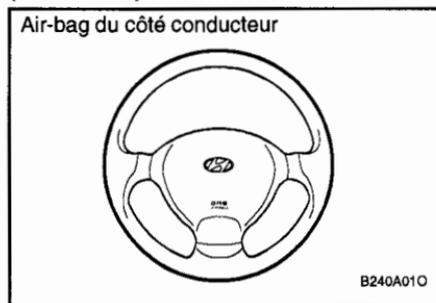
- o Dans la mesure où le capteur qui active l'air-bag SRS est connecté avec la ceinture de sécurité du pré-tendeur, le témoin indicateur d'avertissement d'air-bag SRS sur le tableau d'instruments clignote pendant environ 6 secondes après que la clé de contact a été tournée

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

- o N'essayez pas de vérifier ou de remplacer vous-même les ceintures de sécurité du pré-tendeur. Ceci doit être effectué par un concessionnaire Hyundai autorisé.
- o Ne tapez pas les ensembles de ceinture de sécurité du pré-tendeur.
- o N'essayez pas d'entretenir ou de réparer le système de ceinture de sécurité du pré-tendeur de quelque manière que ce soit.
- o Si vous ne manipulez pas correctement les ensembles de ceinture de sécurité de pré-tendeur et si vous n'observez pas les avertissements vous invitant à ne pas taper, modifier, vérifier, remplacer, entretenir ou réparer les ensembles de ceinture de sécurité de pré-tendeur, il y a risque de fonctionnement incorrect ou d'activation accidentelle et de blessures graves.
- o Portez toujours les ceintures de sécurité lorsque vous conduisez.

YB150A2-AU

### SYSTÈME DE RETENUE SUPPLÉMENTAIRE "AIR-BAG" (Si installé)



Votre Hyundai est équipée, du côté du conducteur, d'un système de retenue supplémentaire (SRS). Pour l'indiquer, le rembourrage du volant de direction porte l'inscription "SRS Air Bag".

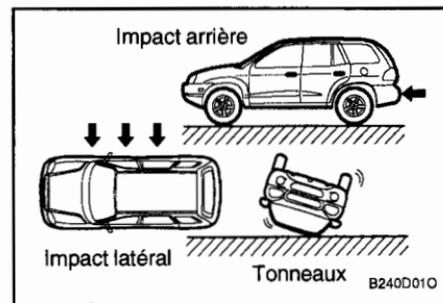
Le système de retenue supplémentaire de la Hyundai consiste d'un coussin gonflable logé sous le rembourrage central du volant de direction. Le but du coussin est de donner au conducteur du véhicule une protection plus grande que celle offerte par les ceintures de siège seules en cas de collision frontale relativement sévère.

### REMARQUE:

Lisez attentivement les renseignements sur les étiquettes «SRS» apposées au dos du pare-soleil et dans la boîte à gants.

### AVERTISSEMENT:

- o Comme son nom l'indique, le système de retenue supplémentaire est conçu pour fonctionner, à titre de supplément, avec la ceinture de siège trois points du conducteur et n'en est pas un substitut. De plus, il ne se déploie qu'en certains cas de collision frontale relativement sévère pouvant causer des blessures graves aux occupants du véhicule.
- o Le système de retenue supplémentaire ne déploie pas les coussins gonflables à angle de choc supérieur à 30° depuis l'axe longitudinal du véhicule tel que dans les collisions latérales, les collisions arrière ou les capotages.

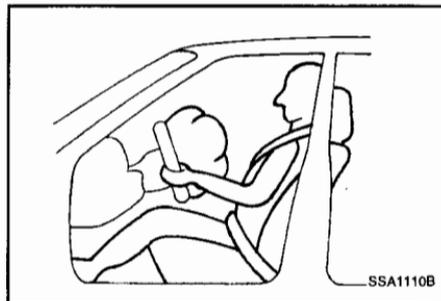


## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

- o Les airbags avant ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collisions à impact latéral, à impact arrière ou en cas de tonneaux. De plus, les airbags ne se déploient pas en cas de collisions frontales en dessous de la vitesse du seuil de déploiement.
- o Pour leur plus grande protection et pour réduire le risque de blessures graves voire mortelles en cas de collision, tous les occupants, y compris le conducteur, devraient toujours porter leur ceinture de sécurité, même s'ils sont déjà protégés par un coussin gonflable. Ne vous asseyez ni penchez inutilement près du coussin gonflable.

YB150B2-GZ

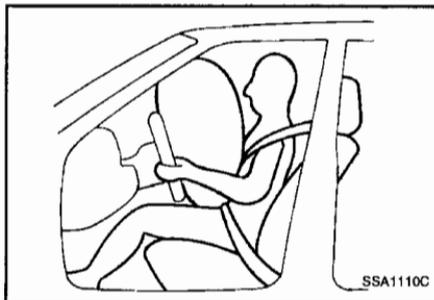
### Éléments SRS et leur fonction



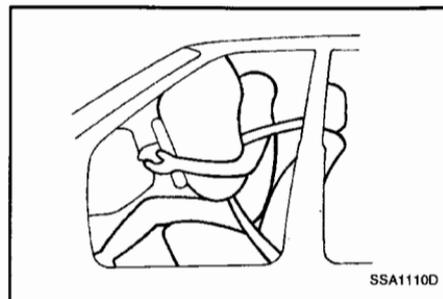
Le système de retenue supplémentaire comprend les éléments suivants:

- Module de coussin gonflable, côté du conducteur
- Module de coussin gonflable, côté du passager
- Indicateur d'entretien "SRI"
- Module de régulation

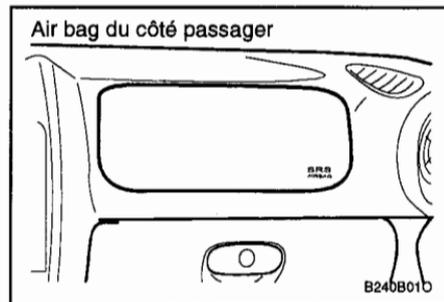
Le module de régulation surveille continuellement tous les éléments pendant que le contact d'allumage est sur "ON" pour déterminer, en cas de collision frontale ou quasi frontale, si le choc est suffisamment sévère pour déployer le coussin gonflable.



Le témoin d'entretien "SRI" clignotera pendant environ 6 secondes dans le combiné d'instruments après que la clé d'allumage est tournée sur "ON" ou que le moteur est démarré, puis s'éteindra.



Les modules de coussin gonflable sont situés au centre du volant de direction et dans la planche de bord face au siège du passager avant. Dès que le module détecte une collision frontale considérable, il déploie automatiquement le coussin gonflable.



## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

sur les positions "ON", puis il doit s'éteindre.

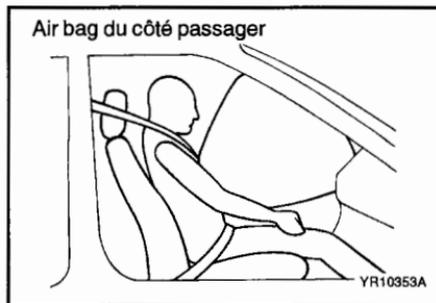
- o Si la ceinture de sécurité du pré-tendeur ne fonctionne pas correctement, ce témoin d'avertissement s'allume même s'il n'y a pas de dysfonctionnement du système d'air-bag SRS. Si le témoin indicateur d'avertissement d'air-bag SRS ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il demeure allumé après avoir clignoté pendant environ 6 secondes ou s'il s'allume lorsque le véhicule se déplace, faites vérifier la ceinture de sécurité du pré-tendeur ou le système d'air-bag SRS dès que possible par un concessionnaire Hyundai autorisé.

### AVERTISSEMENT :

- o Les pré-tendeurs sont conçus pour fonctionner uniquement une fois. Après activation, les ceintures de sécurité du pré-tendeur doivent être remplacées. Toutes les ceintures de sécurité, quel que soit leur type, doivent toujours être remplacées après avoir servi lors d'une collision.
- o Les mécanismes de la ceinture de sécurité du pré-tendeur ont chauffé pendant leur activation. Ne touchez pas les ensembles de ceinture de sécurité du pré-tendeur après leur activation. Laissez passer plusieurs minutes.

Au déploiement, les joints moulés directement dans le rembourrage se sépareront sous la pression de l'expansion des coussins gonflables; l'ouverture subséquente des rembourrages permettra le gonflage total des coussins.

Le gonflage total du coussin, en liaison avec le port de la ceinture de siège, ralentit la projection du conducteur ou du passager vers l'avant, réduisant ainsi le risque de blessure à la tête ou à l'estomac.



Ensuite le coussin commencera à se dégonfler immédiatement, permettant au conducteur de diriger le véhicule.

### ATTENTION:

Si vous installez un flacon de liquide désodorisant à l'intérieur du véhicule, ne le placez pas à proximité des instruments de bord ni sur le tableau de bord car en cas de fuite, le liquide pourrait endommager ces zones (instruments, tableau de bord, venti-

lation). Si le liquide désodorisant coule dans ces zones, rincez-les immédiatement à l'eau.

### AVERTISSEMENT:

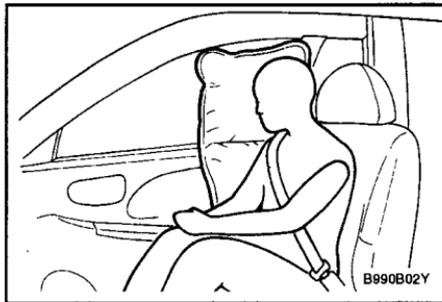
- o Au déploiement du coussin gonflable, il est normal qu'un fort bruit se fasse entendre et qu'une fine poussière se dégage. Ni l'un ni l'autre sont nuisibles. Cependant, il est possible que la fine poussière cause l'irritation de la peau. Après une collision dans laquelle le coussin gonflable fut déployé, prenez soin de bien vous laver les mains et le visage à l'eau tiède et au savon doux.
- o Le système de retenue supplémentaire ne fonctionne que si la clé d'allumage est sur "ON". Si le témoin «SRI» ne s'allume pas ou reste allumé après environ 6 secondes de clignotement quand vous tournez la clé d'allumage sur "ON" ou démarrez le moteur, ou s'allume en conduisant, le système ne fonctionne pas bien. Vous devriez le faire inspecter immédiatement par le concessionnaire Hyundai agréé le plus proche.
- o Avant de remplacer un fusible ou de déconnecter une borne de la batterie, tournez la clef de contact dans la position "LOCK" ou enlevez la clef de contact. N'enlevez jamais ou ne remplacez jamais le (s) fusible (s) lié (s) à l'airbag lorsque la clef de contact se trouve dans la position "ON". Lorsque cet

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

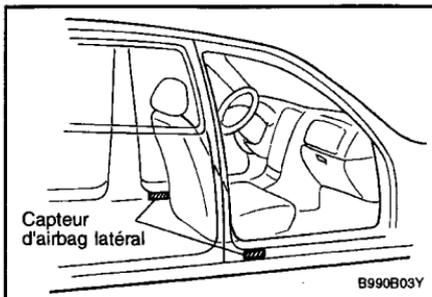
**avertissement n'est pas respecté, le SRS SRI s'allume.**

B990B02Y-AUT

### Airbag latéral (Si installé)



Votre Hyundai est équipé d'un airbag latéral dans chaque siège avant. L'airbag a pour fonction d'offrir au conducteur du véhicule et/ou au passager avant une protection supplémentaire en plus de celle offerte par la seule ceinture de sécurité. Les airbags à impact latéral sont conçus pour se déclencher uniquement lors de certaines collisions à impact latéral en fonction de la gravité de la collision, de l'angle, de la vitesse et du point d'impact. Les airbags ne sont pas conçus pour se déclencher dans toutes les situations d'impact latéral.



### AVERTISSEMENT:

- Afin de mieux être protégé par le système d'airbag latéral et pour éviter toute blessure due au déclenchement de l'airbag latéral, les occupants du siège avant doivent adapter une position verticale avec la ceinture de sécurité correctement fixée. Les mains du conducteur doivent être placées sur le volant de direction à 9:00 et 3:00. Les mains et les bras du passager doivent être placés sur les jambes.
- N'utilisez pas de housses de siège secondaires.
- L'utilisation de housses de siège risque de réduire les effets du système.
- N'installez pas d'accessoires sur le côté ou à proximité de l'airbag latéral.
- N'appliquez de force excessive sur le côté du siège.
- Ne placez pas d'objets par dessus l'airbag ou entre l'airbag et vous-même.

- Ne placez pas d'objets (un parapluie, un sac, etc.) entre la porte avant et le siège avant. De tels objets risquent de constituer des projectiles dangereux et peuvent provoquer des blessures si l'airbag latéral supplémentaire est déclenché.
- Pour éviter tout déclenchement inattendu de l'airbag latéral risquant de provoquer des blessures corporelles, évitez tout impact sur le capteur d'airbag latéral lorsque la clé de contact est enclenchée.

YB150C2-AZ

### Entretien du SRS

- Le système de retenue supplémentaire est essentiellement exempt d'entretien et il n'a aucune pièce que vous pouvez réparer vous-même. L'entretien du système doit être confié à un concessionnaire Hyundai agréé, 10 ans après la date de fabrication de la voiture.
- Tout entretien associé à la dépose, la pose et la réparation des éléments du système ou au volant de direction doit être exécuté par un technicien Hyundai qualifié. La manipulation incorrecte du coussin gonflable risque de causer de sérieuses blessures.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI



### AVERTISSEMENT:

- o Extrêmement dangereux! N'utilisez pas de siège enfant vers l'arrière sur un siège protégé par un airbag!
- o La modification des éléments du dispositif SRS ou du câblage, y compris l'addition d'insigne sur le rembourrage du volant, ou les modifications apportées à la structure de la carrosserie risquent d'affecter défavorablement le fonctionnement du SRS et d'entraîner des blessures.
- o Ne nettoyez le rembourrage du volant qu'avec un linge doux, sec ou humecté d'eau. Les dissolvants ou nettoyeurs pourraient affecter défavorablement le revêtement et le déploiement du coussin gonflable.
- o Ne placez pas d'objets par-dessus ou près de l'inscription SRS sur le volant de direction, le combiné d'instruments et la

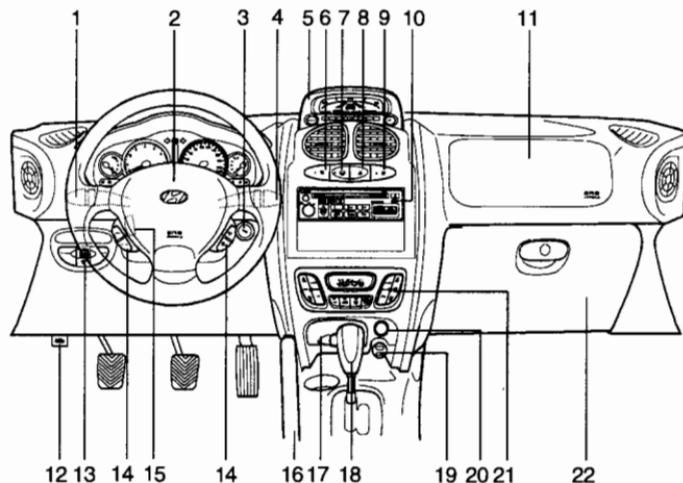
planche de bord face au siège du passager avant, car ils pourraient être dangereux en cas de collision relativement sévère déployant les coussins gonflables.

- o Les coussins déployés doivent être remplacés par un concessionnaire Hyundai agréé.
- o N'altérez ni débranchez le câblage du SRS, ni autres éléments du système, car vous courez le risque de blessure par le déploiement accidentel des coussins gonflables ou l'invalidité du système.
- o N'installez pas sur le siège du passager avant un dispositif de retenue pour enfant faisant face à l'arrière. Le déploiement du coussin gonflable en cas de collision risquerait de blesser sérieusement l'enfant ou le bébé.
- o Certaines règles de sécurité doivent être respectées lors de la mise au rebut des éléments du coussin gonflable ou de la mise hors service du véhicule. Ces règles peuvent être obtenues de votre concessionnaire Hyundai. Faute d'adhérer à ces consignes et ces marches à suivre pourrait accroître le risque de blessure.
- o Lors de la revente de votre véhicule, assurez-vous de signaler à l'acheteur ces points importants et de lui remettre ce manuel.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B250A01O-GUT

## COMMANDES ET INSTRUMENTS



1. Interrupteur à multifonctions de feux
2. Klaxon/Module de coussin gonflable (Si installé)
3. Contacteur d'allumage
4. Commande d'essuie-glace et de lave-glace
5. Multimètre (Si installé)
6. Interrupteur des phares antibrouillard avant (Si installé)
7. Interrupteur de dégivrage de lunette arrière (Si installé)

8. Commutateur de feux de détresse
9. Interrupteur des phares antibrouillard arrière (Si installé)
10. Système Audio (Si installé)
11. Airbag passager (Si installé)
12. Manette de déverrouillage du capot
13. Bouton de commande de l'intensité lumineuse du tableau de bord (rhéostat) (Si installé)
14. Commande principale du régulateur de croisière (Si installé)

### ATTENTION:

Si vous installez un flacon de liquide désodorisant à l'intérieur du véhicule, ne le placez pas à proximité des instruments de bord ni sur le tableau de bord car en cas de fuite, le liquide pourrait endommager ces zones (instruments, tableau de bord, ventilation). Si le liquide désodorisant coule dans ces zones, rincez-les immédiatement à l'eau.

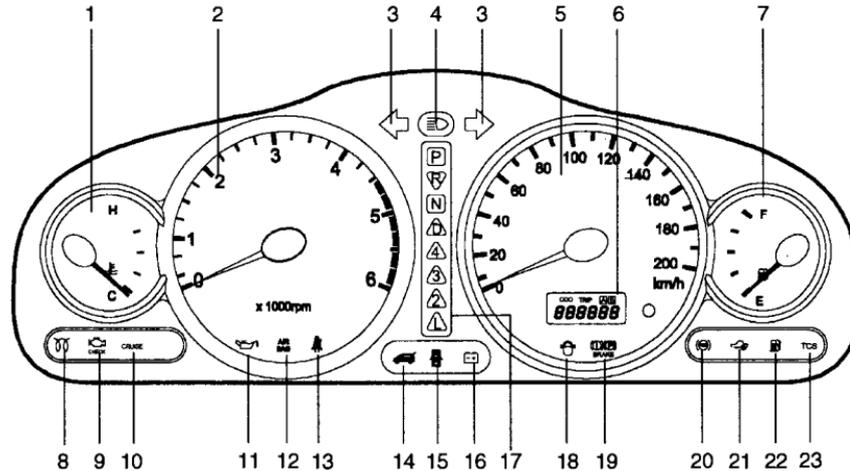
15. Déverrouillage de l'inclinaison du volant de direction
16. Frein à main
17. Cendrier
18. Levier de changement de vitesses
19. Embase femelle prise fixe (Si installé)
20. Allume-cigare
21. Commutateur du climatiseur (Si installé)
22. Boîte à gants

B250A02O

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B260A020-GUT

## VUE D'ENSEMBLE DES INSTRUMENTS ET DES TEMOINS LUMINEUX



B260A020-1

1. Témoin de température d'eau
2. Compte-tours
3. Témoin de changement de direction
4. Témoin de feux de route
5. Compteur de vitesse
6. Totalisateur journalier/Compteur kilométrique
7. Jauge de carburant
8. Lampe d'indication préchauffage diesel (Moteur Diesel)
9. Témoin de lampe défectueuse (MIL) (Si installé)
10. Témoin de régulateur de vitesse (Si installé)
11. Témoin de pression d'huile
12. Témoin de AIR BAG (Si installé)
13. Témoin de ceinture de sécurité (Si installé)
14. Témoin d'avertissement de l'ouverture du hayon
15. Témoin d'ouverture des portières
16. Témoin de décharge
17. Témoin de position de transmission automatique (Si installé)
18. Lampe d'avertissement filtre carburant (Moteur Diesel)
19. Témoin de serrage du frein à main/témoin du circuit de frein
20. Témoin lumineux du système antiblocage (Si installé)
21. Témoin indicateur d'avertissement du système d'immobilisation (Moteur Diesel)
22. Témoin de niveau d'essence
23. Témoin indicateurs de contrôle de traction (Si installé)

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB110G1-AU

### TÉMOINS D'INDICATEUR DE DIRECTION

La flèche clignotante de couleur verte au tableau de bord indique la direction sélectionnée. Si la flèche s'allume sans clignoter, si elle clignote plus rapidement que la normale ou si elle ne s'allume pas du tout, cela signifie que le système des indicateurs de direction est défectueux.

YB640A2-AU

### TÉMOIN DE FREIN ANTIBLOPAGE (Si installé)

Quand la clé est tournée sur "ON", le témoin ABS s'allume, puis s'éteint après quelques secondes. Si le témoin ABS reste allumé, ou s'allume en conduisant, le système fait probablement défaut. Dans ce cas, faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Hyundai dès que possible. Le système de freinage régulier continuera de fonctionner normalement, mais sans la contribution de l'ABS.

#### PRECAUTION:

Si le témoin indicateur de niveau de liquide de frein/frein de stationnement et d'ABS SRI demeure sur la position "ON" ou s'allume en même temps que vous conduisez, ceci indique qu'il y a peut-être un problème avec la E.B.D (distribution de la force de freinage électronique). Si tel est le cas, évitez de freiner brusquement et faites vérifier votre véhicule dès que possible par votre revendeur Hyundai.

B260C01E-GUT

### TÉMOINS INDICATEURS DE CONTRÔLE DE TRACTION (Si installé)

L'indicateur de commande de la traction change d'opération en fonction de la position de l'interrupteur d'allumage et suivant si le système fonctionne ou non.

Il s'allume également lorsque la clé de contact est tournée vers la position "ON" mais doit s'éteindre après le démarrage du moteur. Si l'indicateur TCS clignote ou demeure allumé, rendez-vous chez votre fournisseur Hyundai autorisé et faites vérifier le système. Reportez-vous à la Section 2 pour plus d'informations sur le système TCS.

ZB110J1-AU

### TÉMOIN DES PHARES DE ROUTE

Le témoin des phares de route s'allume dès que les grands phares sont sollicités.

ZB110K1-AU

### TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE INSUFFISANTE ATTENTION:

Si le témoin de pression d'huile reste allumé lorsque le moteur tourne, le moteur risque de subir des dommages irréparables. Ce témoin s'allume lorsque la pression d'huile est insuffisante. En condition normale, le témoin doit s'allumer lorsque le contact est

mis, puis s'éteindre dès que le moteur se met à tourner. Si le témoin de pression d'huile reste allumé pendant le fonctionnement du moteur, votre voiture présente une anomalie grave.

Si le témoin s'allume, garez-vous aussi vite que possible dans un endroit sans danger pour vous et les autres usagers, arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau d'huile est insuffisant, faites l'appoint et redémarrez le moteur. Si le témoin reste allumé lorsque le moteur tourne, coupez le moteur immédiatement. Dans tous les cas où le témoin reste allumé pendant le fonctionnement du moteur, il convient de faire inspecter votre voiture par un distributeur Hyundai avant de recommencer à vous en servir.

ZB110L2-AU

### TÉMOIN DE NIVEAU INSUFFISANT DU LIQUIDE DE FREIN/FREIN À MAIN

#### ATTENTION :

Si vous suspectez un problème au circuit de freinage, faites vérifier vos freins dès que possible par un distributeur Hyundai. Il est dangereux d'utiliser une voiture dont le système électrique ou hydraulique du circuit de freinage présente la moindre anomalie.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

### Fonctionnement du témoin d'avertissement

Le témoin d'avertissement du frein à main / circuit de freinage doit s'allumer lorsque vous serrez le frein à main et que la clé de contact est amenée en position "ON" ou "START". Lorsque le moteur se met en marche, le témoin doit s'éteindre dès que vous desserrez le frein à main.

Si le frein à main n'est pas serré, le témoin doit s'allumer lorsque la clé de contact est amenée en position "ON" ou "START" puis s'éteindre dès que le moteur démarre. Si le témoin s'allume en toute autre circonstance, ralentissez et gardez-vous en un endroit sans danger le long de la chaussée.

Le témoin du circuit de freinage indique que le niveau du liquide de frein dans le maître-cylindre est insuffisant. Dans ce cas, il convient de faire l'appoint au moyen de liquide de frein conforme à la spécification DOT 3 ou DOT 4. Après avoir fait l'appoint, et en l'absence d'autre anomalie, amenez la voiture en conduisant prudemment chez un distributeur Hyundai qui procédera à une inspection du système de freinage. Si une autre anomalie est mise en évidence, ne pas reprendre la route avec la voiture, mais la faire remorquer jusque chez le distributeur. Votre Hyundai est équipée d'un double circuit de freinage en diagonale. En d'autres termes, si l'un des circuits vient à lâcher, la voiture conserve une certaine capacité de freinage sur deux roues. Si un seul des circuits en diagonale fonctionne, la course de la pédale de frein set

plus longue et il faut exercer une pression supérieure à la normale pour arrêter la voiture. En outre, la voiture a besoin d'une distance nettement plus longue pour s'arrêter complètement. Si le circuit de freinage venait à lâcher pendant que vous roulez, choisissez un rapport inférieur pour ralentir au moyen du frein moteur et arrêtez la voiture dès que vous pouvez le faire sans danger.

B260E02A-GUT



### Indicateur de rappel de ceinture de sécurité (Si installé)

L'indicateur de rappel de ceinture de sécurité demeure allumé tant que votre ceinture n'est pas fixée lorsque la clé d'allumage est tournée de la position "OFF" à "ON" ou "START".

ZB110M1-FU



### TEMOIN DE CHARGE INSUFFISANTE DE LA BATTERIE

Le témoin de charge de la batterie doit s'allumer lorsque vous mettez le contact, et s'éteindre lorsque le moteur démarre. Si le témoin reste allumé pendant que le moteur tourne, le système de charge présente une anomalie. Si le témoin s'allume en cours de route, arrêtez-vous, coupez le moteur, et ouvrez le capot. Pour commencer, assurez-vous que la courroie de l'alternateur est en place. Dans l'affirmative, vérifiez la tension de la courroie.

B260L01Y-AUT



### TEMOIN D'OUVERTURE DE PORTE ET MELODIE DE SIGNAL

Le témoin d'avertissement d'ouverture de porte vous avertit qu'une porte n'est pas totalement fermée et la mélodie du signal vous avertit que la porte avant du côté du conducteur n'est pas totalement fermée.

### REMARQUE :

Pour vous rappeler de ne pas verrouiller la clé à l'intérieur du véhicule, le témoin d'avertissement s'allume lorsque la clé se trouve dans la position "VERROUILLAGE" et lorsqu'une porte est ouverte. La mélodie d'avertissement retentit uniquement lorsque la clé se trouve dans la position de verrouillage et lorsque la porte avant du côté du conducteur est ouverte. La mélodie retentit et le témoin demeure allumé jusqu'à ce que la clé soit retirée du commutateur d'allumage.

ZB110P1-AU



### TEMOIN DE NIVEAU INSUFFISANT DE CARBURANT

Ce témoin s'allume lorsque le réservoir à carburant est presque vide. Dès qu'il s'allume, vous devez ajouter de l'essence aussi rapidement que possible. Conduire lorsque le témoin est allumé ou lorsqu'aiguille de la

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

jaugé à carburant est sur le graduation "E" peut provoquer des ratés d'allumage et endommager le convertisseur catalytique équipant votre voiture.

B260B01B-GAT



### TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE L'OUVERTURE DU HAYON

Ce témoin reste allumé tant que le hayon n'est pas complètement fermé.

YB110C1-AU



### INDICATEUR D'ENTRETIEN DU SYSTÈME DE RETENUE SUPPLÉMENTAIRE (Si installé)

Après que la clé d'allumage est tournée sur «ON» ou que le moteur est mis en marche, l'indicateur d'entretien "SRI" s'allume, clignote pendant environ 6 secondes et s'éteint.

Ce témoin s'allume également en cas de mal fonctionnement du système de retenue supplémentaire.

Si le témoin ne s'allume pas ou reste allumé après environ 6 secondes de clignotement quand vous tournez la clé d'allumage sur "ON" ou démarrez le moteur, ou s'allume en conduisant, demandez à un concessionnaire Hyundai agréé d'inspecter le système de retenue supplémentaire.

ZB110Q1-A



### TEMOIN DU MOTEUR (Si installé)

Ce témoin s'allume quand un composant du système d'échappement présente une défaillance et que suite au mauvais fonctionnement du système, les normes en matière de gaz polluants ne sont plus respectées.

Ce témoin s'allume aussi lorsque la clé de contact est tournée en position "ON" et puis s'éteint après quelques secondes. S'il s'allume en cours de route, ou ne s'allume en cours de route, ou ne s'allume pas quand la clé de contact est tournée en position "ON", faites vérifier sans tarder le système par un concessionnaire agréé.

B260Q02Y-DUT



### INDICATEUR DE VITESSE CONSTANTE (Si installé)

Le témoin indicateur de vitesse constante dans le combiné d'instruments s'allume uniquement lorsque la vitesse de croisière du véhicule a été définie en utilisant le commutateur de commande. Le témoin indicateur ne s'allume pas lorsque le commutateur de régulateur de vitesse constante principal est activé. Pour plus d'informations sur l'utilisation du régulateur de vitesse constante, voir la page 1-54.

B260S01B-GUT



### TEMOIN LUMINEUX DE PRECHAUFFAGE DIESEL -ORANGE (Moteur diesel)

Le témoin indicateur s'allume couleur ambre lorsque le contacteur d'allumage est placé sur la position "ON". Le moteur peut être démarré une fois le témoin indicateur de préchauffage éteint. Le temps d'éclairage varie avec la température de l'eau, la température de l'air et l'état de la batterie.

#### REMARQUE:

**Si le moteur n'a pas été démarré dans les 10 secondes suivant la fin du préchauffage, tournez la clef d'allumage dans la position "LOCK" puis dans la position "ON" pour recommencer le préchauffage.**

B265A01B-GUT



### LAMPE D'AVERTISSEMENT FILTRE CARBURANT - ROUGE (Moteur diesel)

Cette lampe s'allume lorsque l'interrupteur d'allumage est en position marche et s'éteint après que le moteur ait démarré. Si la lampe s'allume pendant que le moteur tourne, cela indique que de l'eau s'est accumulée dans le filtre de carburant. Si c'est le cas, enlever l'eau du filtre de carburant (Voir "ENTRETIEN PAR VOS SOINS").

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB115A1-AU

### AVERTISSEUR SONORE (Si installé)

L'avertisseur sonore retentit lorsque les phares avant sont allumés et que la porte du conducteur est ouverte, ceci pour éviter que la batterie ne se décharge lorsqu'on abandonne le véhicule avec les phares avant allumés. L'avertisseur retentit jusqu'à ce que les phares avant soient éteints.

ZB110R2-AU

### BRUIT D'AVERTISSEMENT DE L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN (Si installé)

Les plaquettes de frein à disque avant et arrière sont équipées d'indicateurs d'usure qui émettent un son aigu lorsque de nouvelles plaquettes sont nécessaires. Ce son peut être émis par intermittence ou en continu lorsque le véhicule est en mouvement. Il peut également retentir lorsque la pédale des freins est actionnée énergiquement. Si les plaquettes usées ne sont pas remplacées, il y a risque de dommages onéreux du rotor. Consultez immédiatement votre concessionnaire Hyundai.

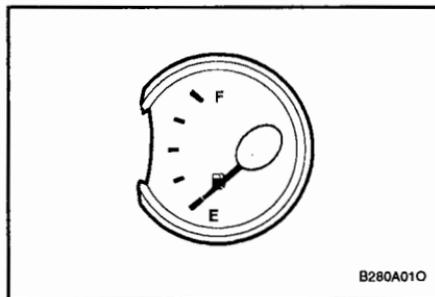
B270B01O-GUT

### SIGNAL SONORE DU FREIN DE PARKING (Si installé)

Si le véhicule roule à plus de 3km/h pendant plus de 2-3 secondes, le signal sonore retentira en continu lorsque le frein de parking sera engagé.

ZB110S1-AU

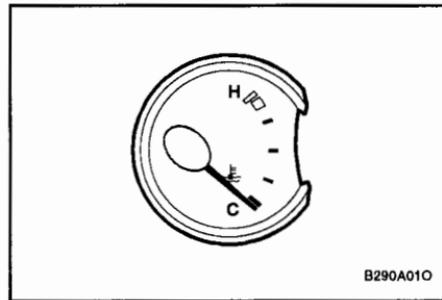
### JAUGE A CARBURANT



L'aiguille de la jauge à carburant indique le niveau de carburant dans le réservoir. La capacité du réservoir est mentionnée à la section 9.

B290A02A-AUT

### INDICATEUR DE TEMPERATURE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR



#### AVERTISSEMENT :

**Ne déposez jamais le capuchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement du moteur est sous pression et peut être projeté et provoquer de graves brûlures. Attendez que le moteur ait refroidi avant de déposer le capuchon du radiateur.**

L'aiguille sur la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur doit rester dans la gamme normale. Si elle se déplace à travers le cadran vers "H" (Chaud), arrêtez-vous dès que possible et coupez le moteur.

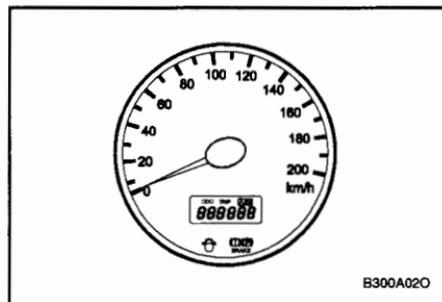
Puis ouvrez le capot et contrôlez le niveau de liquide de refroidissement du moteur et la courroie d'entraînement de la pompe à eau.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

Si vous soupçonnez un problème dans le système de refroidissement, faites-le contrôler par votre Concessionnaire Hyundai dès que possible.

ZB110U1-FU

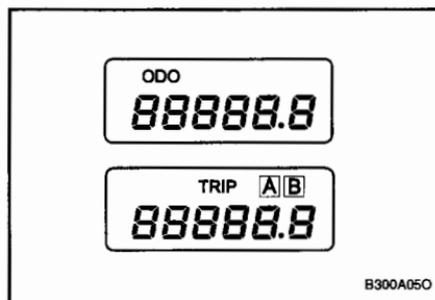
## INDICATEUR DE VITESSE



L'indicateur de vitesse de votre Hyundai est étalonné en kilomètres / heure ou en miles / heure.

B310B01E-GUT

## ODOMETRE/COMPTEUR JOURNALIER



### Odomètre

Enregistre la distance totale que le véhicule a parcourue.

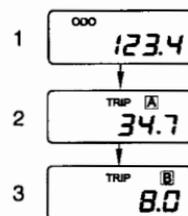
Il est normal qu'un nouveau véhicule dispose d'un odomètre indiquant une vitesse inférieure à 50 km.

### REMARQUE :

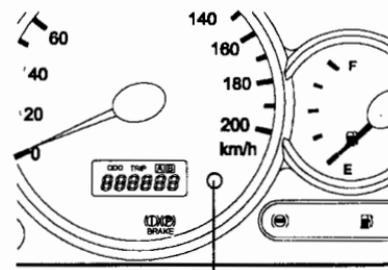
**Toute modification du totalisateur kilométrique peut entraîner l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.**

### Fonction de l'odomètre numérique/compteur journalier

Si vous appuyez sur le commutateur de remise à zéro sous le compteur de vitesse lorsque vous tournez l'interrupteur d'allumage sur la position "ON", il indique ceci:



B300A030



Commutateur de Remise à Zéro B300A040-2

### 1. Odomètre

L'odomètre enregistre la distance totale en kilomètres ou miles.

### Odomètre pour 2, 3 voyages

Enregistre la distance de 2 voyages en kilomètres.

VOYAGE A: la première distance que vous ayez parcourue depuis votre domicile jusqu'à mi-parcours.

VOYAGE B: la seconde distance de la mi-parcours à la destination finale.

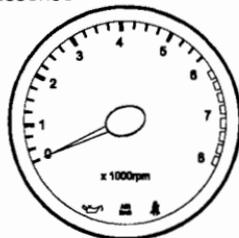
## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

Pour passer du VOYAGE A au VOYAGE B, appuyez sur le commutateur de remise à zéro. Lorsqu'il est actionné pendant 2 secondes, il sera remis à 0.

ZB110X1-AU

### COMPTE-TOURS (Si installé)

Moteur Essence



B330A010

Moteur Diesel



B330A010-1

Le compte-tours enregistre le régime du moteur en nombre de tours par minute (tr / min). Il aide à changer de vitesse au régime le plus approprié pour éviter de faire cogner le moteur ou de faire tourner le moteur trop rapidement.

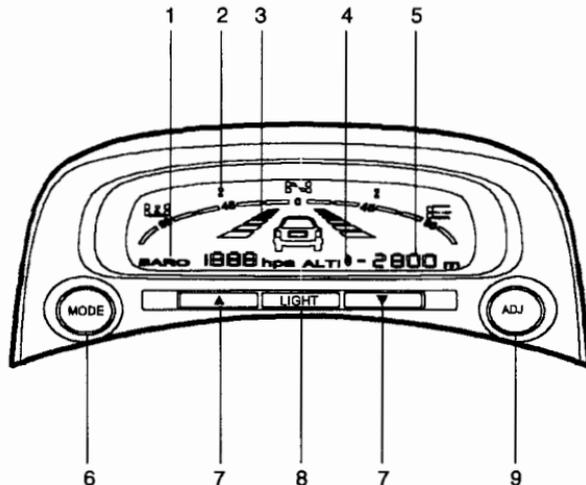
### ATTENTION :

**Le moteur ne doit jamais tourner au régime signalé par la zone rouge du cadran. Si l'aiguille passe dans cette zone, le moteur risque d'être gravement endommagé.**

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B990A010-GUT

## MULTIMETRE (Si installé)



1. Baromètre
2. Compas azimutal
3. Affichage de la route en fonction de la vitesse du véhicule
4. Altimètre relatif

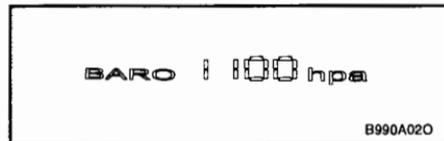
5. Altimètre
6. Commutateur de conversion de mode
7. Commutateur Haut / Bas
8. Commutateur d'éclairage
9. Commutateur de réglage azimutal

B990A010

B990B010-GUT

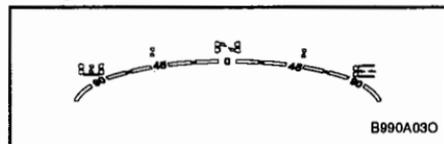
## COMMENT REGLER LE MULTIMETRE (Si installé)

### Baromètre



La pression d'air est affichée en unités hpa ; la plage de mesure est de 600 ~ 1100 hpa.

### Compas azimutal



Il affiche l'azimut de la direction de course du véhicule, son champ d'affichage est de 180° et l'angle d'une graduation est de 22.5°.

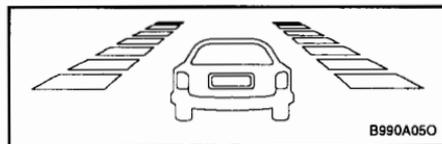
### Comment corriger l'erreur de l'indicateur azimutal

- 1) Si vous appuyez sur le commutateur (ADJ) et le maintenez moins de 5 secondes, l'indicateur azimutal commencera à clignoter.
- 2) Faites tourner lentement le véhicule d'un tour dans un délai de 128 sec.
- 3) Une fois la rotation finie, l'indicateur du compas azimutal commencera à clignoter et la correction de l'erreur est effectuée.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

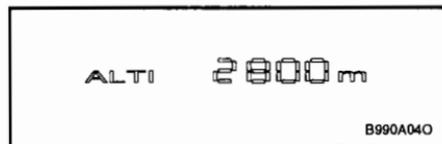
### Affichage de la route en fonction de la vitesse du véhicule.

L'indicateur d'affichage de la route clignote en fonction de la vitesse du véhicule.



Vitesse du véhicule	Cycle d'éclairage
Inférieure à 1,8 km/h	Eclairage total
Inférieure à 40 km/h	1 sec
Inférieure à 60 km/h	0,8 sec
Inférieure à 80 km/h	0,5 sec
Inférieure à 100 km/h	0,3 sec

### Altimètre

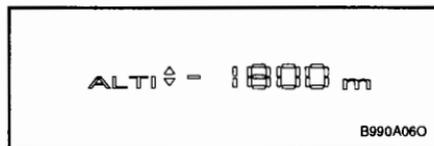


L'altitude est affichée dans le mode "ALT chiffre (m)", la plage de mesure est de 200~2,800 m.

### Correction de l'altitude (dans le mode d'affichage de l'altitude)

L'altitude affichée peut varier, même au même emplacement, à cause de la variation de la pression d'air au niveau de la mer (point 0m). L'utilisateur peut corriger cette erreur d'affichage dans la plage  $\pm 300\text{m}$  en : actionnant le commutateur "▲" et en le maintenant pendant moins 0,5 sec au maximum pour une augmentation de 50 m et en actionnant le commutateur "▼" et en le maintenant pendant 0,5 sec au maximum pour une diminution de 50 m.

### Altimètre relatif

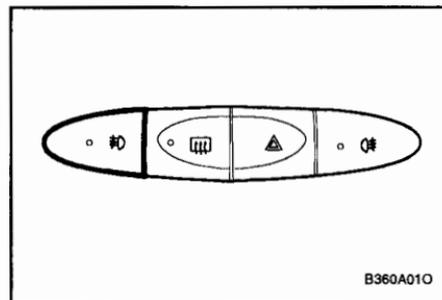


Si le commutateur MODE est actionné une fois de plus depuis le mode d'affichage "Altitude", le chiffre "ALTI  $\diamond$  chiffre (m)" sera affiché sur la fenêtre d'affichage. "▲" sera affiché lorsque l'altitude relative est supérieure et "▼" sera affiché lorsque l'altitude relative est inférieure.

- o Plage d'affichage :  $\pm 3,000\text{ m}$
- o La correction d'altitude est identique à la méthode de correction de l'altimètre.

B360A01A-GUT

### INTERRUPTEUR DE FEUX DE BROUILLARD AVANT (Si installé)

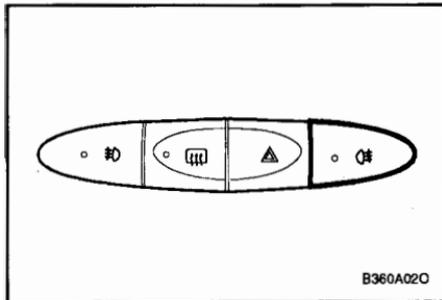


Pour allumer les feux de brouillard avant, appuyer sur l'interrupteur. Ils s'allumeront si l'interrupteur de phares est dans la première ou deuxième position.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B360A01Y-GUT

### COMMUTATEUR DU PHARE ANTIBROUILLARD ARRIERE (Si installé)



Afin d'activer les phares antibrouillards arrière, actionnez le commutateur. Ils s'allument lorsque le commutateur de phare se trouve dans la seconde position et lorsque la clé se trouve dans la position "ON".

ZB120A1-AU

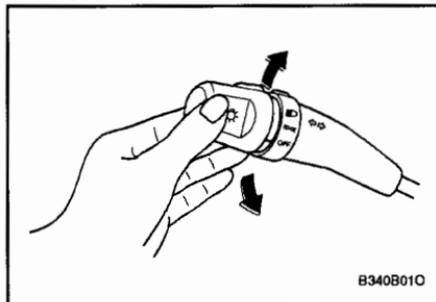
### COMMUTATEUR COMBINE : INDICATEUR DE DIRECTION, PHARES, FEUX DE CROISEMENT Commande de l'indicateur de direc- tion

Abaisser le levier pour faire clignoter les indicateurs de direction de gauche. Pousser le levier vers le haut pour faire clignoter les indicateurs de direction de droite. Le levier est

couplé au volant. Il revient automatiquement dans la position centrale pour interrompre le clignotement à la fin de la manoeuvre de changement de direction. Le système présente une anomalie si l'un des indicateurs de direction clignote plus rapidement que d'habitude, s'il s'allume sans clignoter ou s'il ne s'allume pas du tout. Le cas échéant, vérifiez si le fusible ou les ampoules sont en bon état ou consultez votre distributeur Hyundai.

ZB120B1-AU

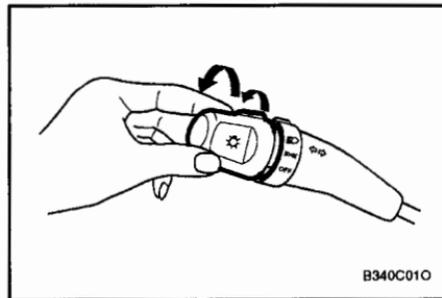
### Changement de bande de circulation



Pour indiquer que vous souhaitez changer de bande de circulation, levez ou abaissez le levier jusqu'à clignoter. Le levier revient automatiquement dans la position centrale dès qu'il est relâché.

B340C01L-AUT

### COMMUTATEUR DE PHARES



Pour allumer les phares, tournez le barillet à l'extrémité du commutateur multifonction. La première position allume les feux de stationnement, les feux latéraux, les feux arrière et le tableau de bord. La seconde position allume les phares.

### Désactivation auto du feu arrière (stationnement)

Si vous ne tournez pas le feu arrière sur "OFF" après la conduite, le feu arrière sera automatiquement "DESACTIVE" lorsque la porte du conducteur est ouverte.

Pour "L'ACTIVER" à nouveau, vous devez tourner le commutateur des projecteurs sur "OFF" et ensuite à nouveau sur "ON".

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

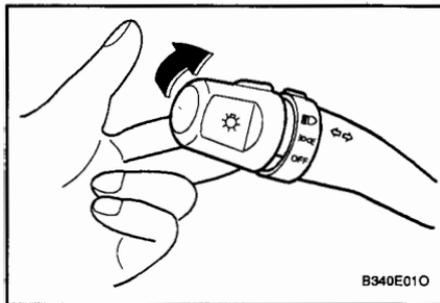
ZB120D1-AU

## PHARES DE ROUTE/FEUX DE CROISEMENT

Pour allumer les grands phares, poussez le levier vers l'avant. Le témoin des phares de route s'allume en même temps. Pour allumer les feux de croisement, ramenez le levier vers vous.

ZB120E1-AU

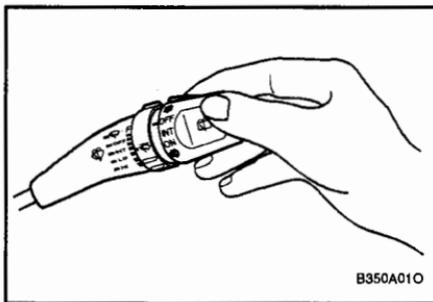
## APPELS DE PHARES



Pour faire des appels de phares, tirez le levier vers vous et relâchez-le successivement. Les phares peuvent fonctionner de cette manière même lorsque le commutateur des phares est en position "OFF".

ZB130A2-AU

## COMMUTEUR D'ESSUIE/LAVE-GLACE



Le commutateur d'essuie-glace comporte trois positions:

1. Fonctionnement par intermittence
2. Fonctionnement à vitesse lente
3. Fonctionnement à vitesse rapide

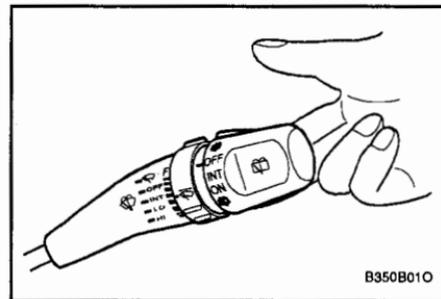
### REMARQUE:

Afin de ne pas endommager le système d'essuie-glace, éviter de l'utiliser pour balayer une épaisse couche de neige ou de gel.

La neige et le gel peuvent être éliminés à la main. Si la couche de neige ou de gel est fine, activer le chauffage en mode de dégivrage afin de faire fondre avant d'utiliser l'essuie-glace.

YB130B2-AU

## FONCTIONNEMENT DU LAVE-GLACE



Pour utiliser le lave-glace, tirer le levier de commande des essuie-glaces vers le volant. Quand il est enclenché, les balais passent automatiquement deux fois sur le pare-brise et ne s'arrêtent que lorsque le levier est relâché.

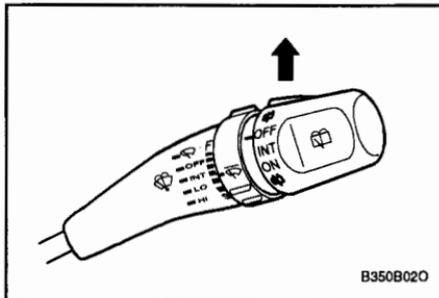
### REMARQUE:

- o Ne pas faire fonctionner les essuie-glaces plus de 15 secondes à la fois ou quand le réservoir de fluide est vide.
- o En cas de temps froid et verglacé, veuillez vous assurer que les balais ne soient pas gelés sur le pare-brise avant de les actionner.
- o Dans les régions où l'eau gèle en hiver, il faut utiliser de l'antigel.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B350B010-GUT

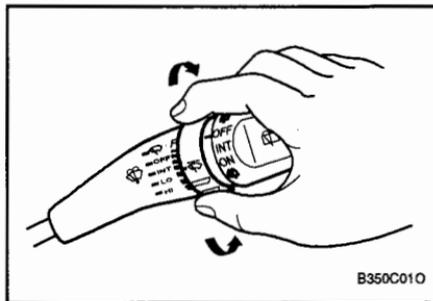
### Fonctionnement de l'essuie-glace pour brouillard



Si un essuie-glace simple est souhaité en cas de brouillard, poussez le levier de commande du lave-glace et de l'essuie-glace de pare-brise vers le haut.

OB140A1-AU

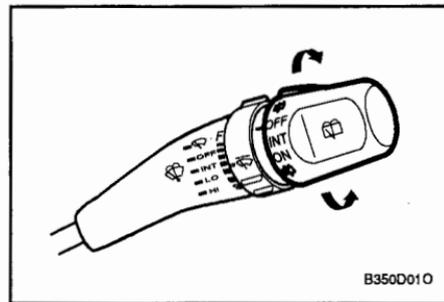
### FONCTIONNEMENT DE L'ESSUIE-GLACE EN POSITION INTERMITTENTE



Pour utiliser la fonction "balayage par intermittence", sélectionnez la position "INT" du commutateur d'essuie-glace. Lorsque le commutateur est dans cette position, la séquence de balayage peut être réglée entre 1 et 18 secondes en tournant le commutateur de réglage de la cadence.

B350A010-AUT

### Commutateur du lave-glace et de l'essuie-glace du hayon arrière (Si installé)

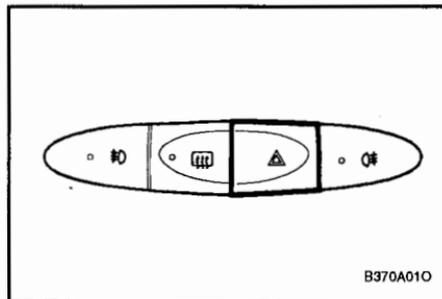


1.  : Le liquide de lave-glace sera pulvérisé sur la glace arrière et l'essuie-glace fonctionne lorsque le commutateur de l'essuie-glace arrière est placé dans cette position.
2. OFF
3. INT : Pour utiliser la fonction d'essuie-glace intermittent, placez le commutateur d'essuie-glace arrière dans la position "INT".
4. ON : Lorsque le point indique "ON", l'essuie-glace arrière fonctionne en continu.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

YB160A1-AU

### SIGNAL DE DETRESSE

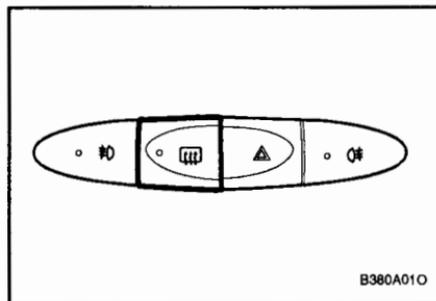


Les feux de détresse doivent être actionnés chaque fois que vous êtes amené à vous arrêter à un endroit dangereux. Quand vous devez faire un tel arrêt d'urgence, écarter-vous autant que possible de la chaussée.

Pour activer les feux de détresse, il faut pousser sur le bouton des feux de détresse. A ce moment, les quatre clignotants se mettent à clignoter simultanément. Les feux de détresse fonctionnent même si la clé de contact est retirée. Pour couper les feux de détresse, appuyez à nouveau sur le bouton des feux de détresse.

YB170A1-AU

### INTERRUPTEUR DU DESIVRAGE DE LA LUNETTE ARRIERE (Si installé)



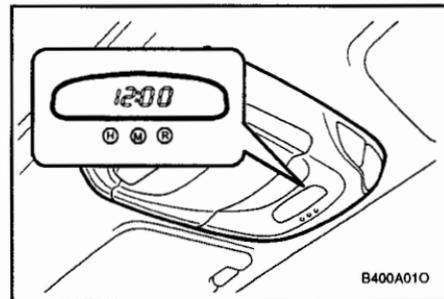
Après avoir mis le contact, enfoncez l'interrupteur afin de réchauffer la vitre arrière. Les résistances dégivreron ou désembueront la lunette arrière, vous assurant une visibilité parfaite par tous les temps. Un voyant lumineux confirme le bon fonctionnement du circuit.

#### ATTENTION:

- Evitez de faire fonctionner le dégivrage alors que le moteur est à l'arrêt. Vous déchargerez inutilement la batterie.
- Evitez d'utiliser un détergent mordant pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière. Il est également déconseillé de gratter le verre avec un objet dur. Pour nettoyer la vitre arrière, procédez par mouvements horizontaux.

ZB190A1-AU

### MONTRE DIGITALE (Si installé)



La montre digitale se commande au moyen de trois boutons dont la fonction est indiquée ci-dessous:

**HEURE** - Appuyer sur "H" pour avancer l'heure indiquée.

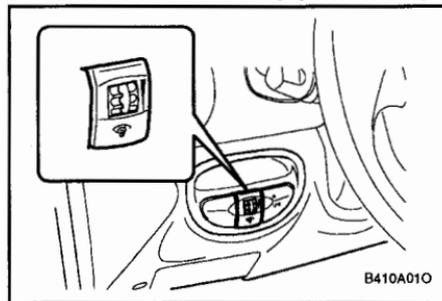
**MIN** - Appuyer sur "M" pour avancer une minute à la fois.

**RESET** - Appuyer sur "R" pour remettre les minutes à "00", ce qui facilite la remise à l'heure de la montre. De plus, en appuyant sur "R" lorsque la montre indique, par exemple, une heure comprise entre 10:30 et 11:29, l'heure est ramenée à 11:00. De même, si l'heure est comprise entre 11:30 et 12:29, le bouton "R" ramène l'heure sur 12:00, et ainsi de suite.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB200A1-AU

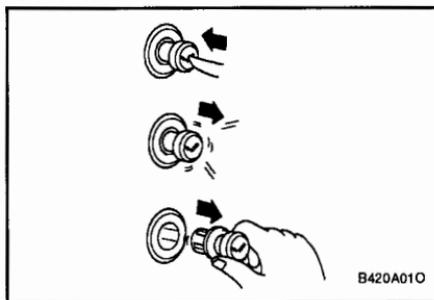
### MOLETTE DE REGLAGE DE LUMINO SITE DU TABLEAU DE BORD (RHEOSTAT) (Si installé)



L'intensité de l'éclairage du tableau de bord peut être augmentée ou diminuée en tournant la molette de réglage de la luminosité.

ZB210A1-AU

### ALLUME-CIGARE



L'allume-cigare ne peut fonctionner que si la clé de contact est en position "ON" ou "ACC".

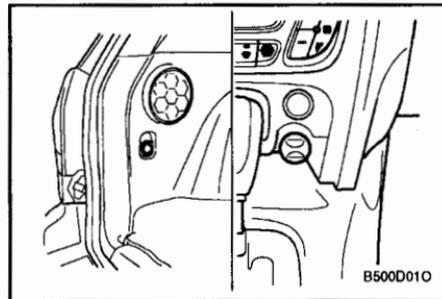
Pour utiliser l'allume-cigare, appuyer dessus pour l'enfoncer dans la prise. Lorsque la résistance est chaude, l'allume-cigare revient automatiquement dans sa position initiale.

Ne pas maintenir l'allume-cigare de force dans la position enfoncée. Vous pourriez endommager l'élément chauffant et provoquer un incendie.

S'il s'avérait nécessaire de remplacer l'allume-cigare, n'utiliser qu'une pièce de rechange de marque Hyundai ou une pièce équivalente dûment agréée.

B500D050-GUT

### EMBASSE FEMELLE PRISE FIXE (Si installé)

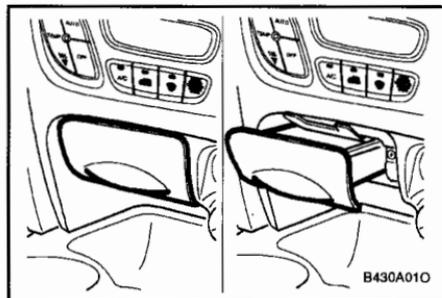


Elle délivre un courant électrique de 12V pour mettre en marche les accessoires électriques ou l'équipement.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B430A010-AUT

### CENDRIER AVANT

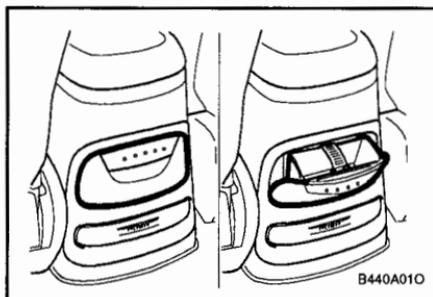


Pour utiliser le cendrier avant, saisir le bord inférieur et le tirer vers vous.

Pour enlever le cendrier afin de pouvoir le nettoyer, le réceptacle métallique à cendres doit être enlevé du cendrier. Poussez plutôt le réceptacle métallique à cendres vers le bas et vers l'avant dans le cendrier, ainsi il peut être retiré. Pour le réinstaller, placez-le dans la position adéquate et enfoncez-le vers le bas et vers l'avant pour replacer la lèvre arrière du réceptacle à cendres dans le cendrier. L'indicateur de cendrier s'allume uniquement lorsque les témoins du corps extérieur sont activés.

ZB230A2-AU

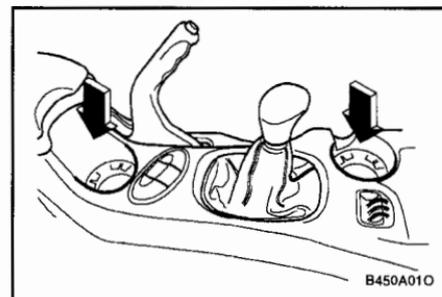
### CENDRIER ARRIERE



Pour ouvrir le cendrier arrière, tirer sur le bord supérieur. Pour enlever le cendrier en vue de le vider ou de le nettoyer, enfoncer le taquet à ressort situé à l'intérieur et extraire le cendrier de son logement.

B450A01Y-GUT

### SUPPORT POUR BOISSONS



Le support pour boissons se trouve sur la console principale pour maintenir les tasses ou les canettes dans ses orifices.

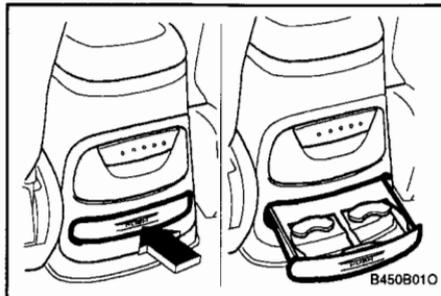
### AVERTISSEMENT:

**Evitez de placer des objets autres que des coupelles ou des boissons dans le support pour boissons. De tels objets pourraient être projetés en cas d'arrêt brusque ou d'accident et risqueraient de blesser les personnes dans le véhicule.**

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B450A02O-GUT

### SUPPORT POUR BOISSONS ARRIERE (Si installé)



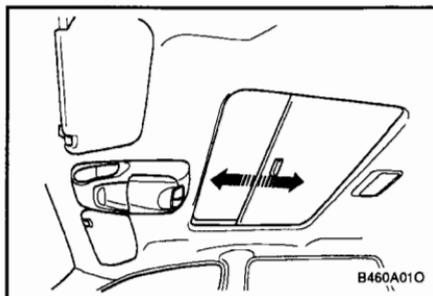
Le support pour boissons arrière se trouve sur la console principale arrière pour maintenir les gobelets ou les boîtes métalliques. Le support pour boissons arrière peut être utilisé en appuyant sur son bord supérieur.

### PRECAUTIONS :

Placez le support pour boissons à sa position d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.

YB240B2-AU

### TOIT OUVRANT (Si installé) Verrière



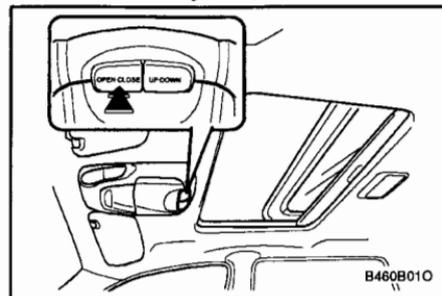
Votre Hyundai est équipée d'une verrière coulissante teintée. Vous pouvez régler celle-ci manuellement, le toit ouvrant restant fermé, et laisser pénétrer plus ou moins de lumière dans l'habitacle.

### AVERTISSEMENT:

Prenez garde à ne blesser personne en refermant le toit ouvrant. Veillez à ne pas coincer un bras ou une main entre le toit et la verrière.

B460B01O-GUT

### Ouverture du système à toit ouvrant



Le toit ouvrant peut être ouvert ou fermé électriquement lorsque la clé de contact se trouve dans la position "ON". Pour ouvrir ou pour fermer, appuyez et maintenez enfoncé le bouton situé dans la console surélevée. Libérez le bouton lorsque le toit ouvrant atteint la position souhaitée.

### AVERTISSEMENT :

- o Ne fermez pas le toit ouvrant si les mains d'une personne, ses bras ou son corps se trouvent entre la glace coulissante et la vitre du toit ouvrant car il y a risque de blessures.
- o Ne passez pas votre tête ou vos bras par l'ouverture du toit ouvrant.

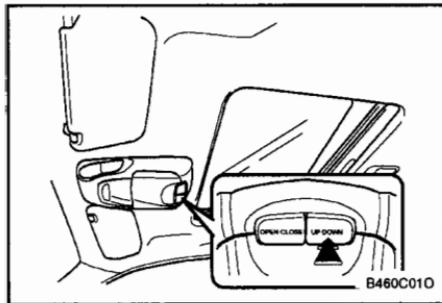
## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

### PRECAUTIONS :

- o N'ouvrez pas le toit ouvrant à des températures très basses ou lorsque le toit ouvrant est recouvert de glace ou de neige.
- o Retirez périodiquement les saletés qui sont accumulées sur les rails de guidage.

YB240D1-AU

### Système de basculement du toit ouvrant



Le toit ouvrant peut être basculé et fermé quand la clé de contact est en position "ON". Relâchez le bouton quand le toit ouvrant a atteint la position désirée.

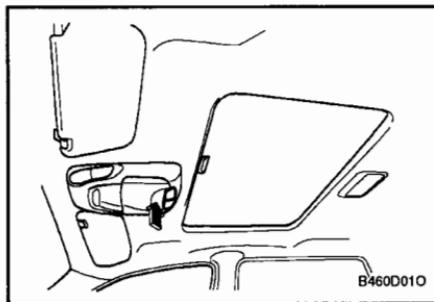
### ATTENTION:

Après avoir lavé la voiture, ou après une averse, veillez à racler l'eau du toit avant de l'actionner.

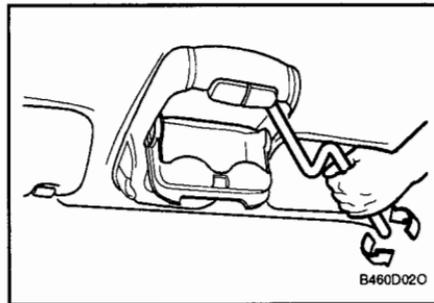
B460D01O-GUT

### Fonctionnement manuel du toit ouvrant

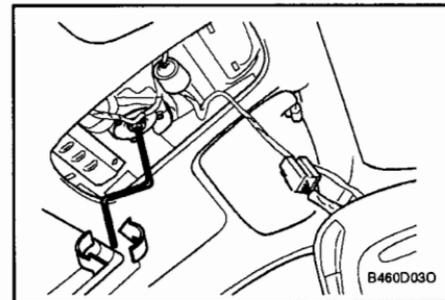
Si le toit ouvrant ne fonctionne pas électriquement :



1. Ouvrez le carter de lunettes.



2. Tournez les boulons hexagonaux dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la console surélevée à l'aide d'une clé à douille.

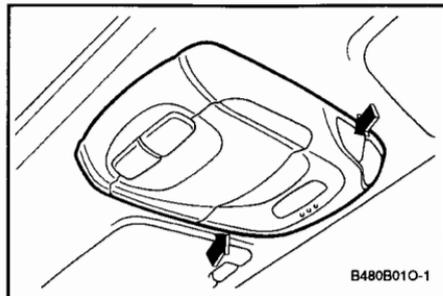


3. Insérez la clé à tête hexagonale fournie avec le véhicule dans la douille. Cette clé se trouve dans la boîte à gants du véhicule.
4. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir ou tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B480B010-AUT

### ECLAIRAGE DE CARTES

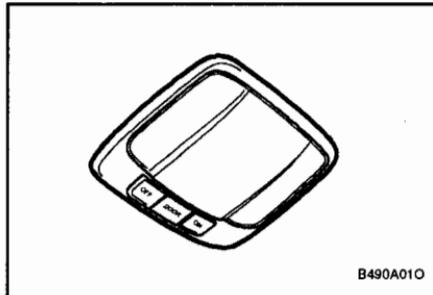


Enfoncez l'interrupteur d'éclairage de cartes pour allumer et éteindre la lumière.

Ce petit spot peut s'avérer fort utile pour lire une carte à la nuit tombée, ou simplement comme éclairage individuel pour le conducteur et son passager. Pour l'éteindre, poussez une seconde fois sur l'interrupteur.

YB250C3-AU

### PLAFONNIER



Le plafonnier comporte trois boutons. Ces trois boutons sont:

#### o DOOR

A la position "DOOR", le plafonnier s'allume chaque fois qu'une porte est ouverte indépendamment de la position de la clé de contact. Le plafonnier s'éteint progressivement 5 secondes après la fermeture de la porte.

#### o ON

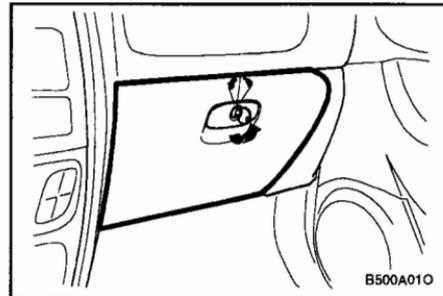
En position "ON", le plafonnier reste constamment allumé.

#### o OFF

En position "OFF", le plafonnier reste constamment éteint même si une porte est ouverte.

ZB260A1-AU

### BOÎTE A GANTS



#### AVERTISSEMENT:

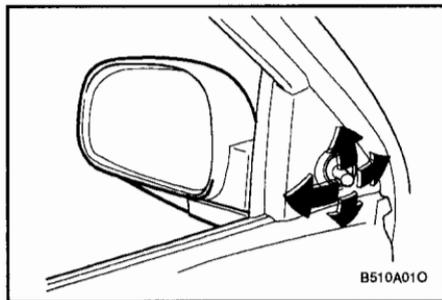
**Pour éviter les risques de blessure en cas d'accident ou d'arrêt soudain, le couvercle de la boîte à gant doit être maintenu en position fermée lorsque la voiture est en mouvement.**

- o Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier d'ouverture.
- o Le couvercle de la boîte à gants peut être verrouillé (ou déverrouillé) au moyen de la clé (si la serrure est installée).

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB270A1-AU

## RETROVISEUR EXTERIEUR



Le rétroviseur extérieur côté conducteur est réglable de l'intérieur pour vous faciliter la tâche. Il se commande au moyen du levier placé dans le coin inférieur de la vitre latérale.

Avant de démarrer, prenez toujours soin de vérifier que le rétroviseur est réglé de manière à procurer une vue correcte vers l'arrière. Lorsque vous consultez le rétroviseur, soyez prudent dans l'évaluation de la distance entre votre voiture et les véhicules qui vous suivent.

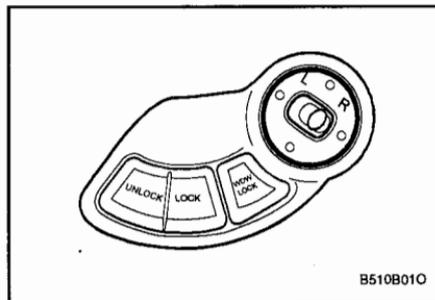
### REMARQUE:

En hiver, si la commande du rétroviseur est bloquée par le givre, ne pas forcer sur le levier ni modifier manuellement la position du miroir. Pour libérer le mécanisme gelé, utiliser un liquide dégivrant approprié (surtout pas d'antigel pour radiateur!), ou

garer la voiture dans un endroit chauffé pour faire fondre la glace.

SB360B1-FU

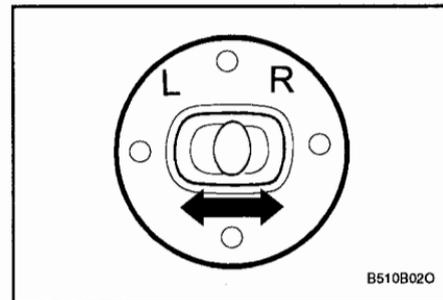
## Type électrique (Si installé)



Le rétroviseur arrière externe se règle dans tous les sens pour donner la vision arrière maximum. L'interrupteur de commande à distance du rétroviseur arrière externe commande les réglages du rétroviseur de portière côté passager. Pour régler la position de l'un des rétroviseurs:

### Pour régler un des rétroviseurs:

1. Déplacez l'interrupteur de sélection sur la position "R" pour activer le mécanisme de réglage du rétroviseur de portière.
2. Maintenant, réglez l'angle du rétroviseur en appuyant sur l'interrupteur périphérique approprié ainsi qu'illustré.



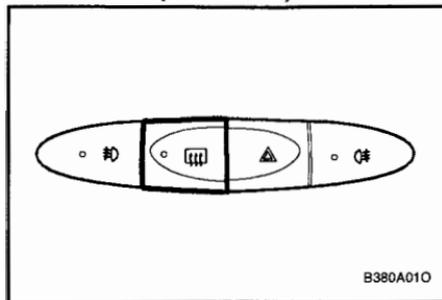
### ATTENTION:

- o Ne laissez pas l'interrupteur branché pendant plus de temps qu'il n'est nécessaire.
- o Si vous grattez le givre du miroir, vous risquez d'endommager irrémédiablement le rétroviseur. Pour enlever le givre, utilisez une éponge, un linge doux ou un aérosol de dégivrage approprié.
- o Soyez prudent lorsque vous évaluez la distance vous séparant des objets vus dans le rétroviseur. Il est en effet prévu d'un miroir convexe qui réduit la taille des objets, ceux-ci sont plus proches qu'ils en ont l'air.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

YB270C2-AU

### CHAUFFAGE DU RÉTROVISEUR EXTERIEUR (Si installé)



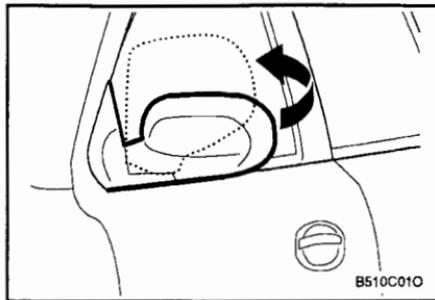
Le chauffage du rétroviseur extérieur est activé en connexion avec le dégivreur de la lunette arrière.

Ainsi, pour chauffer le rétroviseur extérieur, actionnez l'interrupteur d'activation du dégivreur de la lunette arrière. Le rétroviseur est chauffé pour enlever le givre ou la buée afin de permettre au conducteur d'avoir une bonne visibilité à l'arrière dans toutes les conditions climatiques. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver le chauffage.

Le chauffage du rétroviseur extérieur s'arrête automatiquement après 15 minutes.

AB270D1-AU

### RABATTEMENT DES RÉTROVISEURS LATÉRAUX CONTRE LES VITRES



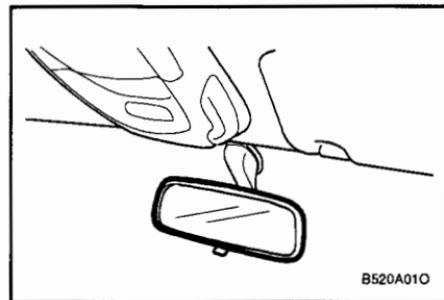
Pour les rabattre contre les vitres, poussez les vers l'arrière. Ils peuvent être rabattus lorsque l'on désire se garer dans des places de parking étroites.

#### AVERTISSEMENT:

**Ne pas les rabattre lorsque vous roulez car vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule ou avoir un accident pouvant avoir des conséquences fâcheuses.**

ZB280A1-AU

### RÉTROVISEUR INTÉRIEUR JOUR/NUIT



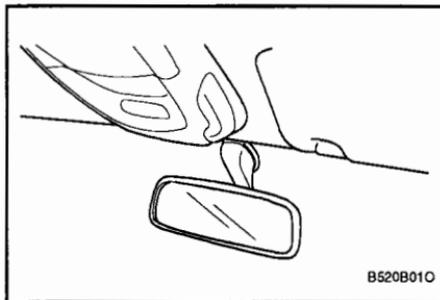
Votre Hyundai est équipée d'un rétroviseur intérieur muni d'un système de réglage jour/nuit.

La position "nuit" s'obtient en tirant vers vous le taquet situé sous le rétroviseur. Elle permet de réduire l'intensité lumineuse des phares des voitures qui vous suivent.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B520B01L-GUT

### RETROVISEUR ARRIERE DE JOUR/ DE NUIT (Type électrique) (Si installé)

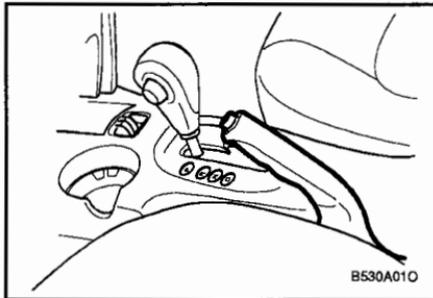


Le rétroviseur arrière intérieur de jour/de nuit de type électrique contrôle automatiquement l'éblouissement des phares du véhicule derrière vous.

Réglez le bouton de commande à la position souhaitée.

ZB290A1-AU

### FREIN A MAIN

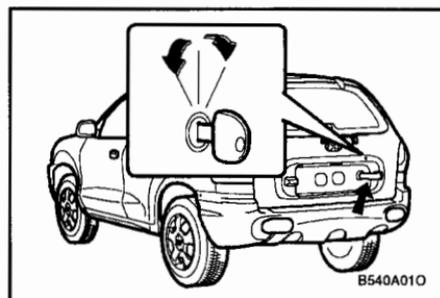


Toujours serrer le frein à main avant de quitter la voiture. Si la clé de contact est dans la position "ON" ou "START", le témoin d'engagement du frein à main s'allume. Avant de démarrer, vérifier que le frein à main est complètement relâché et que le témoin d'avertissement est éteint.

- Pour serrer le frein à main, tirer le levier vers le haut.
- Pour desserrer le frein à main, tirer le levier vers le haut et appuyer sur le bouton. Ensuite, maintenir le bouton enfoncé et abaisser le levier.

B540A01O-AUT

### HAYON ARRIERE



### AVERTISSEMENT :

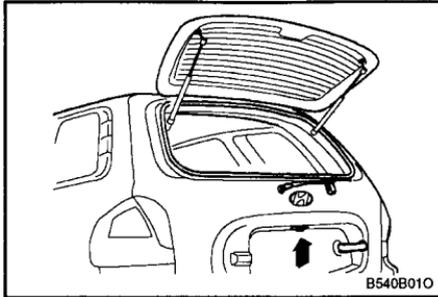
**Le hayon arrière doit être maintenu totalement fermé lors du déplacement du véhicule. S'il est laissé ouvert ou entrouvert, des gaz d'échappement toxiques risquent de pénétrer dans le véhicule et de provoquer une grave maladie, voire la mort des occupants. Voir les avertissements supplémentaires concernant les gaz d'échappement page 2-1.**

- Le hayon arrière est ouvert en tournant tout d'abord la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer le verrouillage, puis en soulevant manuellement la porte.
- Pour fermer, abaissez la porte, puis appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Pour être sûr que la porte est bien fixée, essayez de la tirer à nouveau.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B540B01O-AUT

## Glace du hayon arrière



- o Lorsque vous appuyez sur le bouton de déclenchement de la glace du hayon arrière pour ouvrir la glace du hayon arrière, il jaillit légèrement.  
Elevez la glace du hayon arrière. La glace s'élèvera complètement d'elle-même après avoir été élevée de moitié.
- o Pour fermer la glace du hayon arrière, abaissez la glace du hayon arrière et elle se fermera d'elle-même.  
Pour être sûr que la glace du hayon arrière est bien fixée, essayez de tirer à nouveau dessus.

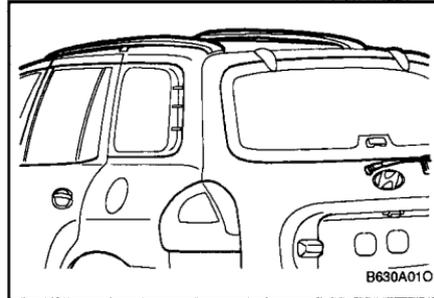
### REMARQUE :

Le verrouillage de la glace du hayon arrière fonctionne en connexion avec le verrouillage du hayon arrière. Pour ouvrir la glace du hayon arrière, assurez-vous que le hayon arrière est déverrouillé avec une clé ou avec

le commutateur de verrouillage de porte central.

C630A02O-GUT

## GALERIE (BREAK) (Si installé)



Si votre HYUNDAI dispose d'une galerie, vous pouvez y loger des bagages. Les barres ainsi que les différents éléments de fixation sont disponibles chez les différents concessionnaires HYUNDAI qui sont disposés à vous réserver le meilleur accueil possible.

### ATTENTION:

- o Les caractéristiques suivantes sont recommandées lors du chargement de marchandises ou de bagages.

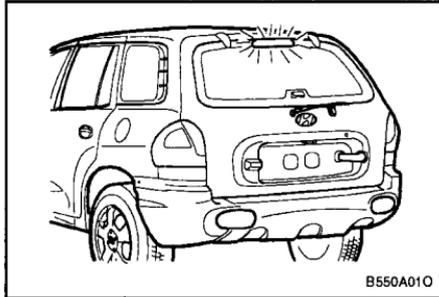
FIXE-AU-TOIT	34 kg (75 lb) REPARTI UNIFORMEMENT
--------------	--

- o Charger la galerie au delà de 34 kgs (75 lb) pourrait endommager votre véhicule. Quand vous transportez des objets larges, ne les laissez jamais dépasser à l'arrière ou sur les côtés.
- o Pour éviter tout problème ou perte de votre chargement lorsque vous conduisez, vérifiez bien de part et d'autres que le porte bagages ainsi que le chargement sont bien arrimés.
- o Conduisez toujours votre véhicule à vitesse modérée.
- o Lorsque la traverse est adaptée, vous pouvez charger des objets sur le fixe-au-toit.
- o Le chargement de marchandises ou de bagages au-delà des spécifications sur le fixe-au-toit risque de perturber la stabilité de votre véhicule.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB340A1-AU

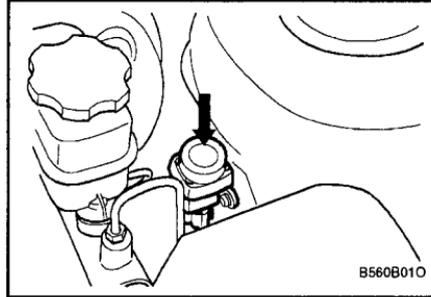
### TROISIEME FEU STOP ARRIERE (Si installé)



En complément des feux de stop arrière des deux côtés de la voiture, le troisième feu de stop arrière situé au milieu de la vitre arrière, est actionné en appuyant sur la pédale de freins.

B560B01O-AUT

### Commutateur de coupure de carburant auto (Si installé)



Le commutateur de coupure de carburant auto se trouve sur le côté du compartiment moteur du conducteur.

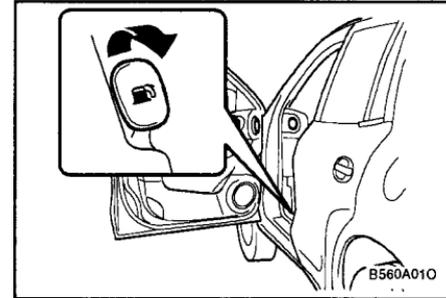
En cas de collision ou d'impact brusque, le dispositif de coupure de carburant auto coupe l'alimentation en carburant. Si ce dispositif est activé, il doit être réinitialisé en appuyant en haut du commutateur avant que le moteur ne puisse être redémarré.

#### AVERTISSEMENT:

Avant de réinitialiser le commutateur de coupure de carburant auto, la conduite de carburant doit être vérifiée pour détecter les fuites.

JB360A1-AU

### OUVERTURE A DISTANCE DE LA TRAPPE DU BOUCHON DE RESER- VOIR

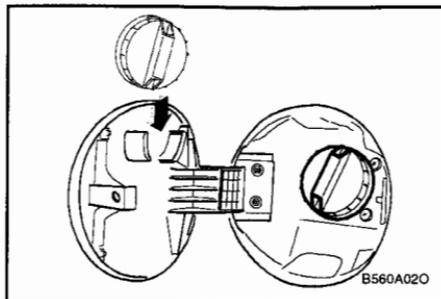


La trappe du bouchon de réservoir peut être ouverte depuis l'intérieur du véhicule en tirant vers le haut le levier d'ouverture de la trappe situé près du sol sur le côté gauche de la voiture.

#### REMARQUE:

Si la trappe ne s'ouvre pas en raison du givre qui la recouvre, frappez gentiment ou poussez sur le couvercle pour briser la glace et dégager le couvercle. N'essayez pas de le forcer avec un tournevis. Si nécessaire, vaporisez un liquide dégivrant agréé (n'utilisez pas du liquide antigel pour le radiateur) ou amenez le véhicule dans un endroit chaud pour faire fondre la glace.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI



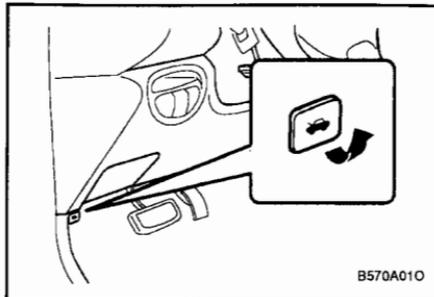
### AVERTISSEMENT:

Les vapeurs d'essence sont dangereuses. Avant de faire le plein, arrêtez toujours le moteur et n'approchez jamais d'étincelles ou de flamme nue près de l'orifice de remplissage.

Si vous devez remplacer le bouchon de réservoir, il est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Hyundai. Si vous ouvrez le bouchon de réservoir alors que la température est élevée, il se peut que vous entendiez un bruit de dépression. C'est normal, il n'y a pas lieu de vous inquiéter. Lorsque vous ouvrez le bouchon du réservoir, tournez-le lentement.

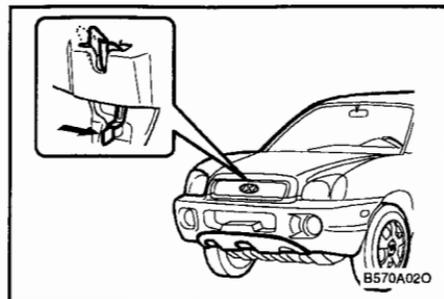
DB370A1-AU

### OUVERTURE DU CAPOT MOTEUR



1. Tirez le bouton de débloqué pour déverrouiller le capot.
2. Pressez le levier de retenue de sécurité vers le haut et levez le capot.
3. Maintenez le capot ouvert au moyen de la béquille de maintien.

Avant de refermer le capot, remettez en place la béquille de maintien et engagez-la dans son clips pour éviter qu'elle ne ballote. Abaissez le capot jusqu'à ce qu'il soit à environ 30 cm de la calandre et laissez-le tomber. Assurez-vous qu'il est bien bloqué.



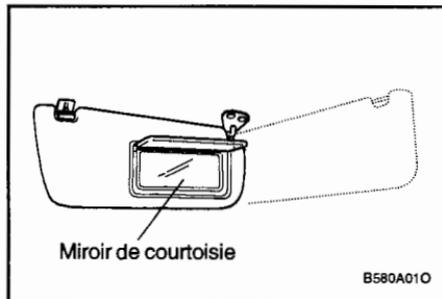
### ATTENTION:

Veillez à bien remettre en place la béquille de maintien avant de refermer le capot. Contrôlez toujours à deux fois pour vous assurer que le capot est bien bloqué à sa place avant de redémarrer. S'il n'était pas bien verrouillé, il pourrait se soulever brutalement lorsque vous roulez et réduire totalement votre visibilité, ce qui pourrait provoquer un accident. La béquille de maintien doit être introduite dans l'orifice du capot chaque fois que vous inspectez le compartiment du moteur, afin d'éviter que le capot ne tombe et vous blesse. Ne déplacez pas le véhicule lorsque le capot est levé, car votre visibilité est alors gênée et le capot pourrait retomber ou être endommagé.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

6SB510A1-FU

## PARE-SOLEIL



Votre Hyundai est équipée de pare-soleil destinés à protéger le conducteur et le passager avant des rayons du soleil provenant du pare-brise ou de la vitre latérale. Les pare-soleil sont fixés des deux côtés sur les modèles standard. Pour atténuer l'excès de luminosité ou occulter les rayons directs du soleil, orienter le pare-soleil du côté d'où provient le rayonnement. Un miroir de courtoisie est prévu au dos du pare-soleil côté passager avant.

## REMARQUE:

La fiche signalétique du système de sécurité passive (SRS), implantée au dos de chacun des pare-soleil, communique certaines informations utiles.

## ATTENTION:

Ne pas donner au pare-soleil une orientation risquant de gêner la vision de la chaussée, de la circulation ou de tout autre élément.

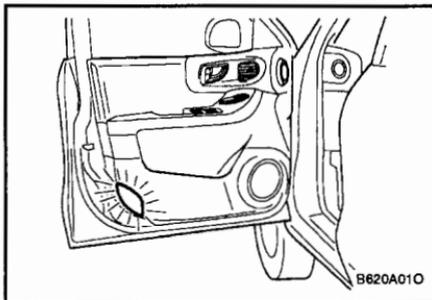
B580B02Y-AUT

## Miroir de courtoisie allumé (Si installé)

L'ouverture du clapet du miroir de courtoisie permet d'activer automatiquement le témoin du miroir lorsque la clé de contact est tournée sur la position "ON".

YB860A1-AU

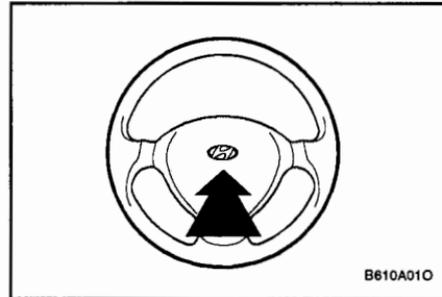
## FEU DE BORD DE PORTIERE AVANT (Si installé)



Un feu rouge s'allume lorsque la portière avant est ouverte. La fonction de ce feu est de vous aider à entrer et à sortir du véhicule et d'avertir les autres conducteurs.

YB420A1-AU

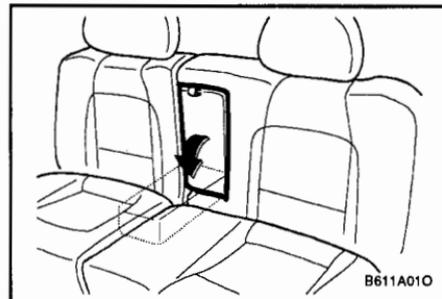
## AVERTISSEUR SONORE



Appuyer au centre du volant pour actionner l'avertisseur sonore.

YB830A2-AU

## ACCOUDOIR CENTRAL (Si installé)

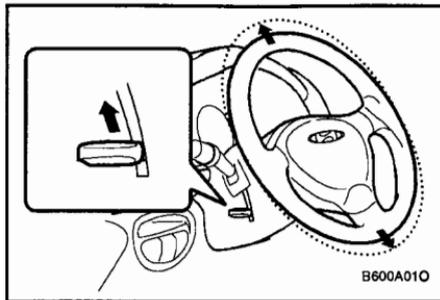


L'accoudoir central escamotable est logé dans le dossier de la banquette arrière.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B600A02Y-AUT

### LEVIER D'INCLINAISON DU VOLANT DE DIRECTION



Pour régler le volant de direction:

1. Tirez le levier vers le haut et maintenez-le pour déverrouiller.
2. Elevez ou abaissez le volant de direction à la position désirée.
3. Après le réglage, desserrez le levier.

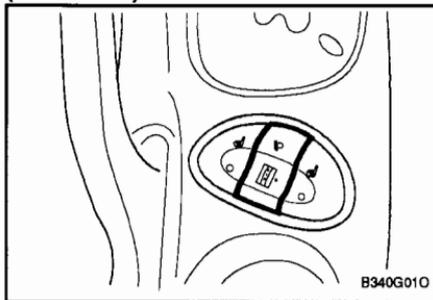
### AVERTISSEMENT:

**N'essayez pas de régler le volant en roulant, car vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et avoir un accident.**

C210A010-GUT

### SYSTEME DE MECANISME DE REGLAGE DES PHARES

(Si installé)



Pour régler le niveau du faisceau des phares selon le nombre de passagers et la charge, tourner l'interrupteur de réglage des phares. Plus le numéro de position de l'interrupteur est élevé, plus le niveau des phares sera bas. Toujours maintenir le faisceau des phares au niveau correct pour ne pas éblouir les autres conducteurs.

Ci-dessous vous trouverez des exemples de réglages de phares corrects.

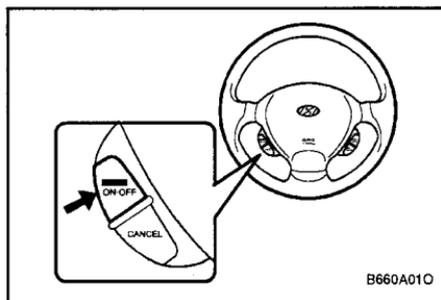
Pour des conditions de charge autres que celles indiquées ci-contre, régler la position de l'interrupteur de façon à ce que le niveau du faisceau soit le plus près possible de la condition obtenue selon la liste.

Condition de chargement	Position du commutateur (2 /4 roues motrices)
Conducteur uniquement	0
Conducteur + Passager avant	0
Conducteur, passager avant + Siège arrière le plus éloigné rempli	1
Rempli de passagers	1
Rempli de passagers + Chargement maximum autorisé	2
Conducteur + Chargement maximum autorisé	3

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

YB850A1-FU

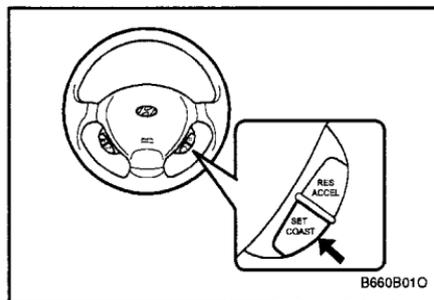
## REGULATEUR DE CROISIERE (Si installé)



Pour améliorer encore votre plaisir de conduire, ce système contrôle automatiquement votre vitesse de croisière sur autoroute ou sur les grands axes où la circulation est suffisamment fluide. Il est conçu pour des vitesses supérieures à 40 km/h.

B660B01O C-GUT

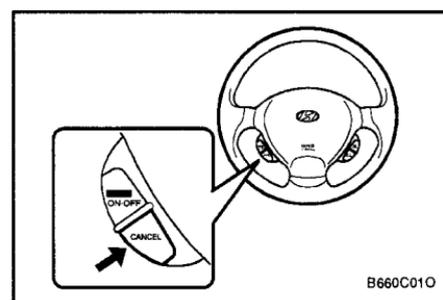
## Pour définir la vitesse de croisière



1. Actionnez le commutateur principal du régulateur de vitesse constante. Ceci active le système.
2. Accélérez à la vitesse de marche constante désirée au dessus de 40 km/h.
3. Actionnez le bouton "SET" (COAST) (ROULEMENT EN ROUE LIBRE). Le témoin indicateur "CRUISE" ("CROISIERE") dans le combiné d'instruments s'allume une fois que vous avez réglé la vitesse du véhicule à la vitesse souhaitée.
4. Retirez votre pied de la pédale de l'accélérateur et la vitesse désirée sera maintenue automatiquement.
5. Pour augmenter la vitesse, enfoncez suffisamment la pédale de l'accélérateur afin que le véhicule dépasse la vitesse prédéfinie. Lorsque vous retirez votre pied de la pédale de l'accélérateur, le véhicule revient à la vitesse que vous avez définie.

B660C01O-GUT

## Pour annuler la vitesse de croisière

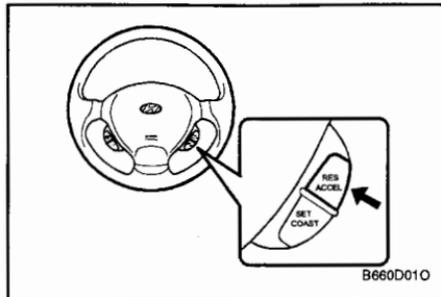


- o Actionnez le bouton "CANCEL" ("ANNULATION").
- o Donnez un léger coup de frein.
- o Enfoncez la pédale d'embrayage (transmission manuelle).
- o Engagez le sélecteur en position "N" (transmission automatique)
- o Réduisez votre vitesse de façon à ce qu'elle soit inférieure d'environ 20 km/h à la vitesse de croisière.
- o Ralentissez de façon à ce que votre vitesse soit inférieure à 40 km/h.
- o Débloquez le commutateur principal.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B660D010-GUT

### Pour reprendre la vitesse prédéfinie



Le véhicule reprend automatiquement la vitesse définie avant l'annulation lorsque vous actionnez le bouton "RESUME (ACCEL)" ("REPRISE") à condition que la vitesse du véhicule soit supérieure à 40 km/h.

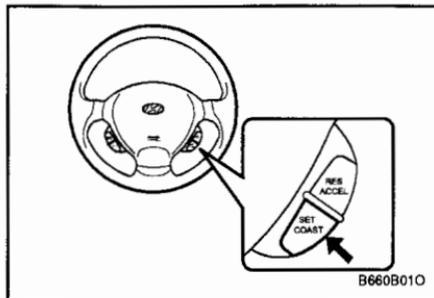
B660E01Y-AUT

### Pour réinitialiser à une vitesse supérieure

1. Actionnez le bouton "RESUME (ACCEL)" et maintenez-le.
2. Accélérez jusqu'à la vitesse souhaitée et libérez le commutateur "RESUME (ACCEL)". Lorsque le commutateur de commande est maintenu, le véhicule gagne progressivement en vitesse.

B660F010-GUT

### Pour réinitialiser à une vitesse inférieure



1. Actionnez le bouton "SET (COAST)" et maintenez-le. Lorsque le bouton de commande est actionné, la vitesse du véhicule diminue progressivement.
2. Lorsque la vitesse souhaitée est obtenue, libérez le bouton de commande.

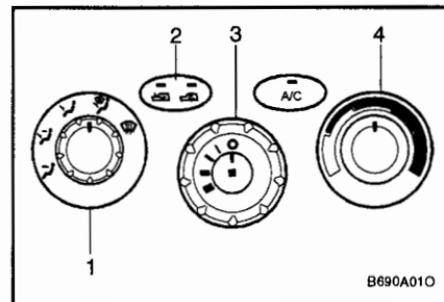
### REMARQUE:

- o Ne laissez pas le commutateur principal enclenché si vous roulez en conduite normale.
- o Evitez de rouler en vitesse de croisière si les conditions de circulation ne s'y prêtent pas. Il peut être dangereux de maintenir une vitesse constante dans un trafic dense ou inégal, sur une route glissante (pluie, verglas ou neige), par grand vent ou dans des côtes supérieures à 6%.

- o Familiarisez-vous avec le système avant de l'utiliser pour la première fois.
- o Restez particulièrement attentif aux conditions de circulation lorsque vous roulez en conduite programmée.
- o Si vous roulez en vitesse de croisière avec un véhicule à transmission manuelle, ne passez jamais au point mort sans débrayer. Vous emballez dangereusement le moteur. En pareil cas, enfoncez la pédale d'embrayage ou coupez le commutateur principal.

B670A010-AUT

### CHAUFFAGE ET VENTILATION



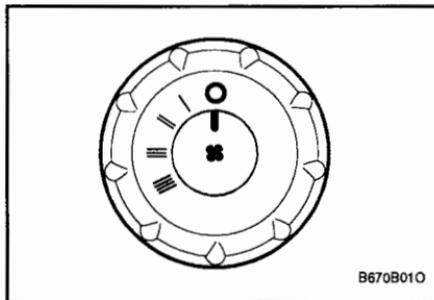
Il y a quatre commandes pour le système de chauffage et de refroidissement, comme suit :

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

1. **Commande de débit d'air**  
Celle-ci est utilisée pour diriger le débit d'air. L'air peut être dirigé vers le sol, les volets du tableau de bord ou le pare-brise. Cinq symboles correspondent aux différentes possibilités: Visage(☞), Bi-niveau(☞), Plancher(☞), Plancher-Désembuage(☞), et Désembuage(☞).
2. **Commande d'admission d'air**  
Celle-ci vous permet de choisir de l'air frais venant de l'extérieur ou de recirculer l'air à l'intérieur.
3. **Commande vitesse de ventilateur**  
Celle-ci est utilisée pour mettre le ventilateur en route et choisir la vitesse du ventilateur.
4. **Commande de température**  
Celle-ci est utilisée pour mettre le chauffage en marche ou l'arrêter et pour choisir le degré de chauffage désiré.

ZB440B1-AU

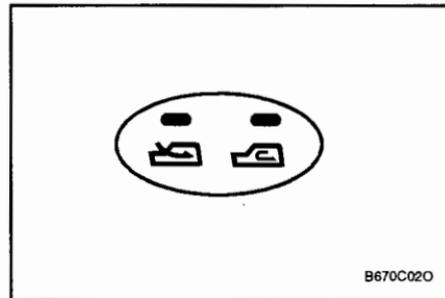
### REGLAGE DE LA VITESSE DE LA SOUFFLERIE



Cette commande sert à mettre en service ou couper la soufflerie et à en régler la vitesse. La vitesse de la soufflerie et par conséquent le débit d'air fourni par le système se règle manuellement en amenant la commande de la soufflerie sur une des positions "1" à "4".

ZB440C1-AU

### COMMANDE DE PRISE D'AIR



Cette commande sert à choisir entre la prise d'air extérieure et la recirculation de l'air intérieur.

 **Fresh (air frais)**

 **Recirculation**

Avec le mode "☞", l'air extérieur est admis dans le véhicule et il est chauffé ou refroidi en fonction des autres fonctions choisies. Avec le mode "☞", l'air de l'habitacle est aspiré par le système de climatisation et chauffé ou refroidi en fonction des autres fonctions choisies.

#### REMARQUE:

- o Il faut savoir que l'utilisation prolongée du mode de "☞" de l'air provoque l'embuage du pare-brise et des vitres latérales et que l'air de l'habitacle devient vicié. De plus, l'usage prolongé du conditionnement d'air en mode recirculé

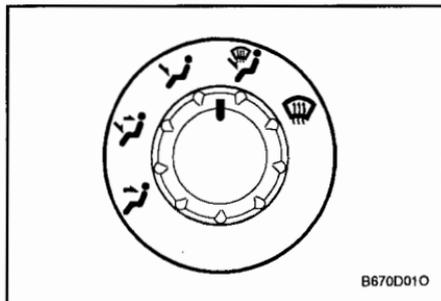
## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

peut se traduire par une trop grande sécheresse de l'air de l'habitacle.

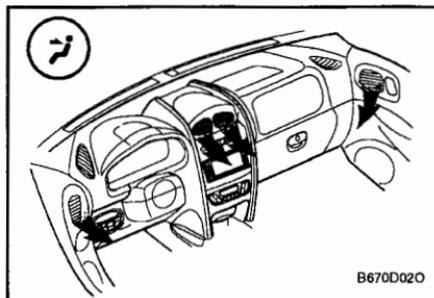
- o Lorsque la clé de contact est tournée sur "ON", la commande d'admission d'air passe au mode "☰" (quelle que soit la position de l'interrupteur). C'est une opération normale.

ZB440D1-AU

### COMMANDE DU FLUX D'AIR

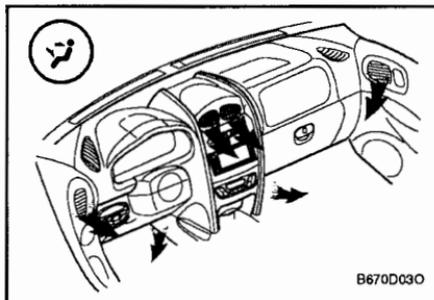


Sert à diriger le flux d'air. L'air peut être dirigé vers le plancher, les grilles du tableau de bord, ou le pare-brise. Cinq symboles correspondent aux différentes possibilités: Visage, Bi-niveau, Plancher, Plancher-Désembuage, et Désembuage.



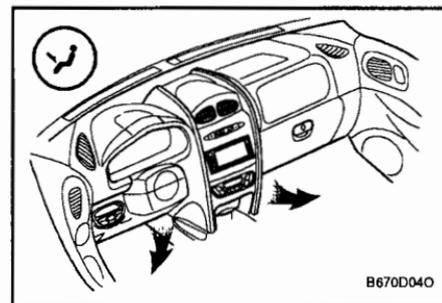
#### ☰ Niveau du visage

En sélectionnant le symbole "Visage", l'air passe par les grilles situées au niveau du visage.



#### ☰ Bi-niveau

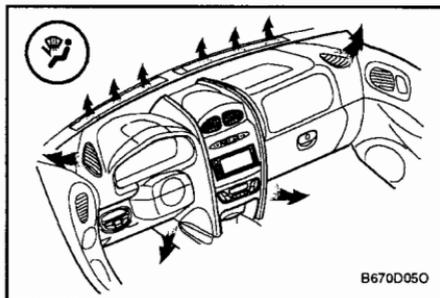
L'air passe en même temps par les grilles situées au niveau du visage et au niveau du plancher. Cette possibilité permet d'obtenir simultanément de l'air frais en provenance des grilles du tableau de bord et de l'air chaud au niveau des grilles du plancher.



#### ☰ Niveau du plancher

L'air passe par les grilles situées au niveau du plancher.

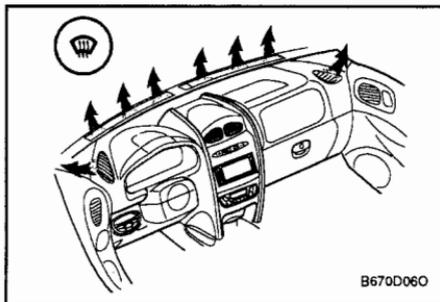
# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI



## Niveau du Plancher- Désembuage

L'air passe par les fentes le long du pare-brise et par les grilles au niveau du plancher.

En cas de sélection du mode "Plancher-Désembuage" le conditionnement d'air se met en route automatiquement en mode "Fresh".

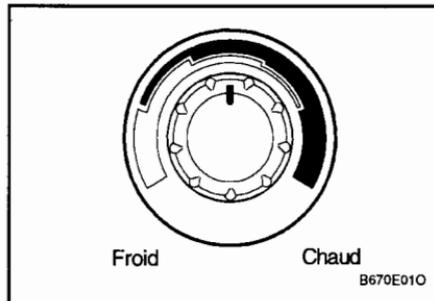


## Désembuage

L'air passe par les fentes le long du pare-brise. En cas de sélection du mode "Désembuage", le conditionnement d'air se met en route automatiquement en mode "Fresh".

ZB440E1-AU

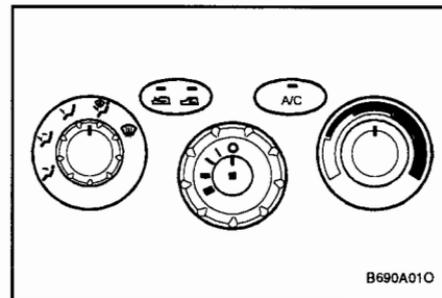
## COMMANDE DE TEMPERATURE



Sert à allumer et éteindre le système de chauffage et sélectionner la quantité de chaleur désirée.

ZB430B2-AU

## COMMANDES DU CHAUFFAGE



Pour chauffer normalement, placer la commande d'air d'admission sur la position "Air frais ()" et la commande du flux d'air sur "Plancher ()".

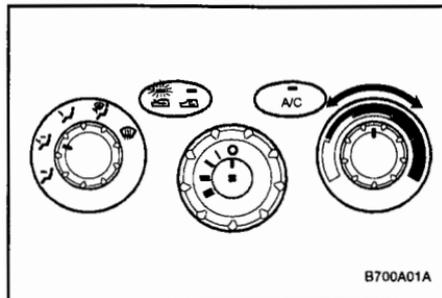
Pour chauffer le plus rapidement possible, placer la commande d'air d'admission sur la position "Air recircule ()".

Si les vitres se couvrent de buée, placer la commande du flux d'air sur la position "Désembuage". Le conditionnement d'air se met automatiquement en route en mode "Fresh". Pour obtenir un maximum de chaleur, placer la commande de température sur "Chaud".

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB430C1-AU

### CHAUFFAGE BI-NIVEAU

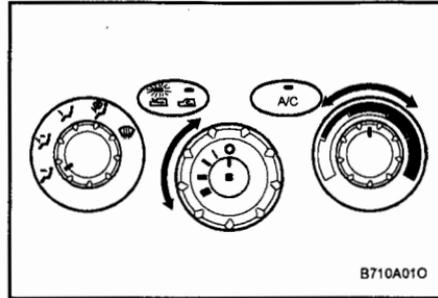


Votre Hyundai est équipée de commandes de chauffage bi-niveau. Ce dispositif permet d'avoir de l'air frais en provenance des grilles situées dans le tableau de bord et de l'air chaud provenant des sorties au niveau du plancher. Pour utiliser cette possibilité:

- o Placer la commande d'air d'admission sur "A".
- o Placer la commande du flux d'air sur la position "F".
- o Placer la commande de température entre "Froid" et "Chaud".

ZB430D1-AU

### VENTILATION

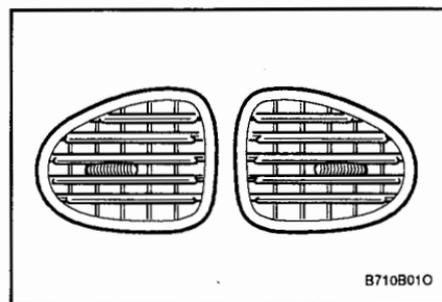


Pour utiliser le système de ventilation:

- o Placer la commande d'air d'admission sur "A".
- o Pour diriger l'intégralité de l'air d'admission vers les grilles du tableau de bord, placer la commande du flux d'air sur "F".
- o Régler la commande de vitesse du ventilateur sur la vitesse désirée.
- o Placer la commande de température entre "Froid" et "Chaud".

AB430E-AU

### VENTILATEURS CENTRAUX

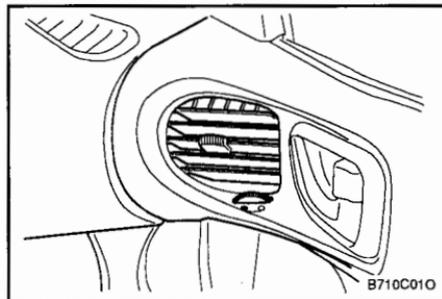


Les ventilateurs centraux sont situés au milieu du tableau de bord. Pour modifier la direction du flux d'air, tournez le bouton de commande situé au milieu du ventilateur à la position souhaitée.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B710C010-AUT

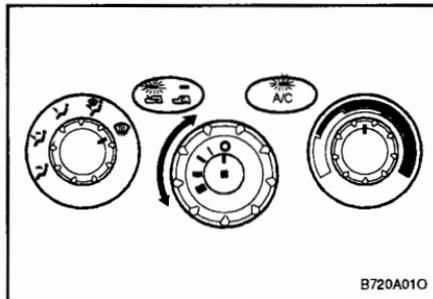
### VENTILATEUR LATÉRAL



Les ventilateurs latéraux se trouvent de chaque côté de la porte avant. Les boutons de ventilation latérale contrôlent la quantité d'air extérieur pénétrant dans le véhicule via les ventilations latérales. Ces ventilations peuvent également être fermées ; par conséquent l'air ne pénètre pas via les ventilations latérales. Pour modifier la direction du débit d'air, tournez les boutons de commande comme vous le souhaitez.

B720A02S-GUT

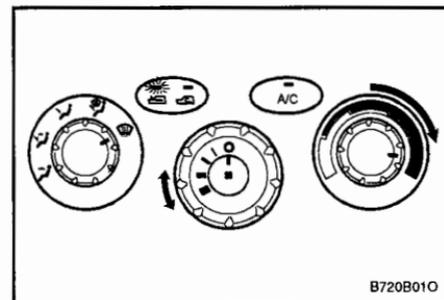
### DÉGIVRAGE/DESEMBUAGE



Utilisez le système de chauffage/ventilation pour dégivrer ou désembuer le pare-brise;

#### Pour faire disparaître la buée intérieure sur le pare-brise .

- Réglez la commande de débit d'air sur la position (☞) de dégivrage. (Le conditionnement d'air se met automatiquement en route en mode "Fresh").
- Réglez la commande de température sur la position souhaitée.
- Réglez la commande de vitesse du ventilateur entre la position "1" et "4".



#### Pour faire disparaître le givre ou la buée extérieure sur le pare-brise :

- Réglez la commande de débit d'air sur la position (☞) de dégivrage. (Le conditionnement d'air se met automatiquement en route en mode "Fresh").
- Réglez la commande de température sur une position chaude.
- Réglez la commande de vitesse du ventilateur sur la position "3" ou "4".

#### REMARQUE:

Dans des zones à humidité élevée, le climatiseur peut être utilisé avec l'admission d'air dans la position "Recirculation" pour un désembuage accru.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB430H1-AU

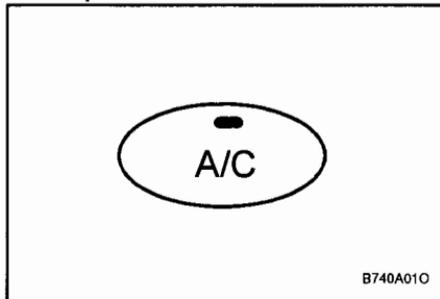
## Conseils d'utilisation

- Pour empêcher l'entrée par le système de ventilation de poussières ou de fumées désagréables dans l'habitacle, placer momentanément la commande d'air d'admission sur "Air recirculé" (☞). Veiller à remettre la commande sur "Air frais" (☞) lorsque la source d'irritation a disparu afin que de l'air frais puisse renouveler l'air de l'habitacle.
- L'air du système de chauffage/ventilation est prélevé par les grilles extérieures situées le long du pare-brise. Veiller à ce que celles-ci ne soient pas obstruées par des feuilles, de la neige, ou tout autre matériau.

B740A01S-GUT

## SYSTEME DE CLIMATISATION

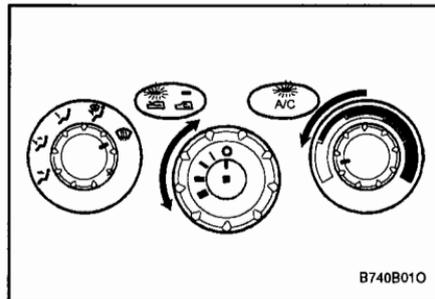
### Interrupteur de Climatisation



La climatisation est mise en marche ou arrêtée en appuyant sur la bouton.

ZB450B1-AU

## FONCTIONNEMENT DU CONDITIONNEMENT D'AIR (Si installé) REFROIDISSEMENT



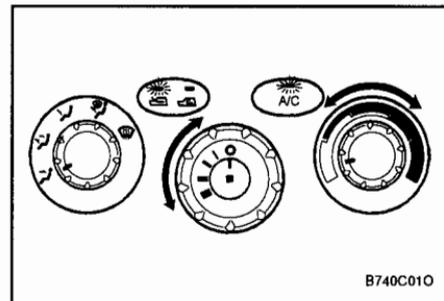
Pour refroidir la température intérieure au moyen du conditionnement d'air:

- Placer la commande de ventilation latérale en position "•" pour empêcher l'entrée d'air provenant de l'extérieur.
- Enclencher la commande du ventilateur.
- Enclencher le conditionnement d'air en appuyant sur le commutateur. Le témoin du conditionnement d'air doit s'allumer en même temps.
- Placer la commande d'air d'admission sur "☞".
- Placer la commande de température sur "Froid" (La position "Froid" procure le refroidissement maximum. La température peut être réglée en amenant la commande vers la position "chaud").

- Régler la commande du ventilateur sur la vitesse désirée. Pour un refroidissement plus important, tourner la commande du ventilateur sur l'une des vitesses supérieures ou sélectionner momentanément la position "☞" de la commande d'air d'admission.

ZB450C1-AU

## CHAUFFAGE DESHUMIDIFIÉ



Pour chauffer sans humidité:

- Actionner la commande du ventilateur.
- Enclencher le conditionnement d'air en appuyant sur le commutateur. Le témoin du conditionnement d'air doit s'allumer en même temps.
- Placer la commande d'air d'admission sur "☞".
- Placer la commande du flux d'air sur la position "☞".

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

---

- o Régler la commande du ventilateur sur la vitesse désirée. Pour accélérer la procédure, sélectionner l'une des vitesses supérieures.
- o Régler la commande de température pour obtenir la quantité de chaleur désirée.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

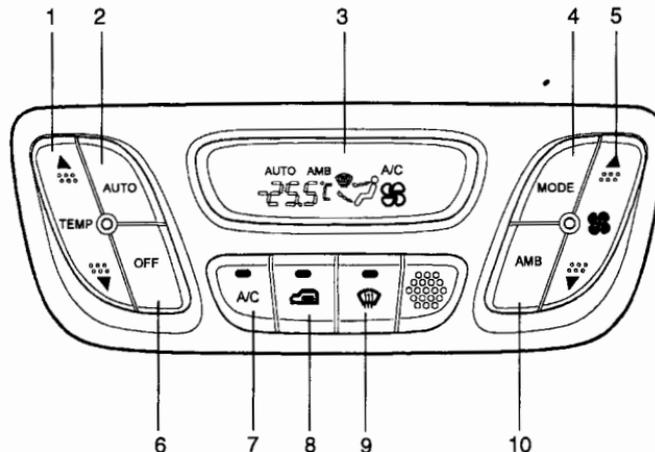
6YB970A1-AU

### COMMANDE DE CHAUFFAGE ET DE REFROIDISSEMENT AUTOMATIQUE (Si installé)

Votre véhicule Hyundai est équipé d'un système de commande de chauffage et de refroidissement automatique commandé simplement par le réglage de la température souhaitée.

B970B02Y-AUT

### Commandes de chauffage et de refroidissement



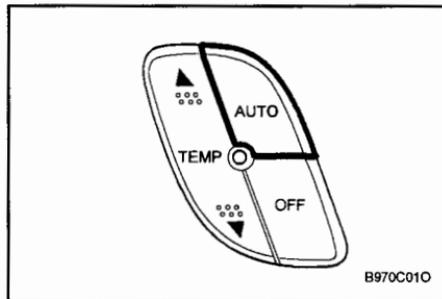
B970B010

1. Bouton de régulation de la température
2. Commutateur AUTO (contrôle automatique)
3. Fenêtre d'affichage
4. Commutateur de commande de débit d'air
5. Commutateur de commande de ventilateur de soufflerie
6. Commutateur OFF
7. Commutateur de climatiseur
8. Commutateur de commande d'admission d'air/Commutateur du système de qualité de l'air (Si installé)
9. Commutateur de dégivreur
10. Commutateur ambiant

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B970C02O-GUT

### FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE



Le système FATC (commande de température entièrement automatique) commande automatiquement le chauffage et le refroidissement en procédant comme suit:

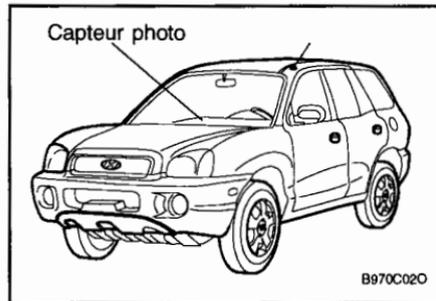
1. Appuyez sur le bouton "AUTO".  
L'indicateur lumineux s'allume et, simultanément, les modes niveau visage, sol et/ou deux niveaux ainsi que la vitesse du ventilateur et le climatiseur sont commandés automatiquement.
2. Actionnez le bouton "TEMP" pour régler la température souhaitée.  
La température augmente jusqu'à atteindre la température maximale de 32°C en actionnant le bouton. Chaque actionnement du bouton entraîne une augmentation de la température de 0.5°C.

La température diminue jusqu'à atteindre la température minimale de 17°C en appuyant sur le bouton. Chaque actionnement du bouton entraîne une diminution de la température de 0.5°C.

### REMARQUE:

Si la batterie a été déchargée ou déconnectée, le mode Température est réinitialisé en degré centigrade.

Ceci est une condition normale et vous pouvez régler le mode Température de centigrade en fahrenheit comme suit; Actionnez le bouton TEMP pendant 3 secondes ou plus alors que le bouton **AMB** est maintenu enfoncé. Cet affichage indique que l'unité de température est réglée en centigrades ou en fahrenheit.  
(°C → °F ou °F → °C)

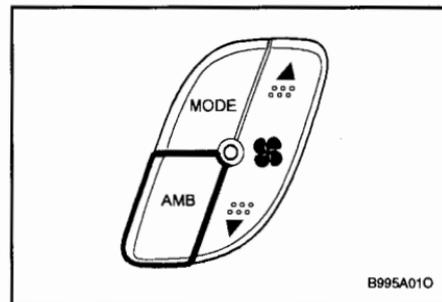


### REMARQUE:

Afin de garantir la commande optimale du chauffage et du refroidissement, ne placez jamais d'objet sur le capteur situé dans la voiture.

B995A01Y-GUT

### COMMUTATEUR AMBIANT



Le fait d'actionner le bouton AMB permet d'afficher la température ambiante sur la fenêtre d'affichage.

6YB980A1-AU

### FONCTIONNEMENT MANUEL

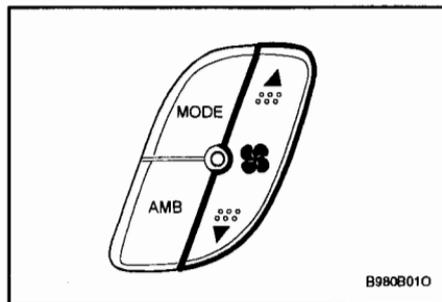
Le système de chauffage et de refroidissement peut être commandé manuellement ainsi qu'en actionnant d'autres boutons que le bouton "AUTO". Le système agit alors en fonction de l'ordre des boutons actionnés.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

La fonction des boutons qui ne sont pas actionnés est commandée automatiquement. Appuyez sur le bouton "AUTO" pour passer à la commande automatique du système.

6YB980B1-AU

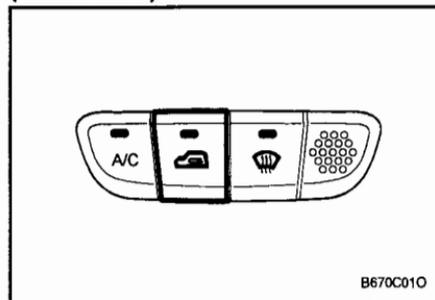
### COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR



La vitesse du ventilateur peut être réglée en actionnant le bouton de commande de la vitesse du ventilateur approprié. Plus la vitesse du ventilateur est élevée, plus la quantité d'air soufflé est importante. Appuyez sur le bouton "OFF" pour arrêter le ventilateur.

B670C01S-GUT

### Commande d'Entrée d'Air (Sans A.Q.S)



Elle est utilisée pour choisir entre l'air frais externe et la recirculation d'air intérieur. Pour changer le mode de commande de l'entrée d'air, (Mode air frais, mode air de recirculation) appuyez sur le bouton de commande.

**MODE D'AIR FRAIS** (  ) : Le témoin couplé avec l'interrupteur s'éteint lorsque la commande d'admission d'air est en mode FRESH.

**MODE D'AIR DE RECIRCULATION** (  ) : Le voyant lumineux sur le bouton est allumé lorsque la commande d'entrée d'air est en mode d'air de recirculation.

Lorsque le mode "Air frais" est sélectionné, de l'air entre dans le véhicule depuis l'extérieur

et est chauffé ou refroidi selon les autres fonctions choisies.

Lorsque le mode "Recirculation" est sélectionné, de l'air de l'habitacle des passagers est aspiré à travers le système de chauffage et chauffé ou refroidi selon les autres fonctions choisies.

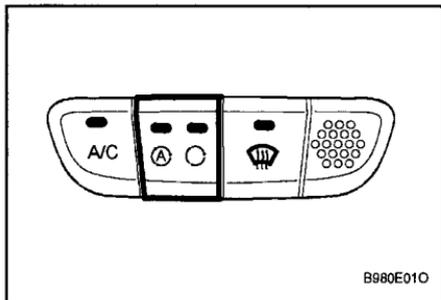
#### REMARQUE:

- Il est à noter qu'une utilisation prolongée du chauffage en mode de "Recirculation" provoquera un embuage du pare-brise et des vitres et que l'air dans l'habitacle des passagers deviendra confiné. De plus, l'utilisation prolongée de la climatisation lorsque le mode de "Recirculation" est sélectionné peut rendre l'air de l'habitacle excessivement sec.
- Lorsque la clé de contact est tournée sur "ON", la commande d'admission d'air passe au mode "  " (quelle que soit la position de l'Interrupteur). C'est une opération normale. La commande d'admission d'air est actionnée dans le mode "AUTO" lorsque vous tournez la clé de contact vers la position ON si le mode "AUTO" a été utilisé avant de couper le moteur.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B980C010-GUT

## Système de qualité de l'air (A.Q.S) (Si installé)



Ceci est utilisé pour sélectionner l'air extérieur frais ou l'air intérieur de recirculation et pour éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans le véhicule.

— :OFF

— :ON

— —

### Ⓐ ○ Mode d'air extérieur frais :

L'air pénètre dans le véhicule depuis l'extérieur et est chauffé ou refroidi en fonction de la fonction sélectionnée.

— —

### Ⓐ ○ Mode de recirculation :

L'air du compartiment des passagers est aspiré via le système de chauffage et est chauffé ou refroidi en fonction de la fonction sélectionnée.

### — — Ⓐ ○ Mode de coupure des gaz d'échappement :

L'air pénètre dans le véhicule depuis l'extérieur. Mais si les gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule depuis l'extérieur, le mode de coupure des gaz d'échappement (Ⓐ ○) est converti automatiquement en mode (Ⓐ ○) pour éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans le véhicule.

### REMARQUE:

Remarquez qu'un fonctionnement prolongé du système de chauffage dans le mode (Ⓐ ○) augmente le phénomène d'embuage du parebrise et des vitres latérales et l'air dans le compartiment passager devient vicié. De plus, une utilisation prolongée de la climatisation d'air avec le mode (Ⓐ ○) sélectionné fait que l'air dans le compartiment passager devient excessivement sec.

- Lorsque la clé de contact est tournée sur "ON", la commande d'admission d'air passe au mode "Ⓐ ○" (quelle que soit la position de l'interrupteur). C'est une opération normale. La commande d'admission d'air est actionnée dans le mode "AUTO" lorsque vous tournez la clé de contact vers la position ON si le mode "AUTO" a été utilisé avant de couper le moteur.

### ATTENTION:

Si les vitres s'embuent avec le mode Recirculation ou A.Q.S sélectionné, réglez la commande d'admission d'air sur la position d'air frais ou la commande A.Q.S sur «OFF».

6YB980D1-AU

## ARRÊT DU SYSTEME DE CHAUFFAGE ET DE REFOIDISSEMENT

Appuyez sur le bouton "OFF" pour arrêter le système de chauffage et de refroidissement.

B980E01E-GUT

## COMMANDE DE L'AERATION

Cette commande est utilisée pour diriger le flux de l'air. L'air peut être dirigé vers le sol, les sorties d'air du tableau de bord ou le parebrise. Quatre symboles sont utilisés pour représenter les positions niveau visage, deux niveaux, sol et sol-dégel.



### Niveau visage

Sélectionnez le mode "Face" pour activer la ventilation par les aérateurs à hauteur du visage. Le témoin lumineux s'allume.



### Deux niveaux

L'aération est effectuée au niveau des aérateurs à hauteur du visage et du sol. L'indicateur s'allume. Cette fonction permet la soufflerie simultanée d'air frais par les aérateurs du tableau de bord et d'air chaud par les aérateurs du sol.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

## Niveau du sol

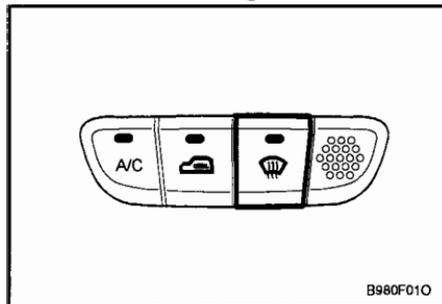
L'aération est effectuée par les aérateurs au niveau du sol. L'indicateur lumineux s'allume.

## Niveau sol-dégel

L'aération est effectuée par les aérateurs de dégel du pare-brise et les aérateurs du sol. L'indicateur lumineux s'allume.

B980F01E-GUT

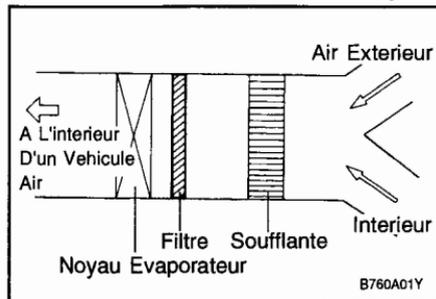
## Commutateur du dégivreur



L'aération est effectuée par les aérateurs de dégel du pare-brise. L'indicateur lumineux s'allume. Lorsque ce bouton est actionné, le climatiseur se met en marche si la température ambiante est inférieure à 3,5°C et s'éteint lorsque le mode "" est sélectionné.

B760A04Y-GUT

## FILTRE A AIR (POUR L'EVAPORTEUR ET LA SOUFFLANTE) (Si installé)



Le filtre à air se trouve dans l'évaporateur derrière la boîte à gants. Il permet de réduire la quantité de polluants pénétrant dans le véhicule et de filtrer l'air.

## ATTENTION:

- o Remplacez le filtre tous les 20000 km ou une fois par an. Si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes, p.ex. sur des routes poussiéreuses, accidentées, des vérifications et des modifications plus fréquentes du filtre sont nécessaires.
- o Lorsque le débit d'air diminue brusquement, il doit être vérifié chez un concessionnaire autorisé.

ZB450D1-AU

## Conseils d'utilisation

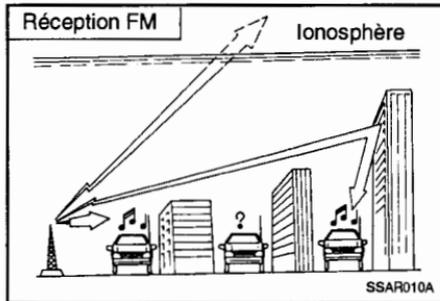
- o Si l'air dans l'habitacle est très chaud lorsque vous entrez dans votre voiture, ouvrir les vitres pendant quelques minutes pour expulser l'air chaud.
- o Lorsque vous utilisez le conditionnement d'air, maintenir toutes les fenêtres fermées pour empêcher l'entrée d'air chaud dans l'habitacle.
- o Lorsque vous êtes obligé de rouler à vitesse réduite (circulation dense, par exemple), sélectionner un rapport inférieur. De la sorte, le régime moteur augmente, ce qui augmente simultanément le régime du compresseur du conditionnement d'air.
- o Dans les fortes montées, couper le conditionnement d'air pour éviter la surchauffe du moteur.
- o Pendant les mois d'hiver, ou pendant les périodes où le conditionnement d'air est peu utilisé, appuyer occasionnellement sur le commutateur du conditionnement d'air pendant quelques minutes. Cela permet aux lubrifiants de circuler et maintient le conditionnement d'air en bon état de fonctionnement.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

ZB500A1-AU

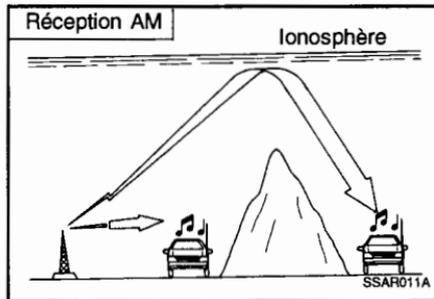
## INSTALLATION STEREO

### Principe de fonctionnement de l'auto-radio

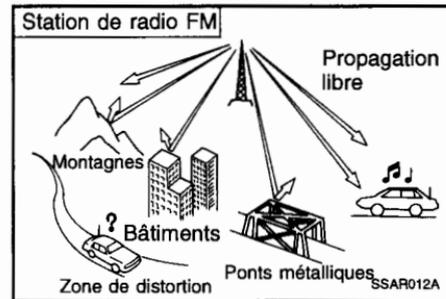


Les signaux radio AM et FM sont diffusés à partir d'émetteurs situés dans votre voisinage. Ils sont captés par l'antenne de la voiture et parviennent à l'appareil radio. Lorsque le signal radio est puissant, la radio est en mesure de reproduire un son de grande qualité.

Toutefois, dans certains cas, les signaux captés par l'antenne sont trop faibles, soit parce que la station émettrice est éloignée, soit parce que d'autres stations émettrices perturbent la réception, ou encore parce que vous circulez à proximité d'immeubles, ponts, ou autres obstacles de grandes dimensions qui interceptent les signaux.

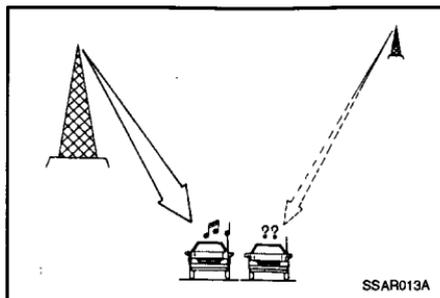


La réception des signaux AM (ondes longues et moyennes) est généralement meilleure que la réception en FM parce que la fréquence de transmission de ces signaux est basse. Les ondes radio à basse fréquence sont donc plus longues et peuvent suivre la courbe de la terre au lieu de devoir parvenir en ligne droite à l'antenne comme dans le cas des ondes FM. En outre, elles peuvent contourner les obstacles. Il en résulte que la distance à laquelle se trouve les émetteurs diffusant en AM peut être nettement plus grande sans nuire à la réception.

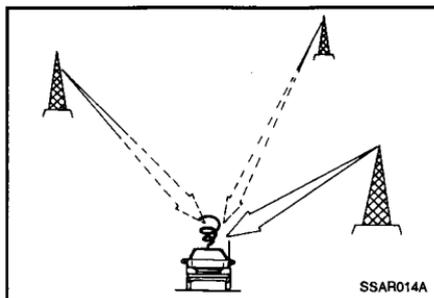


Les émissions en FM sont transmises en haute fréquence, de sorte que les ondes correspondantes voyagent en ligne droite et ne peuvent suivre la courbe de la terre. Il en résulte que la réception des émissions en FM s'affaiblit rapidement lorsque vous vous éloignez de l'émetteur. En outre, les signaux FM sont interceptés par les immeubles, les montagnes ou autres obstacles. Les conditions d'écoute qui en résultent pourraient vous faire croire à une défectuosité de votre autoradio alors qu'il n'en est rien. Les conditions de réception évoquées ci-dessous sont normales et n'indiquent pas un problème à la radio:

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI



- o Fading - Lorsque votre voiture s'éloigne de la station émettrice, le signal s'affaiblit et le son s'atténue. Lorsque le phénomène se produit, la seule solution consiste à choisir un autre émetteur moins éloigné.
- o Sifflement/statique - Un faible signal FM ou un obstacle important entre la station émettrice et votre voiture peut perturber le signal et entraîner des bruits parasites. Le réglage des aiguës peut atténuer ce phénomène jusqu'à ce que l'obstacle soit dépassé.



- o Changement de station - Lorsque le signal FM de la station sélectionnée commence à s'affaiblir, le signal plus puissant d'une station plus proche peut devenir audible. La raison est la suivante : votre radio est conçue pour syntoniser les signaux les plus clairs. Lorsque le phénomène se produit, choisissez une autre station plus puissante.
- o Annulation multidirectionnelle - Les signaux radio provenant de différentes directions peuvent occasionner une distorsion du signal. Ce phénomène peut être provoqué par le signal direct et le signal réfléchi provenant de la même station de radio, ou par des signaux provenant de deux stations dont les fréquences sont voisines. Le cas échéant, sélectionnez une autre station jusqu'à ce que la cause du problème ait disparu.

B750B02Y-AUT

### Utilisation d'un téléphone cellulaire ou d'un système de télécommunication

Lorsqu'un téléphone cellulaire est utilisé dans un véhicule, un équipement audio peut engendrer du bruit. Ceci ne signifie pas que l'équipement audio est défaillant. Dans ce cas, utilisez le téléphone cellulaire à un endroit le plus éloigné possible de l'équipement audio.

### PRECAUTION :

Lorsque vous utilisez un système de communication tel qu'un téléphone cellulaire ou une radio dans un véhicule, une antenne externe séparée doit être ajustée. Lorsqu'un téléphone cellulaire ou une radio est utilisé en utilisant une antenne interne, il y a un risque d'interférence avec le système électrique du véhicule et ceci risque d'affecter considérablement le fonctionnement sûr du véhicule.

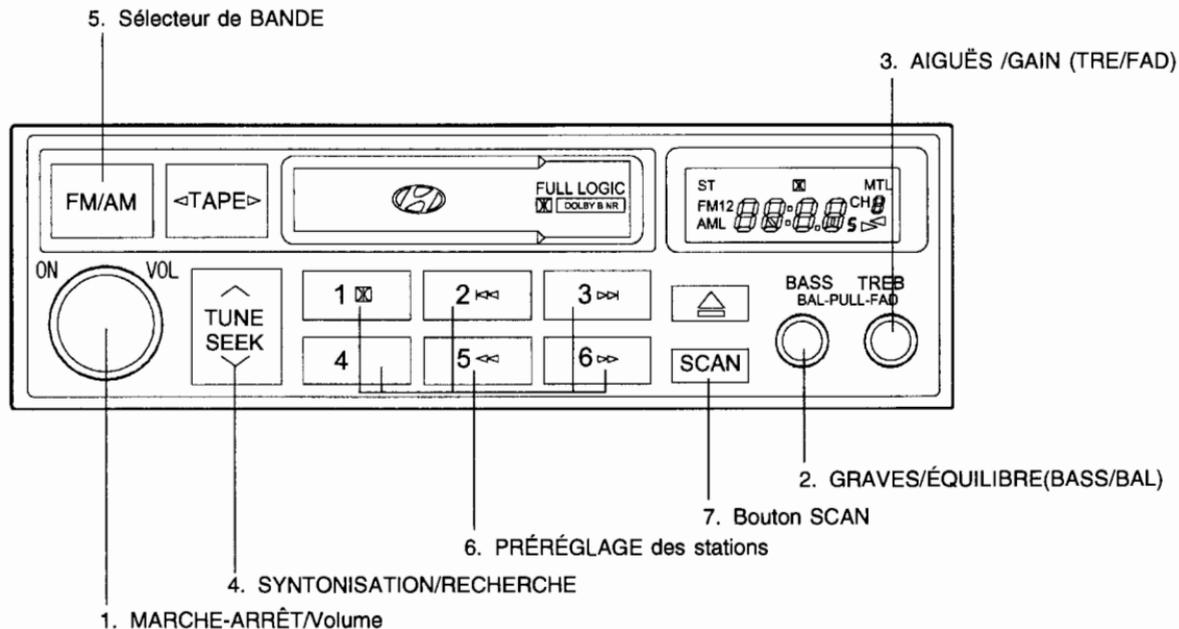
### AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas un téléphone cellulaire lorsque vous conduisez, vous devez stopper le véhicule à un endroit sûr afin d'utiliser un téléphone cellulaire.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H240A01O-GUT

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO STÉRÉO (H240)(Si installé)



H240A01O

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H240B010-GUT

## 1. MISE SOUS TENSION

L'installation autoradio peut être utilisée quand la clé de contact est en position "ACC" ou "ON". Mettez la radio en marche.

L'écran à cristaux liquides LCD indique la fréquence radio quand vous êtes en mode radio ou indique le sens de lecture de la cassette quand vous êtes en mode cassette. Pour éteindre pareil, appuyer de nouveau sur le bouton.

## Contrôle du VOLUME

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.

## 2. Bouton de réglage des BASSES

Actionnez pour faire jaillir le bouton et tournez sur la gauche ou sur la droite pour le son souhaité des basses.

## Bouton BAL (équilibre de voies)

Tirez le bouton de commande du volume. Tournez le bouton de commande en sens horaire pour accentuer le son du haut-parleur droit. Le son du haut-parleur gauche sera atténué. Lorsque le bouton de commande est tourné en sens inverse horaire, le son du haut-parleur sera accentué. (Le son du haut-parleur droit sera atténué).

## 3. Bouton de commande des AIGUES

Actionnez pour faire jaillir le bouton. Tournez sur la gauche ou sur la droite pour le son souhaitée des aiguës.

## Bouton FAD

### (régulateur d'évanouissement sonore)

Tournez le bouton de commande en sens horaire pour accentuer le son du haut-parleur avant. (Le son du haut-parleur sera atténué). Lorsque le bouton de commande est tourné en sens inverse horaire, le son du haut-parleur arrière sera accentué. (Le son du haut-parleur avant sera atténué).

## 4. La recherche manuelle de station (TUNE)

Appuyez sur le côté (^) ou le côté (v) pour augmenter ou abaisser la fréquence. En appuyant sur le bouton pendant plus d'une demi-seconde, le signal d'arrêt (réception d'une station émettrice) est ignoré et la sélection des stations continue.

## Fonction recherche (SEEK)

### (sélection automatique des stations)

Actionnez le bouton de sélection TUNE pendant 1 seconde ou plus et le fait de le libérer permettra de régler automatiquement la prochaine station disponible et un bip sera émis. En appuyant du côté (^), l'appareil se réglera automatiquement sur la prochaine station (avec une fréquence plus haute), et quand

vous appuyez du côté (v), l'appareil sélectionnera automatiquement la prochaine station avec une fréquence inférieure.

## 5. Sélecteur des GAMMES

L'actionnement du bouton  modifie les gammes d'ondes AM, FM1, FM2. Le mode sélectionné est affiché sur LCD.

## 6. Bouton de SELECTION DE STATION PREDEFINIE

Six (6) stations pour AM, FM, FM2 peuvent être prédéfinies dans le circuit de mémoire électronique sur cette unité.

## COMMENT PRESELECTIONNER LES STATIONS

Six stations AM et douze stations FM peuvent être programmées dans la mémoire de la radio. Ensuite, en actionnant simplement le bouton de sélection de bande et/ou l'un des six boutons de sélection de station, vous pouvez rappelez instantanément l'une des ces stations. Pour programmer les stations, procédez de la manière suivante:

- o Actionnez le sélecteur de gammes pour définir la gamme pour AM, FM, FM2.
- o Sélectionnez la station souhaitée à enregistrer grâce à la recherche, au balayage ou à la syntonisation manuelle. Déterminez le bouton de sélection de station présélectionnée que vous souhaitez

utiliser pour accéder à cette station.

- o Actionnez le bouton de sélection de station pendant plus de 2 secondes. Un indicateur de bouton de sélection apparaît dans l'affichage en indiquant quel bouton de sélection vous devez actionner. Un affichage de fréquence clignote après la mémorisation dans la mémoire. Vous relâchez ensuite le bouton et programmez la prochaine station souhaitée. Un total de 18 stations peuvent être programmées en sélectionnant une station AM et une station FM par bouton.
- o Une fois achevée, la station présélectionnée peut être rappelée en sélectionnant la gamme d'onde AM, FM, FM2 et le bouton de station approprié.

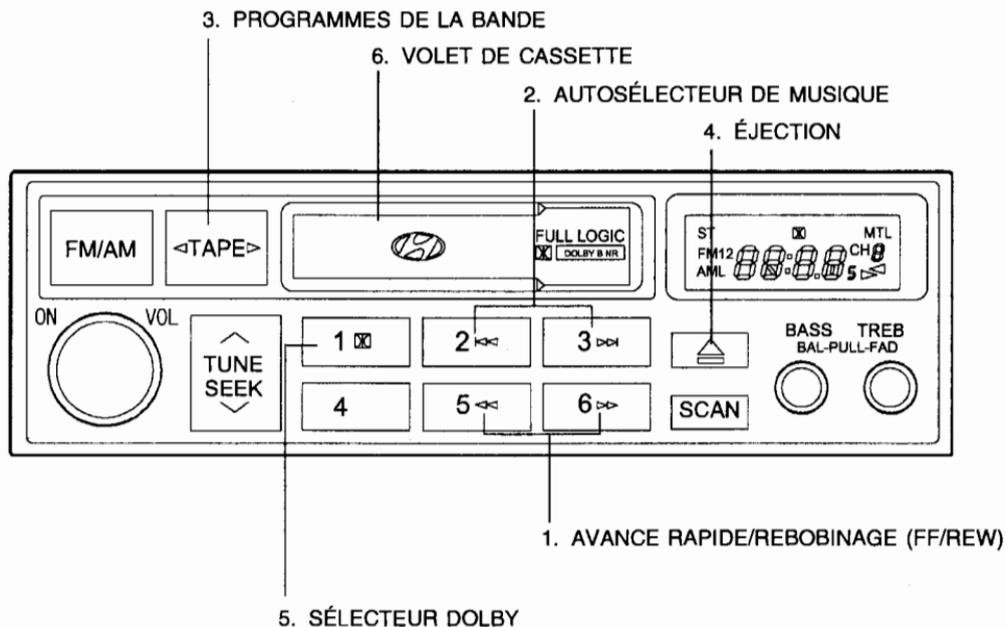
### **7. Bouton SCAN**

Lorsque le bouton Scan est actionné, la fréquence augmente et les stations que vous pouvez recevoir sont recherchées les unes après les autres tout en recevant chaque station pendant 5 secondes. Pour arrêter le balayage, actionnez à nouveau le bouton Scan.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H240C01O-GUT

## FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE (H240) (Si installé)



# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H240A020-GUT

## 1. AVANCE RAPIDE/REBOBINAGE (FF/REW)

- o L'avance rapide (déroulement de la bande) commence dès que vous appuyez sur (▶▶) pendant la lecture ou le rebobinage.
- o La lecture commence dès que vous appuyez de nouveau sur le côté (▶▶) pendant l'avance rapide.
- o Le rebobinage commence dès que vous appuyez sur (◀◀) pendant la lecture ou l'avance rapide.
- o La lecture commence dès que vous appuyez de nouveau sur le côté (◀◀) pendant le rebobinage.

## 2. AUTOSÉLECTEUR DE MUSIQUE

Appuyez sur le bouton pour trouver le point de départ de chaque chanson d'une bande musicale pré-enregistrée.

La pause silencieuse entre les chansons (d'au moins 4 secondes) peut être reconnue par l'autosélecteur de musique.

- o Appuyez sur le côté (▶▶) pour entendre le prochain enregistrement musical.
- o Appuyez sur le côté (◀◀) pour retourner au début de l'enregistrement juste entendu.

## 3. PROGRAMMES DE LA BANDE

À l'enfoncement de cette touche, le lecteur inversera le mode de défilement de la bande et lira l'autre piste. Une flèche indiquera le sens de défilement.

### NOTE:

**Lorsque la cassette fonctionne anormalement ou lorsque le code de défaut ER8 est affiché, actionnez le bouton d'éjection pendant plus de 5 secondes pour initialiser le lecteur de cassettes.**

## 4. ÉJECTION

- o Pour éjecter la cassette, appuyez sur la touche d'éjection.
- o Pour éjecter la cassette pendant le fonctionnement en mode d'avance rapide/rebobinage, appuyez sur la touche d'éjection.

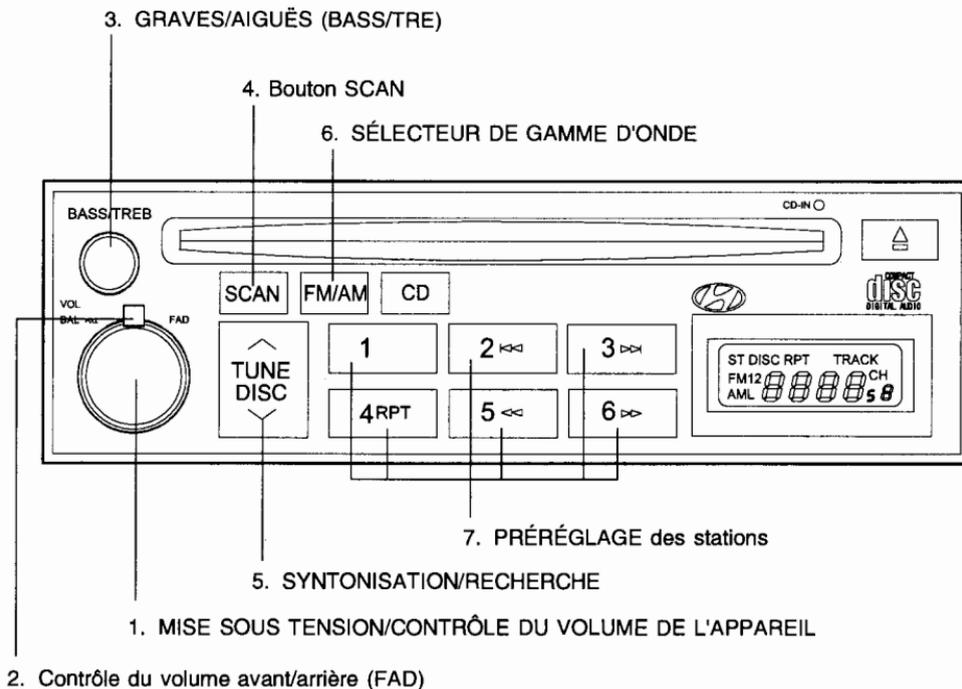
## 5. SÉLECTEUR DOLBY

Si vous voulez réduire les bruits de fond pendant la lecture, appuyez simplement sur le sélecteur DOLBY. Appuyez de nouveau pour le relâcher.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H260A010-GUT

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO STÉRÉO (H260) (Si installé)



H260A010

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H260B20-AUT

## 1. MISE SOUS TENSION

L'installation autoradio peut être utilisée quand la clé de contact est en position "ACC" ou "ON". Mettez la radio en marche. L'écran à cristaux liquides affiche la fréquence de la station radio sélectionnée ou le numéro du titre sélectionné, en mode CD. Pour éteindre l'appareil, appuyer de nouveau sur le bouton.

## Contrôle du VOLUME

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.

## Contrôle de la BALANCE (BAL)

Tirez et tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer le son dans le haut-parleur droit. (Le haut-parleur gauche sera atténué). Quand vous tournez le bouton de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, c'est le haut-parleur gauche qui sera accentué (le haut-parleur droit sera atténué).

## 2. CONTROLE DU VOLUME AVANT/ ARRIERE (FAD)

Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre accentuer les haut-parleurs avant (les haut-parleurs de derrière seront atténués). Si vous tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, les haut-parleurs arrière seront accentués (et les haut-parleurs avant seront atténués).

## 3. CONTROLE DES BASSES/AIGUS

### Contrôle des BASSES (BASS)

Appuyez sur ce bouton pour faire dégager, puis tournez-le vers la gauche ou la droite pour régler la quantité de basse désirée.

### Contrôle des AIGUS (TREBLE)

Tirez sur le même bouton que pour le réglage des basses. Puis tournez à gauche ou à droite pour régler la quantité d'aigus désirée.

## 4. Bouton SCAN

Lorsque le bouton Scan est actionné, la fréquence augmente et les stations que vous pouvez recevoir sont recherchées les unes après les autres tout en recevant chaque station pendant 5 secondes. Pour arrêter le balayage, actionnez à nouveau le bouton Scan.

## 5. LA RECHERCHE MANUELLE DE STATION (TUNE)

Appuyez sur le côté (∧) ou le côté (∨) pour augmenter ou abaisser la fréquence. En appuyant sur le bouton pendant plus d'une demi-seconde, le signal d'arrêt (réception d'une station émettrice) est ignoré et la sélection des stations continues.

## Fonction recherche (SEEK) (sélection automatique des stations)

Actionnez le bouton de sélection TUNE pendant 0.5 seconde ou plus et le fait de le libérer permettra de régler automatiquement la prochaine station disponible et un bip sera émis. En appuyant du côté (∧), l'appareil se réglera automatiquement sur la prochaine station (avec une fréquence plus haute), et quand vous appuyez du côté (∨), l'appareil sélectionnera automatiquement la prochaine station avec une fréquence inférieure ;

## 6. SÉLECTEUR DE GAMME D'ONDE

Une pression sur le bouton **[FM/AM]** fera passer l'appareil en mode AM, FM1 ou FM2. Le mode sélectionné est indiqué sur l'écran LCD.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

---

### 7. BOUTON DE SÉLECTION DES STATIONS PRÉSÉLECTIONNÉES

Six stations peuvent être présélectionnées dans le circuit de mémoire électronique de cet appareil dans chacune des gammes d'ondes AM, FM, et FM2.

### COMMENT PRÉSÉLECTIONNER LES STATIONS

Six stations AM et douze stations en FM peuvent être programmées dans la mémoire de la radio. Ensuite, par une simple pression sur le bouton de sélection de la gamme d'onde et/ou sur un des six boutons de présélection des radios, vous pourrez recevoir instantanément une de ces stations. Pour programmer ces stations, suivez les étapes suivantes :

- o Sélectionnez la gamme d'onde à l'aide du sélecteur AM, FM et FM2.
- o Sélectionnez la station à mémoriser avec les fonctions "seek" (recherche), "scan" (balayage) ou par recherche manuelle.
- o Déterminez la touche de sélection à laquelle vous voulez affecter cette station.
- o Appuyez sur la touche de sélection de la station pendant plus de deux secondes. Un écran affichera le numéro de la touche de sélection que vous avez choisi. La fréquence se mettra à clignoter une fois stockée dans la mémoire. Relâchez ensuite

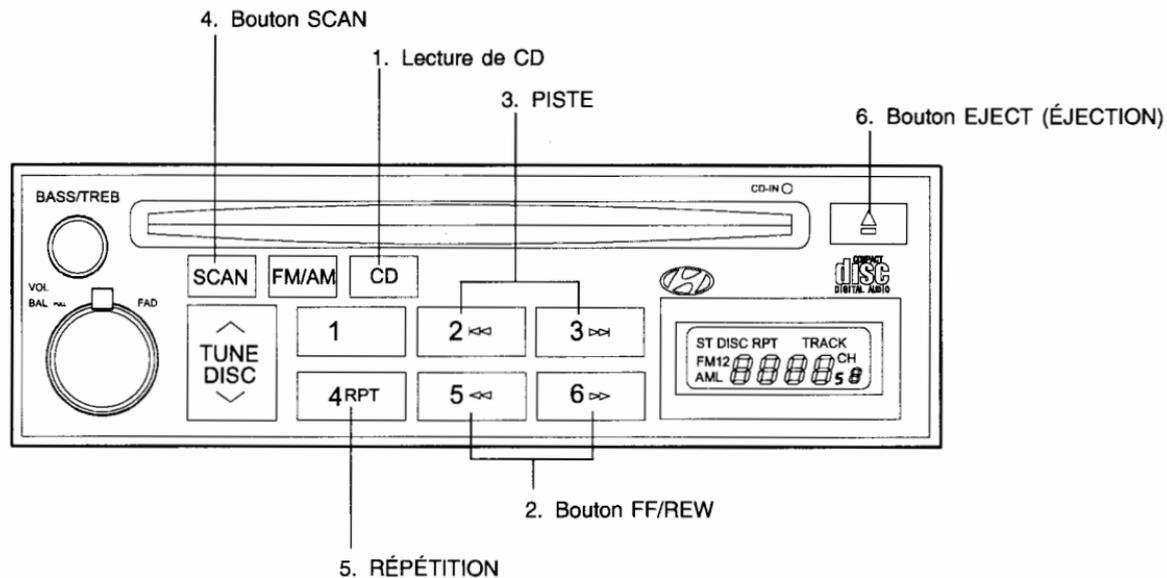
le bouton, et programmez la prochaine station désirée. Vous pouvez programmer au total 18 stations en sélectionnant une station AM et une station FM par bouton.

- o Quand vous avez terminé, vous pouvez rappeler toute station présélectionnée en sélectionnant la bande AM, FM ou FM2 et la touche correspondante à la station.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H260B010-AUT

## FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE DISQUE COMPACT (H260) (Si installé)



H260A010

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H260D010-AUT

## 1. Lecture de CD

- o Insérez le CD avec le label dirigé vers le haut.
- o Insérez le CD pour démarrer la lecture du CD lors du fonctionnement de la radio.
- o Lorsqu'un disque se trouve dans la platine CD, si vous appuyez sur le bouton Lecture, le lecteur CD commence la lecture même si vous utilisez la radio.
- o Le lecteur de CD peut être utilisé lorsque le commutateur d'allumage se trouve dans la position «ON» ou «ACC».

## 2. FF/REW (▶▶/◀◀)

Si vous voulez faire marche avant ou marche arrière via la piste du disque compact, enfoncez et maintenez le bouton FF (▶▶) ou REW (◀◀).

Lorsque vous libérez le bouton, le lecteur de disque compact reprend la lecture.

## 3. PISTE

- o La piste désirée sur le disque présentement à l'écoute peut être choisie en utilisant le numéro de la piste.
- o Appuyez une fois sur le côté ▶▶ pour augmenter le numéro de la piste de un et sur le côté ◀◀ pour le réduire.

## 4. Bouton SCAN

- o Actionnez le bouton SCAN pour écouter les 10 premières secondes de chaque voie.
- o Actionnez à nouveau le bouton SCAN dans un intervalle de 10 sec. pour la voie souhaitée.

## 5. RÉPÉTITION

- o Pour réentendre l'enregistrement musical que vous écoutez, appuyez sur le bouton de répétition; sinon appuyez de nouveau pour annuler la fonction.
- o Si vous ne déclenchez pas l'opération RPT, lorsque la piste se termine, la relecture se fait automatiquement.  
Ce processus sera poursuivi jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur le bouton.

## 6. BOUTON EJECT (ÉJECTION)

Quand vous appuyez sur le bouton EJECT et qu'un CD est chargé dans l'appareil, le CD sort.

### REMARQUE:

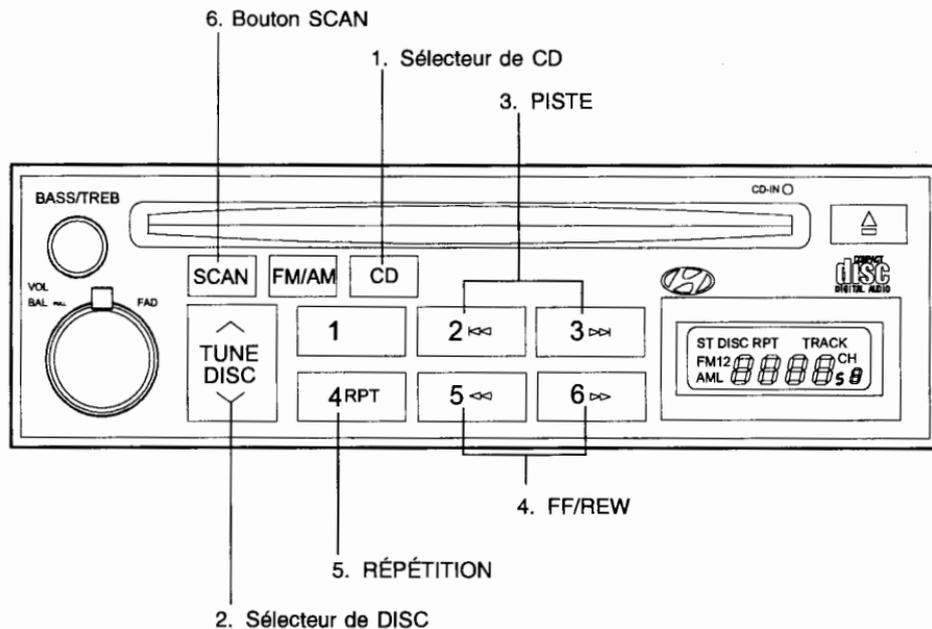
- o Pour un bon fonctionnement de l'appareil, conservez une température normale à l'intérieur du véhicule en utilisant le système de climatisation et de chauffage.

- o Quand vous remplacez le fusible, remplacez-le avec un fusible de capacité équivalente.
- o Les fréquences radio présélectionnées sont toutes effacées quand la batterie de la voiture est déconnectée. Par conséquent, si tel était le cas, vous devriez tout reprogrammer.
- o Ne mettez pas d'huile sur les éléments en rotation.
- o N'approchez pas d'aimants, de tournevis ou d'autres objets métalliques du mécanisme de lecture et de la tête de lecture de la cassette.
- o Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec une batterie de 12 volts en courant continu, avec une mise à la masse négative.
- o Cet appareil se compose de pièces de précision. N'essayez de démonter ou de régler une pièce.
- o Quand vous conduisez votre véhicule, réglez le son suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits extérieurs.
- o N'exposez pas ce matériel (y compris les haut-parleurs et les cassettes) à l'eau ou à l'humidité excessive.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B260E01E-AUT

CHANGEUR AUTO DE CD (H260) (Si installé)



H260A010

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B260F01E-AUT

Le changeur auto de CD connecté au système audio se trouve sur la gauche du coffre à bagages.

o Pour utiliser le changeur auto de CD.

1. Ouvrez le couvercle coulissant du changeur auto de CD.
2. Pour éjecter le magasin de disque compact, appuyez sur le bouton EJECT situé dans le changeur auto de CD.
3. Introduisez les disques dans le magasin.
4. Introduisez le magasin dans le changeur auto de CD et fermez le couvercle coulissant.

o Le changeur auto de CD peut être utilisé lorsque la clé de contact se trouve dans la position «ON» ou «ACC».

## 1. Bouton de sélection de CD

Lorsque le changeur de CD a des disques introduits dans le magasin, si vous appuyez sur le bouton "CD", le changeur de CD peut être utilisé même si la radio est utilisé. Le changeur de CD Hyundai peut comprendre jusqu'à huit disques. Le numéro de disque est allumé et le numéro de piste et la durée écoulee sont affichés.

## 2. Bouton de sélection de DISQUE

Pour sélectionner le CD que vous souhaitez, appuyez sur "  " pour modifier le numéro de disque.

## 3. PISTE

- o La piste désirée sur le disque présentement à l'écoute peut être choisie en utilisant le numéro de la piste.
- o Appuyez une fois sur le côté ► pour augmenter le numéro de la piste de un et sur le côté ◀ pour le réduire.

## 4. FF/REW (►/◀)

Si vous voulez faire marche avant ou marche arrière via la piste du disque compact, enfoncez et maintenez le bouton FF (►) ou REW (◀).

Lorsque vous libérez le bouton, le lecteur de disque compact reprend la lecture.

## 5. RÉPÉTITION

- o Pour réentendre l'enregistrement musical que vous écoutez, appuyez sur le bouton de répétition; sinon appuyez de nouveau pour annuler la fonction.
- o Si vous ne déclenchez pas l'opération RPT, lorsque la piste se termine, la relecture se fait automatiquement.  
Ce processus sera poursuivi jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur le bouton.

## 6. Bouton SCAN

- o Actionnez le bouton SCAN pour écouter les 10 premières secondes de chaque voie.
- o Actionnez à nouveau le bouton SCAN dans un intervalle de 10 sec. pour la voie souhaitée.

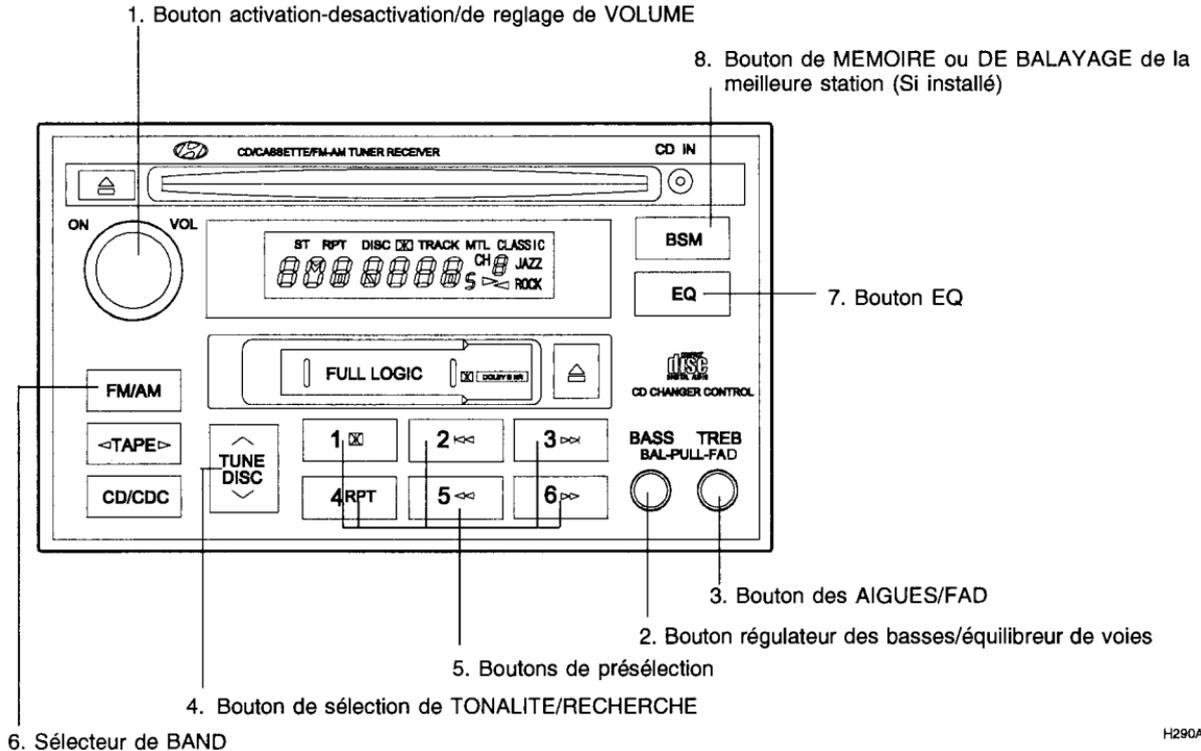
## REMARQUE:

- o Pour un bon fonctionnement de l'appareil, conservez une température normale à l'intérieur du véhicule en utilisant le système de climatisation et de chauffage.
- o Quand vous remplacez le fusible, remplacez-le avec un fusible de capacité équivalente.
- o Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec une batterie de 12 volts en courant continu, avec une mise à la masse négative.
- o Cet appareil se compose de pièces de précision. N'essayez de démonter ou de régler une pièce.
- o Quand vous conduisez votre véhicule, réglez le son suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits extérieurs.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290A010-GUT

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO STÉRÉO (H290) (Si installé)



# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290B01E-GUT

## 1. BOUTON DE COMMANDE DU VOLUME SONORE

La radio peut être mise en marche lorsque la clé de contact se trouve dans la position «ACC» ou «ON». Appuyez sur le bouton pour commuter la mise sous tension. L'affichage indique la fréquence radio dans le mode radio ou l'indicateur de direction de bande dans le mode bande ou la piste CD dans le mode CD ou dans le mode CHANGEUR AUTO DE CD.

### VOLUME

Tournez le bouton dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le diminuer. L'affichage VFD montre le changement d'intensité.

## 2. Régulateur DES BASSES/ EQUILIBREUR DE VOIES

### Bouton de régulateur des BASSES

Actionnez pour faire jaillir le bouton. Pour augmenter les basses, tournez le bouton en sens horaire, alors que pour diminuer les basses, tournez-le en sens inverse horaire.

### EQUILIBREUR DE VOIES

Actionnez pour faire jaillir le bouton. Tournez le bouton en sens horaire pour accentuer le son du haut-parleur droit. (Le son du haut-parleur gauche sera atténué). Lorsque le bouton de commande est tourné en sens inverse horaire, le son du haut-parleur gauche sera accentué. (Le son du haut-parleur droit sera atténué).

## 3. Bouton des AIGUES/FAD

Actionnez pour faire jaillir le bouton est tournée sur la gauche ou sur la droite pour la tonalité souhaitée des aigus.

### Bouton FAD

#### (régulateur d'évanouissement sonore)

Actionnez pour faire jaillir le bouton. Tournez le bouton de commande en sens horaire pour accentuer la tonalité du haut-parleur avant. (Le son du haut-parleur arrière sera atténué). Lorsque le bouton de commande est tourné en sens inverse horaire, le son du haut-parleur arrière sera accentué. (Le son du haut-parleur avant sera atténué).

## 4. LA RECHERCHE MANUELLE DE STATION (TUNE)

Appuyez sur le côté (∧) ou le côté (∨) pour augmenter ou abaisser la fréquence. En appuyant sur le bouton pendant plus d'une demi-seconde, le signal d'arrêt (réception d'une station émettrice) est ignoré et la sélection des stations continues.

## Fonction recherche (SEEK) (sélection automatique des stations)

Actionnez le bouton de sélection TUNE pendant 1 seconde ou plus et le fait de le libérer permettra de régler automatiquement la prochaine station disponible et un bip sera émis. En appuyant du côté (∧), l'appareil se réglera automatiquement sur la prochaine station (avec une fréquence plus haute), et quand vous appuyez du côté (∨), l'appareil sélectionnera automatiquement la prochaine station avec une fréquence inférieure.

## 5. Boutons de sélection de la STATION PREDEFINIE

Six (6) stations pour AM, FM FM2 peuvent être prédéfinies dans le circuit de mémoire électronique sur cette unité.

## PRÉRÉGLAGE DES STATIONS

Six stations AM et douze stations FM peuvent être programmées dans la mémoire de l'autoradio. Ensuite, en touchant simplement le sélecteur de bande et/ou une des six touches de préréglage, vous pouvez rappeler instantanément n'importe laquelle de ces stations. Pour programmer les stations, procédez comme suit:

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

- o Appuyez sur le sélecteur de bande pour obtenir la bande AM, FM ou FM2.
- o Par recherche, balayage ou syntonisation manuelle choisissez la station que vous désirez mémoriser.
- o Déterminez la touche de préréglage que vous désirez réserver à cette station.
- o Appuyez sur la touche de préréglage pendant plus de deux secondes. Un témoin affichera le numéro de la touche que vous avez enfoncée. La fréquence clignotera une fois qu'elle aura été mémorisée. Relâchez la touche et programmez une autre station. Vous pouvez programmer un total de 18 stations: une station AM et deux stations FM par touche.
- o Quand la programmation est terminée, vous pouvez rappeler une station préréglée en choisissant la bande AM, FM ou FM2 et en appuyant sur la touche appropriée.

### 6. Sélecteur de BANDE

Appuyez sur cette touche pour choisir la bande AM, FM1 ou FM2. La bande choisie est affichée.

### 7. Bouton EQ

Actionnez le bouton EQ pour sélectionner le MODE CLASSIQUE, JAZZ, ROCK et DEFEAT pour la qualité de tonalité souhaitée. Chaque actionnement du bouton modifie l'affichage de la manière suivante;

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT



### 8. Bouton de mémoire de la meilleure station (BSM) (Si installé)

Lorsque le bouton BSM est actionné pendant deux sec. ou plus, les six canaux de l'intensité de champ est HANP la plus élevée sont sélectionnés et enregistrés dans la mémoire. Les stations sélectionnées sont enregistrées dans la fréquence de séquence depuis la première touche prédéfinie.

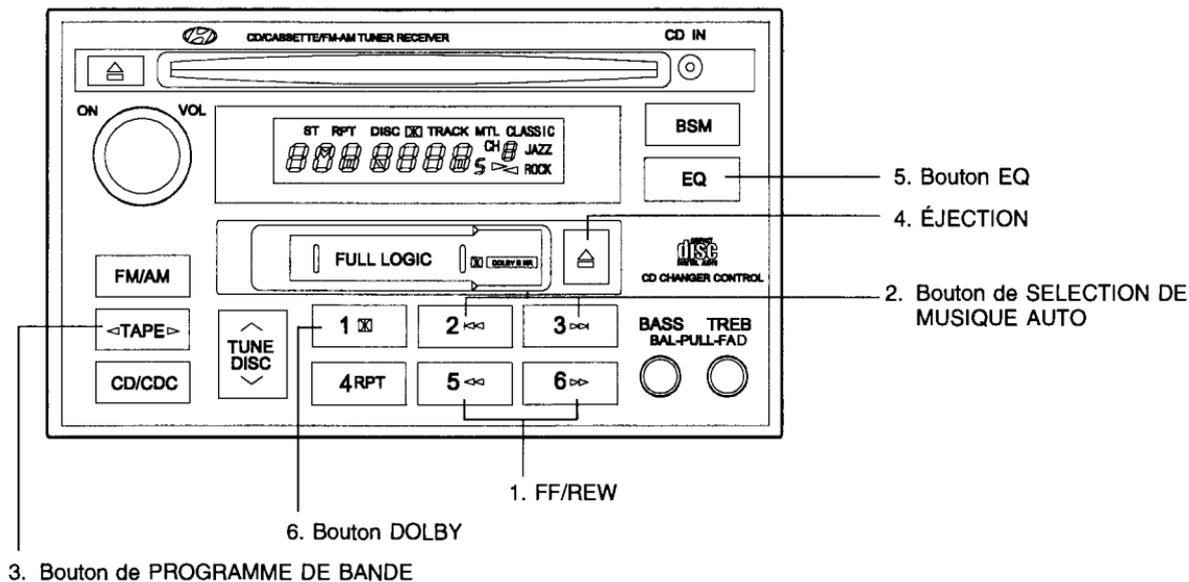
### Bouton SCAN (Si installé)

Lorsque le bouton Scan est actionné, la fréquence augmente et les stations que vous pouvez recevoir sont recherchées les unes après les autres tout en recevant chaque station pendant 5 secondes. Pour arrêter le balayage, actionnez à nouveau le bouton Scan.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290C010-GUT

## FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE (H290) (Si installé)



H290A010

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290D010-GUT

## 1. Bouton FF/REW

- o Le bobinage de bande avant rapide démarre lorsque le bouton FF (▶▶) est actionné lors des modes PLAY (lecture) ou REW (rebobinage).
- o La lecture de bande démarre lorsque le bouton FF (▶▶) est actionné à nouveau lors du mode FF .
- o Le rebobinage de bande démarre lorsque le bouton REW (◀◀) est actionné lors des modes PLAY ou FF.
- o La lecture de bande démarre lorsque le bouton REW (◀◀) est actionné à nouveau lors du mode REW.

## 2. Bouton de SELECTION DE MUSIQUE AUTO

Actionnez le bouton pour trouver le point de départ de chaque chanson dans une bande musicale préenregistrée. L'intervalle de silence entre les chansons (doit avoir au moins un intervalle de 4 sec.) peut être accepté par le bouton de SELECTION DE MUSIQUE AUTO.

- o L'actionnement de (▶▶) lit le début du prochain segment musical.
- o L'actionnement de (◀◀) lance la relecture au début de la chanson que vous venez d'écouter.
- o Pour arrêter le fonctionnement de FF ou REW, actionnez de nouveau le bouton.

## 3. Bouton de PROGRAMME DE BANDE

Ceci vous permet d'écouter la face opposée de la bande en actionnant simplement le bouton de programme. Une flèche apparaît dans l'affichage pour indiquer la direction de bande.

## 4. Bouton D'EJECTION

- o Lorsque le bouton  est actionné avec la cassette chargée, la cassette est éjectée.
- o Lorsque le bouton  est actionné lors du mode FF/REW, la cassette est éjectée.

## 5. Bouton EQ

Actionnez le bouton EQ pour sélectionner le MODE CLASSIQUE, JAZZ, ROCK et DEFEAT pour la qualité de tonalité souhaitée. Chaque actionnement du bouton modifie l'affichage de la manière suivante;

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT  
↑  
└──┘

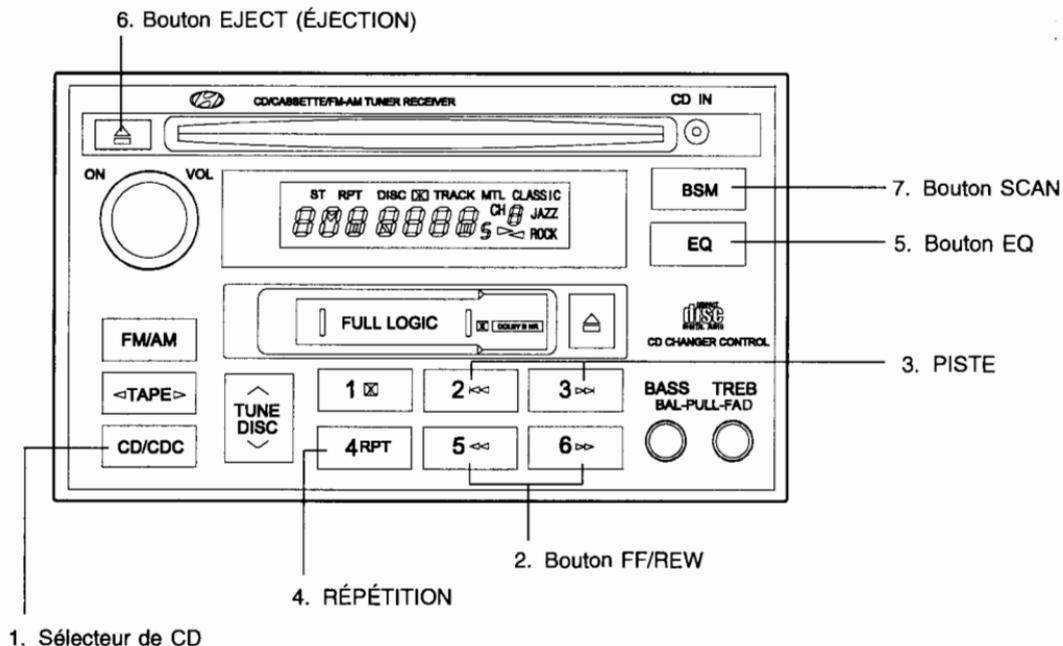
## 6. Bouton DOLBY

Si un bruit de fond se laisse entendre lors de la LECTURE de bande, vous pouvez réduire ceci de manière considérable en actionnant le bouton DOLBY. Si vous voulez supprimer, actionnez à nouveau le bouton.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290E010-GUT

## FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE DISQUE COMPACT (H290) (Si installé)



H290A010

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B290F010-GLUT

## 1. Sélecteur de CD

- o Insérez le CD avec le label dirigé vers le haut.
- o Insérez le CD pour démarrer la lecture du CD lors du fonctionnement de la radio ou lors de la lecture de bande de cassette.
- o Lorsqu'un disque se trouve dans la platine CD, si vous actionnez le bouton lecture, le lecteur de CD commence la lecture même si le lecteur de cassette, la radio ou le changeur CD est en cours d'utilisation.
- o Le lecteur de CD peut être utilisé lorsque le commutateur d'allumage se trouve dans la position «ON» ou «ACC».

## 2. FF/REW (▶▶ / ◀◀)

Si vous voulez faire marche avant ou marche arrière via la piste du disque compact, enfoncez et maintenez le bouton FF (▶▶) ou REW (◀◀).

Lorsque vous libérez le bouton, le lecteur de disque compact reprend la lecture.

## 3. PISTE

- o La piste désirée sur le disque présentement à l'écoute peut être choisie en utilisant le numéro de la piste.
- o Appuyez une fois sur le côté ▶▶ pour augmenter le numéro de la piste de un et sur le côté ◀◀ pour le réduire.

## 4. RÉPÉTITION

- o Pour réentendre l'enregistrement musical que vous écoutez, appuyez sur le bouton de répétition; sinon appuyez de nouveau pour annuler la fonction.
- o Si vous ne déclenchez pas l'opération RPT, lorsque la piste se termine, la relecture se fait automatiquement.  
Ce processus sera poursuivi jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur le bouton.

## 5. Bouton EQ

Actionnez le bouton EQ pour sélectionner le MODE CLASSIQUE, JAZZ, ROCK et DEFEAT pour la qualité de tonalité souhaitée. Chaque actionnement du bouton modifie l'affichage de la manière suivante;

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT  
↑

## 6. BOUTON EJECT (ÉJECTION)

Quand vous appuyez sur le bouton EJECT et qu'un CD est chargé dans l'appareil, le CD sort.

## 7. Bouton SCAN

- o Actionnez le bouton SCAN pour écouter les 10 premières secondes de chaque voie.
- o Actionnez à nouveau le bouton SCAN dans un intervalle de 10 sec. pour la voie souhaitée.

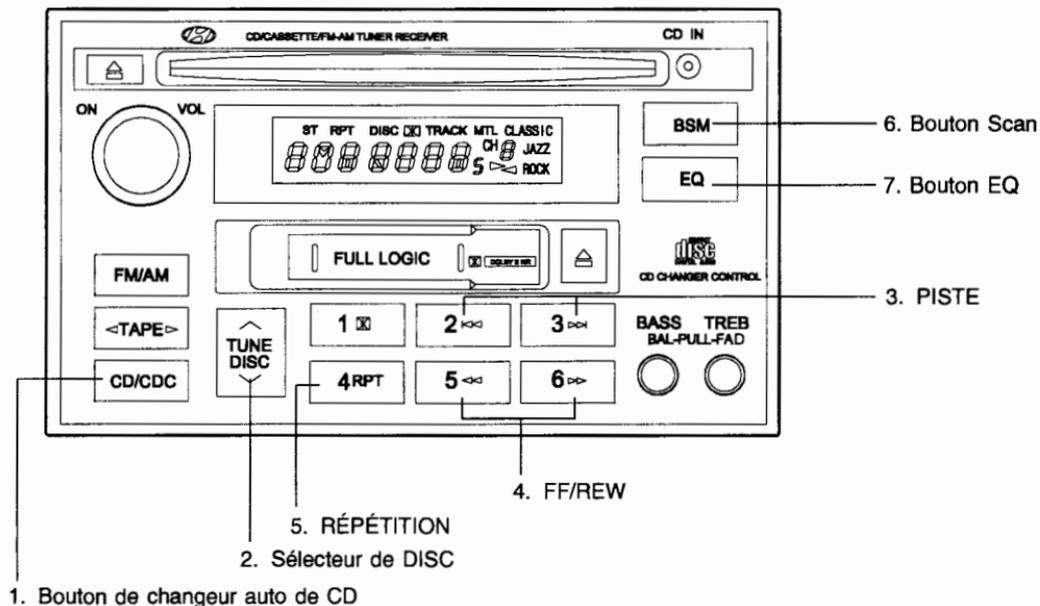
## REMARQUE:

- o Pour un bon fonctionnement de l'appareil, conservez une température normale à l'intérieur du véhicule en utilisant le système de climatisation et de chauffage.
- o Quand vous remplacez le fusible, remplacez-le avec un fusible de capacité équivalente.
- o Les fréquences radio présélectionnées sont toutes effacées quand la batterie de la voiture est déconnectée. Par conséquent, si tel était le cas, vous devriez tout reprogrammer.
- o Ne mettez pas d'huile sur les éléments en rotation.
- o N'approchez pas d'aimants, de tournevis ou d'autres objets métalliques du mécanisme de lecture et de la tête de lecture de la cassette.
- o Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec une batterie de 12 volts en courant continu, avec une mise à la masse négative.
- o Cet appareil se compose de pièces de précision. N'essayez de démonter ou de régler une pièce.
- o Quand vous conduisez votre véhicule, réglez le son suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits extérieurs.
- o N'exposez pas ce matériel (y compris les haut-parleurs et les cassettes) à l'eau ou à l'humidité excessive.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290G010-GUT

CHANGEUR AUTO DE CD (H290) (Si installé)



H290A010

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

H290H01E-GUT

Le changeur auto de CD connecté au système audio se trouve sur la gauche du coffre à bagages.

- o Pour utiliser le changeur auto de CD.
  1. Ouvrez le couvercle coulissant du changeur auto de CD.
  2. Pour éjecter le magasin de disque compact, appuyez sur le bouton EJECT situé dans le changeur auto de CD.
  3. Introduisez les disques dans le magasin.
  4. Introduisez le magasin dans le changeur auto de CD et fermez le couvercle coulissant.
- o Le changeur auto de CD peut être utilisé lorsque la clé de contact se trouve dans la position «ON» ou «ACC».

## 1. Bouton CHANGEMENT DE CD

Lorsque le changeur de CD a des disques introduits dans le magasin, si vous appuyez sur le bouton "CD/CDC", le changeur de CD peut être utilisé même si la radio ou le radio-cassette est utilisé. Le changeur de CD Hyundai peut comprendre jusqu'à huit disques. Le numéro de disque est allumé et le numéro de piste et la durée écoulée sont affichés.

## 2. Bouton de sélection de DISQUE

Pour sélectionner le CD que vous souhaitez, appuyez sur "  " pour modifier le numéro de disque.

1- 90

## 3. PISTE

- o La piste désirée sur le disque présentement à l'écoute peut être choisie en utilisant le numéro de la piste.
- o Appuyez une fois sur le côté ►► pour augmenter le numéro de la piste de un et sur le côté ◀◀ pour le réduire.

## 4. FF/REW ( ►► / ◀◀ )

Si vous voulez faire marche avant ou marche arrière via la piste du disque compact, enfoncez et maintenez le bouton FF ( ►► ) ou REW ( ◀◀ ).

Lorsque vous libérez le bouton, le lecteur de disque compact reprend la lecture.

## 5. RÉPÉTITION

- o Pour réentendre l'enregistrement musical que vous écoutez, appuyez sur le bouton de répétition; sinon appuyez de nouveau pour annuler la fonction.
- o Si vous ne déclenchez pas l'opération RPT, lorsque la piste se termine, la relecture se fait automatiquement.  
Ce processus sera poursuivi jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur le bouton.

## 6. Bouton SCAN

- o Actionnez le bouton SCAN pour écouter les 10 premières secondes de chaque voie.

- o Actionnez à nouveau le bouton SCAN dans un intervalle de 10 sec. pour la voie souhaitée.

## 7. Bouton EQ

Actionnez le bouton EQ pour sélectionner le MODE CLASSIQUE, JAZZ, ROCK et DEFEAT pour la qualité de tonalité souhaitée. Chaque actionnement du bouton modifie l'affichage de la manière suivante;

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT  
↑

## REMARQUE:

- o Pour un bon fonctionnement de l'appareil, conservez une température normale à l'intérieur du véhicule en utilisant le système de climatisation et de chauffage.
- o Quand vous remplacez le fusible, remplacez-le avec un fusible de capacité équivalente.
- o Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec une batterie de 12 volts en courant continu, avec une mise à la masse négative.
- o Cet appareil se compose de pièces de précision. N'essayez de démonter ou de régler une pièce.
- o Quand vous conduisez votre véhicule, réglez le son suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits extérieurs.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

B890A01Y-AUT

### CODE DE DEFAULT AUDIO

Si vous apercevez une indication d'erreur dans l'affichage dans le mode CD ou bande, déterminez la cause dans le tableau ci-dessous. Si vous ne pouvez pas supprimer l'indication d'erreur, amenez votre véhicule chez votre fournisseur Hyundai.

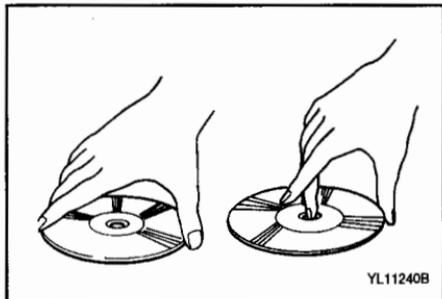
INDICATION	CAUSE	SOLUTION
Er2	ERREUR MECANIQUE DE PLATINE CDP (ERREUR EJECTION, ERREUR CHARGEMENT)	APRES REINITIALISATION DU SYSTEME AUDIO, PUSSEZ LE BOUTON D'EJECTION. SI LE DISQUE COMPACT N'EST PAS EJECTE, CONSULTEZ VOTRE FOURNISSEUR HYUNDAI.
Er3	ERREUR DE FOCUS ERREUR DE LECTURE DES DONNÉES	VÉRIFIEZ QUE LE DISQUE N'EST PAS RAYÉ OU ENDOMMAGÉ. ACTIONNEZ LE BOUTON D'ÉJECTION ET RETIREZ LE DISQUE. PUIS INSÉREZ UN DISQUE CD NORMAL.
Er6	ERREUR DE DISQUE	VÉRIFIEZ SI LE DISQUE EST INSÉRÉ CORRECTEMENT DANS LE LECTEUR CD. VEILLEZ À CE QUE LE DISQUE NE SOIT PAS RAYÉ OU ENDOMMAGÉ.
Er8	ERREUR DU LECTEUR DE BANDE ERREUR D'ÉJECTION DE BANDE	APRÈS LA RÉINITIALISATION DU SYSTÈME AUDIO, ACTIONNEZ LE BOUTON D'ÉJECTION. SI LA BANDE N'EST PAS ÉJECTÉE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR HYUNDAI.
HHH	TEMPÉRATURE ÉLEVÉE INCORRECTE	DISPARAÎT LORSQUE LA TEMPÉRATURE REDEVIENT NORMALE.
no CD	PAS DE DISQUE DANS LE MAGASIN. PAS DE MAGASIN CD DANS LE CHANGEUR AUTO.	INSÉREZ LE DISQUE DANS LE MAGASIN OU INSÉREZ LE MAGASIN CD DANS LE CHANGEUR AUTO.

# CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

JB580B1-AU

## SOIN DU DISQUE

### Manipulation appropriée



Manipulez votre disque comme il est montré. Ne l'échappez surtout pas. Tenez-le de sorte que vous ne laissiez pas de traces de doigts sur sa surface. S'il est égratigné, le capteur risque de sauter les pistes de signal. N'appliquez pas de ruban, papier ou étiquettes gommées sur le disque.

### Disque endommagé

Ne tentez pas d'utiliser des disques déformés, fissurés ou autrement abîmés car ils risqueraient d'endommager sérieusement le mécanisme de lecture.

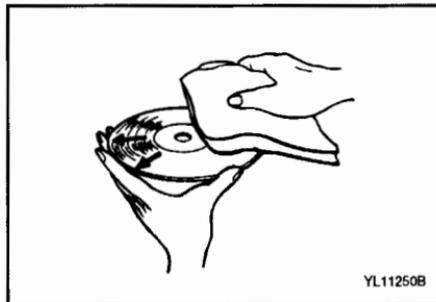
### Rangement

Les disques devraient être rangés à la fraîche dans leur boîtier après utilisation pour les

protéger du soleil, de la chaleur et de la poussière.

Ne tirez pas sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de chargement. Ne retirez pas le lecteur du tableau de bord immédiatement après l'introduction d'un disque ou l'enfoncement du bouton d'éjection car le disque sera instable dans l'appareil risquant d'être endommagé. N'introduisez pas un disque dans le lecteur pendant que celui-ci est sorti du tableau de bord ou qu'il est hors tension.

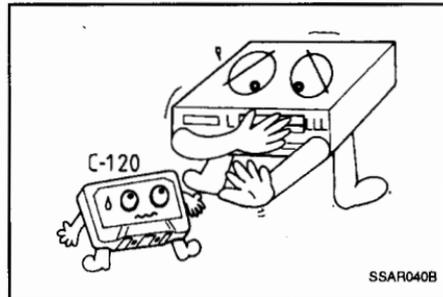
### Gardez vos disques propres



Les traces de doigts, la poussière ou la saleté pourraient causer le mal fonctionnement. Essayez la surface avec un linge propre et doux. Si la surface est très souillée, nettoyez-la avec un linge doux humecté d'une solution d'eau et de détergent doux. Voir illustration.

ZB540C1-AU

## Soins des cassettes

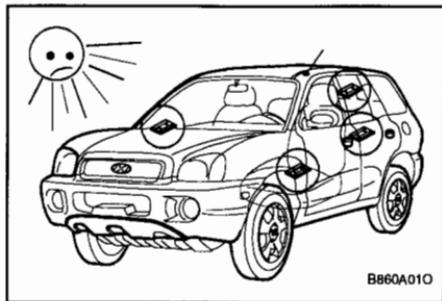


L'utilisation judicieuse des cassettes permet d'augmenter leur durée de vie et de préserver la qualité de la restitution sonore. Veiller à ne pas exposer les cassettes et leur boîtier aux rayons directs du soleil, au froid excessif ni à la poussière. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, toujours ranger les cassettes dans leur boîtier de protection. Lorsque l'air dans l'habitacle est très chaud ou très froid, attendre que la température soit devenue plus confortable avant de faire fonctionner le lecteur de cassette.

- o Ne jamais laisser une cassette dans le lecteur si ce n'est pas pour la jouer. L'endommagement du lecteur et de la cassette pourrait en résulter.
- o Nous déconseillons vivement d'utiliser des cassettes autres que les C60 (60 minutes)

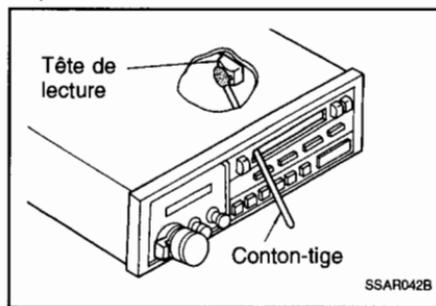
## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

au total). Dans les cassettes C120 ou C180, la bande magnétique est très fine. Il est préférable de ne pas les utiliser dans une voiture.



- o S'assurer que l'étiquette sur la cassette n'est pas sur le point de se décoller, pour éviter que l'éjection de la cassette ne soit entravée.
- o Ne jamais toucher ou salir la surface de la bande magnétique.
- o Ne pas approcher d'objets magnétiques (appareil à moteur électrique, haut-parleur, transformateur, par exemple) des cassettes et du lecteur de cassette.
- o Ranger les cassettes au sec et au frais, en tournant vers le bas le côté apparent de la bande, de manière à éviter que la poussière ne s'introduise dans la cassette.
- o Éviter de rebobiner de manière répétée une partie de la bande afin de rejouer un morceau de musique.

La qualité du rebobinage pourrait s'en ressentir, entraînant à la longue une friction excessive de nature à affecter la qualité de la restitution sonore. Si le problème se présente, il est parfois possible d'y remédier en rebobinant complètement la bande dans un sens puis dans l'autre à plusieurs reprises. Si cela ne suffit pas, ne plus utiliser cette cassette dans la voiture.



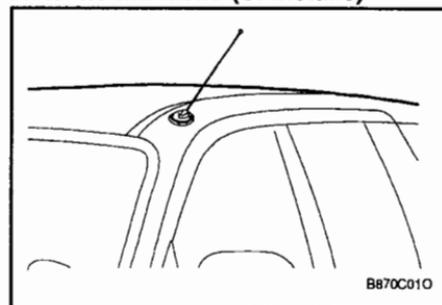
- o La tête de lecture et les galets d'entraînement et de pincement se couvrent progressivement d'un résidu qui peut affecter la qualité de la restitution sonore. Il est recommandé de nettoyer ces éléments une fois par mois au moyen d'une cassette de nettoyage disponible dans le commerce ou d'un solvant spécial vendu dans les magasins audio spécialisés. Se conformer scrupuleusement aux instructions du fabricant et ne jamais huiler une pièce quelconque du lecteur de cassette.

- o Toujours s'assurer que la bande est parfaitement enroulée autour des bobines avant d'introduire la cassette dans le lecteur. Au besoin, introduire un crayon dans l'un des axes d'entraînement de la cassette pour retendre la bande.

B870C01A-GUT

### ANTENNE

#### Antenne manuelle (Si installé)



Votre voiture est équipée d'une antenne manuelle en acier inoxydable. Elle permet de recevoir les ondes FM et AM. Déployez l'antenne à la main, comme indiqué sur le dessin.

### ATTENTION:

**Avant de vous rendre à une station de lavage automatique ou à un endroit où la hauteur est limitée, comme par exemple un garage résidentiel ou commercial, veillez à ce que l'antenne soit totalement rétractée.**

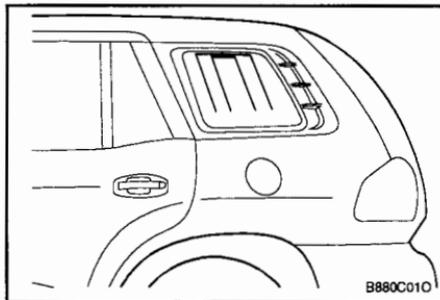
## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE HYUNDAI

---

B880C01B-GUT

**Antenne intégrée dans la vitre**

**(Si installé)**



Si le radio est allumée alors que la clé de contact se trouve en position "MARCHE" ou "ACC", votre véhicule recevra des signaux AM et FM par le biais de l'antenne située dans la vitre arrière.

### **ATTENTION:**

**Ne nettoyez pas le côté intérieur de la glace latérale arrière avec un nettoyeur de glace abrasif, ni n'utilisez un racloir pour enlever les dépôts étrangers de la surface intérieure de la glace car cela risque d'endommager les éléments de l'antenne.**

## 2. AU VOLANT

### Comment conduire votre Hyundai

C101A010-AUT

#### ATTENTION : LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SONT NOCIFS!

Les gaz d'échappement produits par le moteur peuvent être très dangereux. Si vous sentez la présence de gaz d'échappement dans l'habitacle, ouvrez immédiatement les fenêtres.

**o Ne pas inhaler les gaz d'échappement.**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui peut faire perdre connaissance et entraîner la mort par asphyxie.

**o Assurez-vous que le système d'échappement est étanche.**

Le système d'échappement doit être vérifié chaque fois que l'on soulève le véhicule pour changer l'huile ou pour toute autre raison. Si vous remarquez un changement dans le bruit produit par l'échappement ou si vous routez sur un objet qui vient heurter le soubassement de la voiture, faites vérifier le système d'échappement aussi rapidement que possible.

**o Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit fermé.**

Il est dangereux de laisser tourner le moteur au ralenti dans votre garage, même si la porte est ouverte. Ne laissez jamais tourner le moteur dans votre garage plus longtemps qu'il n'est nécessaire pour démarrer et sortir la voiture.

**o Éviter de laisser le moteur tourner au ralenti lorsque des personnes se trouvent dans la voiture.**

S'il est nécessaire de laisser le moteur au ralenti pendant une période prolongée, la voiture doit impérativement se trouver en plein air, la commande d'air d'admission doit être réglée sur "Air frais" et le ventilateur doit tourner à l'une des vitesses supérieures pour permettre le renouvellement de l'air à l'intérieur de l'habitacle.

Si vous devez conduire avec le hayon arrière ouvert parce que vous transportez des objets qui demandent l'ouverture du hayon :

1. fermer toutes les fenêtres;
2. ouvrir les grilles de ventilation latérales;
3. régler la commande d'air d'admission sur la position "Air frais", la commande du flux d'air sur "Plancher" ou "Visage" et le ventilateur sur l'une des vitesses supérieures.

Assurez-vous du bon fonctionnement du système de ventilation et que les fentes d'admission de l'air de ventilation situées devant le pare-brise ne sont pas obstruées par des feuilles, de la neige ou toute autre obstruction.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

### AVERTISSEMENT:

- o La Santa Fe à 2WD n'est pas conçue pour le tout-terrain. La Santa Fe à 4WD est conçue à l'origine pour les routes pavées. Toutefois, vous pouvez l'utiliser occasionnellement hors-route (par exemple, sur des routes non pavées et des pistes tout-terrain peut exigeantes). La Santa Fe à 4WD n'est pas conçue pour se frayer un chemin, pour relever le défi du tout-terrain ou pour monter des pentes non-pavées. Toute utilisation allant au delà des conditions prévues à l'origine pour le véhicule risque d'entraîner des blessures voire la mort.
- o Le véhicule utilitaire a un taux de collision considérablement supérieur à celui d'autres types de véhicules.
- o Les véhicules utilitaires ont un jeu au sol important et une voie plus étroite, ce qui leur permet de s'adapter à de nombreux types de terrains. Des caractéristiques spécifiques leur offrent un centre de gravité plus élevé que les voitures ordinaires. Le jeu au sol plus important permet une meilleure visualisation de la route, ce qui vous permet d'anticiper tout problème. Ils ne sont pas conçus pour négocier des virages aux mêmes vitesses que des véhicules conventionnels à 2 roues motrices, pas plus que les voitures de sport ne sont conçues pour effectuer des performances satisfaisantes dans des conditions tout

terrain. Si possible, éviter d'effectuer des virages ou des manoeuvres brusques. Comme avec les autres véhicules de ce type, si vous n'arrivez pas à mettre en marche correctement ce véhicule, il y a risque de perte de commande ou de capotage du véhicule.

- o En cas de collision, une personne non ceinturée a davantage de chances de mourir qu'une personne portant une ceinture de sécurité.

C020A010-AUT

### AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR

Avant de démarrer le moteur, vous devez toujours:

1. Faire le tour du véhicule pour vous assurer qu'il n'y a pas de pneus crevés, de flaques d'huile ou d'eau ou d'autres indications de problèmes possibles.
2. Avant d'entrer dans la voiture, assurez-vous que le frein de stationnement est bien mis.
3. Contrôlez que toutes les vitres et les feux sont propres.
4. Contrôlez que les rétroviseurs intérieurs et extérieurs sont propres et en bonne position.
5. Contrôlez votre siège, le dossier, l'appuie-tête pour vous assurer qu'ils sont dans la bonne position.
6. Verrouillez toutes les portières.

7. Attachez votre ceinture de sécurité et assurez-vous que tous les autres occupants ont attaché les leurs.
8. Éteignez les lumières et accessoires dont vous n'avez pas besoin.
9. Lorsque vous mettez l'interrupteur de l'allumage sur "MARCHE", vérifiez que tous les voyants lumineux d'avertissement fonctionnent et que vous avez assez de carburant.
10. Contrôlez le fonctionnement des feux de détresse et des ampoules lorsque la clé est en position de "MARCHE".

### AVERTISSEMENT: (Moteur diesel)

Pour vous assurer qu'il y a un vide suffisant dans le système de freinage dans des conditions de démarrage par temps froid, il est nécessaire de faire tourner le moteur au ralenti pendant plusieurs secondes après avoir démarré le moteur.

ZC040A4-FU

### INTERRUPTEUR A DOUBLE EMPLOI D'ALLUMAGE ET VERROUILLAGE DE LA DIRECTION

#### Pour démarrer le moteur

- o Si votre Hyundai est équipée d'une transmission manuelle, mettez le levier de changement de vitesse en position neutre et appuyez à fond sur la pédale d'embrayage.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

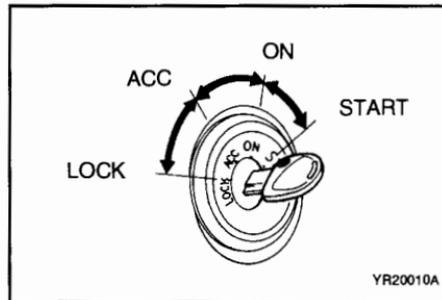
- o Si votre Hyundai a une transmission automatique, mettez le levier de changement de vitesse sur "P" (stationnement).
- o Pour démarrer le moteur, insérez la clé d'allumage et tournez-la sur la position "START". Relâchez-la dès que le moteur démarre. Ne maintenez pas la clé en position "START" pendant plus de 15 secondes.

### REMARQUE:

Par mesure de sécurité, le moteur ne doit pas être démarré si le levier de changement de vitesses n'est pas en position "P" ou "N" (transmission automatique).

SC050A1-FU

### POSITIONS DE LA CLE



### AVERTISSEMENT:

Il ne faut pas arrêter le moteur ou enlever la clé du contact lorsque le véhicule roule. Le volant se bloque lorsque la clé est enlevée.

### "START"

Le moteur démarre sur cette position. Il tournera jusqu'à ce que vous relâchiez la clé.

### REMARQUE:

Ne maintenez pas la clé en position "START" pendant plus de 15 secondes.

### "ON"

Lorsque la clé est dans la position "ON", le contact est mis et tous les accessoires sont en mesure de fonctionner. Ne pas maintenir la clé dans la position "ON" lorsque le moteur ne tourne pas : la batterie se déchargerait inutilement et le système d'allumage pourrait s'endommager.

### REMARQUE:

Pour un complément d'information au sujet du démarrage, consulter la rubrique "DÉMARRER LE MOTEUR".

### "ACC"

Lorsque la clé est en position "ACC", certains accessoires électriques (radio, etc.) peuvent être utilisés.

### "LOCK"

La clé peut être enlevée ou insérée dans cette position.

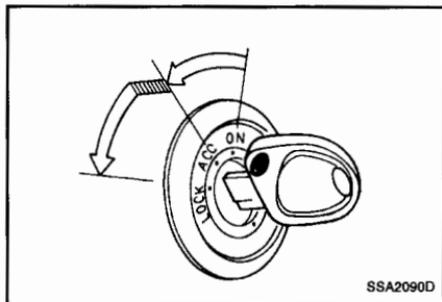
Pour protéger du vol, le volant se bloque lorsque la clé est enlevée.

### REMARQUE:

Pour débloquer le volant, insérez la clé puis tournez le volant et la clé simultanément.

ZC090D2-FU

### Pour enlever la clé de contact

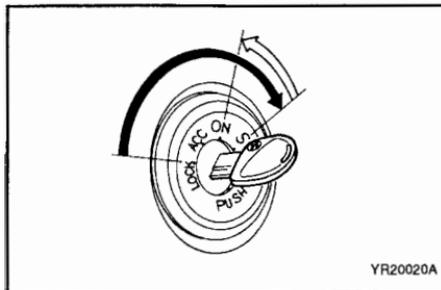


1. Mettez la clé de contact en position "ACC".
2. Enfoncez et tournez simultanément la clé dans le sens contraire des aiguilles d'horloge de la position "ACC" à la position "LOCK".
3. Dans cette position, la clé peut être retirée.

# COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

ZC060A1-AU

## DEMARRAGE DU MOTEUR ESSENCE (du type injection MPI)



### AVERTISSEMENT:

Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé ou mal ventilé plus de temps qu'il n'est nécessaire pour y rentrer ou en sortir votre véhicule. Le monoxyde de carbone émis n'a pas d'odeur et peut être mortel.

C050A01O-GUT

## DEMARRAGE DU MOTEUR DIESEL

Moteur froid

- o Tourner la clef de contact jusqu'à la position "ON" et attendre jusqu'à ce que le témoin de pré-chauffage s'éteigne.
- o Actionner le démarreur jusqu'à ce que le moteur se mette en route.

Moteur chaud

- o Actionner le démarreur. Si le moteur ne réagit pas immédiatement, attendre quelques secondes et essayer de nouveau en utilisant le pré-chauffage.

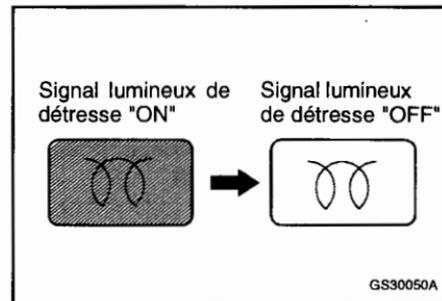
C050B01O-GUT

## CONDITIONS NORMALES

Méthode de démarrage:

1. Introduire la clé de contact et boucler la ceinture de sécurité.
2. Enfoncer complètement la pédale d'embrayage et amener le levier de changement de rapport (boîte-pont manuel) au point mort ou le levier de sélection (boîte-pont automatique) sur la position "P" (stationnement).
3. Amener la clé de contact sur la position "ON" et vérifier si tous les témoins et instruments de mesures se comportent normalement avant de lancer le moteur.
4. Sur les véhicules équipées d'une lampe d'indication de préchauffage du diesel, tournez la clef d'allumage en position

marche. La lampe d'indication de préchauffage du diesel s'allumera tout d'abord en orange, puis, après une courte période, la lumière rouge s'éteindra, indiquant ainsi que le préchauffage est terminé.



### REMARQUE:

Si le démarrage ne s'effectue pas 10 secondes après le préchauffage, arrêtez le moteur puis remettez en marche pour refaire l'opération de pré-chauffage.

### AVERTISSEMENT:

Ne pas omettre d'enfoncer complètement la pédale d'embrayage lors du démarrage d'un véhicule à ensemble boîte-pont manuel. La négligence de cette précaution risque de se traduire par des dommages au niveau du véhicule ou des blessures corporelles infligées aux personnes se trouvant à l'intérieur ou à l'extérieur en raison du départ

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

vers l'avant ou vers l'arrière se produisant si la pédale n'est pas actionnée lors du démarrage.

5. Amener la clé de contact sur la position "START" et la relâcher dès que le moteur démarre.

C055B01B-GUT

### DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR POUR LE REFROIDISSEUR INTERMEDIAIRE DU TURBOCOMPRESSEUR (Moteur diesel)

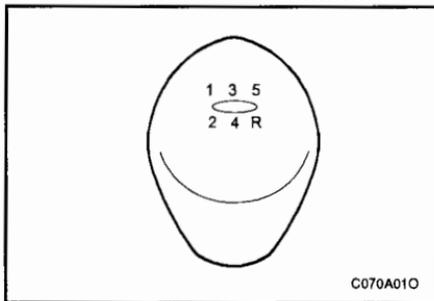
- (1) N'emballez pas le moteur ou n'accélérez pas soudainement immédiatement après l'avoir lancé. Si le moteur est froid, laissez-le tourner au ralenti pendant plusieurs secondes avant de le lancer pour permettre une lubrification suffisante de l'unité du turbocompresseur.
- (2) Après une conduite à haute vitesse ou prolongée nécessitant une charge au moteur lourde, laissez tourner le moteur au ralenti environ 1 minute avant de le couper. Ce temps mort permet au turbocompresseur de refroidir avant de couper le moteur.

#### AVERTISSEMENT:

**Ne désactivez pas immédiatement le moteur après l'avoir soumis à une lourde charge. Sinon, vous risquez de provoquer des dommages sérieux sur le moteur ou l'unité du turbocompresseur.**

ZC090A1-AU

### MANOEUVRE DE LA BOITE MANUELLE



La boîte manuelle de votre Hyundai fonctionne selon le schéma traditionnel. Le schéma de passage des vitesses est reproduit sur le pommeau du levier de vitesse. Tous les rapports de marche avant sont entièrement synchronisés de sorte qu'il est facile de passer la vitesse supérieure ou inférieure.

#### REMARQUE:

**Pour enclencher la marche arrière, laisser le levier au point mort pendant au moins 3 secondes après l'arrêt complet de la voiture. Ensuite seulement, sélectionner la marche arrière.**

#### ATTENTION:

**En passant de la 5<sup>ème</sup> à la 4<sup>ème</sup> vitesse, des précautions doivent être prises afin de**

**ne pas appuyer par inadvertance sur le levier de vitesse dans le sens latéral ce qui entraînerait l'enclenchement de la seconde. Une baisse de vitesse aussi importante peut faire augmenter le régime du moteur à un point tel que le compte tours entrera dans la zone rouge (si la voiture en est équipée). Un tel emballement peut en effet endommager le moteur.**

ZC090B1-AU

### Manoeuvre de l'embrayage

Avant de changer de vitesse, appuyer à fond sur la pédale d'embrayage, puis changer de vitesse et relâcher la pédale progressivement. Pour éviter une usure prématurée de l'embrayage, ne pas poser inutilement le pied sur la pédale lorsque la voiture est en mouvement.

Pour maintenir la voiture immobile dans une côte, ne pas appuyer partiellement sur la pédale d'embrayage. Utiliser le frein à main de manière à éviter l'usure prématurée de l'embrayage.

Ne pas actionner la pédale d'embrayage rapidement et de manière répétée.

ZC090C2-AU

### Bonnes habitudes de conduite

- o Dans une longue descente, il est très dangereux de mettre la boîte de vitesse au point mort. L'une des vitesses doit toujours être engagée.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

- o Ne pas appuyer constamment sur la pédale de frein pour ralentir dans une longue descente. Une surchauffe pourrait se produire dans le circuit de freinage et compromettre son fonctionnement. Ralentir et choisir le rapport inférieur de manière à freiner sur le moteur.
- o Ralentir avant de passer la vitesse inférieure pour ne pas endommager le moteur en le faisant tourner à un régime excessif.
- o Ralentir lorsque le vent souffle de côté pour conserver un meilleur contrôle sur la voiture.
- o Veiller à arrêter complètement la voiture avant de passer la marche arrière. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Pour faire une marche arrière, appuyer sur la pédale d'embrayage, amener le levier de vitesse au point mort, attendre que la voiture soit arrêtée, puis enclencher la marche arrière.
- o Sur route glissante, conduire avec grand prudence, plus spécialement lors du freinage, de l'accélération ou du changement de vitesse. Sur route glissante, un changement soudain du régime moteur se traduit par une perte d'adhérence des roues motrices, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre voiture.

### AVERTISSEMENT :

- o **Évitez d'effectuer les virages à des vitesses élevées.**
- o **N'effectuez pas des déplacements rapides du volant de direction, comme**

**par exemple des changements de voie brusques ou des virages serrés et rapides.**

- o **Portez toujours votre ceinture de sécurité.**
- o **Le risque de retournement est considérablement accru si vous perdez le contrôle de votre véhicule à une vitesse élevée.**
- o **Une perte de contrôle arrive souvent si deux roues ou plus décollent de la chaussée et si le conducteur survire pour regagner la chaussée.**
- o **Si votre véhicule quitte la route, ne virez pas de manière brusque. Ralentissez plutôt avant de revenir sur la route.**

ZC100A2-AU

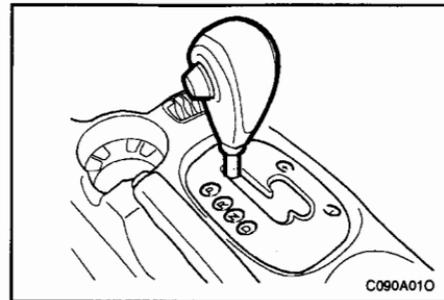
### QUAND CHANGER DE VITESSE?

passer de - à	Vitesse recommandée (km/h)
1-2	20
2-3	40
3-4	55
4-5	75

Pour obtenir les meilleures performances au moindre coût, il est recommandé de changer de rapport aux vitesses indiquées ci-dessous.

C090A010-GUT

### EMBRAYAGE ET DIFFÉRENTIEL AUTOMATIQUES



L'embrayage et différentiel automatiques Hyundai hautement efficaces possèdent 4 vitesses avant et une vitesse arrière. Les vitesses individuelles sont sélectionnées automatiquement en fonction de la position du levier du sélecteur de vitesse.

Le levier du sélecteur possède deux coulisses ; la coulisse principale et la coulisse manuelle.

### REMARQUE:

**Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la coulisse manuelle, reportez-vous à «Mode sports».**

Dans la coulisse principale, le levier du sélecteur possède 4 positions et est équipé d'un bouton pour éviter toute sélection par inadvertance.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

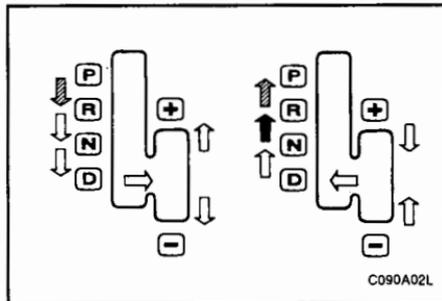
### REMARQUE:

- ⇒ Appuyez sur la pédale de frein et actionnez le bouton lors du changement de vitesses.
- ➔ Actionnez le bouton lors du changement de vitesses.
- ⇨ Le levier du sélecteur doit être changé librement.

Les premières vitesses d'un nouveau véhicule ou si la batterie a été retirée et reposée, peuvent être quelque peu dures. Ceci est une condition normale et la séquence de changement de vitesses devient normale après que les changements de vitesses soient cyclés quelques fois par le T.C.M (Module de commande de la boîte de vitesses).

### ATTENTION:

Ne passez jamais en position "R" ou "P" lorsque le véhicule roule.



Les témoins indicateurs dans le combiné d'instruments indiquent la position du levier de sélecteur lorsque la clé de contact est tournée sur «ON». Lors du fonctionnement de la plage «D», les témoins verts indiquent la vitesse actuellement utilisée.

ZC110B1-AU

**La fonction de chaque position est indiquée ci-dessous:**

#### o P (park : stationner):

Sert à maintenir la voiture en place lorsqu'elle est garée ou pendant que l'on démarre le moteur. Pour stationner la voiture, serrer le frein à main et mettre le sélecteur sur la position "P".

### ATTENTION:

Attendre que la voiture soit immobilisée complètement avant de mettre le sélecteur sur "P". Le non-respect de cette précaution peut entraîner des dommages irréparables à la boîte de vitesse.

ZC110C1-AU

#### o R (Reverse : marche arrière):

Sert à faire une marche arrière. Attendre que la voiture soit immobilisée complètement avant de mettre le sélecteur sur "R".

ZC110D1-AU

#### o N (Neutral : point mort):

Dans la position "N", la boîte est au point mort, ce qui signifie qu'aucune vitesse n'est engagée. Le moteur peut être démarré lorsque le sélecteur est sur la position "N", mais cela n'est pas recommandé sauf lorsque le moteur s'arrête alors que la voiture est en mouvement.

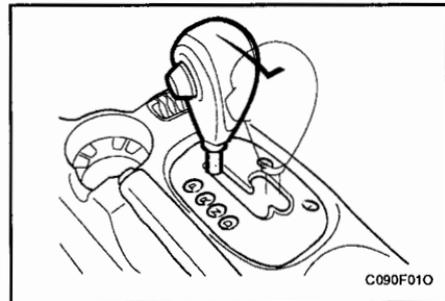
C090E010-AUT

#### o D (Drive : conduire):

Cette position est utilisée pour la conduite normale. La boîte change de vitesse automatiquement en choisissant parmi les quatre vitesses celle qui procure le meilleur rapport puissance/économie.

C090F010-GUT

### Mode sports



## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

Le mode sports est sélectionné en actionnant le levier du sélecteur depuis la position «D» dans la coulisse manuelle que le véhicule soit à l'arrêt ou qu'il se déplace. Pour revenir au fonctionnement de la plage «D», actionnez le levier du sélecteur dans la coulisse principale. Dans le mode sports, déplacer le levier du sélecteur vers l'arrière et vers l'avant peut faciliter et rendre plus rapide la sélection des vitesses. Par opposition à l'embrayage et différentiel manuels, le mode sports permet des sélections de vitesses avec la pédale de l'accélérateur enfoncée.

- UP (haut) (+)** : Poussez le levier vers l'avant une fois pour enclencher une vitesse.
- DOWN (bas) (-)** : Tirez le levier vers l'arrière une fois pour rétrograder une vitesse.
- SKIP (saut)** : En déplaçant rapidement le sélecteur vers l'avant ou vers l'arrière deux fois, il est possible de sauter une vitesse, p.ex. de la première à la troisième ou de la troisième à la première.

### PRECAUTION:

- o Enclencher des vitesses dans le mode sports ne se fait pas automatiquement. Le conducteur doit le faire en fonction des conditions routières en vigueur en

faisant attention à maintenir la vitesse du moteur en dessous de la zone rouge.

- o En déplaçant rapidement le levier du sélecteur vers l'arrière (-) deux fois, il est possible de sauter une vitesse, p.ex. de la troisième à la première, de la quatrième à la seconde. Puisqu'un freinage brusque et/ou des accélérations rapides peuvent entraîner une perte de traction, le conducteur doit toutefois rétrograder précautionneusement en fonction de la vitesse du véhicule.

### REMARQUE:

- o Dans le mode sports, seules les 4 vitesses avant peuvent être sélectionnées. Pour faire marche arrière ou stationner le véhicule, déplacez le levier de sélecteur sur la position "R" ou "P" si nécessaire.
- o Dans le mode sport, le conducteur peut rétrograder automatiquement lorsque le véhicule ralentit. Lorsque le véhicule s'arrête, la première vitesse est automatiquement sélectionnée.
- o Pour maintenir les niveaux requis de performances du véhicule et pour garantir la sécurité, le système ne peut pas exécuter certaines sélections de vitesses lorsque le levier du sélecteur est actionné.
- o Lorsque vous roulez sur des routes glissantes, actionnez le levier du sélecteur dans la position +(UP). L'embrayage et différentiel passent à la seconde vitesse qui est plus adaptée

pour une conduite régulière sur des routes glissantes. Actionnez le levier du sélecteur sur le côté (DOWN) pour revenir à la première vitesse.

C090H01L-GUT

### REMARQUE:

- o Pour un fonctionnement sûr et régulier, appuyez sur la pédale de frein lorsque vous passez de la position "Point mort" ou de la position "Stationnement" à une vitesse avant ou arrière.
- o La clé de contact doit se trouver dans la position "ON" et la pédale de frein doit être actionnée complètement afin de déplacer le levier de vitesses de la position "P" (stationnement) à l'une des autres positions.
- o Il est toujours possible de passer des positions "R", "N", "D" à la position "P". Le véhicule doit être totalement arrêté pour éviter des dommages sur l'embrayage et le différentiel.

C090I01L-GUT

### PRECAUTION:

- o Passez à la position "R" et "P" uniquement lorsque le véhicule est complètement arrêté.
- o N'accélérez pas en marche arrière ou dans l'une des positions de marche avant lorsque les freins sont serrés.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

- o Serrez toujours le frein au pied lorsque vous passez de "P" ou "N" à la position "R" ou "D".
- o N'utilisez pas la position "P" (stationnement) à la place du frein de stationnement. Réglez toujours le frein de stationnement, faites passer l'embrayage et différentiel à la position "P" (stationnement) et tournez la clé de contact sur OFF lorsque vous quittez le véhicule même momentanément. Ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- o Vérifiez régulièrement le niveau de liquide d'embrayage et de différentiel automatiques et faites l'appoint de liquide si nécessaire.

ZC120D2-AU

### Bonnes habitudes de conduite

- o Ne jamais passer de la position "P" ou "N" à une autre position en appuyant sur la pédale d'accélérateur.
- o Ne jamais mettre le sélecteur sur "P" lorsque la voiture est en mouvement.
- o Attendre que la voiture se soit immobilisée complètement avant de mettre le sélecteur sur "R".
- o Dans une descente, il est très dangereux de mettre la boîte de vitesse au point mort. L'une des vitesses doit toujours être engagée.
- o Ne pas appuyer constamment sur la pédale de frein pour ralentir dans une descente.

Une surchauffe pourrait se produire dans le circuit de freinage et compromettre son fonctionnement. Ralentir et choisir le rapport inférieur de manière à freiner sur le moteur.

- o Ralentir avant de choisir une vitesse inférieure. Dans le cas contraire, la vitesse pourrait ne pas s'enclencher.
- o Pour maintenir la voiture immobile, toujours utiliser le frein à main. Ne pas se fier uniquement à la position "P" de la boîte de vitesse.
- o Sur route glissante, conduire avec grande prudence, plus spécialement lors du freinage, de l'accélération ou du changement de vitesse. Sur route glissante, un chagement soudain du régime moteur se traduit par une perte d'adhérence des roues motrices, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre voiture.

### AVERTISSEMENT :

- o Evitez d'effectuer les virages à des vitesses élevées.
- o N'effectuez pas des déplacements rapides du volant de direction, comme par exemple des changements de voie brusques ou des virages serrés et rapides.
- o Portez toujours votre ceinture de sécurité.
- o Le risque de retournement est considérablement accru si vous perdez

le contrôle de votre véhicule à une vitesse élevée.

- o Une perte de contrôle arrive souvent si deux roues ou plus décollent de la chaussée et si le conducteur survire pour regagner la chaussée.
- o Si votre véhicule quitte la route, ne virez pas de manière brusque. Ralentissez plutôt avant de revenir sur la route.

C120A02A-AUT

### SYSTEME DE FREINAGE

#### ANTIPATINEMENT (Si installé)

Le système de freinage antipatinement (ABS) est conçu de manière à empêcher les roues de se bloquer lors des freinages brusques ou sur revêtement routier dangereux. Le module de commande ABS surveille la vitesse de rotation des roues et régule la pression exercée sur chaque frein. Dans les cas d'urgence ou sur route mouillée, le système ABS augmente donc la traction du véhicule pendant le freinage.

#### REMARQUE:

Pendant le fonctionnement de l'ABS, une légère pulsation peut être ressentie à la pédale de freinage lorsqu'elle est appuyée. Un bruit peut également être entendu dans le compartiment du moteur pendant la conduite. Ces conditions sont normales et indiquent que le système de freinage antiblocage fonctionne correctement.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

### AVERTISSEMENT:

Votre ABS n'empêche pas des accidents dus à des manœuvres de conduite incorrectes ou dangereuses. Même si la commande du véhicule est améliorée lors du freinage de secours, maintenez toujours une distance de sécurité entre vous et les objets à l'avant. La vitesse du véhicule doit toujours être réduite en cas de conditions de route extrêmes.

La distance de freinage pour les véhicules équipés d'un système de freinage antiblocage doit être plus grande que pour les véhicules sans ce système dans les conditions de route suivantes:

- o Conduite sur chaussées accidentées, couvertes de graviers et de neige.
- o Conduite avec les chaînes à pneu installées.
- o Conduite sur des routes à surface trouée ou à différentes hauteurs de surface.

Conduisez à des vitesses réduites sur ces routes. Les caractéristiques de sécurité d'un véhicule équipé de l'ABS ne doivent pas être contrôlées en conduisant à des vitesses élevées ou en effectuant des virages.

Ceci risque de mettre en danger la sécurité d'autres personnes ou la vôtre.

C300A010-GUT

### SYSTEME DE COMMANDE DE TRACTION DE FREIN (BTCS) (Si installé)

Sur des routes glissantes, le système de commande de la traction (TCS) limite le patinage excessif des roues menantes, ce qui permet au véhicule d'accélérer. Il offre également une force d'entraînement et des performances de direction suffisantes en cas de braquage à des vitesses accélérées.

#### Commande SLIP

Réduit le patinage excessif des roues menantes lors du démarrage ou de braquages accélérés sur des routes glissantes pour éviter de perdre la force d'entraînement des roues avant.

#### Remarques sur la conduite

Le TCS ne serre pas les freins de manière active. Veillez à décélérer suffisamment avant d'amorcer des virages.

#### ATTENTION:

Lorsque l'indicateur TCS clignote, cela signifie que la fonction de la commande SLIP a été activée. Cela signifie également que la route est glissante et que votre véhicule accélère de manière excessive. Dans ce cas, décélérez en douceur et maintenez une vitesse modérée.

### AVERTISSEMENT:

La commande de la traction est une aide à la conduite; toutes les précautions normales pour conduire par un temps rigoureux et sur des routes glissantes doivent être observées.

C300B010-GUT

#### Mode TCS

Dans le mode ACTIVATION TCS, l'indicateur dans le combiné d'instruments ne sera pas allumé.

#### REMARQUE:

- 1) Arrêtez le moteur. Puis redémarrez le moteur et le mode TCS sera "ACTIVE".
- 2) Lorsque la commande de la traction fonctionne correctement, vous pouvez sentir une légère pulsation dans le véhicule. Ceci est uniquement dû à la commande du frein et n'indique rien d'inhabituel.
- 3) Lors du démarrage du moteur, vous pouvez entendre un déclic provenant du compartiment moteur, toutefois, ce n'est que le son de la commande de la traction actuellement en cours de vérification.
- 4) Lorsque vous quittez un sol recouvert de boue ou de neige fraîche, l'actionnement de la pédale de l'accélérateur peut ne pas entraîner l'augmentation de la vitesse du moteur.

# COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

C300D02O-GUT

## Indicateur et avertissement

L'indicateur s'allume lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou "START" mais doit s'éteindre après trois secondes.

Si l'indicateur ne s'allume pas, faites vérifier le système par un fournisseur Hyundai autorisé.

Si le dispositif présente des conditions inhabituelles, le TCS s'allume en signe d'avertissement.

Si le TCS s'allume, garez votre véhicule à un emplacement sûr et arrêtez le moteur.

Ensuite, démarrez à nouveau le moteur pour vérifier si l'indicateur TCS s'éteint.

Si l'indicateur demeure allumé même après le démarrage du moteur, faites vérifier votre véhicule par un fournisseur Hyundai autorisé.

## REMARQUE:

**Lorsque le TCS s'allume, la commande de la traction est désactivée automatiquement pour des raisons de sécurité.**

C350A02O-AUT

## FONCTIONNEMENT DES 4 ROUES MOTRICES TOUJOURS EN PRISE

(Si installé)

La puissance du moteur peut être délivrée à toutes les roues avant et arrière pour une puissance maximale. Les 4WD toujours en prise sont utiles lorsqu'une bonne traction est

requis, par exemple, en cas de conduite sur des routes glissantes, humides ou recouvertes de neige, et lorsque vous vous extirpez de la boue. Ces véhicules ne sont toutefois pas conçus pour être utilisés hors-route. Les véhicules à 4WD toujours en prise sont conçus d'ordinaire pour améliorer la traction et les performances sur routes pavées et autoroutes lorsqu'elles sont humides et/ou glissantes. Un usage occasionnel hors-route comme par exemple sur des routes non pavées et des pistes est possible. En cas de conduite hors-route, il est important que le conducteur réduise sa vitesse jusqu'à atteindre un niveau ne dépassant pas la vitesse de fonctionnement sûre. En général, la conduite hors-route offre une traction et une efficacité de freinage moindre comparé à une conduite normale. Ces facteurs doivent être considérés attentivement en cas de conduite hors-route. Il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir le véhicule en contact avec le sol et de le contrôler pour sa sécurité et celle de ses passagers.

## AVERTISSEMENT:

**Ce véhicule n'est pas conçu comme un véhicule hors-route. Ne conduisez pas ce véhicule hors-route. Il y a risque de dommages sur le véhicule en cas de fonctionnement hors-route. L'utilisation du véhicule dans des conditions hors-route qui soumettent le véhicule à des contraintes plus exigeantes risque d'entraîner des blessures, voire la mort.**

## Conduite en toute sécurité des 4 roues motrices

- (1) Veillez à porter la ceinture de sécurité.
- (2) Ne conduisez pas dans des endroits ou dans des conditions hors-route à fortes contraintes pour lequel le véhicule n'a pas été prévu ou l'expérience du conducteur est insuffisante.
- (3) Conduisez à des vitesses inférieures lorsque le vent de côté est fort. Du fait du centre de gravité important de votre véhicule, sa stabilité sera affectée en cas de vents de côté. Des vitesses plus lentes garantissent un meilleur contrôle du véhicule.
- (4) Vérifiez l'état des freins après une conduite dans des conduites humides ou boueuses. Appuyez plusieurs fois sur le frein lorsque vous vous déplacez lentement jusqu'à ce que sentiez un retour normal des forces de freinages.
- (5) Ne faites pas passer le véhicule dans de l'eau. (p.ex. des cours d'eau, des rivières, des lacs, etc.).
- (6) La distance d'arrêt du véhicule à 4 roues motrices toujours en prise diffère très peu de celle du véhicule à 2 roues motrices. En cas de conduite sur une route recouverte de neige ou sur une surface glissante et boueuse, veillez à maintenir une distance suffisante entre votre véhicule et celui vous précédant.
- (7) Dans la mesure où le couple d'entraînement est toujours appliqué sur les 4 roues, les

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

performances du véhicule à 4 roues motrices toujours en prise sont considérablement affectées par l'état des pneus. Veillez à l'équiper de 4 pneus de la même taille et du même type.

- o Lorsque le remplacement de l'un des pneus ou des roues à disque est nécessaire, remplacez-les tous.
  - o Tournez les pneus et vérifiez la pression des pneus à des intervalles réguliers.
- (8) **Le véhicule à 4 roues motrices toujours en prise ne peut pas être remorqué par une dépanneuse ordinaire. Assurez-vous que le véhicule est remorqué et que ses 4 roues sont décollées du sol.**
- (9) Lorsque vous utilisez des chaînes antidérapantes, fixez-les sur les roues avant.
- (10) Si les roues avant ou arrière restent coincées dans la boue, ne les faites pas patiner imprudemment. Le système à 4 roues motrices risquerait d'être endommagé.

### ATTENTION :

- o Lorsque le véhicule à 4 roues motrices toujours en prise est élevé sur un cric, ne démarrez jamais le moteur ou n'entraînez la rotation des pneus. Les pneus en rotation risquent de toucher le sol, le véhicule risque de se dégager du cric et de sauter en avant.

- o Si l'une des roues avant ou arrière commencent à patiner dans la boue, la neige, etc ; le véhicule peut parfois se dégager en appuyant davantage sur la pédale de l'accélérateur. Toutefois, évitez de faire tourner le moteur en continu à des révolutions par minute élevées parce que cela risque d'endommager le système à 4 roues motrices.

### AVERTISSEMENT :

- o Évitez d'effectuer des virages à des vitesses élevées.
- o N'effectuez pas de déplacements rapides du volant de direction, comme par exemple de brusques changements de voie ou des virages serrés et rapides.
- o Le risque de renversement est considérablement accru si vous perdez le contrôle de votre véhicule à des vitesses élevées.
- o En cas de collision, une personne non ceinturée est davantage exposée aux risques de blessures graves, voire mortelles, qu'une personne ceinturée.
- o Il y a souvent perte de contrôle si 2 roues ou plus sortent de la voie et si le conducteur survire pour regagner la voie.
- o Si votre véhicule quitte la route, ne survirez pas brusquement. Au lieu de cela, ralentissez avant de vous replacer sur la voie.

D190A010-GUT

### DIFFÉRENTIEL À GLISSEMENT LIMITÉ (Si installé)

Un différentiel à glissement limité, s'il est installé, est conçu uniquement pour le différentiel de la roue arrière. Les caractéristiques de ce différentiel à glissement limité sont décrites ci-dessous :

De la même manière qu'avec un différentiel conventionnel, la roue sur un côté est autorisée à tourner à une vitesse différente de la roue sur l'autre côté lorsque le véhicule effectue un virage. La différence entre le différentiel à glissement limité et un différentiel conventionnel est la suivante : si la roue sur un côté du véhicule perd la traction, un couple plus important est appliqué sur la roue arrière de l'autre côté pour améliorer la traction.

ZC140A1-AU

### BONNES HABITUDES DE FREINAGE

#### AVERTISSEMENT :

Ne pas déposer d'objets au-dessus du couvre-bagages à l'arrière. En cas d'accident ou de freinage soudain, ces objets pourraient être projetés vers l'avant et occasionner des blessures aux passagers ou des dommages au véhicule.

- o Avant de démarrer, s'assurer que le frein à main est desserré et que le témoin d'engagement de frein à main est éteint.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

- o Les freins risquent de se mouiller lorsque la voiture se déplace dans de l'eau ou au cours du lavage. Il est dangereux de circuler lorsque les freins sont mouillés parce que la voiture nécessite une plus grande distance pour s'arrêter et peut avoir tendance à "tirer" d'un côté. Pour sécher les freins, rouler en appuyant légèrement sur la pédale de frein jusqu'à ce que la capacité de freinage redevienne normale. En procédant de la sorte, veiller soigneusement à conserver le contrôle de la voiture. Si la capacité de freinage ne revient pas à la normale, arrêtez-vous dès que vous pouvez le faire sans danger et faites appel à votre distributeur Hyundai.
- o Il est dangereux de descendre une côte en roue libre. Une vitesse doit être engagée à tout moment, appuyer sur le frein pour ralentir et passer le rapport inférieur pour que le frein moteur puisse contribuer à maintenir une allure sans danger.
- o Ne pas appuyer en permanence sur le frein. Il est dangereux de laisser le pied reposer sur la pédale de frein en conduisant. Cette manière de faire peut entraîner la surchauffe et la perte d'efficacité des freins. Elle entraîne également l'usure prématurée des composants du circuit de freinage.
- o Si un pneu se dégonfle pendant que vous conduisez, appuyez lentement sur la pédale de frein et maintenez le cap de la voiture pendant que vous ralentissez. Lorsque la vitesse de la voiture a suffisamment diminué,

rangez-vous sur le côté et arrêtez la voiture en un endroit ne présentant aucun danger.

- o Si la voiture est équipée d'une boîte automatique, ne pas la laisser "ramper". Pour l'empêcher de progresser insensiblement, garder le pied sur le frein lorsque la voiture est à l'arrêt.
- o Pour se garer dans une côte, prendre la précaution de serrer le frein à main et de placer le sélecteur sur "P" (boîte automatique) ou le levier de vitesse en première ou en marche arrière (boîte manuelle). Si l'avant de la voiture est orienté dans le sens de la descente, tourner les roues vers la bordure du trottoir, pour empêcher la voiture de dévaler la pente. Procéder de même si l'avant de la voiture est orienté vers le sommet. S'il n'y a pas de bordure, ou s'il s'avère nécessaire de le faire pour une autre raison, placer des cales sous les roues.
- o Dans certaines conditions, il est possible que le frein à main soit gelé en position serrée. Cela peut se produire principalement lorsque de la neige ou de la glace s'est accumulée autour ou à proximité des freins arrière, ou si les freins sont mouillés. Si vous estimez que le frein à main risque de geler, serrez-le momentanément. Placez le sélecteur sur "P" (boîte automatique) ou le levier de vitesse en première ou en marche arrière (boîte manuelle) et bloquez les roues arrière avec des cales pour empêcher la voiture de rouler. Ensuite, le frein à main peut être desserré.

- o Ne maintenez pas le véhicule en pente avec la pédale d'accélérateur. Cela pourrait provoquer la surchauffe de la boîte de vitesse. Utilisez toujours la pédale de frein ou le frein de stationnement.

ZC150A1-AU

### ROULER A L'ECONOMIE

Les quelques suggestions suivantes vous permettront d'économiser du carburant et d'augmenter la longévité de votre voiture.

- o Rouler en douceur, en modérant les accélérations. Ne pas démarrer "sur les chapeaux de roue", ni changer de vitesse à plein gaz, et conserver une allure régulière. Ne pas bondir d'un feu rouge à l'autre. S'efforcer d'adapter sa vitesse à celle de la circulation ambiante pour éviter les accélérations et les coups de freins inutiles. Dans la mesure du possible, éviter les heures de pointe. Maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui précède pour éviter de freiner inutilement et réduire l'usure des freins par la même occasion.
- o Conduire à une allure modérée : la consommation en carburant augmente avec la vitesse. Tempérer sa vitesse, particulièrement sur autoroute, est l'une des méthodes les plus efficaces pour réduire la consommation.
- o Ne pas maintenir le pied sur la pédale de frein ou d'embrayage. Il en résulterait une augmentation de la consommation en

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

- carburant et une usure prématurée des composants du système de freinage et d'embrayage. En outre, les freins risquent de surchauffer, ce qui réduit leur efficacité et peut entraîner des conséquences bien plus graves que le simple remplacement des plaquettes de freins.
- o Vérifier régulièrement l'état des pneus. Veiller à les maintenir gonflés à la pression recommandée. Une pression insuffisante ou excessive entraîne une usure inutile. Vérifier la pression des pneus au moins une fois par mois.
  - o Vérifier l'alignement des roues. Si les roues sont incorrectement alignées, elles peuvent heurter les bordures ou tourner trop vite sur les revêtements irréguliers. L'alignement incorrect des roues entraîne l'usure prématurée des pneus, mais aussi d'autres problèmes, ainsi qu'une consommation excessive en carburant.
  - o Maintenir la voiture en bon état de marche. Pour réduire la consommation et les frais d'entretien, respecter les intervalles d'entretien indiqués à la section 5. Si la voiture est utilisée dans des conditions éprouvantes pour la mécanique, les intervalles entre deux entretiens doivent être réduits (voir section 5 pour plus de détails).
  - o Veiller à l'état de propreté de la voiture pour préserver la longévité de votre Hyundai, il est recommandé d'empêcher les dépôts de matériaux corrosifs. Il est particulièrement important d'empêcher l'accumulation de

boue, saleté, glace, etc. sous la voiture. Ce poids supplémentaire peut entraîner une augmentation de la consommation en carburant et de la corrosion.

- o Voyager léger. Ne pas transporter de charges inutiles pour éviter une augmentation de la consommation en carburant.
- o Ne pas laisser le moteur tourner au ralenti plus longtemps que nécessaire. Si vous attendez (à écart de la circulation), coupez le moteur et ne le redémarrez qu'au moment de reprendre la route.
- o Le moteur de votre Hyundai atteint rapidement sa température de fonctionnement. Dès que le moteur tourne sans à-coups, vous pouvez démarrer. Toutefois, par temps très froid il est conseillé de laisser tourner le moteur un peu plus longtemps avant de se mettre en route.
- o Éviter de surcharger le moteur ou de le soumettre à un régime excessif. Surcharger le moteur consiste à rouler à une vitesse insuffisante compte tenu du rapport sélectionné (par exemple, à 60 km/h en 5ème), ce qui peut entraîner un bruit de cognement. Si cela vous arrive, sélectionnez le rapport inférieur. Soumettre le moteur à un régime excessif consiste à le faire tourner à un nombre de tours par minute dépassant la limite de sécurité. Pour éviter d'endommager le moteur, il convient de changer de rapport aux vitesses recommandées.

- o Utiliser le conditionnement d'air à bon escient. Le système de conditionnement d'air utilise la force motrice du moteur, de sorte que celui-ci consomme plus lorsque le conditionnement d'air est enclenché.

ZC160A1-IU

### NEGOCIER LES VIRAGES EN DOUCEUR

Éviter de freiner ou de changer de vitesse dans un virage, surtout si la route est humide. Idéalement, les virages doivent être négociés en accélérant très légèrement, ce qui permet de limiter l'usure des pneus.

ZC170A1-AU

### CONDUITE EN HIVER

Plus l'hiver est rigoureux, plus la voiture risque de connaître des problèmes. Les quelques suggestions qui suivent vous permettront de minimiser ces problèmes, résultant notamment d'une usure accrue.

ZC170B1-AU

### Routes enneigées ou verglacées

Pour se déplacer sur routes enneigées, il peut s'avérer nécessaire de monter des pneus neige ou d'entourer les roues de chaînes. Si vous optez pour des pneus neige, ils doivent avoir les mêmes dimensions et être du même type que les pneus d'origine pour préserver le degré de sécurité et de maniabilité de la voiture. D'autre part, il est potentiellement très dangereux de rouler à vive allure, d'accélérer

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

brutalement, de freiner brusquement et de donner des coups de volant intempestifs. Pour ralentir, utiliser le frein moteur au maximum. Un brusque coup de frein sur route enneigée ou verglacée peut faire déraiper la voiture de manière incontrôlable. Il est recommandé d'augmenter la distance qui vous sépare de la voiture qui précède. D'une manière générale, le freinage doit être progressif. Il convient de noter que les chaînes permettent d'augmenter la force de traction de la voiture, mais qu'elles n'empêchent pas la voiture de déraiper en cas de freinage trop brusque.

### REMARQUE:

**L'utilisation des pneus neige ou des chaînes n'est pas autorisé partout. Avant de monter des pneus neige ou des chaînes, s'informer de la législation locale en vigueur.**

ZC170C1-AU

### UTILISER UN LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DE QUALITE

Le système de refroidissement de votre Hyundai contient un liquide de refroidissement de grande qualité à base d'éthylène-glycol. Seul ce type de liquide de refroidissement est recommandé parce qu'il est en mesure de prévenir la corrosion du système de refroidissement, de lubrifier la pompe à eau et d'éviter la congélation du système. Veiller à renouveler ou faire l'appoint en liquide de refroidissement conformément au tableau des entretiens programmés reproduit dans la sec-

tion 5. Avant l'hiver, faire vérifier le liquide de refroidissement pour s'assurer que son point de congélation est suffisamment bas compte tenu des températures hivernales anticipées.

ZC170D1-AU

### Vérifier la batterie et les câbles

Les températures hivernales mettent la batterie à rude épreuve. Avant l'hiver, inspecter visuellement la batterie et les câbles comme indiqué à la section 6. La charge de la batterie peut être contrôlée par votre distributeur Hyundai ou une station service.

ZC170E1-AU

### Utiliser de l'huile d'hiver si nécessaire

Dans les pays aux hivers rigoureux, il est recommandé d'utiliser une huile d'hiver de viscosité moindre. Consulter la section 9 pour un complément d'information. Si vous n'êtes pas sûr du degré de viscosité de votre huile, consultez votre distributeur Hyundai.

ZC170F1-AU

### Vérifier les bougies et le système d'allumage

Vérifier les bougies comme indiqué à la section 6 et les remplacer si nécessaire. Vérifier également le câblage et les composants du système d'allumage et rechercher toute trace d'anomalie (fissure, usure, etc.).

ZC170G2-AU

### Empêcher les serrures de geler

Pour empêcher les serrures de geler, vaporiser un liquide antigel agréé ou de la glycérine dans les trous de serrure. Si une serrure est recouverte de glace, vaporiser le liquide antigel agréé pour enlever la glace. Si la serrure est gelée à l'intérieur, une clé préalablement chauffée permettra peut-être de résoudre le problème. Manier la clé chauffée avec prudence pour éviter de se brûler.

### REMARQUE:

**La température adéquate pour l'utilisation de la clé d'immobilisation se trouve entre -40°C et 80°C. Si vous chauffez la clé d'immobilisation de plus de 80°C pour ouvrir le verrouillage gelé, ceci risque d'endommager la tête du répondeur.**

ZC170H1-AU

### Mettre un liquide antigel agréé dans le réservoir du lave-glace

Pour éviter la congélation de l'eau du lave-glace, ajouter une quantité de liquide antigel agréé, selon les instructions figurant sur le récipient. Le liquide de lave-glace est disponible auprès des distributeurs Hyundai et dans la plupart des magasins d'accessoires pour automobiles. Ne pas utiliser d'antigel conçu pour le système de refroidissement ou d'autres types d'antigel, : ces produits sont corrosifs et risquent d'endommager la peinture extérieure.

# COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

ZC17011-AU

## Eviter que le frein à main ne gèle

Dans certaines conditions, le frein à main peut geler en position serrée. Cela peut se produire si de la neige ou de la glace s'est accumulée autour ou à proximité des freins arrière, ou si les freins sont mouillés. Si vous estimez que le frein à main risque de geler, serrez-le momentanément, pour mettre le levier de vitesse en première ou en marche arrière (boîte manuelle), ou le sélecteur sur la position "P" (boîte automatique) et bloquer les roues arrière au moyen de cales de manière à empêcher la voiture de rouler. Ensuite, desserrez le frein à main.

ZC170J1-AU

## Ne pas laisser la glace et la neige s'accumuler sous la voiture

Dans certaines conditions, la neige et la glace peuvent s'accumuler sous les ailes et compromettre le guidage des roues. Dans les circonstances où cela peut se produire, vérifiez périodiquement sous la voiture pour vous assurer que le mouvement des roues avant et des éléments de la direction n'est pas entravé.

ZC170K1-AU

## Équipement de secours

Selon la rigueur des conditions atmosphériques dans lesquelles vous pouvez être amené à voyager, prévoir d'emporter un équipement de secours approprié aux circonstances. A titre d'exemple, voici une liste d'accessoires qui

peuvent s'avérer utiles : chaînes, câble de remorquage, lampe clignotante, fusées de signalisation, sable, pelle, câble de batterie, grattoir, gants, tapis de sol, salopette, couverture, etc.

ZC180A1-AU

## LONG PARCOURS SUR AUTOROUTE

### Inspection avant le départ

#### 1. Pneus;

Adapter la pression des pneus à la conduite sur autoroute. Une pression insuffisante entraîne une surchauffe susceptible de provoquer l'éclatement d'un pneu. Éviter d'utiliser des pneus usés ou endommagés, qui réduisent l'adhérence au sol et présentent un risque d'éclatement.

### REMARQUE:

**Ne jamais dépasser la pression maximum indiquée sur les pneus.**

2. Carburant, liquide de refroidissement, huile du carter moteur;  
Une voiture qui se déplace à vive allure consomme 50% de carburant en plus. Ne pas oublier de vérifier le niveau du liquide de refroidissement et d'huile moteur.
3. Courroie du ventilateur;  
Une courroie de ventilateur endommagée ou insuffisamment tendue peut entraîner la surchauffe du moteur.

ZC190A1-AU

## UTILISATION DES PHARES

Vérifier régulièrement les phares pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et les maintenir propres. Par visibilité réduite en plein jour, il est utile de rouler avec les feux de croisement allumés pour voir mieux et surtout pour être vu.

YC200A1-AU

## REMORQUAGE PAR UNE DEPANNEUSE OU AUTRE VEHICULE

En cas de remorquage, vous devez vous conformer aux règlements en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.

En effet, comme ceux-ci varient d'un pays à un autre, il vaut mieux se renseigner auprès de votre concessionnaire avant tout remorquage.

### ATTENTION:

**Ne pas effectuer de remorquage avec votre véhicule durant ses premiers 2,000 kms (1,200 milles) afin que le moteur effectue correctement son rodage. Ne pas tenir compte de cet avertissement peut entraîner de sérieux dégâts moteur ou boîtepont.**

# COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

YC200B2-AU

## CROCHETS DE REMORQUAGE

Sélectionnez le crochet ainsi que la boule d'ancrage appropriés afin de s'assurer qu'ils sont compatibles avec ceux du véhicule tracté. Utiliser un crochet non compensateur qui répartie la charge de la flèche uniformément.

Le crochet doit être correctement fixé à la voiture par un mécanicien compétent, NE PAS UTILISER UN CROCHET UNIQUEMENT POUR UNE UTILISATION TEMPORAIRE ET N'EN UTILISER JAMAIS UN S'ACCROCHANT UNIQUEMENT AU PARE-CHOC.

YC200C3-AU

## FREIN DE REMORQUAGE

Si votre remorque est équipée d'un système de freinage, assurez-vous de sa conformité avec les lois en vigueur, de son installation et de son bon fonctionnement.

## REMARQUE:

Si vous remorquez une remorque ou un autre véhicule, votre véhicule nécessitera plus d'entretien en raison de l'augmentation de la charge. (voir p 5-6 maintenance pour conditions d'utilisation défavorables.)

## ATTENTION:

o Ne jamais connecter le système de freinage de la remorque à celui de la voiture.

- o En cas de remorquage sur des pentes fortes (de plus de 12%) bien faire attention à la jauge du fluide de refroidissement pour éviter toute surchauffe du moteur. Si l'aiguille de cette jauge se déplace sur le cadran jusqu'à atteindre la position "HOT", vous devez faire en sorte de la faire tomber. Il faut vous arrêter dès que cela est possible et mettre le moteur en repos jusqu'à refroidissement. Vous pouvez repartir dès que le moteur s'est assez refroidi.

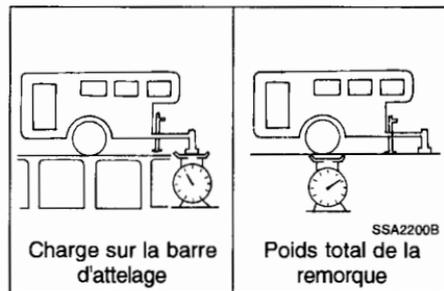
YC200D3-AU

## CABLE DE SECURITE

Si le crochet de remorquage entre votre véhicule et la remorque ou le véhicule tracté cède, ces derniers peuvent être déviés sur l'autre voie et même sortir de la route ce qui est très dangereux. Pour éviter ce problème, des câbles de sécurité supplémentaires sont exigés dans beaucoup de pays.

C190E010-GUT

## LIMITATION DU POIDS DE LA REMORQUE



- o La charge de la flèche peut être augmentée ou diminuée en la répartissant dans la remorque.
- o Ceci peut être vérifié en contrôlant d'abord le poids total de la remorque puis celui de la flèche.

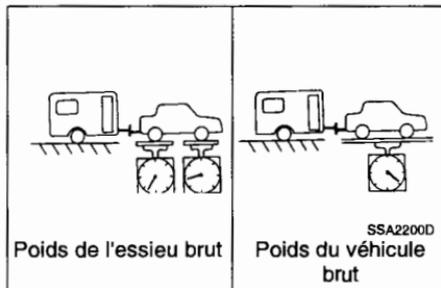
## REMARQUE:

1. Ne jamais charger la remorque avec plus de poids à l'arrière qu'à l'avant. Environ 60% de la charge de la remorque doit se trouver sur la moitié avant et 40% à l'arrière.
2. Le poids total brut du véhicule avec la remorque ne doit pas dépasser le poids brut indiqué sur la plaque d'identification (voir page 8-1). Le poids total brut du véhicule comprend le poids du véhicule,

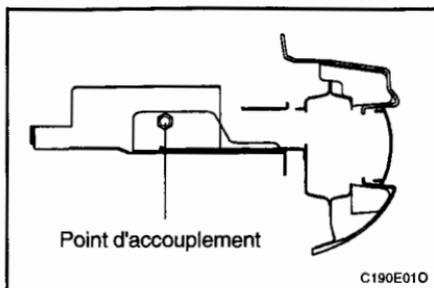
## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

conducteur, tous les passagers et leur valise, le chargement, le crochet, la fièche de la remorque et tout autre équipement annexe.

3. La charge arrière ou avant de l'essieu ne doit pas dépasser le taux indiqué sur la plaque d'identification (voir page 8-1). Il est possible que votre poids de remorquage ne dépasse pas le poids total mais dépasse celui par essieu. Dans ce cas, il y a peut être trop de charge dans la remorque ou dans le coffre : il suffit alors de redistribuer les charges et de revérifier le poids à l'essieu.
4. La charge verticale statique maximum autorisée sur le dispositif d'attelage est:  
 Essence - 2.0/2.4 : 80 kg  
 2.7: 92 kg  
 Diesel - 4WD : 80 kg  
 2WD : 92 kg



5. Inclinaison autorisée maximum du point d'accouplement: 1092 mm.



### ATTENTION:

Les caractéristiques suivantes sont recommandées lors du remorquage. Les charges de la remorque ne peuvent sous peine de danger dépasser les valeurs indiquées sur le croquis ci-dessous.

	Poids Tractable Maximal		
	Moteur	Remorque	Dispositif
Remorque est équipée d'un système de freinage	2.0(2WD)*	2000(4,409)	80(176)
	2.4(4WD)	1650(3,637)	
	2.4(2WD)	2000(4,409)	
	Diesel(4WD)		
	Diesel(2WD)		
	2.7(4WD)	2200(4,850)	92(203)
Remorque n'est pas équipée d'un système de freinage	2.0(2WD)	700(1,543)	28(61.7)
	2.4(4WD)		
	2.4(2WD)	: 750(1653)	
	Diesel(4WD)		
	Diesel(2WD)		
	2.7(4WD)		

\*225/70 R16 TIRE (Si installé): 1,900kg (4,188)

### AVERTISSEMENT:

Charger de façon incorrecte votre voiture ou la remorque peut sérieusement endommager sa direction ou son système de freinage pouvant entraîner de la sorte un accident.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE HYUNDAI

YC200E2-AU

### MESURES A RESPECTER EN CAS DE REMORQUAGE

1. Avant de remorquer, bien vérifier le crochet, le câble de remorquage ainsi que le bon fonctionnement des feux de signalisation, freinage et clignotants.
2. Conduire toujours votre véhicule à une vitesse modérée (moins de 100 km/h).
3. Le fait de remorquer demande plus de réapprovisionnement en carburant qu'en conditions normales.
4. Pour maintenir l'efficacité du système de freinage et celle de la charge électrique, ne pas utiliser la cinquième vitesse (transmission manuelle) et le surmultiplicateur (transmission automatique).
5. Veillez à bien attacher les différents objets contenus dans le remorque afin d'éviter toute chute éventuelle.
6. Vérifier les conditions et la pression des pneus de votre remorque et voiture. Une pression non suffisante peut en effet gêner la conduite. Vérifier également la roue de secours.
7. L'ensemble véhicule/remorque est plus sensible du vent de travers ou aux successions de secousses. Quand vous êtes doublé par un gros véhicule, maintenez une vitesse constante et restez bien à droite. En cas de secousses par le vent trop importantes, ralentissez pour vous dégager des trous d'air provoqués par les autres véhicules.

8. En garant votre voiture ou la remorque, surtout sur une colline, veillez à bien prendre toutes les précautions d'usage : tournez vos roues avant vers l'intérieur, mettez le frein de parking et passez soit la 1ère ou la marche arrière (transmission manuelle) ou mettez sur Park (transmission automatique). De plus, placez des cales à chacun des pneus de la remorque.
9. Si votre remorque possède des freins électriques, démarrez votre véhicule et votre remorque puis contrôlez le fonctionnement des freins pour être sûr qu'ils fonctionnent bien. Cela vous permettra de faire en même temps un contrôle de votre système électrique.
10. Durant votre voyage, vérifiez de temps en temps afin de vous assurer que le chargement est bien maintenu en place, que les lumières ainsi que les freins de la remorque sont en parfait état de marche.
11. Évitez les démarrages trop brusques, les accélérations ou les arrêts soudains.
12. Évitez de tourner trop brusquement et les changements de voie rapides.
13. Évitez d'appuyer trop longuement sur la pédale de frein pour ne pas les surchauffer et réduire ainsi leur efficacité.
14. Dans les descentes, réduisez vos vitesses et utilisez le frein moteur. Dans les montées, réduisez également vos vitesses et roulez moins vite : vous aurez plus de chances d'éviter ainsi toute surcharge ou surchauffe du moteur.

15. En cas d'arrêt sur une montée, ne pas appuyer sur l'accélérateur pour rester en place mais utilisez le frein de stationnement ou le frein à pied pour éviter toute surchauffe de la transmission automatique.

### REMARQUE:

**En cas de remorquage, vérifiez plus régulièrement le liquide de la boîte-pont.**

### ATTENTION:

**En cas de surchauffe du moteur (la jauge de température arrive presque sur la ligne rouge), prendre les mesures suivantes pouvant éliminer ce problème soit:**

1. Coupez l'air conditionné.
2. Réduire la vitesse.
3. Se mettre à une vitesse inférieure dans les montées.
4. En cas de coups de frein et d'accélération alternés, mettre la vitesse en position "P" ou "N" et faites tourner le moteur au ralenti.

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

ZD010A1-AU

### 3. PROBLEME EN ROUTE

#### Que faire en cas d'urgence

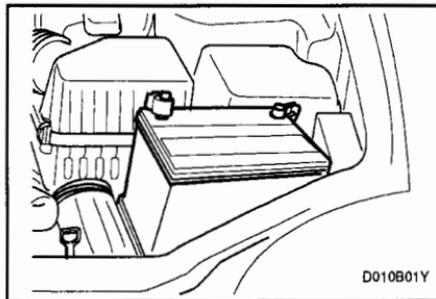
ZD020A1-AU

#### LE MOTEUR NE DEMARRE PAS ATTENTION:

Si le moteur ne veut pas démarrer, ne pas pousser ou tirer la voiture pour le mettre en marche. Une collision ou un quelconque autre dommage pourrait en résulter. En outre, pousser ou tirer la voiture pour démarrer le moteur peut entraîner une surcharge au niveau du convertisseur catalytique et provoquer un incendie.

ZD020B1-AU

Le démarreur ne fonctionne pas ou tourne avec difficulté



1. Si la voiture est équipée d'une boîte automatique, mettre le sélecteur sur la position "P" et serrer le frein à main.
2. Inspecter les connexions de la batterie pour s'assurer qu'elles sont propres et correctement serrées.
3. Allumer le plafonnier. Si la lumière s'affaiblit ou s'éteint lorsque le démarreur est actionné, la batterie est déchargée.
4. Ne pas pousser ou tirer la voiture pour démarrer le moteur. Consulter la rubrique "Démarrage par fils de connexion" ci-après.

ZD020C1-HU

Le démarreur fonctionne normalement, mais le moteur ne démarre pas

1. Vérifier le niveau d'essence.
2. Vérifier toutes les connexions au distributeur, à la bobine et aux bougies. Remplacer si elles sont débranchées ou desserrées.
3. Si une odeur d'essence se fait sentir, le moteur est peut-être noyé. Voir les instructions de démarrage à la section 2.
4. Si le moteur refuse toujours de démarrer, appeler un distributeur Hyundai ou un autre technicien qualifié.

AD020D1-AU

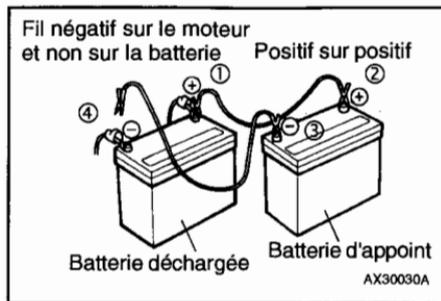
#### Si le moteur cale

1. Réduisez votre vitesse progressivement, en gardant une ligne droite. Garez vous en faisant attention.
2. Mettre les feux de détresse.
3. Essayez de faire redémarrer votre moteur. Si aucun résultat, allez voir dans votre manuel la partie intitulée "LE MOTEUR NE DEMARRE PAS".

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

ZD030A2-AU

### DEMARRAGE PAR FILS DE CONNEXION



#### AVERTISSEMENT:

Le démarrage par fils de connexion peut être dangereux. A défaut de vous conformer strictement aux instructions suivantes, vous risquez d'encourir de graves blessures ou d'endommager le véhicule. Si vous éprouvez le moindre doute concernant la procédure décrite ci-dessous, faites appel à un technicien qualifié. Les batteries de voiture contiennent de l'acide sulfurique, une substance nocive et extrêmement corrosive. Pour démarrer en utilisant des fils de connexion, prendre la précaution de chasser des lunettes de protection et de veiller à ce que l'acide ne soit pas projeté sur vous, vos vêtements ou la voiture.

- o En cas de projection accidentelle d'acide sur la peau ou dans les yeux, enlever immédiatement les vêtements contaminés et rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 15 minutes les endroits atteints. Ensuite, se faire rapidement examiner par un médecin. En cas de transport à l'hôpital, il convient d'appliquer de l'eau sur les endroits atteints au moyen d'une éponge ou d'un morceau de tissu.
- o Le gaz produit pendant le démarrage par fils de connexion branchés sur une autre batterie est extrêmement explosif. S'abstenir de fumer ou de produire des étincelles ou des flammes nues dans le voisinage.
- o La batterie utilisée comme source d'appoint doit être de 12 volts. En cas de doute, s'abstenir de l'utiliser.
- o Pour démarrer une voiture au moyen de fils de connexion, se conformer strictement à la procédure suivante:
  1. Si la batterie d'appoint est dans un autre véhicule, s'assurer que les deux véhicules ne se touchent pas.
  2. Eteindre tous les accessoires et lampes non nécessaires dans les deux véhicules.
  3. Fixer les pinces des fils de connexion dans l'ordre exact indiqué par l'illustration à la page précédente, à savoir : d'abord attacher l'une des pinces du premier fil de connexion sur la borne ou le câble positif (+) de la batterie déchargée, puis fixer l'autre extrémité du même câble sur la borne ou le câble

positif (+) de la batterie d'appoint. Ensuite, avec le deuxième fil de connexion, fixer une pince sur la borne ou le câble négatif (-) de la batterie d'appoint; puis fixer l'autre pince sur une partie métallique fixe du moteur, à l'écart de la batterie déchargée. Ne pas attacher cette pince sur une pièce mobile du moteur.

4. Démarrer le moteur de la voiture où se trouve la batterie d'appoint et le laisser tourner pendant quelques minutes pour être sûr que la batterie soit complètement chargée. Au cours de la procédure de démarrage du véhicule en panne, le moteur du véhicule de dépannage doit être maintenu à un régime de 2000 tr/min environ.
5. Démarrer le moteur de votre voiture selon la procédure normale de démarrage. Lorsque le moteur tourne, laisser les fils branchés et laisser tourner le moteur pendant quelques minutes au régime de ralenti accéléré, c'est-à-dire à environ 2000 tr/min.
6. En suivant strictement l'ordre inverse, enlever les fils de connexion avec prudence. Commencer par enlever le fil branché sur les bornes positives. Ensuite enlever le fil branché sur les bornes régaturées.

Si vous n'êtes pas en mesure de déterminer pourquoi votre batterie s'est déchargée (phares laissés allumés, par exemple) faites vérifier le système de charge par votre distributeur Hyundai.

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

ZD040A2-AU

### SI LE MOTEUR SURCHAUFFE

Si l'indicateur de température du moteur indique une surchauffe, si vous observez un manque de puissance ou entendez un fort cliquetage ou cognement, le moteur est probablement trop chaud. Dans ce cas:

1. Arrêtez-vous sur l'accotement de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.
2. Mettez le levier sélecteur sur «P» (boîte-pont automatique) ou au point mort (boîte-pont à commande manuelle), serrez le frein de stationnement et arrêtez le climatiseur s'il est en marche.
3. Si le liquide de refroidissement coule sous la voiture ou si la vapeur s'échappe d'en dessous du capot, arrêtez le moteur. Ne levez pas le capot tant que le liquide de refroidissement n'a pas cessé de couler ou tant que la vapeur n'a pas cessé de s'échapper. Si vous n'observez ni fuite de liquide de refroidissement ni échappement de vapeur, laissez le moteur en marche et vérifiez si le ventilateur du moteur fonctionne. Si le ventilateur ne fonctionne pas, arrêtez le moteur.
4. Voyez si la courroie d'entraînement de la pompe à eau est bien en place. Vérifiez si elle est suffisamment tendue. Si la courroie semble être en bon état, recherchez une fuite de liquide de refroidissement en provenance du radiateur, des durites ou sous la

voiture. (Si le climatiseur était en marche, il est normal que de l'eau de condensation en sorte quand vous arrêtez la voiture).

### AVERTISSEMENT:

**Pour éviter le risque de blessure pendant que le moteur est en marche, n'approchez pas des pièces mobiles, telles que le ventilateur et les courroies d'entraînement, les mains, longs cheveux ou vêtements trop amples.**

5. Si la courroie d'entraînement de la pompe à eau est fracturée ou le liquide de refroidissement fuit, arrêtez immédiatement le moteur et appelez le concessionnaire Hyundai le plus proche.

### AVERTISSEMENT:

**N'enlevez pas le bouchon du radiateur pendant que le moteur est chaud, car le liquide de refroidissement peut jaillir par le goulot risquant de causer de sérieuses brûlures.**

6. Si vous ne parvenez pas à déterminer la cause de la surchauffe, attendez que la température du moteur retourne à la normale. Si le niveau du liquide de refroidissement a baissé, enlevez soigneusement le bouchon du radiateur, puis ajoutez de l'eau dans le réservoir d'expansion pour amener le niveau du liquide au repère du milieu.
7. Poursuivez prudemment votre route en surveillant attentivement les indicateurs pour

vous assurer que le moteur ne surchauffe plus. Si le moteur surchauffe à nouveau, appelez immédiatement un concessionnaire Hyundai.

### ATTENTION:

**Une perte importante de liquide de refroidissement signale la présence d'une fuite dans le circuit de refroidissement, fuite qui devrait être vérifiée dès que possible par un concessionnaire Hyundai.**

YD050A2-FU

### ROUE DE SECOURS

Il convient d'observer les instructions suivantes pour la roue de secours NORMALE:

Vérifier la pression de gonflage du pneu aussitôt que possible après avoir monté la roue de secours et, le cas échéant, ajuster la pression selon les instructions du constructeur. La pression de la roue de secours doit être contrôlée périodiquement et maintenue à la valeur spécifiée pendant son stockage.

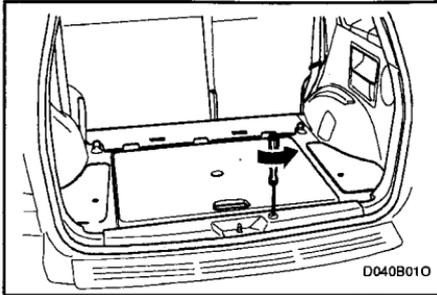
Pression de la roue de secours

Dimensions de la roue	NORMALES
Pression de gonflage	210 kPa (30 psi)

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

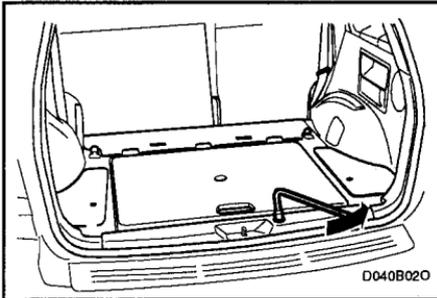
D040A02B-GUT

### Manipulation de la roue de secours

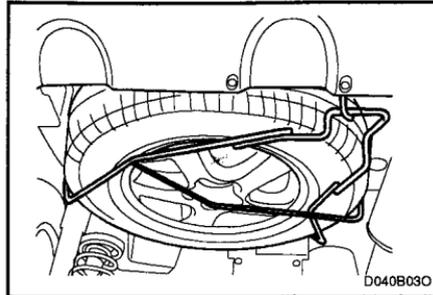


#### Pour enlever la roue de secours

1. Ouvrez le hayon.
2. Déposez le couvercle du boulon de montage à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.



3. Desserrez le boulon de fixation avec la clé pour écrous de roue.



4. Soulevez la suspension et séparez-la du support puis abaissez-la et enlevez la roue de secours.

#### Pour installer la roue de secours

1. Placez la roue de secours au centre de la suspension puis soulevez cette dernière et accrochez-la au support.
2. Serrez la protection du boulon de fixation avec la clé pour écrous de roue.
3. Installez la protection du boulon de fixation à l'aide du tournevis.

ZD060A1-AU

### EN CAS DE CREVAISON

Si un pneu se dégonfle en cours de route ↘

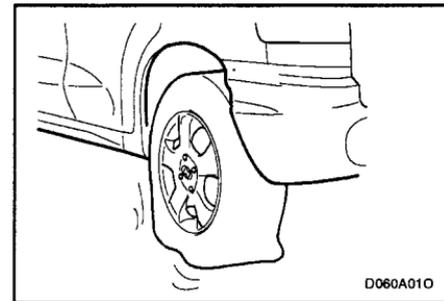
1. Enlever le pied de la pédale d'accélérateur et laisser la voiture ralentir d'elle-même. Ne pas appuyer sur la pédale de frein ou essayer de se ranger immédiatement sur le côté : vous risqueriez de perdre le contrôle de la

voiture. Lorsque la vitesse de la voiture a suffisamment diminué, freiner prudemment et se ranger sur le côté. Se garer autant que possible à l'écart de la route, sur un sol ferme et horizontal. Sur autoroute, ne pas s'arrêter sur la berme centrale qui sépare les voies de circulation allant en sens opposé.

2. Lorsque la voiture est arrêtée, allumer les feux de détresse, serrer le frein à main et mettre le sélecteur sur "P" (boîte automatique) ou le levier de vitesse en marche arrière (boîte manuelle).
3. Faire descendre tous les passagers. Les inviter à descendre du côté opposé à celui de la circulation.
4. Changer le pneu en suivant les instructions figurant dans les pages qui suivent.

ZD070A1-AU

### CHANGER UNE ROUE DEGONFLÉE

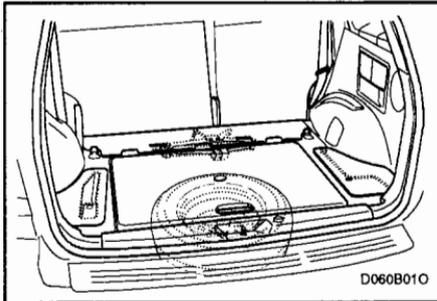


## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

La procédure décrite dans les pages peut servir à remplacer une roue dont le pneu est crevé, mais aussi pour permuter les roues de temps à autre (afin que les pneus puissent s'user de manière uniforme). Avant de changer un pneu à plat, s'assurer que le sélecteur est sur "P" (boîte automatique) ou que le levier de vitesse est en marche arrière (boîte manuelle). Ensuite:

D060B01O-AAT

### 1. Obtenez le pneu de rechange et les outils



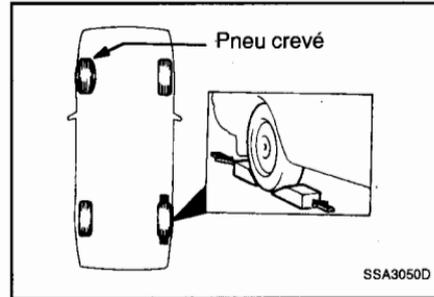
Enlevez le pneu de rechange et retirez le cric, la poignée du cric et la sacoche à outils.

### REMARQUE:

Le pneu de rechange se trouve en dessous du véhicule.

ZD070D1-AU

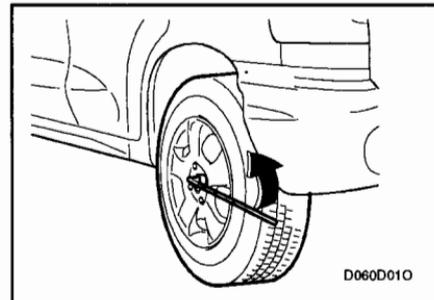
### 2. Caler la roue



Caler la roue diagonalement opposée à la roue à remplacer pour empêcher la voiture de bouger lorsqu'elle est soulevée au moyen du cric.

ZD070F1-AU

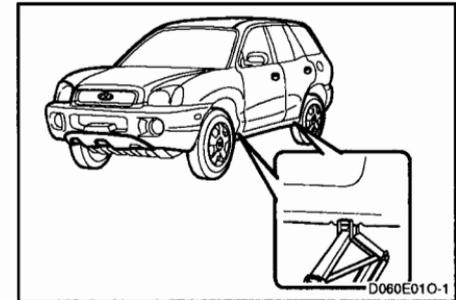
### 3. Desserrer les écrous



Les écrous doivent être débloqués avant de soulever la voiture. Pour débloquer les écrous, tourner la clé d'un demi-tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. S'assurer au préalable que la douille de la clé est enfoncée à fond sur l'écrou pour éviter que la clé ne dérape. Pour disposer d'un maximum de force, placer la clé de manière à ce que la poignée soit tournée vers la droite, comme indiqué dans l'illustration. Ensuite, en tenant la clé par l'extrémité de la poignée, tirer vers le haut en exerçant une pression constante. Ne pas enlever les boulons tout de suite. Se contenter de les desserrer d'un demi-tour environ.

ZD070G1-AU

### 4. Mettre le cric en position

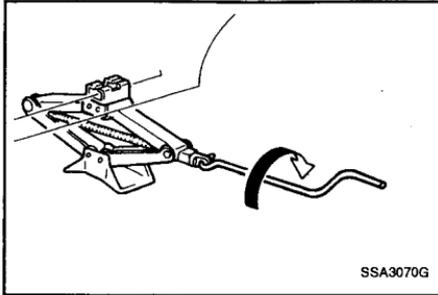


Le pied du cric doit reposer sur un sol ferme et horizontal. Positionner le cric comme indiqué dans l'illustration.

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

ZD070H2-AU

### 5. Levage du véhicule



Montez la manivelle sur le cric, comme indiqué sur le dessin. Pour lever le véhicule, tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. A mesure que le cric commence à soulever le véhicule, assurez-vous qu'il est bien en place et ne risque pas de glisser. Si le cric est posé sur un sol meuble ou sur du sable, il sera sans doute nécessaire de placer une planche, une brique, une pierre plate ou un autre objet à la base du cric pour l'empêcher de s'enfoncer.

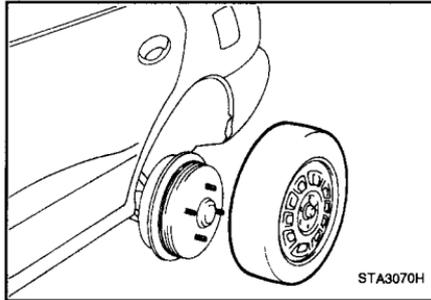
Levez suffisamment la voiture de manière à pouvoir placer la roue de secours gonflée. Vous devez pour cela lever la voiture plus haut qu'il n'est nécessaire pour retirer le pneu crevé.

### AVERTISSEMENT:

**Ne jamais se glisser sous la voiture lorsque celle-ci n'est soutenue que par un simple cric. La voiture pourrait glisser et vous occasionner des blessures graves. Il va de soi que personne ne peut se trouver à bord de la voiture lorsqu'on utilise le cric.**

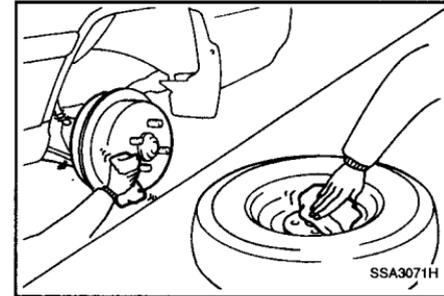
ZD070I3-AU

### 6. Pour changer une roue



Utilisez la clé pour desserrer les écrous de roue, puis déposez-les à la main. Déposez l'enjoliveur (le cas échéant) de la roue, puis faites glisser la roue des goujons et posez-la à plat de façon qu'elle ne roule pas. Pour poser la roue de secours sur le moyeu, alignez les trous de la jante avec les goujons et glissez la roue sur les goujons. Si vous trouvez qu'il est difficile de mettre la roue en place, inclinez-la légèrement puis alignez le trou supérieur de la jante avec le goujon supérieur. Secouez ensuite légèrement

la roue de gauche à droite jusqu'à ce qu'elle glisse sur les autres goujons.



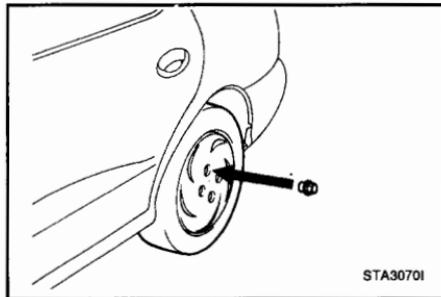
### AVERTISSEMENT:

**Avant de mettre la roue en place, s'assurer que le moyeu ou la roue sont exempts de tout corps étranger (par exemple de la boue, du goudron, du gravier, etc.) qui pourrait empêcher la roue de se plaquer solidement contre le moyeu. Nettoyer si nécessaire. Si un bon contact au niveau de la surface de fixation entre la roue et le moyeu n'est pas assuré, les boulons pourraient se desserrer progressivement, au risque que la roue se détache en cours de route.**

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

ZD070K2-AU

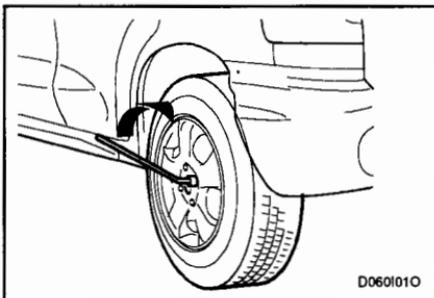
### 7. Pour reposer les écrous de roue



Pour reposer l'enjoliveur, tenez-le sur la roue puis vissez les écrous de roue sur les goujons et serrez-les à la main. Vous devez poser les écrous en orientant leur petit diamètre vers l'intérieur. Secouez la roue de secours pour vous assurer qu'elle repose bien en place, puis serrez de nouveau les écrous de roue à la main.

ZD070K2-AU

### 8. Abaisser du véhicule et serrer des boulons



Abaissez la voiture complètement en tournant la manivelle du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Placez alors la clé comme indiqué sur le dessin et serrez les boulons de la roue. Assurez-vous que la douille est bien enfoncée sur le boulon. Ne grimpez pas sur la clé et n'utilisez pas d'allonge pour serrer excessivement.

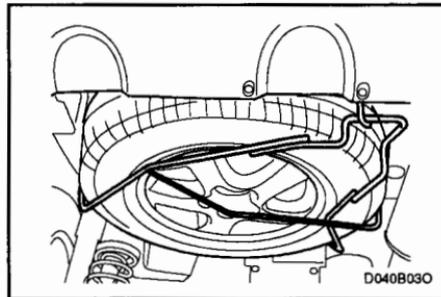
Serrez les boulons en passant un boulon sur deux jusqu'à ce qu'ils soient tous serrés. Contrôlez que tous les boulons sont bien serrés. Après avoir changé une roue, demandez à un mécanicien de serrer les boulons de roue au couple correct, dès que possible.

#### Couple de serrage d'écrou de roue

Jante en acier et en alliage:  
900 à 1,100 kg.cm

ZD070M2-AU

### APRES UN CHANGEMENT DE ROUE



Si vous avez une jauge de pression, vérifiez la pression du pneu. Si la pression est inférieure à la valeur spécifiée, rouler à allure modérée jusqu'à la prochaine station service et le gonfler à la pression correcte. Si la pression est trop élevée, actionner la soupape pour laisser échapper l'air en excès. Toujours remettre le capuchon de soupape après avoir vérifié ou adapté la pression du pneu. A défaut de remettre le capuchon, la valve pourrait être endommagée par la poussière ou l'humidité et entraîner une fuite d'air.

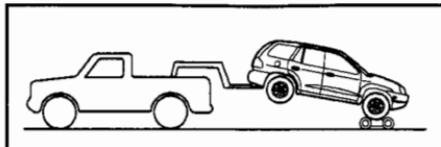
En cas de perte d'un capuchon de soupape, s'en procurer un et le mettre en place sans tarder.

Après avoir changé une roue, remettez la roue à plat et fixez-la à sa place dans le coffre puis remettez le cric, la manivelle et les outils dans leur rangement respectif.

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

ZD080A1-AU

### REMORQUER LA VOITURE



D080A010

- o REMORQUAGE CORRECT D'UN VEHICULE A TRANSMISSION MANUELLE OU AUTOMATIQUE (excepté les 4 ROUES MOTRICES)

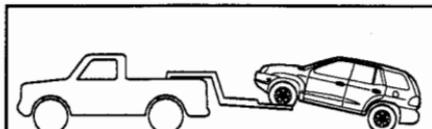
#### ATTENTION:

**Votre voiture risque d'être endommagée si elle est remorquée de manière incorrecte!**

Si votre voiture doit être remorquée, adressez-vous à un distributeur Hyundai ou à un dépanneur professionnel pour éviter qu'elle ne soit endommagée lors du remorquage. En outre, les dépanneurs professionnels sont généralement au courant de la législation en la matière. De toute façon, plutôt que de courir le risque d'endommager votre voiture, il est recommandé de montrer au dépanneur les informations données cidessous. Assurez-vous qu'un système de sécurité à chaîne est utilisé et que la législation locale est respectée.

D080B010-AUT

### REMORQUER UNE VOITURE AVEC BOITE MANUELLE



D080B010-1

- o REMORQUAGE CORRECT D'UN VEHICULE A TRANSMISSION MANUELLE OU AUTOMATIQUE (excepté les 4 ROUES MOTRICES)

- o Si la voiture est remorquée avec les roues arrière reposant sur le sol, s'assurer que le frein à main est desserré.
- o Si les roues ou les organes de suspension sont endommagés, il convient d'utiliser une console de remorquage.

#### ATTENTION:

- o Si la voiture est remorquée avec les roues avant reposant sur le sol, s'assurer que la boîte de vitesse est au point mort. En outre, s'assurer que la clé de contact est en position "ACC" pour éviter d'endommager le système de verrouillage de la direction. Celui-ci n'est pas conçu pour maintenir les roues avant en place lorsque la voiture est remorquée. Elles doivent être remorquées en soulevant les 4 roues.

- o Les 4 roues motrices ne peuvent pas être remorquées avec une dépanneuse. Elles doivent être remorquées en soulevant les 4 roues.

ZD100A1-FU

### REMORQUER UNE VOITURE AVEC BOITE AUTOMATIQUE



D080C010

- o REMORQUAGE INCORRECT D'UN VEHICULE A TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- o REMORQUAGE CORRECT POUR LES TRANSMISSIONS MANUELLES (excepté les 4 ROUES MOTRICES)

#### ATTENTION:

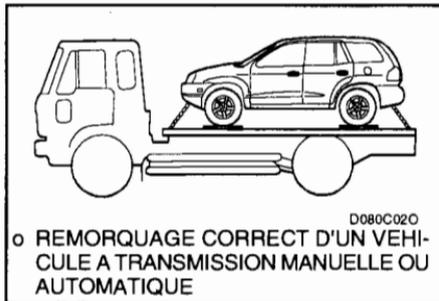
Une voiture équipée d'une boîte automatique ne peut jamais être remorquée par l'arrière avec les roues avant reposant sur le sol. Une telle méthode peut occasionner des dégâts sérieux à la boîte de vitesse. S'il s'avère nécessaire de remorquer la voiture par l'arrière, il convient de placer les roues avant sur une console de remorquage.

- o Si la voiture est remorquée avec les roues arrière reposant sur le sol, s'assurer que le frein à main est desserré.

## QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE

- o Si les quatre roues reposent sur le sol, la voiture ne peut être remorquée que par l'avant. S'assurer que la boîte est au point mort. La vitesse de remorquage doit être inférieure à 50 km/h et la distance ne peut excéder 25 km.

S'assurer que la direction est déverrouillée en plaçant la clé de contact sur la position "ACC". Une personne doit se trouver à bord de la voiture pour actionner le volant et les freins.

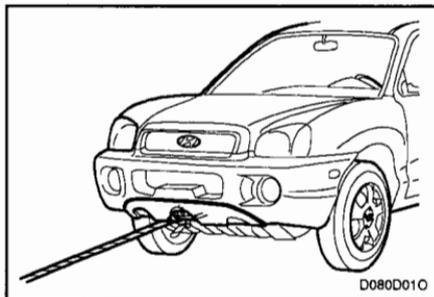


### REMARQUE:

Avant le remorquage, vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesse. Faire l'appoint si le niveau est inférieur au repère "HOT" sur le plongeur. Si vous n'êtes pas en mesure d'ajouter du liquide de boîte, il est nécessaire d'utiliser une console de remorquage.

D080D010-GUT

### Remorquage d'urgence



Pour le remorquage d'urgence lorsqu'aucune dépanneuse commerciale n'est disponible, fixez un câble, une chaîne ou une sangle de remorquage sur l'un des crochets de fixation sous la partie avant de votre véhicule. Soyez prudent lorsque vous effectuez cette procédure, lorsque le véhicule se trouve sur une surface non pavée afin d'éviter de l'endommager.

N'effectuez pas le remorquage si les roues, le train de roulement, les essieux, la direction ou les freins sont endommagés. Avant le remorquage, veillez à ce que l'embrayage et le différentiel soient au point mort et que la clé se trouve dans la position "ACC" (avec le moteur coupé) ou dans la position "ON" (le moteur tourne). Un conducteur doit se tenir dans le véhicule remorqué pour le guider et actionner les freins.

### REMARQUE:

Pour éviter des dommages sérieux sur votre véhicule à 4 roues motrices, limitez le remorquage à 15 km/h et sur une distance ne dépassant jamais 1,5 km.

D120A02A-GUT

### SI VOUS PERDEZ VOS CLES

Si vous perdez vos clés, de nombreux concessionnaires Hyundai peuvent vous faire de nouvelles clés si vous avez votre numéro de clé.

Si vous verrouillez les clés à l'intérieur du véhicule et si vous ne pouvez pas obtenir une nouvelle clé, les concessionnaires Hyundai peuvent utiliser des outils spéciaux pour vous ouvrir la porte.

Des informations sur à la clé du système d'immobilisation (Si installé) apparaissent page 1-4.

ZE010A1-AU

## 4. ENTRETIEN DE LA CARROSSERIE

### Prévention de la corrosion & nettoyage

ZE020A1-AU

#### PROTEGER VOTRE HYUNDAI DE LA CORROSION

Par un recours aux techniques de design et de construction les plus évoluées visant à combattre la corrosion, Hyundai produit des voitures de très grande qualité. Toutefois, il ne s'agit que d'une partie du travail : pour bénéficier longtemps de la résistance à la corrosion que votre Hyundai est en mesure d'offrir, la collaboration et l'intervention du propriétaire est également requise.

ZE020B1-AU

#### Causes habituelles de la corrosion

Les causes les plus fréquentes de la corrosion pouvant affecter votre voiture sont:

- o Le sel d'épandage, la crasse et l'humidité que l'on laisse s'accumuler sous la voiture;
- o La disparition de la peinture ou des revêtements de protection, provoquée par les projections de pierres, l'abrasion, les rayures ou les coups qui mettent le métal à nu et l'exposent à la corrosion.

ZE020C1-AU

#### Endroits très corrosifs

Si vous devez vous déplacer dans des endroits où votre voiture est régulièrement exposée aux substances corrosives, le chapitre consacré à la protection contre la corrosion vous concerne tout particulièrement. Quelques-unes des causes les plus fréquentes favorables à la corrosion sont : le sel d'épandage, les produits chimiques de lutte contre la poussière, l'air marin et la pollution industrielle.

ZE020D1-AU

#### L'humidité engendre la corrosion

L'humidité crée les conditions dans lesquelles la corrosion a le plus de chance de se produire. Ainsi, la corrosion est accélérée par un degré élevé d'humidité, particulièrement lorsque la température se situe juste au-dessus de 0°C. En effet, dans de telles conditions, les substances corrosives sont maintenues en étroit contact avec la carrosserie par l'humidité qui parvient difficilement s'évaporer. La boue est particulièrement redoutable pour les revêtements anticorrosion parce qu'elle met longtemps à sécher et qu'elle maintient l'humidité en contact avec la carrosserie. Même lorsqu'elle semble avoir séché, elle contient encore de l'humidité qui favorise la corrosion.

Les températures élevées peuvent également accélérer la corrosion des éléments de carrosserie mal ventilés, où l'humidité met longtemps à sécher. Pour toutes ces raisons, il

est particulièrement important de maintenir votre voiture propre et exempte de dépôts de boue ou d'autres matériaux. Ceci s'applique non seulement aux surfaces visibles, mais aussi au soubassement de la voiture.

ZE030A1-AU

#### CONTRIBUER A LA LUTTE ANTICORROSION

Vous pouvez contribuer à empêcher la corrosion de se former en observant les recommandations qui suivent:

ZE030B1-AU

#### Maintenir la voiture propre

La meilleure manière de prévenir la formation de la corrosion consiste à maintenir votre voiture propre pour empêcher les dépôts de substances corrosives. Le soubassement de la voiture doit recueillir une attention toute particulière.

- o Dans les régions à haut risque (routes fréquemment salées en hiver, habitation à proximité de la mer, endroits exposés à la pollution industrielle ou aux pluies acides, etc.), il importe de redoubler d'attention pour éviter la formation de la corrosion. En hiver, rincer au tuyau d'arrosage le soubassement de la voiture au moins une fois par mois et veiller à nettoyer le soubassement à fond lorsque l'hiver est terminé.
- o En nettoyant le soubassement, prêter une attention particulière aux éléments situés sous les ailes et aux autres endroits cachés

## PRÉVENTION DE LA CORROSION & NETTOYAGE

à la vue. Procéder avec un soin méticuleux : passer une éponge humide au lieu d'enlever complètement les dépôts ne fera qu'accélérer la corrosion au lieu de l'empêcher de se former. De l'eau sous haute pression et la vapeur sont des moyens particulièrement efficaces pour enlever les dépôts de boue et autres substances corrosives.

- o Lorsque vous nettoyez les panneaux inférieurs, les seuils de portière, et les longérons, veiller à laisser ouvert les orifices d'évacuation pour permettre à l'humidité de s'échapper.

ZE030C1-AU

### Tenir le garage sec

Ne pas garer la voiture dans un garage humide et mal ventilé. Il s'agit d'un environnement favorable à la corrosion. C'est particulièrement vrai si vous lavez votre voiture dans le garage ou rentrez la voiture dans le garage ou rentrez la voiture lorsqu'elle est couverte de neige, de glace ou de boue. Même un garage chauffé peut contribuer à la corrosion, à moins qu'il ne soit bien ventilé pour permettre à l'humidité de s'évacuer.

ZE030D1-AU

### Maintenir la peinture extérieure en bonne condition

Les éraflures ou les coups dans la peinture doivent faire l'objet de petites retouches dès que possible pour empêcher la formation de la corrosion. Si le métal est mis à nu, il est

recommandé de faire appel à un carrossier qualifié.

ZE030E1-AU

### Ne pas négliger l'intérieur

L'humidité peut s'accumuler sous les paillasons et la moquette. Vérifier périodiquement sous les paillasons pour s'assurer que la moquette est sèche. Soyez particulièrement attentif si vous transportez des engrais, des produits de nettoyage, ou des produits chimiques dans votre voiture. De tels produits doivent être transportés dans des récipients appropriés. En cas d'épanchement ou de fuite, nettoyer en profondeur, rincer à l'eau claire et sécher à fond.

ZE040A2-AU

### NETTOYER ET POLIR

#### Nettoyage de votre Hyundai

Ne jamais laver la voiture si la carrosserie est brûlante après être restée au soleil. Toujours laver la voiture à l'ombre.

Laver la voiture fréquemment. La poussière est un matériau abrasif et peut rayer la peinture si elle n'est pas enlevée. La pollution atmosphérique et les pluies acides peuvent endommager la peinture et les garnitures par action chimique si les polluants sont laissés à leur contact. Dans les régions côtières, dans les régions où les routes sont fréquemment salées, et dans celles où l'on utilise des produits chimiques de lutte contre la poussière, il convient

de prêter une attention particulière au soubassement de la voiture. Commencer par rincer la carrosserie pour enlever la poussière et les particules libres. En hiver, ou après avoir conduit sur routes boueuses, veiller à nettoyer le soubassement également. Utiliser un puissant jet d'eau pour enlever les dépôts de boue ou de substances corrosives. Utiliser un shampooing pour voiture de bonne qualité et se conformer aux instructions figurant sur l'emballage. De tels produits sont en vente auprès de votre distributeur Hyundai ou dans les magasins d'accessoires pour automobile. Ne pas utiliser de détergents ménagers, d'essence, de solvants agressifs ou de poudres de nettoyage abrasives, car ces produits peuvent endommager la couche de finition.

Utiliser une éponge (ou un chiffon) propre, la rincer fréquemment et ne pas frotter trop fort pour éviter d'endommager le vernis de finition. Pour enlever les taches tenaces, les mouiller fréquemment, et les enlever petit à petit. Pour nettoyer des pneus à flanc blanc, utiliser une brosse dure ou une éponge en laine d'acier imprégnée de savon.

Pour nettoyer les enjoliveurs en plastique, utiliser une éponge propre, ou un chiffon doux, et de l'eau. Pour nettoyer des roues en alliage léger, utiliser un savon doux ou un détergent neutre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Pour protéger les surfaces métalliques non traitées, les nettoyer puis les polir et les cirer. L'aluminium est également sensible à la corro-

## PRÉVENTION DE LA CORROSION & NETTOYAGE

sion. C'est pourquoi il convient de prêter attention aux roues en alliage léger en hiver. Après avoir conduit sur routes salées, nettoyer les roues dès votre retour.

Après le lavage, rincer à fond. L'eau savonneuse qui sèche sur la carrosserie entraîne la formation de stries.

Par temps chaud et sec, il peut s'avérer nécessaire de laver et de rincer par petites surfaces à la fois pour éviter la formation de stries.

Après le rinçage, sécher la voiture au moyen d'un peau de chamois humide ou d'un chiffon doux et absorbant. Le séchage est nécessaire pour enlever les traces d'eau et empêcher la formation d'auréoles. Ne pas frotter pour éviter d'endommager la carrosserie. En cas de découverte de coups ou de rayures dans la peinture, faire des retouches au pinceau pour éviter la formation de corrosion.

Pour protéger la peinture du véhicule contre les dommages et la corrosion, vous devez nettoyer votre Hyundai (au moins une fois par mois). Veillez particulièrement à enlever le sel, la boue et autres substances sous les tabliers d'avant du véhicule. Assurez-vous que la partie sous les portières est ouverte. La peinture peut être endommagée par une faible accumulation de goudron, des retombées industrielles, de la résine d'arbre, des insectes et de la fiente, si vous ne les enlevez pas immédiatement. Le nettoyage du véhicule à l'eau n'est pas suffisant;

vous devez utiliser un produit de nettoyage pour véhicules doux. Après le lavage, rincez le véhicule à l'eau froide ou tiède. Ne laissez pas le produit de nettoyage sécher sur la peinture du véhicule.

ZE040B1-AU

### Enlèvement des taches

Ne pas utiliser d'essence, de solvants puissants ou de produits de nettoyage corrosifs. Ils peuvent endommager le vernis de finition. Pour enlever les taches de goudron, utiliser de l'essence de térébenthine sur un chiffon propre et doux. Ne pas frotter trop fort. Pour enlever les insectes ou de la résine d'arbre, utiliser de l'eau chaude et un savon doux ou du shapooing pour carrosserie. Mouiller la tache et frotter doucement. Si la peinture a perdu son lustre, utiliser un produit de simonisation disponible dans le commerce.

ZE040C1-AU

### Polir et cirer

Toujours laver et sécher la voiture avant de la polir ou de la cirer, ou d'utiliser un produit permettant de nettoyer et cirer en même temps. Utiliser un produit de bonne qualité disponible dans le commerce et se conformer aux instructions figurant sur l'emballage. Polir et cirer les éléments anodisés au même titre que la peinture.

ZE040D1-AU

### Quant cirer à nouveau

Polir et cirer à nouveau lorsque l'eau s'étaie largement sur la carrosserie propre, au lieu de former des gouttelettes.

ZE040E1-AU

### Entretien des pare-chocs

Certaines précautions doivent être prises pour préserver l'aspect des pare-chocs de votre Hyundai.

- o Veiller à ne pas renverser du liquide de batterie ou du liquide de frein sur les pare-chocs. Le cas échéant, rincer immédiatement à l'eau claire.
- o Ne pas frotter trop fort en nettoyant la surface des pare-chocs. Elle est réalisée en plastique ductile, qui peut s'endommager s'il est traité sans égard. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Utiliser de l'eau chaude et du savon doux ou du shapooing pour carrosserie.
- o Ne pas exposer les pare-chocs à une température trop élevée. Par exemple, si vous faites repeindre votre voiture, ne pas laisser les pare-chocs en place si la voiture doit séjourner dans le four de cuisson d'un atelier de pistologie.

## PRÉVENTION DE LA CORROSION & NETTOYAGE

ZE050A1-AU

### NETTOYER A L'INTERIEUR

#### Nettoyage des garnitures en vinyle

Pour nettoyer les garnitures en vinyle, commencer par enlever la saleté et la poussière au moyen d'un aspirateur. Ensuite, appliquer une solution de savon doux, ou de détergent, et d'eau au moyen d'une éponge propre ou d'un chiffon doux. Laisser agir pendant quelques instants pour détacher la saleté puis essuyer avec une éponge ou un chiffon humide et propre. Si toutes les taches n'ont pas disparu, répéter la procédure jusqu'à ce que les garnitures soient propres. Ne pas utiliser d'essence, de solvant, de diluant de peinture ou autres produits de nettoyage puissants.

ZE050B1-AU

#### Nettoyer la moquette

Utiliser un produit moussant pour moquette. Ce type de produit existe sous forme d'aérosol, de liquide ou de poudre. Lire le mode d'emploi et s'y conformer strictement. Au moyen d'un aspirateur et de l'accessoire approprié, enlever le maximum de saletés de la moquette. Appliquer la mousse en suivant les instructions du fabricant ensuite frotter en formant des cercles qui se chevauchent. Ne pas ajouter d'eau. Ces produits agissent mieux lorsque la moquette reste aussi sèche que possible.

ZE050C1-AU

#### Nettoyer les ceintures de sécurité

Pour nettoyer les ceintures de sécurité, utiliser un chiffon ou une éponge avec un savon ou un détergent doux et de l'eau chaude. Ne pas appliquer de détergents puissants, de produits colorants ou blanchissant ou de substances abrasives sur les sangles, car ces produits pourraient affaiblir la résistance du tissu. Au cours du nettoyage, inspecter les ceintures et rechercher toute trace de dommage : usure excessive, entailles, effilochage, etc., et les remplacer si nécessaire.

ZE050D1-AU

#### Nettoyer les vitres

Pour nettoyer les vitres de la voiture, vous pouvez utiliser le même produit que pour celles de la maison. Toutefois, en nettoyant la lunette arrière du côté intérieur, prendre soin de ne pas endommager les fils du système de dégivrage.

ZE050E1-AU

#### Des questions?

Pour toute question concernant l'entretien de votre voiture, vous pouvez vous adresser à votre distributeur Hyundai.

YF050F1-AU

#### Entretien du cuir de revêtement (Si posé)

Dans des conditions normales d'utilisation, le cuir de revêtement prend la poussière et les impuretés comme n'importe quel autre type de revêtement. Ces saletés doivent être éliminées par un nettoyage approprié, si non elles risquent de s'incruster dans la surface du cuir et ainsi d'en altérer le lustre.

Les cuirs fins réclament des soins réguliers. Ces soins ne sont pas très élaborés, mais consistent entre autres en un nettoyage chaque fois que cela s'avère nécessaire. Lavés à l'eau savonneuse, les cuirs conserveront leur lustre et leur beauté du premier jour pendant de nombreuses années. Savonnez vigoureusement le cuir à l'aide d'une étamine imbibée d'une mousse de savon à base de savon doux et d'eau tiède. Nettoyez-le ensuite avec un torchon légèrement humide et séchez-le avec un chiffon doux. Nettoyez le cuir de la sorte chaque fois qu'il est sale.

Au cours du processus de tannage, le cuir a été imprégné de suffisamment d'huile pour ne plus en avoir besoin pendant toute sa durée de vie. Toute application d'huile sur la surface finie du cuir risque donc de causer plus de tort que de bien. Ne jamais utiliser de vernis ou de cire pour meubles sur le cuir.

ZF010A1-AU

## 5. LA CLE D'UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL

### Instructions pour l'entretien du véhicule

ZF020A1-HU

#### INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Pour maintenir votre Hyundai en bon état de fonctionnement pendant un maximum de kilomètres, certaines procédures d'entretien doivent être effectuées. Bien que les techniques de conception et de fabrication utilisées aient permis de les réduire au strict minimum, les travaux d'entretien qui restent requis revêtent la plus grande importance. Conformément aux clauses des garanties couvrant votre nouvelle voiture, la responsabilité vous incombe de veiller à ce que ces procédures d'entretien soient effectuées. Le carnet d'entretien qui accompagne votre nouvelle voiture contient toutes les informations utiles concernant les garanties du constructeur.

ZF020B1-AU

#### Types d'entretien

Les travaux d'entretien requis pour votre Hyundai peuvent être rangés en deux grandes catégories:

- o Les procédures du programme d'entretien
- o Les contrôles quotidiens de routine

SF020C1-BU

#### Procédures planifiées spécifiées

Il s'agit des procédures comme les inspections, les réglages et les changements énumérés dans les tableaux de maintenance à partir de la page 5-3. Ces procédures doivent être exécutées aux intervalles indiqués dans le planning de maintenance afin de ne pas annuler la garantie. Bien qu'il soit fortement recommandé de les faire exécuter par des techniciens formés en usine ou par le distributeur auprès de votre concessionnaire Hyundai, ces procédures peuvent être exécutées dans n'importe quel point de service après-vente qualifié. Nous vous recommandons d'utiliser des pièces Hyundai d'origine pour toute réparation ou changement nécessaire. D'autres pièces de qualité équivalente comme l'huile moteur, le liquide de refroidissement du moteur, l'huile d'essieu manuel ou auto, le liquide de frein, etc. non fournies par Hyundai Motor Company ou ses concessionnaires peuvent être utilisées sans nuire à la garantie mais veillez toujours à ce que ces produits soient d'une qualité équivalente à celle des pièces Hyundai d'origine. Votre

passport de service après-vente vous fournit plus d'informations sur la garantie.

ZF020D1-FU

#### Contrôles quotidiens de routine

Il s'agit des contrôles que vous devriez effectuer avant de prendre la route à bord de votre Hyundai ou lorsque vous remplissez le réservoir à carburant. La liste des points à contrôler est reproduite à la page 6-4.

ZF020E1-AU

#### Entretien par vos soins

Si vous avez un penchant pour la mécanique, disposez des quelques outils nécessaires et si vous voulez prendre le temps de le faire, vous pouvez inspecter et entretenir vous-même un certain nombre d'éléments. Pour un complément d'information concernant les travaux que vous pouvez effectuer vous-même, consultez la section 6.

ZF020F1-AU

#### Quelques conseils

- o Après avoir fait effectué l'entretien de votre Hyundai, conservez une copie des travaux effectués dans la boîte à gants. Cela vous permettra de prouver que les procédures requises dans le cadre des clauses de la garantie ont été dûment effectuées. Ce point est particulièrement important lorsque l'entretien n'est pas effectué par un distributeur Hyundai agréé.

## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

---

- o Si vous décidez de vous charger personnellement des travaux d'entretien et de réparation, vous trouverez vraisemblablement utile de disposer du manuel d'atelier officiel Hyundai. Vous pouvez vous procurer un exemplaire de cette publication auprès du service Vente de pièces détachées chez votre distributeur Hyundai.

ZF030A1-FU

### **TRAVAUX DU PROGRAMME D'ENTRETIEN**

La voiture doit être inspectée chaque fois que l'on constate ou soupçonne la présence d'une anomalie. Garder soigneusement les reçus relatifs aux entretiens du système de commande du moteur pour être en mesure de prouver que les clauses de la garantie ont été respectées.

Pour les travaux d'entretien requis dans les conditions d'utilisation éprouvantes pour la voiture, consulter la page 5-6 de cette section.

# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

F030A01Y-AUT

## PROGRAMME D'ENTRETIEN

Les travaux d'entretien ci-dessous doivent être effectués pour préserver la maniabilité et les performances de la voiture. Conserver les reçus pour tous les entretiens effectués de manière à protéger votre garantie.

Lorsque le tableau indique en même temps un kilométrage et un intervalle exprimé en nombre de mois, la fréquence de l'entretien est déterminée par ce qui se produit en premier lieu

F030B01O-GUT

R : Remplacer I : Inspecter et, après l'inspection, nettoyer, régler, réparer ou remplacer si nécessaire.

N°	Elément	Km X 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		Mois	12	24	36	48	60	72	84	96
ENTRETIEN DU SYSTÈME DE COMMANDE DU MOTEUR (ESSENCE)										
1	HUILE-MOTEUR ET FILTRE (SG ET SUPERIEURE) Voir Note (1)		R	R	R	R	R	R	R	R
2	COURROIES D'ENTRAÎNEMENT	2.0/2.4 DOHC		I		R		I		R
		2.7 V6	I	I	I	I	I	I	I	R
3	FILTRE A CARBURANT (MFI)					R				R
4	CONDUITES DE CARBURANTS RIGIDES ET SOUPLES, RACCORDS		I	I	I	I	I	I	I	I
5	COURROIE DE DISTRIBUTION					I		R		
6	FLEXIBLE D'EVAPORATION ET BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT			I		I		I		I
7	FLEXIBLES DE VENTILATION DU CARTES			I		I		I		I
8	FILTRE A AIR		I	R	I	R	I	R	I	R
9	BOUGIES			I	R		I	R		I
	BOUGIE CELE CERODE ENPLATINE							R		

Note: (1) SF ou plus bas - Vidanger huile moteur et filter a huilo tous les 10,000 km ou 6 mois.

# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

F030D04S-GUT

R : Remplacer      I : Inspecter et, après l'inspection, nettoyer, régler, réparer ou remplacer si nécessaire.

N°	Elément*	Km X 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		Mois	12	24	36	48	60	72	84	96
ENTRETIEN DU SYSTÈME DE COMMANDE DU MOTEUR (DIESEL)										
1	HUILE MOTEUR ET FILTRE (CE OU PLUS)                      Voir Note (1)		R	R	R	R	R	R	R	R
2	FILTRE À AIR		I	I	R	I	I	R	I	I
3	CARTOUCHE DU FILTRE À CARBURANT			R		R		R		R
4	COURROIE DE DISTRIBUTION									R
5	COURROIE D'ENTRAÎNEMENT (DIRECTION ASSISTÉE/ALTERNATEUR)			I		I		R		I

Note: (1) CADA 500 KM O ANTES DE INICIAR UN VIAGE LARGO: "I"

# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

F030C02O-GUT

R : Remplacer I : Inspecter et, après l'inspection, nettoyer, régler, réparer ou remplacer si nécessaire.

N°	Elément	Km X 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		Mois	12	24	36	48	60	72	84	96
<b>MAINTENANCE GÉNÉRALE</b>										
1	SYSTEME DE REFROIDISSEMENT		I	I	I	I	I	I	I	I
2	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	Moteur Essence	Voir Note (2)							
		Moteur Diesel		R		R		R		R
3	HUILE DE BOITE-PONT MANUEL		I	I	I	I	I	I	I	I
4	LIQUIDE ET FILTRE DE BOITE-PONT AUTOMATIQUE	Seulement pour la Communauté d'Europe	I	I	I	I	I	R	I	I
		Sauf la Communauté d'Europe	I	I	I	I	I	I	I	I
5	CONDUITES FLEXIBLES ET RIGIDES DE FREINS		I	I	I	I	I	I	I	I
6	LIQUIDE DE FREINS			I		I		I		I
7	TAMBOURS ET GARNITURES DE FREIN ARRIERE/FREIN DE STATIONNEMENT			I						I
8	PLAQUETTES, ETRIERS ET DISQUES DE FREIN		I	I	I	I	I	I	I	I
9	TUYAU D'ECHAPPEMENT ET SILENCIEUX		I	I	I	I	I	I	I	I
10	BOULONS D'ACCOUPEMENT DE SUSPENSION		I	I	I	I	I	I	I	I
11	BOITIER, TRINGLERIE ET SOUFFLETS DE DIRECTION/ ROTULES DE BRAS INFERIEUR		I	I	I	I	I	I	I	I
12	POMPE ET FLEXIBLES DE DIRECTION ASSISTEE		I	I	I	I	I	I	I	I
13	ARBRES DE ROUE ET SOUFFLETS			I		I		I		I
14	REFRIGERANT DE CLIMATISATION		I	I	I	I	I	I	I	I
15	FILTRE A AIR (POUR L'EVAPORATEUR ET LA SOUFFLANTE)		Voir Note (3)							
16	HUILE DE LA BOITE DE TRANSFERT (4 ROUES MOTRICES)		Voir Note (4)							
17	HUILE DE L'ESSIEU ARRIERE (4 ROUES MOTRICES)		Voir Note (5)							
18	ARBRE DE CARDAN PROPRE, BOULON RESSERRE (4 ROUES MOTRICES)			I		I		I		I

- Note : (2) "R" TOUS LES 24 MOIS OU 45,000 KM, A LA PREMIERE DE CES OCCURRENCES.  
 (3) "R" TOUS LES 12 MOIS OU 20,000 KM, A LA PREMIERE DE CES OCCURRENCES.  
 (4) VERIFIEZ TOUS LES 40,000 KM ET REMPLACEZ TOUS LES 100,000 KM.  
 (5) AVEC LSD - VERIFIEZ TOUS LES 40,000 KM ET REMPLACEZ TOUS LES 80,000 KM  
 SANS LSD - VERIFIEZ TOUS LES 40,000 KM

# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

F040A030-GUT

## MAINTENANCE POUR CONDITIONS D'UTILISATION DEFAVORABLES

Les points mentionnés ci-dessous doivent être révisés plus fréquemment sur les véhicules couramment utilisés dans des conditions défavorables. Le tableau ci-dessous indique les intervalles de maintenance appropriés.

R : Remplacer I : Inspecter et, après l'inspection, nettoyer, régler, réparer ou remplacer si nécessaire.

POINT DE MAINTENANCE		INTERVENTION	INTERVALLE	CONDITIONS DE CONDUITE
HUILE-MOTEUR ET FILTRE		R	TOUS LES 75,000 KM OU 6 MOIS	A, B, C, F, H
FILTRE A AIR		R	PLUS FREQUEMMENT	C, E
BOUGIES D'ALLUMAGTE		R	PLUS FREQUEMMENT	B, H
COURROIE DE DISTRIBUTION		R	TOUS LES 60,000 KM OU 48 MOIS	D, E, F, G
PLAQUETTES, ETRIERES ET DISQUES DE FREIN		I	PLUS FREQUEMMENT	C, D, G, H
TAMBOURS ET GARNITURES DE FREIN AR/FREIN DE STATIONNEMENT		I	PLUS FREQUEMMENT	C, D, G, H
BOITIER, TRINGLERIE ET SOUFFLETS DE DIRECTION/ ROTULES DE BRAS INFERIEUR		I	PLUS FREQUEMMENT	C, D, E, F
ARBRES DE ROUE ET SOUFFLETS		I	TOUS LES 15,000 KM OU 12 MOIS	C, D, E, F
HUILE DE BOITE-PONT MANUEL		R	TOUS LES 100,000 KM	A, C, D, E, F, G, H, I, J
LIQUIDE ET FILTRE DE BOITE-PONT AUTOMATIQUE	Seulement pour la Communauté d'Europe	R	TOUS LES 45,000 KM	A, C, E, F, G, H, I
	Sauf la Communauté d'Europe		TOUS LES 40,000 KM	
FILTRE A AIR (POUR L'EVAPORATEUR ET LA SOUFFLANTE)		R	PLUS FREQUEMMENT	C, E
HUILE DE LA BOITE DE TRANSFERT (4 ROUES MOTRICES)*1		R	TOUS LES 40,000 KM	C, E, G, I
HUILE DE L'ESSIEU ARRIERE (4 ROUES MOTRICES)*1	AVEC LSD	R	TOUS LES 40,000 KM	C, E, G, I
	SANS LSD		TOUS LES 80,000 KM	

### CONDITIONS DE CONDUITE DEFAVORABLES

- A - Fréquents trajets sur courte distance
- B - Moteur tournant longtemps au ralenti
- C - Conduite sur routes poussiéreuses et/ou cahoteuses
- D - Conduite sur routes traitées au sel ou autres produits corrosifs, froid intense
- E - Conduite en région sablonneuse

- F - Plus de 50% de la conduite en circulation urbaine dense, par temps chaud (plus de 32°C)
- G - Conduite en région montagneuse
- H - Remorquage
- I - Conçu pour voiture de patrouille, taxi, voiture commerciale ou remorquage de véhicule
- J - Conduite au-delà de 170 km

\*1. L'huile de la boîte de transfert et l'huile de l'essieu arrière doivent être renouvelées lorsqu'elles ont été immergées dans l'eau.

# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

6ZF060A1-AU

## EXPLICATION DES ELEMENTS DE REVISION PERIODIQUE

6ZF060M1-A

### o Huile-moteur et filtre à huile

Remplacer l'huile-moteur ainsi que le filtre à huile aux intervalles spécifiés dans le programme de maintenance. Il peut être nécessaire d'augmenter la fréquence de ces remplacements si le véhicule est utilisé dans des conditions défavorables.

6ZF060B1-AU

### o Courroies d'entraînement

Voir si les courroies d'entraînement ne sont pas fendues, fissurées, excessivement usées ou huileuses et les remplacer s'il y a lieu. Contrôler et régler la flèche des courroies si nécessaire.

6ZF060C1-AU

### o Filtre à carburant

Le colmatage du filtre peut réduire la vitesse du véhicule, endommager le système d'échappement et gêner le démarrage. Des remplacements plus fréquents de ce filtre peuvent s'imposer si l'accumulation d'impuretés dans le réservoir de carburant est trop importante.

Après le remplacement du filtre, faire tourner le moteur pendant quelques minutes et chercher les fuites au niveau des raccords.

6ZF060D1-AU

### o Conduites de carburant rigides et flexibles et raccords

Vérifier l'herméticité et l'état général des conduites de carburant rigides et flexibles ainsi que des raccords. Remplacer immédiatement toute pièce endommagée ou présentant une fuite.

6ZF060E1-AU

### o Courroie de distribution

Vérifier l'état général de toutes les pièces relatives à la courroie de distribution et voir s'il n'y a pas de déformations. Remplacer immédiatement toute pièce endommagée.

6ZF060G1-AU

### o Flexible d'évaporation et bouchon de remplissage de carburant

Vérifier le flexible d'évaporation et le bouchon de remplissage de carburant aux intervalles spécifiés dans le programme de maintenance. Veiller à la conformité du remplacement du flexible et du bouchon.

6ZF060F1-AU

### o Flexibles de ventilation de carter-moteur

Examiner la surface des flexibles afin de repérer toute trace de dommages thermiques et/ou mécaniques (caoutchouc dur ou cassant, fissures, déchirures, coupures, abrasion et hernies). Porter une attention particulière aux flexibles passant près de sources de chaleur

intense telles que le collecteur d'échappement. Vérifier le trajet des conduites : elles ne doivent en aucun cas toucher une source de chaleur, une arête aiguë ou un organe mobile capable de provoquer des dommages thermiques ou mécaniques. Contrôler le serrage et l'herméticité de tous les colliers et les accouplements. Remplacer immédiatement tout flexible présentant des signes de détérioration ou de dommages.

6ZF060H1-AU

### o Filtre à air

L'emploi d'un filtre à air Hyundai d'origine est préconisé lors de tout remplacement de ce filtre.

6ZF060J1-AU

### o Bougies d'allumage

Veiller à poser des bougies du bon indice thermique.

6ZF070C1-AU

### o Liquide de refroidissement

Remplacer le liquide de refroidissement aux intervalles spécifiés dans le programme de maintenance.

# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

6ZF070D1-AU

## **o Huile d'ensemble boîte-pont manuel**

Vérifier l'huile d'ensemble boîte-pont manuel selon les indications du programme de maintenance.

### **REMARQUE:**

**Si le niveau d'huile est bas, chercher les fuites avant de faire l'appoint. Ne pas trop remplir.**

F070E03A-GUT

## **o Liquide de la boîte de vitesses automatique**

Le niveau de liquide doit se trouver dans la plage "CHAUDE" de la jauge d'huile après que le moteur et la boîte de vitesses soit à la température normale de fonctionnement. Vérifiez le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique lorsque le moteur fonctionne et lorsque la boîte de vitesses est au point mort avec le frein de stationnement correctement serré. Utilisez DIAMOND ATF SP-III ou SK ATF SP-III lors de l'ajout ou du renouvellement de liquide.

6ZF070F1-AU

## **o Conduites de frein flexibles et rigides**

Vérifier visuellement l'état général et chercher les éraflures, les fissures, les détériorations, les dommages et les fuites. Remplacer immédiatement toute pièce endommagée.

6ZF070G2-AU

## **o Liquide de freins**

Vérifier le niveau de liquide de freins dans le réservoir. Il doit arriver entre les repères "MIN" et "MAX" latéraux du réservoir. Le liquide pour freins hydrauliques doit absolument être conforme à la norme DOT 3 ou DOT 4.

6ZF070H1-AU

## **o Tambours et garnitures de frein arrière/frein de stationnement**

Chercher les piqûres, brûlures fuites de liquide, ruptures de pièce et signes d'usure excessive sur les tambours et garnitures de frein arrière. Examiner le système de frein de stationnement, levier et câbles compris. Consulter le manuel d'atelier pour les procédures d'intervention détaillées.

6ZF070J1-AU

## **o Plaquettes, étriers et disques de frein**

Vérifier le degré d'usure des plaquettes, le voile et l'usure des disques ainsi que l'herméticité des étriers.

6ZF070K1-AU

## **o Tuyau d'échappement et silencieux**

Vérifier visuellement le tuyau d'échappement, le silencieux et les accouplements en cherchant les éraflures, les fissures, les détériorations, les fuites et tout autre dommage. Démarrer le moteur et écouter attentivement afin de repérer

toute fuite de gaz d'échappement. Serrer les raccords et effectuer les remplacements de pièce nécessaires.

6ZF070L1-AU

## **o Boulons d'accouplement de suspension**

Vérifier le serrage et l'état des accouplements de suspension. Resserrer au couple spécifié.

6ZF070M1-AU

## **o Boîtier, tringlerie et soufflets de direction assistée/rotules de bras inférieur**

Véhicule à l'arrêt et moteur coupé, vérifier le jeu du volant. Voir si la timonerie n'est pas torquée ou endommagée. Vérifier l'état des soufflets cache-poussière et des rotules (détérioration, fissures, dommages). Remplacer toute pièce endommagée.

6ZF070N1-AU

## **o Pompe, courroie, et flexibles de direction assistée**

Vérifier la pompe et les flexibles de direction assistée (fuites, dommages), Remplacer immédiatement toute pièce endommagée, Voir si la courroie de direction assistée n'est pas coupée, fissurée, excessivement usés, huileuse ou mal tendue. Remplacer ou régler s'il y a lieu.

## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU VÉHICULE

---

6ZF070P1-AU

### **o Arbres de roue et soufflets**

Vérifier les arbres de roue, les soufflets et les colliers (fissures, détérioration, dommages), Remplacer toute pièce endommagée et regarnir de graisse si nécessaire.

6ZF070Q1-AU

### **o Réfrigérant de climatisation**

Vérifier les conduites et raccords de climatisation (fuites, détérioration, dommages). Si nécessaire, vérifier le rendement de la climatisation selon les indications du manuel d'atelier concerné.

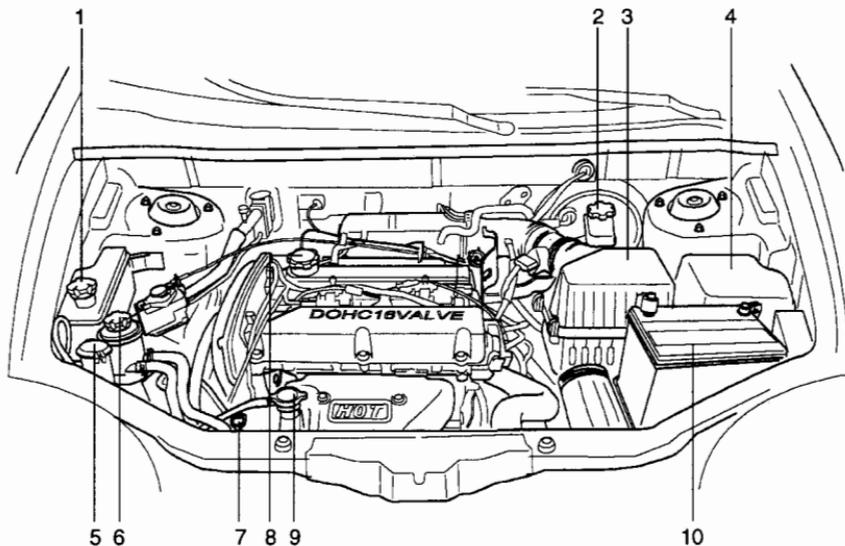
ZG010A1-AU

## 6. MECANIQUE POUR TOUS

### Entretien par vos soins

G010A010-GUT

COMPARTIMENT MOTEUR (Pour moteur 2.0, 2.4 DOHC)



1. Bouchon du réservoir à liquide de refroidissement
2. Réservoir du liquide d'embrayage & freins
3. Filtre à air

4. Boîtier de fusibles et de relais
5. Bouchon du réservoir de lave-glace
6. Réservoir du système d'assistance de la direction

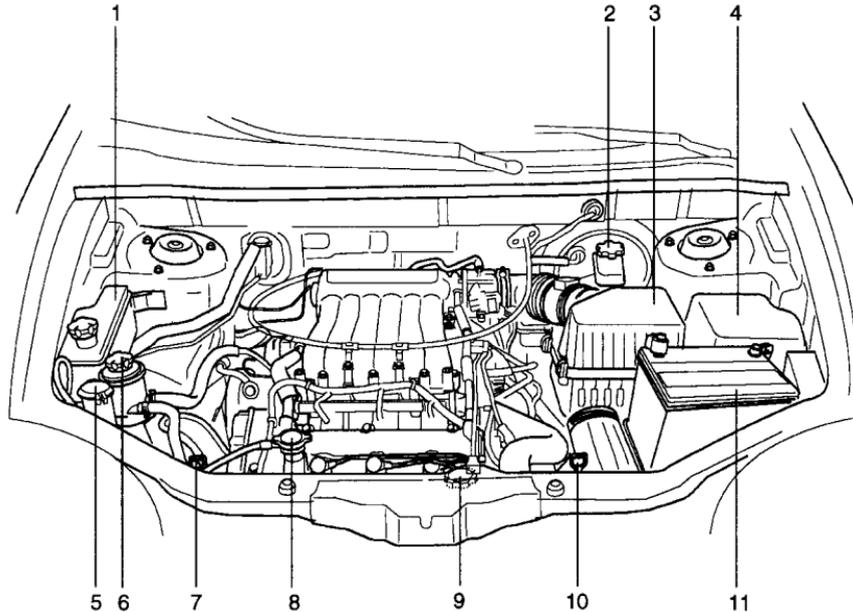
7. Jauge de niveau d'huile du moteur
8. Bouchon de remplissage d'huile moteur
9. Bouchon du radiateur
10. Batterie

G010A010

# ENTRETIEN PAR VOS SOINS

G010B010-AUT

## COMPARTIMENT MOTEUR (Pour moteur 2.7 V6)



G010B010

1. Bouchon du réservoir à liquide refroidissement
2. Réservoir du liquide d'embrayage & freins
3. Filtre à air
4. Boîtier de fusibles et de relais

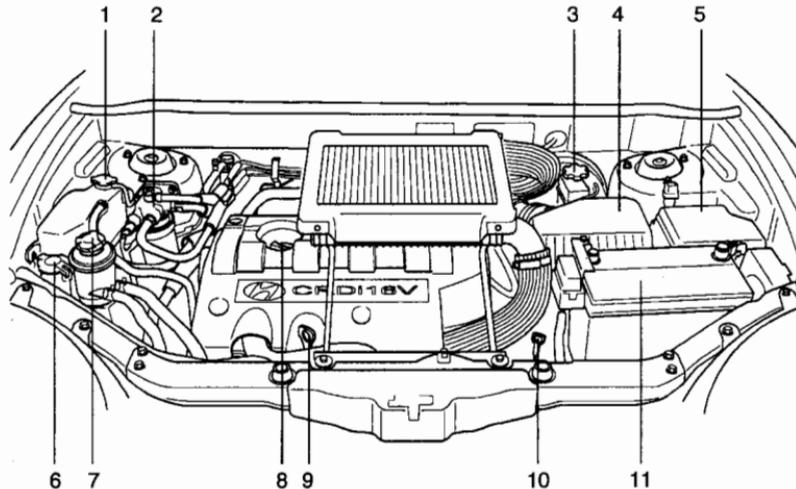
5. Bouchon du réservoir de lave-glace
6. Réservoir du système d'assistance de direction
7. Jauge de niveau d'huile du moteur
8. Bouchon du radiateur

9. Bouchon de remplissage d'huile moteur
10. Jauge de la transmission automatique (véhicules à boîte automatique)
11. Batterie

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

G010C010-GUT

### COMPARTIMENT MOTEUR (DIESEL)



HSM221

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Bouchon du radiateur                      | 6. Bouchon du réservoir de lave-glace             | 9. Jauge de niveau d'huile du moteur                                     |
| 2. Filtre de carburant                       | 7. Réservoir du système d'assistance de direction | 10. Jauge de la transmission automatique (véhicules à boîte automatique) |
| 3. Réservoir du liquide d'embrayage & freins | 8. Bouchon de remplissage d'huile moteur          | 11. Batterie   |
| 4. Filtre à air                              |   |  |
| 5. Boîte à relais                            |   |  |

# ENTRETIEN PAR VOS SOINS

G020A01A-AUT

## VERIFICATIONS GENERALES

### Compartment moteur

Les points suivants sont à vérifier régulièrement:

- o Niveau et état de l'huile moteur
- o Niveau et état du liquide de boîte de vitesse
- o Niveau du liquide de frein
- o Niveau du liquide de refroidissement
- o Niveau du liquide du lave-glace
- o Etat de la courroie d'entraînement auxiliaire
- o Etat de la conduite du liquide de refroidissement
- o Pertes de liquides (sur et sous les composants)
- o Etat et niveau de liquide de direction assistée
- o Etat de pression des pneus (y compris roue de secours)

ZG020C1-AU

### Extérieur du véhicule

Les points suivants sont à vérifier tous les mois:

- o Etat et aspect d'ensemble
- o Etat de l'élément du filtre à air
- o Etat des roues et serrage des écrous
- o Etat du système d'échappement
- o Etat et fonctionnement des phares et feux
- o Etat du pare-brise
- o Etat des balais d'essuie-glace
- o Etat et corrosion de la peinture
- o Pertes de liquide
- o Etat des serrures de portière et du capot

ZG020D1-AU

### Intérieur du véhicule

Les points suivants sont à vérifier avant de prendre la route:

- o Fonctionnement des phares et feux
- o Fonctionnement des essuie-glace
- o Fonctionnement de l'avertisseur sonore
- o Fonctionnement du système de chauffage/ventilation (et du conditionnement d'air, le cas échéant)
- o Etat et fonctionnement de la direction
- o Etat et fonctionnement du rétroviseur
- o Fonctionnement des indicateurs de direction
- o Fonctionnement de la pédale d'accélérateur
- o Fonctionnement des freins, y compris frein à main
- o Fonctionnement de la boîte manuelle, y compris de l'embrayage
- o Fonctionnement de la boîte automatique, y compris mécanisme "Park"
- o Etat et fonctionnement des réglages de siège
- o Etat et fonctionnement des ceintures de sécurité
- o Fonctionnement des pare-soleil

Si vous remarquez qu'un élément ne fonctionne pas, ou semble ne pas fonctionner correctement, faites appel à votre distributeur Hyundai en cas de besoin.

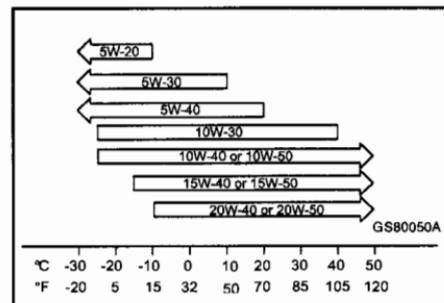
ZG030A1-AU

## VERIFICATION DE L'HUILE MOTEUR (Moteur Essence)

L'huile moteur est essentielle au bon fonctionnement du moteur. Il est recommandé de vérifier le niveau d'huile au moins une fois par semaine si la voiture est utilisée en condition normale et plus fréquemment si vous êtes en voyage ou si la voiture est soumise à des conditions de fonctionnement éprouvantes pour la mécanique.

ZG030B1-FU

### Huile recommandée



L'huile multigrade et économique en carburant SH, SG ou SG/CD (API) est recommandée.

### REMARQUE:

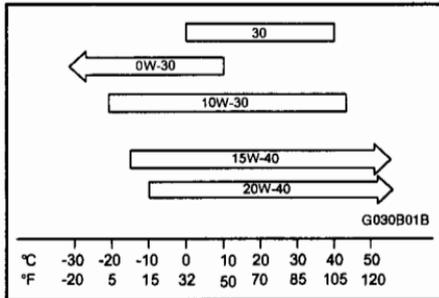
L'huile SAE 5W-20 n'est pas recommandée pour le fonctionnement du véhicule à une vitesse élevée en continu.

# ENTRETIEN PAR VOS SOINS

G030B02O-GUT

## VERIFICATION DE L'HUILE MOTEUR (Moteur Diesel)

### Huile recommandée



L'huile moteur est primordiale pour les performances et l'entretien du moteur.

Nous vous suggérons de vérifier le niveau d'huile tous les 500km ou avant d'entamer un long voyage et plus souvent si vous conduisez dans des conditions difficiles.

La qualité de l'huile moteur doit être en rapport avec la classification suivante :

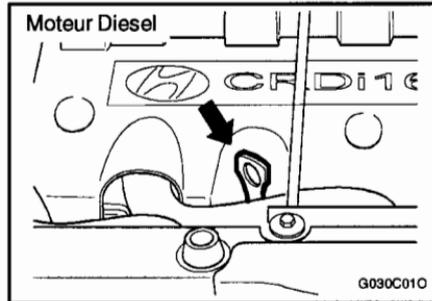
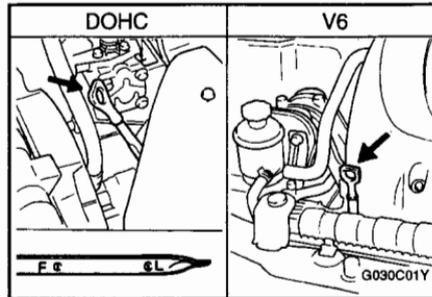
API : CE ou plus

### REMARQUE:

L'huile SAE 0W30 est à utiliser pour les véhicules utilisés dans les zones de très grand froid. (mais pas pour des utilisations intensives du véhicule : grande vitesse.)

ZG030C1-AU

## Pour vérifier le niveau d'huile



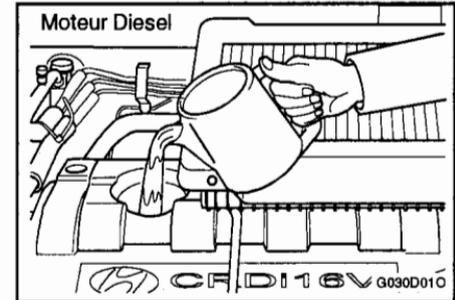
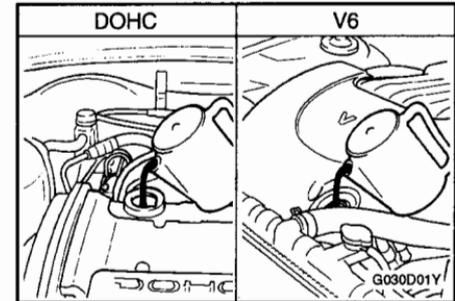
Avant de vérifier l'huile, s'assurer que la voiture est garée sur terrain horizontal et amener le moteur à sa température normale de fonctionnement. Ensuite, couper le moteur.

Attendez environ 5 minutes (moteur essence) /  
Attendez environ 2 minutes (moteur diesel),

puis retirez la jauge d'huile, essuyez la, et réinsérez la totalement et retirez la à nouveau. Ensuite, notez le niveau plus élevé atteint par l'huile sur la jauge d'huile. Il doit se trouver entre le niveau supérieur ("FULL") et inférieur ("LOW").

ZG030D1-FU

## Ajout d'huile



## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

Si le niveau d'huile est proche ou sous le repère "L", ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau corresponde au repère "F". Pour ajouter de l'huile:

1. Enlever le bouchon de remplissage du carter d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Ajouter de l'huile, puis revérifier le niveau. Ne pas dépasser le repère supérieur.
3. Remettre le bouchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

La distance entre les repères "F" et "L" correspond à un litre d'huile.

G350A01A-GUT

### CONSOMMATION HUILE MOTEUR

#### Fonction de l'huile moteur

L'huile moteur a pour principale fonction de lubrifier et refroidir l'intérieur du moteur.

#### Consommation de l'huile moteur

Lors de la conduite, il est normal que le moteur consomme de l'huile.

Les raisons de la consommation d'huile sont les suivantes:

- o L'huile moteur est utilisée pour lubrifier les pistons, les segments de piston et les cylindres.
- o Une mince pellicule d'huile se dépose sur la paroi de cylindre quand le piston descend dans ce cylindre.
- o La très forte pression négative provoquée lors du fonctionnement moteur aspire un

peu de cette huile dans la chambre à combustion.

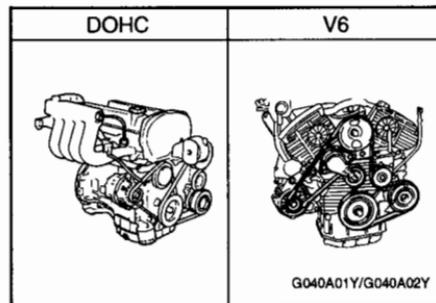
Cette huile additionnée à celle de la paroi de cylindre est brûlée par la combustion des gaz à haute température lors du processus de combustion.

- o La consommation d'huile moteur dépend beaucoup de la viscosité et de la qualité de l'huile moteur utilisée ainsi que de la vitesse et des conditions de conduite.

Ainsi, la consommation d'huile est plus importante en cas de vitesse élevée ou en cas d'accélération et de décélération plus fréquentes qu'en conduite normale.

ZG040A2-AU

### REMPLACEMENT DE L'HUILE ET DU FILTRE



L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien figurant à la section 5. Si la voiture est utilisée dans des conditions de fonctionnement éprouvantes, il est nécessaire de renouveler l'huile et le filtre plus fréquemment.

La marche à suivre pour remplacer l'huile et le filtre est la suivante:

1. Garer la voiture sur un sol horizontal et serrer le frein à main. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que l'aiguille de la jauge de température dépasse le repère minimum.  
Arrêter le moteur et mettre le sélecteur sur "P" (boîte automatique) ou le levier de vitesse en marche arrière (boîte manuelle)
2. Ouvrir le capot et enlever le bouchon du carter d'huile.
3. Se glisser sous la voiture et desserrer le bouchon de vidange en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec une clé de dimension appropriée. Veiller à placer en-dessous un récipient de manière à recueillir l'huile qui s'écoule puis enlever le bouchon de vidange.

#### AVERTISSEMENT:

**Une grande prudence s'impose parce que l'huile moteur est suffisamment chaude pour occasionner des brûlures.**

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

- Lorsque l'huile a cessé de couler, remplacer le bouchon de vidange en utilisant une nouvelle rondelle et resserrer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Couple de serrage du bouchon de vidange : 3.5 ~ 4.5 kgf.m**

- Enlever le filtre à huile. Vous devez pouvoir dévisser le filtre à la main (si vos mains sont glissantes, essayer en utilisant un chiffon pour améliorer la prise). Une certaine quantité d'huile s'échappe lorsque vous enlevez le filtre : veiller à placer le récipient en dessous pour la recueillir.
- Installer un nouveau filtre à huile en suivant les instructions figurant sur l'emballage ou sur le filtre même. Ne pas serrer trop fort. S'assurer que la surface de contact sur le moteur est propre et qu'il ne subsiste aucune trace de l'ancien joint. Avant de l'installer, lubrifier le nouveau joint sur le filtre avec de l'huile moteur propre.
- Remplir le carter d'huile avec l'huile moteur recommandée.
- Démarrer le moteur et s'assurer qu'il n'y a pas de pertes d'huile au niveau du bouchon de vidange ni du filtre à huile.
- Arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile.

### REMARQUE:

**Se débarrasser de l'huile usée en prenant soin de le faire dans le respect de l'environnement. Nous vous suggérons de la mettre dans un récipient étanche et de la**

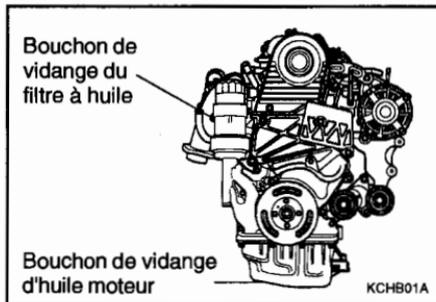
**déposer auprès d'une station service qui se chargera de la recycler. Ne pas verser l'huile usée sur le sol ni la jeter avec les ordures ménagères.**

### AVERTISSEMENT:

**L'huile moteur usée peut provoquer des irritations ou un cancer de la peau si elle est laissée au contact de la peau pendant une période prolongée. Ce problème ne vous concerne probablement pas, sauf si vous devez manipuler régulièrement des huiles usées. Toutefois, nous vous recommandons de vous laver les mains au savon et à l'eau chaude s'ilôt après avoir manipulé de l'huile usée.**

G040B02FC-GUT

### REPLACEMENT DE L'HUILE ET DU FILTRE (MOTEUR DIESEL) (Si installé)



L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien figurant à la section 5. Si la voiture est utilisée dans des conditions de fonctionnement éprouvantes, il est nécessaire de renouveler l'huile et le filtre plus fréquemment.

La marche à suivre pour remplacer l'huile et le filtre est la suivante:

- Garer la voiture sur un sol horizontal et serrer le frein à main. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que l'aiguille de la jauge de température dépasse le repère minimum.  
Arrêter le moteur et mettre le sélecteur sur "P" (boîte automatique) ou le levier de vitesse en marche arrière (boîte manuelle)
- Ouvrir le capot et enlever le bouchon du carte d'huile.
- Se glisser sous la voiture et desserrer le bouchon de vidange en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec une clé de dimension appropriée. Veiller à placer en-dessous un récipient de manière à recueillir l'huile qui s'écoule puis enlever le bouchon de vidange.

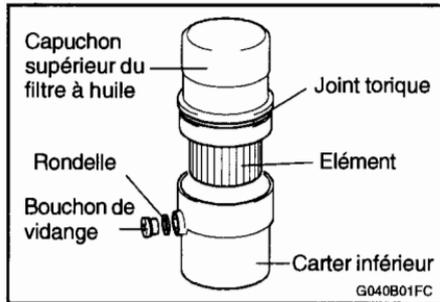
### AVERTISSEMENT:

**Une grande prudence s'impose parce que l'huile moteur est suffisamment chaude pour occasionner des brûlures.**

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

4. Lorsque l'huile a cessé de couler, replacer le bouchon de vidange en utilisant une nouvelle rondelle et resserrer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Couple de serrage du bouchon de vidange : 3.5 ~ 4.5 kgf.m**



5. Desserrez le bouchon de vidange du filtre à huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé à la dimension adéquate et vidangez de l'huile dans le filtre à huile. Assurez-vous qu'une cuvette de vidange est en position pour recueillir l'huile.
6. Desserrez le bouchon supérieur du filtre à huile avec un outil adéquat depuis le carter inférieur jusqu'à ce qu'un joint torique soit visible. Vidangez ensuite totalement l'huile.

7. Retirez le bouchon supérieur du filtre à huile avec l'élément depuis le carter inférieur. Utilisez un tissu propre pour enlever les saletés ou l'huile accumulée autour du carter inférieur.
8. Replacez une nouvelle rondelle en cuivre du bouchon de vidange du filtre à huile sur le côté du carter inférieur et resserez en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (**couple de serrage : 0.8 ~ 1.0 kgf.m**).
9. Après avoir monté un nouvel élément de filtre à huile et un nouveau joint torique sur le bouchon supérieur, replacez le bouchon supérieur dans le carter inférieur et resserrez en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne serrez pas de trop (**couple de serrage : 2.3 ~ 2.5 kgf.m**).

### REMARQUE:

**Veuillez à ce que l'élément ne soit pas renversé de haut en bas lors du montage de l'élément.**

10. Refaites l'appoint du carter avec l'huile moteur recommandée. Reportez-vous aux spécifications dans le chapitre 9 pour ce qui est de la contenance en huile moteur.
11. Démarrez le moteur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile provenant du bouchon de vidange ou du filtre à huile.
12. Coupez le moteur et vérifiez à nouveau le niveau d'huile.

### REMARQUE:

**Nous vous recommandons de faire changer le filtre et l'huile moteur par votre concessionnaire Hyundai autorisé.**

### REMARQUE:

**Se débarrasser de l'huile usée en prenant soin de le faire dans le respect de l'environnement. Nous vous suggérons de la mettre dans un récipient étanche et de la déposer auprès d'une station service qui se chargera de la recycler. Ne pas verser l'huile usée sur le sol ni la jeter avec les ordures ménagères.**

### AVERTISSEMENT:

**L'huile moteur usée peut provoquer des irritations ou un cancer de la peau si elle est laissée au contact de la peau pendant une période prolongée. Ce problème ne vous concerne probablement pas, sauf si vous devez manipuler régulièrement des huiles usées. Toutefois, nous vous recommandons de vous laver les mains au savon et à l'eau chaude sitôt après avoir manipulé de l'huile usée.**

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG050A1-AU

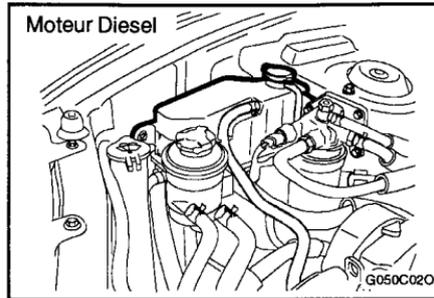
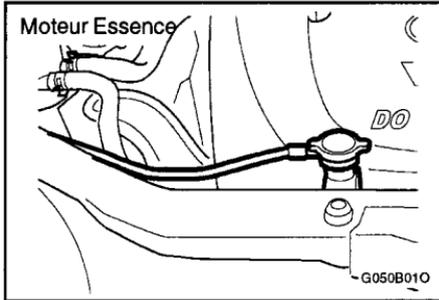
### VERIFIER ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

#### AVERTISSEMENT:

Ne pas enlever le bouchon du radiateur lorsque le moteur est très chaud. Dans ce cas, le liquide de refroidissement est sous pression : il peut jaillir par l'ouverture lorsqu'on enlève le bouchon et occasionner de sérieuses brûlures.

ZG050B1-AU

### Liquide de refroidissement recommandé



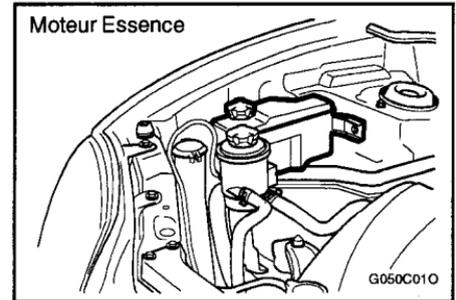
Utiliser un produit de grande qualité composé d'un mélange de 50% d'éthylène-glycol et de 50% d'eau. Le liquide de refroidissement doit être compatible avec les pièces en aluminium du moteur. Ne pas ajouter de produits anticorrosion ou autres additifs. La concentration et le type du liquide de refroidissement doivent être de nature à éviter la congélation et la corrosion du système de refroidissement.

La concentration en antigel ne peut JAMAIS être supérieure à 60% ni inférieure à 35% pour éviter d'endommager le système de refroidissement. Pour savoir quelle doit être la concentration en antigel au moment de faire l'appoint ou de remplacer le liquide de refroidissement, consulter le tableau suivant:

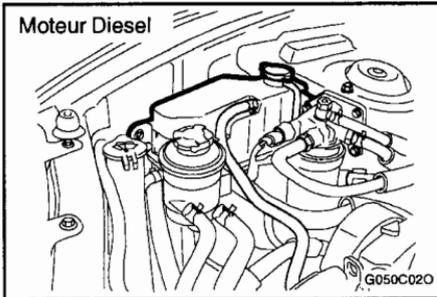
Température ambiante (°C)	Concentration du liquide de refroidissement	
	Solution antigel	Eau
-15	35%	65%
-25	40%	60%
-35	50%	50%
-45	60%	40%

ZG050C1-AU

### Vérifier le niveau du liquide de refroidissement



## ENTRETIEN PAR VOS SOINS



Le niveau du liquide de refroidissement est visible sur le côté du réservoir en plastique. Le niveau doit se situer entre les repères "L" et "F" situés sur le réservoir. Si le niveau est en-dessous du repère "L", ajouter du liquide pour le ramener entre les repères "L" et "F". Si le niveau est bas, rechercher les fuites éventuelles et vérifier fréquemment le niveau de liquide. Si le niveau descend à nouveau, amenez la voiture chez votre distributeur Hyundai pour qu'il procède à une inspection et détermine l'origine du problème.

JG050D2-AU

### Changer le liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit être remplacé aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien reproduit à la section 5.

### REMARQUE:

**Le liquide de refroidissement est un produit corrosif qui peut endommager le vernis de finition de votre voiture. Si vous renversez du liquide de refroidissement sur votre voiture, rincez abondamment à l'eau claire.**

1. Garer la voiture sur sol horizontal, serrer le frein à main et enlever le bouchon du radiateur lorsqu'il est froid.
2. S'assurer que le récipient est en place pour recueillir le liquide. Ouvrir le robinet de vidange du radiateur. Vidanger complètement le liquide du système de refroidissement puis refermer soigneusement le robinet.
3. Vérifier à la section 9 la capacité du système de refroidissement de votre voiture. Ensuite, en suivant les instructions reproduites sur le bidon du liquide de refroidissement ajouter la quantité appropriée de liquide dans le radiateur. Remplir le radiateur d'eau propre. Continuer à ajouter de l'eau par petites quantités jusqu'à ce que le niveau du liquide se maintienne au niveau de la goulotte du radiateur.

4. Démarrer le moteur, faire l'appoint d'eau dans le radiateur et ajouter ensuite du liquide de refroidissement dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères "L" et "F".
5. Replacer le bouchon du radiateur et celui du réservoir et vérifier que les robinets sont bien fermés et ne coulent pas.

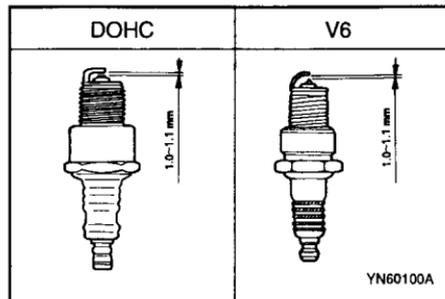
### AVERTISSEMENT:

**Le ventilateur de refroidissement est commandé par la température du liquide de refroidissement du moteur et peut parfois fonctionner même lorsque le moteur ne tourne pas. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez près des ailettes du ventilateur de liquide de refroidissement de façon à éviter toute blessure entraînée par la rotation des ailettes. Lorsque la température du liquide de refroidissement diminue, le ventilateur s'arrête automatiquement. Il ne s'agit pas d'une anomalie.**

# ENTRETIEN PAR VOS SOINS

G060B010-GUT

## REPLACEMENT DES BOUGIES (Moteur Essence)



Les bougies doivent être remplacées avec la périodicité indiquée au chapitre 6, dans le programme d'entretien du véhicule, ou lorsque le moteur montre des signes de faiblesse indiquant la nécessité d'un remplacement, Parmi les symptômes d'usure des bougies, citons les ratés, une augmentation de la consommation, des accélérations moins vives, etc. Lorsque vous remplacez les bougies, utilisez toujours des bougies recommandées par Hyundai. L'utilisation d'autres bougies peut se traduire par un manque d'efficacité, des interférences dans la réception radio ou des dégâts mécaniques.

### REMARQUE:

Lors du remplacement des bougies d'allumage, utilisez toujours les pièces d'origine recommandées.

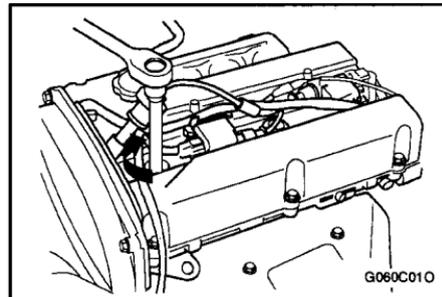
### Bougies recommandées:

Type	Remark	
RN9YC4 (CHAMPION)	2.0L	Sans plomb
BPR6ES-11 (NGK)		
RN10PYP4 (CHAMPION)	2.4L	
PGR5C-11 (NGK)		
RC10PYP4(CHAMPION)	2.7L *	
PFR5N-11 (NGK)		
RN9YC(CHAMPION)	2.0L	Avec plomb
BPR6ES (NGK)		
RN9YC(CHAMPION)	2.4L	
BPR6ES (NGK)		
RC10YC(CHAMPION)	2.7L	
BKR5ES (NGK)		

\* : à électrode platinée

G060C010-GUT

## Remplacement des bougies



Le remplacement des bougies est plus facile lorsque le moteur est froid.

Changez toujours une bougie à la fois. Vous éviterez ainsi de mélanger les câbles.

1. Retirez le couvercle central (2,0L, 2,4L) sur le cache-culbuteurs du moteur.

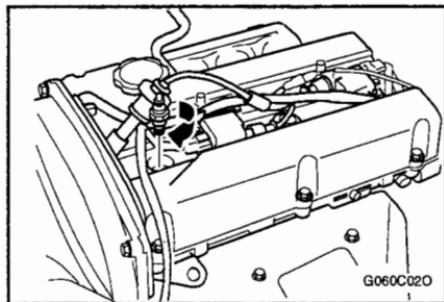
### REMARQUE:

**Nous vous recommandons de faire changer la bougie d'allumage (pour le moteur 2,7 L) par un fournisseur autorisé Hyundai.**

2. Au moyen d'un chiffon propre, enlever les particules de crasse qui se sont déposées à la base de la bougie afin d'éviter qu'elles ne tombent dans le cylindre lorsque la bougie sera enlevée.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

3. Pour enlever le câble de bougie, tirer tout droit en saisissant le raccord isolé et non pas le câble. En tirant sur le câble, vous risquez d'endommager le conducteur à âme en carbone.

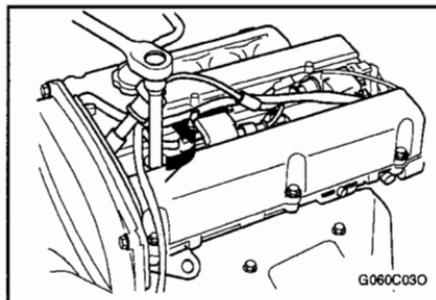


### AVERTISSEMENT:

Il est recommandé que le moteur soit suffisamment refroidi au moment de changer les bougies. Si le moteur est très chaud, vous pourriez vous brûler en saisissant le connecteur isolé, la bougie ou en touchant le moteur.

4. Pour dévisser la bougie, guider la douille de la clé pour l'adapter sans heurt sur la bougie et veiller à ne pas endommager l'isolant en céramique.
5. Pour enlever la bougie, tourner la poignée de la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

6. Pour remonter la nouvelle bougie, guidez le capuchon sur la bougie, en veillant à ne pas endommager l'isolant en céramique.



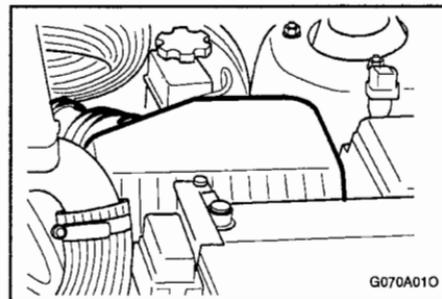
### REMARQUE:

Les bougies doivent être serrées fermement, sans plus. Un serrage excessif peut endommager les filets de la culasse en aluminium. Par contre, un serrage insuffisant peut entraîner leur surchauffe et endommager le moteur.

7. Remplacer le câble en enfonçant le connecteur isolé sur l'électrode. S'assurer qu'il s'est encliqueté et qu'il ne peut se détacher.

YG070A1-AU

### REPLACEMENT DU FILTRE A AIR



Le remplacement du filtre à air s'effectue comme suit:

1. Défaire les clips autour du couvercle.
2. Une fois ces opérations effectuées, le couvercle peut être levé, le filtre usagé, enlevé, et le nouveau filtre, mis en place.

Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange d'origine Hyundai.

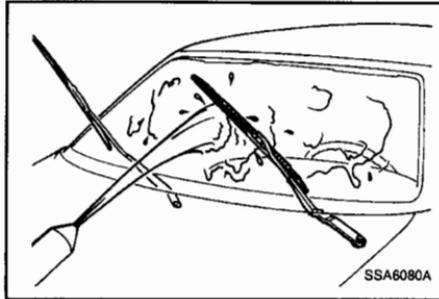
### ATTENTION:

En utilisant votre voiture sans filtre à air adéquat, vous pouvez provoquer une usure excessive du moteur.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG080A1-AU

### ESSUIE-GLACE DE PARE-BRISE BALAIS



Les balais d'essuie-glace doivent être inspectés attentivement et nettoyés de temps en temps pour enlever les dépôts de poussière et autres. Pour nettoyer les balais et bras d'essuie-glace, utiliser une éponge ou un chiffon propre avec de l'eau et du savon ou un détergent doux.

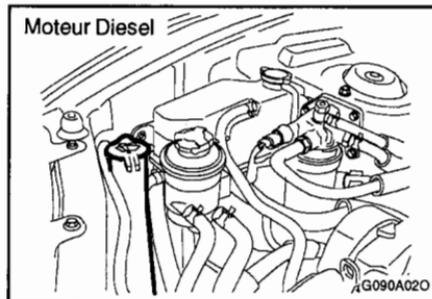
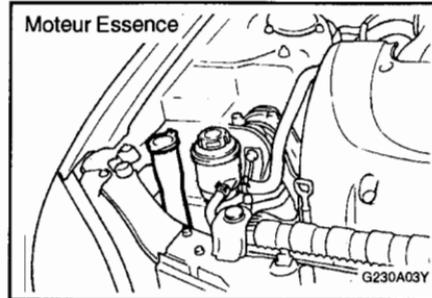
Si les balais continuent à tracer des stries ou à souiller le pare-brise, les remplacer par des balais d'origine Hyundai ou leur équivalent.

#### REMARQUE:

**Ne pas actionner l'essuie-glace lorsque le pare-brise est sec pour éviter d'user les balais prématurément et de rayer le pare-brise.**

G090A010-GUT

### REPLIR LE RESERVOIR DU LAVE-GLACE



Le réservoir du lave-glace alimente en liquide le système du lave-glace.

Utiliser un liquide de lave-glace de bonne qualité pour remplir le réservoir. Le niveau du liquide doit être vérifié plus fréquemment par mauvais

temps ou chaque fois qu'il est utilisé plus souvent qu'à l'accoutumée.

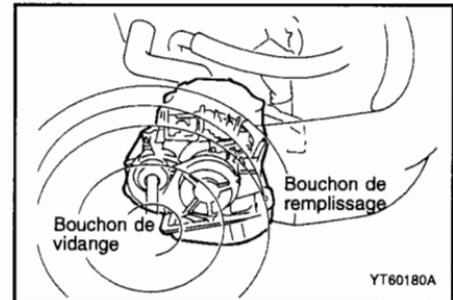
Le réservoir du lave-glace a une contenance de 3.4 litres.

#### ATTENTION:

- o Ne pas verser d'antigel pour radiateur (liquide de refroidissement) dans le réservoir du lave-glace. Ce produit abîmerait le vernis de finition de la carrosserie.
- o L'interrupteur de lave-glace ne doit pas être actionné si le réservoir d'eau est vide. Cette manipulation peut endommager la pompe du lave-glace.

G100A020-GUT

### VERIFIER L'HUILE DE BOITE (MANUELLE)



## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

Le lubrifiant de la boîte de vitesse manuelle doit être remplacé aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien reproduit à la section 5.

### Huile recommandée

Utiliser uniquement l'huile HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4).

### Capacité en huile de la boîte manuelle

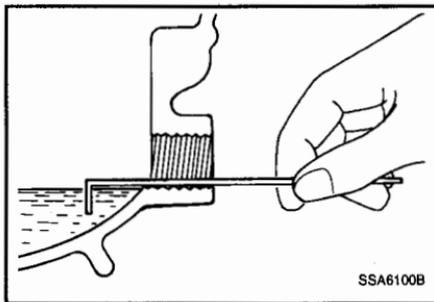
La capacité en huile de la boîte manuelle est de 2.3 litres.

### AVERTISSEMENT:

**Il est toujours préférable de vérifier le niveau de l'huile de boîte lorsque le moteur est suffisamment refroidi. Si le moteur est très chaud, la plus grande prudence s'impose pour éviter de se brûler en touchant le moteur ou le système d'échappement.**

ZG100B1-AU

### Pour vérifier le niveau du liquide de boîte



La voiture doit se trouver sur un sol horizontal, moteur à l'arrêt.

1. Au moyen d'une clé de dimension appropriée, desserrer le boulon du filtre à huile en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et finir de le dévisser à la main.
2. Au moyen du doigt, s'assurer que le niveau d'huile parvient jusqu'au bord inférieur de l'orifice. Si ce n'est pas le cas, s'assurer de l'absence de fuite avant d'ajouter de l'huile. Pour renouveler l'huile, ou faire l'appoint, ajouter de l'huile lentement jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau correct. Ne pas dépasser la limite prescrite.
3. Replacer le boulon, le visser à la main puis le serrer fermement au moyen de la clé.

ZG110A1-AU

### VERIFIER LE LIQUIDE DE BOITE (AUTOMATIQUE)

Le liquide de la boîte de vitesse automatique doit être remplacé aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien reproduit à la section 5.

ZG110B5-AU

### Liquide recommandé

Votre boîte de vitesses automatique Hyundai est conçu avant tout pour être utilisé avec DIAMOND ATF SP-III ou SK ATF SP-III. Des dommages dus à l'utilisation d'un liquide non spécifié ne sont pas couverts par la garantie limitée de votre nouveau véhicule.

G110C010-GUT

### Capacité du liquide de transmission

La capacité du liquide de la transmission automatique est de 8.5 litres.

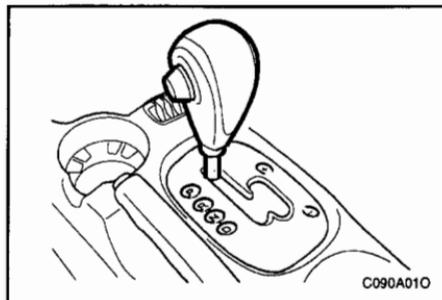
### AVERTISSEMENT:

**Le niveau d'huile de transmission doit être vérifié lorsque le moteur est à sa température de service normale. Autrement dit, le moteur, le radiateur, l'échappement, etc. sont extrêmement chauds, si bien qu'il vous faut prendre particulièrement garde de ne pas vous brûler pendant cette opération.**

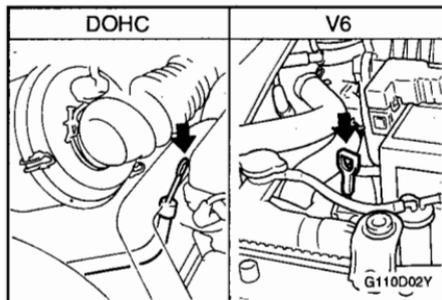
## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG110D2-AU

### Pour vérifier le niveau du liquide de boîte

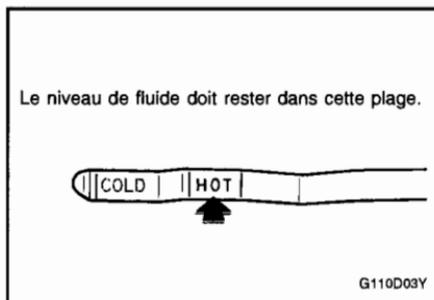


Garer la voiture sur un sol horizontal, frein à main serré. Pour vérifier le niveau du liquide de boîte, le liquide doit être à la température normale de fonctionnement et le moteur doit tourner au ralenti.



Moteur au ralenti, appuyer sur la pédale de frein et déplacer le sélecteur de vitesse en l'amenant de "P" à chacune des autres positions ("R", "N", "D"), puis le ramener sur "P", Moteur toujours au ralenti:

1. Ouvrir le capot, et prendre soin de garder les mains et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.
2. Retirez la jauge de niveau de la transmission, essuyez-la, réintroduisez la jauge de niveau à fond et retirez-la à nouveau. Contrôlez alors le niveau de fluide de la jauge. Il doit se trouver dans la plage "HOT" de la jauge de niveau.
3. Si le niveau de fluide de la transmission automatique est bas, complétez le niveau à l'aide d'un entonnoir placé sur l'orifice de la jauge de niveau de manière que le niveau de fluide atteigne la plage "HOT". Ne dépassez pas le niveau prévu.



### AVERTISSEMENT:

Le ventilateur de refroidissement est commandé par la température du liquide de refroidissement du moteur et peut parfois fonctionner même lorsque le moteur ne tourne pas. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez près des ailettes du ventilateur de liquide de refroidissement de façon à éviter toute blessure entraînée par la rotation des ailettes. Lorsque la température du liquide de refroidissement diminue, le ventilateur s'arrête automatiquement. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

ZG120A1-AU

### VERIFIER LES FREINS

#### ATTENTION:

Les freins sont des organes essentiels à votre sécurité. C'est pourquoi il est recommandé de les faire vérifier par votre distributeur Hyundai. L'usure des freins doit être vérifiée aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien reproduit à la section 5.

ZG120B1-AU

Pour vérifier le niveau de liquide de frein

#### AVERTISSEMENT:

Manipuler le liquide de frein avec précaution. Il s'agit d'un produit corrosif. S'il entre en contact avec les yeux, il peut endommager la vue. Il risque également d'abîmer la

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

peinture de votre voiture s'il n'est pas enlevé immédiatement en cas d'épanchement.

ZG120C2-AU

### Liquide de frein recommandé

Utiliser uniquement du liquide pour freins hydrauliques conforme à la spécification DOT 3 ou DOT 4. Se conformer aux instructions imprimées sur le récipient.

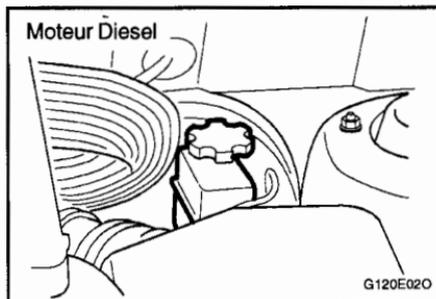
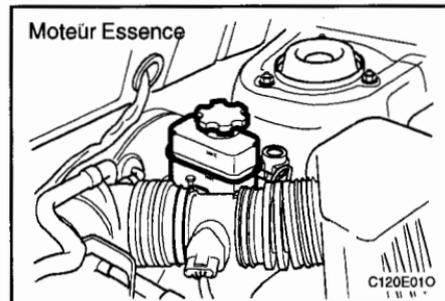
ZG120D2-AU

### Pour vérifier le niveau du liquide

Le niveau du liquide de frein doit être contrôlé régulièrement. Il doit se situer entre les repères "MIN" et "MAX" visibles sur le côté du réservoir. Si le niveau est sur, ou sous, le repère "MIN", ajouter lentement du liquide pour amener le niveau jusqu'au repère "MAX". Ne pas dépasser la limite spécifiée.

ZG120E2-AU

### Ajouter du liquide de frein



### AVERTISSEMENT:

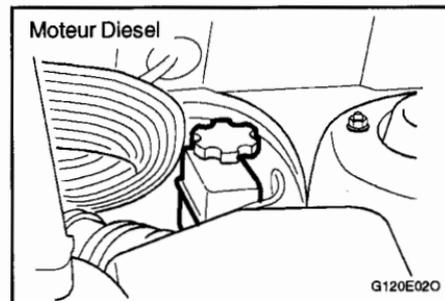
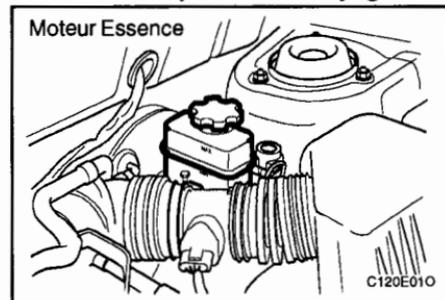
**Manipuler le liquide de frein avec précaution. Il s'agit d'un produit corrosif dangereux pour la vue en cas de projection dans les yeux. Utiliser uniquement du liquide conforme à la spécification DOT 3 ou DOT 4 provenant d'un récipient scellé. Ne pas laisser ouvert plus longtemps que nécessaire le récipient ou le réservoir, pour éviter l'introduction de saletés ou d'humidité qui peuvent endommager le système de freinage et compromettre son bon fonctionnement.**

Pour ajouter du liquide de frein, commencer par nettoyer le réservoir avant de dévisser le bouchon. Verser lentement le liquide recommandé dans le réservoir. Ne pas dépasser la limite supérieure. Remettre soigneusement le bouton sur le réservoir et le serrer.

ZG130A1-AU

### CONTROLE DU LIQUIDE D'EMBRAYAGE

#### Contrôle du liquide d'embrayage



Assurez-vous que le niveau de liquide d'embrayage se trouve entre les marques de niveau "MAX" et "MIN" sur le réservoir de liquide. Remplissez si nécessaire. Une perte de liquide indique une fuite dans le système

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

d'embrayage qui doit être inspecté et réparé sur-le-champ.

ZG130B2-AU

### Remplacement du liquide

Il faut utiliser du liquide de frein répondant à la norme DOT 3 ou DOT 4. Le couvercle du réservoir doit être bien serré pour empêcher des corps étrangers ou l'humidité d'y pénétrer.

### REMARQUE:

Veillez à ce qu'un fluide à base de pétrole ne contamine pas le liquide de frein. Ceci pourrait endommager les joints d'étanchéité.

### AVERTISSEMENT:

Faites attention lorsque vous manipulez du liquide de frein. Si du liquide entrant en contact avec vos yeux, il pourrait endommager votre vue. Il pourrait aussi endommager la peinture du véhicule si les éclaboussures n'étaient pas essuyées rapidement.

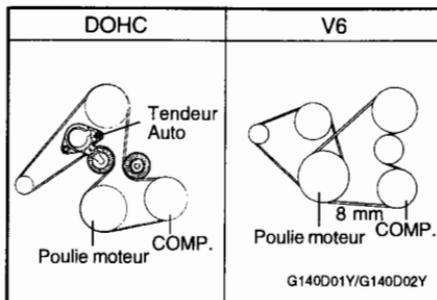
ZG140A1-AU

### ENTRETIEN DU CONDITIONNEMENT D'AIR

Le condenseur du conditionnement d'air (et le radiateur du moteur) doivent être contrôlés périodiquement pour éliminer les dépôts de saletés, insectes, feuilles, etc. Ces accumulations de corps étrangers peuvent réduire la capacité de refroidissement. Enlever les dépôts au moyen d'une brosse pour éviter de plier les ailettes de refroidissement.

ZG140B1-AU

### Vérifier la courroie d'entraînement du compresseur



Si le conditionnement d'air est utilisé régulièrement, contrôler au moins une fois par mois la tension de la courroie d'entraînement du compresseur.

Pour effectuer ce contrôle, appuyer sur la courroie à mi-parcours entre la poulie de vilebrequin du moteur et la poulie du compresseur. Si la courroie est insuffisamment tendue, la faire resserrer par votre distributeur Hyundai.

ZG140C1-AU

### Contrôler le réfrigérant

1. Démarrer le moteur et le laisser tourner auraient accéléré pendant plusieurs minutes en réglant le conditionnement d'air sur l'une des températures les plus basses.
2. Ouvrir le capot et regarder par le petit hublot au sommet du flacon sécheur (il s'agit du cylindre noir situé près du condenseur). En cas de passage continu de bulles ou de mousse, le niveau du réfrigérant est bas et doit être augmenté par votre distributeur Hyundai.

### ATTENTION:

Si le niveau du réfrigérant est bas, une utilisation prolongée du système de conditionnement d'air peut endommager le compresseur.

ZG140D1-AU

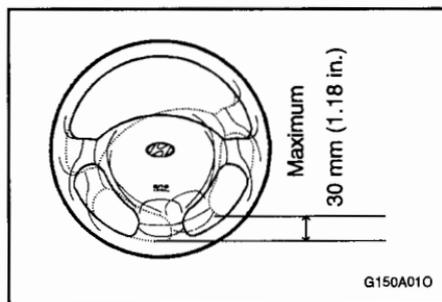
### Lubrification

Pour lubrifier le compresseur et les joints du système, le conditionnement d'air doit tourner pendant au moins une dizaine de minutes par semaine. Ce point est particulièrement important en hiver puisque le conditionnement d'air reste inutilisé.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG150A1-AU

### CONTROLE DE LA COURSE LIBRE DU VOLANT

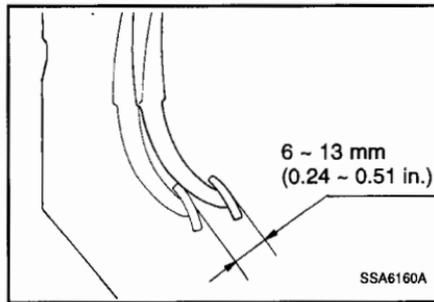


Pour contrôler la course libre du volant, immobiliser la voiture en orientant les roues dans la direction "droit devant" et tourner doucement le volant dans un sens et dans l'autre. N'appuyer que du bout des doigts pour noter le changement de résistance qui indique la limite de la course libre.

Si la course libre dépasse la valeur spécifiée, faire inspecter la direction par un distributeur Hyundai.

ZG160A1-AU

### CONTROLE DE LA COURSE LIBRE DE LA PEDALE D'EMBRAYAGE

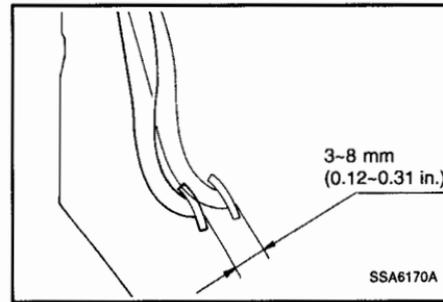


Moteur à l'arrêt, appuyez légèrement sur la pédale d'embrayage jusqu'au moment où vous constatez un changement de résistance. La distance parcourue est la course libre de la pédale.

La course libre doit se situer dans les limites spécifiées dans l'illustration ci-dessous. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre distributeur Hyundai pour qu'il procède à la vérification et aux réglages ou réparations nécessaires.

ZG170A1-AU

### CONTROLE DE LA COURSE LIBRE DE LA PEDALE DE FREIN



Moteur à l'arrêt, appuyez plusieurs fois sur la pédale de frein pour réduire la dépression dans le servofrein.

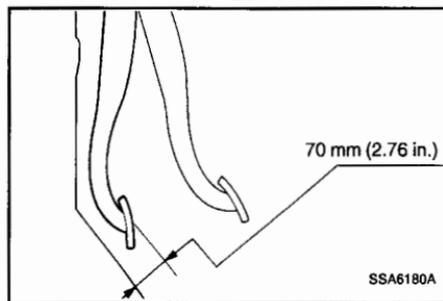
Ensuite, à la main, appuyez lentement sur la pédale de frein jusqu'au moment où vous constatez un changement de résistance. La distance parcourue est la course libre de la pédale.

La course libre doit se situer dans les limites spécifiées dans l'illustration ci-dessous. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre distributeur Hyundai pour qu'il procède à la vérification et aux réglages ou réparations nécessaires.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG180A1-AU

### CONTROLE DE LA GARDE AU SOL DE LA PEDALE DE FREIN

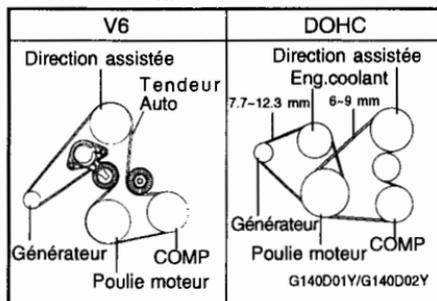


Pour effectuer ce contrôle, un assistant est nécessaire. Moteur en marche, demandez à votre assistant d'appuyer à plusieurs reprises sur la pédale puis de la maintenir enfoncée en exerçant une force d'environ 50 kg (490 N). La garde au sol de la pédale de frein est la distance entre le dessus de la pédale et le revêtement en asphalte sous le pailllasson.

Si la garde au sol ne se situe pas dans les limites spécifiées dans l'illustration, adressez-vous à votre distributeur Hyundai pour qu'il procède à la vérification et aux réglages ou réparations nécessaires.

ZG190A1-AU

### CONTROLE DES COURROIES D'ENTRAINEMENT



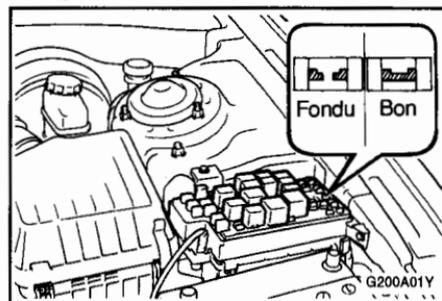
La tension des courroies doit être contrôlée périodiquement et ajustée si nécessaire. Par la même occasion, rechercher toute trace d'anomalie (fissures, usure, effilochage ou autres). Remplacer les courroies si nécessaire. La positionnement des courroies doit également être vérifié pour s'assurer qu'il n'y a pas d'interférence entre les courroies et d'autres parties dumoteur.

Lorsqu'une courroie est remplacée, contrôler la nouvelle courroie après deux ou trois semaines pour éliminer le jeu résultant de l'extension après la mise en service.

ZG200A1-AU

### CONTROLE ET REMPLACEMENT DES FUSIBLES

#### Remplacer un raccord fusible



Un raccord fusible fond en cas de surcharge de l'un des circuits électriques branchés sur la batterie, de manière à éviter la destruction de tous les câblages électriques de la voiture. (La surcharge peut résulter d'un court-circuit dans le système). Si un raccord fusible venait à fondre, faire examiner la voiture par un distributeur Hyundai pour qu'il détermine l'origine du problème, répare le système concerné et remplace le raccord fusible. Les raccords fusibles sont situés dans un support près de la batterie de manière à faciliter l'inspection.

#### ATTENTION:

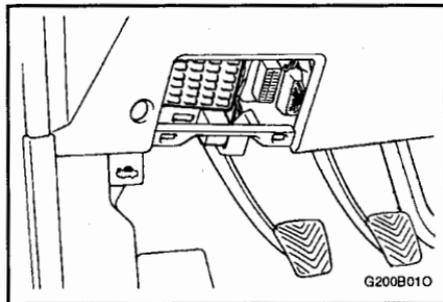
En cas de remplacement d'un raccord fusible, toujours utiliser un nouveau raccord fusible dont l'ampérage est identique ou

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

inférieur. Ne jamais utiliser un morceau de fil électrique ou un raccord fusible dont l'ampérage est plus élevé. Cette manière de faire peut occasionner des dégâts sérieux et provoquer un incendie.

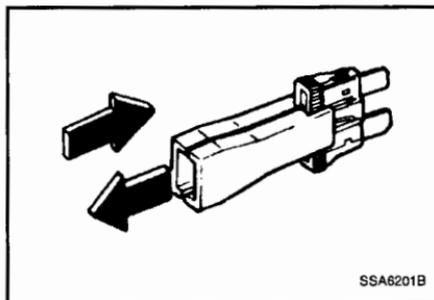
ZG200B1-AU

### Remplacer un fusible

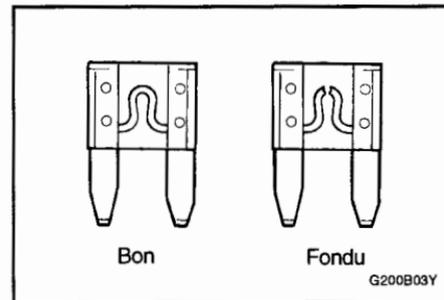


La boîte à fusibles du système d'éclairage et autres accessoires électriques se trouve sous le tableau de bord, côté conducteur. A l'intérieur du boîtier se trouve la liste des circuits protégés par les différents fusibles.

Si une ampoule ou un accessoire électrique cesse de fonctionner, il est possible qu'un fusible soit grillé. Si c'est le cas, la bande métallique à l'intérieur du fusible est fondue. Pour vérifier si un fusible est grillé, suivre la procédure suivante:



1. Couper l'allumage et les autres commutateurs.
2. Ouvrir le boîtier à fusibles et examiner chaque fusible. Pour enlever un fusible, il suffit de tirer dessus. Pour simplifier cette opération, un extracteur de fusible est prévu dans le boîtier à fusibles.
3. Vérifier tous les fusibles même après avoir trouvé un fusible fondu.
4. Remplacer le fusible fondu en introduisant à sa place un fusible en bon état. Le fusible doit s'adapter sans aucun jeu. Dans le cas contraire, faire réparer le porte-fusible par un distributeur Hyundai. Si vous n'avez pas de fusible de rechange sous la main, utilisez le fusible d'un accessoire dont vous pouvez vous passer momentanément, par exemple le fusible de la radio ou de l'allume-cigare. Ne pas oublier de remplacer le fusible emprunté.



### AVERTISSEMENT:

Un fusible fondu signifie qu'il y a un problème dans le circuit électrique. Si vous remplacez un fusible et qu'il fond dès que l'accessoire correspondant est mis sous tension, le problème est sérieux. Dans ce cas, amenez la voiture à un distributeur Hyundai pour qu'il établisse le diagnostic et procède à la réparation. Ne jamais remplacer un fusible avec autre chose qu'un fusible ayant un ampérage identique ou inférieur. Un fusible de capacité supérieure pourrait occasionner des dommages et provoquer un incendie.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG210A1-AU

### CONTROLLER DE LA BATTERIE

#### AVERTISSEMENT:

**Une batterie est une source de danger. En manipulant une batterie, observez scrupuleusement les précautions suivantes pour éviter d'encourir des blessures graves.**

Le liquide de batterie contient une forte concentration d'acide sulfurique, un poison hautement corrosif. Eviter d'en renverser sur vous ou votre voiture. Si cela arrivait malgré tout:

- o Si du liquide de batterie est entré en contact avec la peau, rincer à l'eau la partie touchée pendant au moins 15 minutes, puis consulter un médecin.
- o Si du liquide de batterie est entré en contact avec les yeux, rincer à l'eau et consulter un médecin dès que possible. Pendant le trajet vers le médecin, continuer à rincer les yeux de la victime au moyen d'une éponge ou d'un chiffon imbibé d'eau.
- o En cas d'absorption de liquide de batterie, boire une grande quantité d'eau ou de lait, suivie par du lait ou de la magnésie, manger un oeuf cru ou boire de l'huile végétale. Se faire examiner par un médecin aussi rapidement que possible.

Lorsqu'une batterie est en cours de chargement (soit au moyen d'un chargeur de batterie ou de d'alternateur le la voiture), elle produit des gaz explosifs. Toujours observer les précautions suivantes:

- o Ne charger une batterie que dans un local bien ventilé.
- o Ne pas produire de flammes ni d'étincelles et ne pas fumer dans le local.
- o Ne pas laisser les enfants seuls dans le local.

ZG210B1-AU

### Contrôle de la batterie

Maintenir la batterie propre. Enlever toute trace de corrosion sur la batterie ou autour des bornes au moyen d'une solution de levure de ménage et d'eau chaude. Lorsque les bornes de la batterie sont sèches, les enduire d'une légère couche de graisse.

ZG220A2-AU

### CONTROLE DES VENTILATEURS DE REFROIDISSEMENT

#### AVERTISSEMENT:

**Le ventilateur de refroidissement est commandé par la température du liquide de refroidissement du moteur et peut parfois fonctionner même lorsque le moteur ne tourne pas. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez près des ailettes du ventilateur de liquide de refroidissement de façon à éviter toute blessure entraînée par la rotation des ailettes. Lorsque la température du liquide de refroidissement diminue, le ventilateur s'arrête automatiquement. Il ne s'agit pas d'une anomalie.**

ZG220B1-FU

### Contrôle du ventilateur de refroidissement du moteur

Le ventilateur de refroidissement du moteur doit s'allumer automatiquement lorsque la température du liquide de refroidissement est élevée.

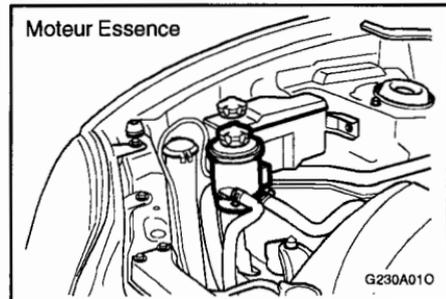
ZG220C1-AU

### Contrôle du ventilateur de refroidissement du condenseur

Le ventilateur de refroidissement du condenseur doit s'allumer automatiquement dès que le conditionnement d'air est enclenché.

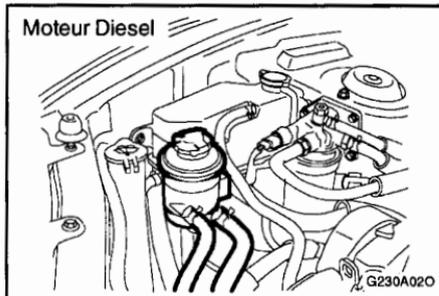
JG230A3-AU

### NIVEAU DU LIQUIDE DE LA SERVODIRECTION



Le niveau du liquide de la servodirection devrait être vérifié quotidiennement. Cependant, assurez-vous au préalable que l'allumage est coupé (contact sur "OFF"), puis vérifiez si le

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS



niveau du liquide se situe entre les repères "MAX" et "MIN" sur le réservoir.

### REMARQUE:

La pompe de direction assistée peut produire un bruit de meule lorsque le moteur est mis en marche par temps très froid (en dessous de  $-20^{\circ}\text{C}$ ). Si le bruit disparaît pendant la phase de mise à température, le système fonctionne correctement. Ce bruit est dû à l'une des caractéristiques du liquide de direction assistée lorsqu'il est très froid.

### Liquide recommandé

Utiliser le liquide pour boîte automatique PSF-3.

### REMARQUE:

Ne pas démarrer le moteur lorsque le réservoir du liquide de direction est vide.

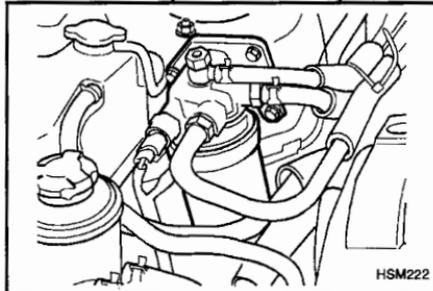
ZG230B1-AU

### Tuyaux de la direction assistée

Il est recommandé de s'assurer de l'absence de fuite aux connexions des tuyaux de la direction assistée en effectuant un contrôle aux intervalles spécifiés dans le tableau du programme d'entretien figurant à la section 5. Les tuyaux doivent être remplacés s'ils sont fissurés, étirés, abrasés ou usés par endroits. Une détérioration des tuyaux peut entraîner un mauvais fonctionnement prématuré.

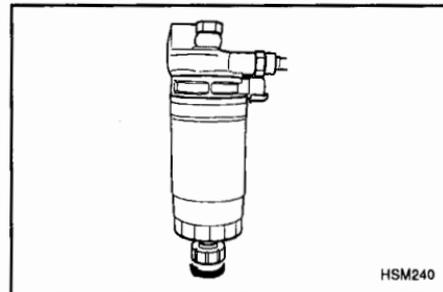
G300A01O-GUT

### EVACUATION DE L'EAU DU FILTRE A CARBURANT (Moteur Diesel)



Si le témoin du filtre à carburant s'allume lorsque vous conduisez, cela signifie que l'eau s'est accumulée dans le filtre à carburant. Si tel est le cas, évacuez l'eau comme décrit ci-dessous.

1. Dévissez le bouton de montage sur le filtre à carburant et soulevez le filtre à carburant.
2. Desserrez le bouchon de vidange en bas du filtre à carburant.



3. Serrez le bouchon de vidange lorsque l'eau ne s'écoule plus.
4. L'installation se fait dans l'ordre inverse du démontage.
5. Vérifiez que le témoin s'allume lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" et qu'il s'éteint lorsque le moteur est démarré.

### ATTENTION:

S'assurer de bien nettoyer toute l'eau qui a été ainsi vidangée car le carburant mélangé à l'eau pourrait s'enflammer et causer un incendie.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

ZG250A1-AU

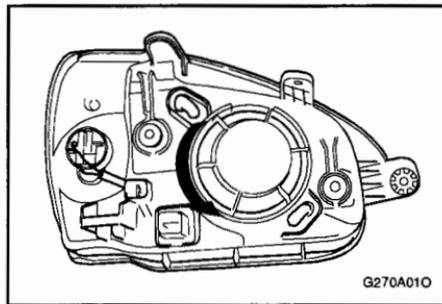
### REPLACER LES AMPOULES DE PHARE

Avant de remplacer une ampoule de phare, s'assurer que la clé de contact est en position "OFF".

L'illustration de la page suivante montre comment accéder aux ampoules en vue de leur remplacement. Veiller à remplacer l'ampoule grillée par une ampoule ayant le même numéro et la même consommation en watts.

G270A02Y-DJUT

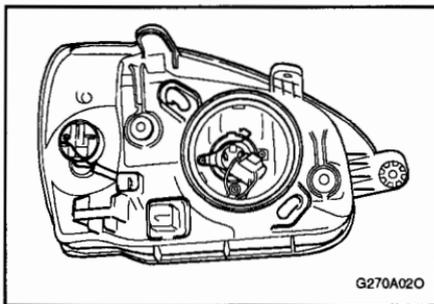
### AMPOULE DE PHARE



Instructions de remplacement:

1. Laissez l'ampoule refroidir. Portez une protection pour les yeux.
2. Prenez toujours l'ampoule par sa base en plastique, évitez de toucher le verre.

3. Déconnectez le câble de puissance de la base de l'ampoule à l'arrière du projecteur.
4. Poussez le ressort de sécurité pour enlever l'ampoule du projecteur.
5. Enlevez le capuchon de protection de l'ampoule de remplacement et placez la nouvelle ampoule en adaptant la base en plastique avec l'ouverture du projecteur. Revissez le collet de verrouillage et reconnectez le câble de puissance.
6. Utilisez le capuchon de protection et le carton pour mettre rapidement au rebut l'ancienne ampoule.
7. Vérifiez le réglage correct du projecteur.



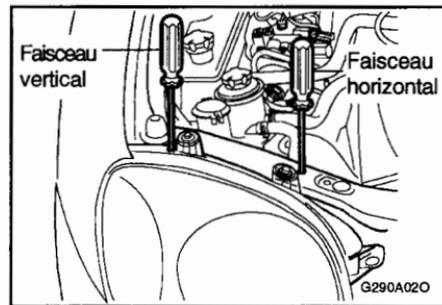
### AVERTISSEMENT:

**Cette ampoule à halogène renferme un gaz sous pression. Elle risque d'éclater en cas de choc et de projeter des éclats de verre. Toujours porter des lunettes de sécurité en cas de manipulation des ampoules.**

**Lorsqu'elle est allumée, protéger l'ampoule contre l'abrasion, les éraflures et les liquides. N'allumer une ampoule que lorsqu'elle est montée dans le phare. Remplacer le phare s'il est endommagé ou fissuré. Garder les ampoules hors de portée des enfants et prendre la précaution de se débarrasser des ampoules grillées.**

G290A010-GUT

### REGLAGE DU FAISCEAU DE PROJECTEUR



Avant d'effectuer le réglage du faisceau, assurez-vous des éléments suivants.

1. Maintenez tous les pneus gonflés à la pression correcte.
2. Garez le véhicule sur un sol plat et appuyez plusieurs fois sur le pare-chocs avant et le pare-chocs arrière.

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

- Le véhicule doit être déchargé (à part pour les niveaux pleins de réfrigérant, d'huile moteur et de carburant et la roue de secours, le cric et les outils). Le conducteur doit être assis à la place du conducteur (ou quelqu'un ou quelque chose d'un poids équivalent).
- Nettoyez les lentilles des projecteurs et activez le projecteur (faisceau-croisement).
- Ouvrez le capot.
- Tirez la ligne verticale (via le centre de chaque projecteur) et la ligne horizontale (via le centre de chaque projecteur) sur l'écran pour les réglages des projecteurs.

- 1) Dimension de ligne horizontale depuis le sol:  
2 Roues Motrices : 822 mm (32.4 pouces)  
4 Roues Motrices : 843 mm (33.2 pouces)

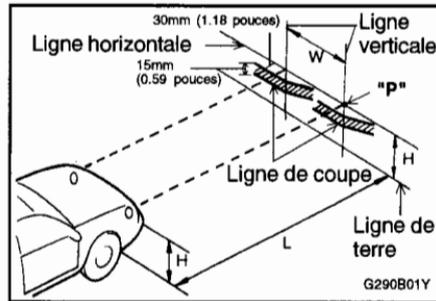
- 2) Distance entre chaque ligne verticale:  
1178 mm (46.38 pouces)

Ensuite, tirez la ligne parallèle à un emplacement de 30 mm (1.2 pouces) sous la ligne horizontale).

- Réglez chaque ligne de coupe du faisceau-croisement sur la ligne parallèle avec un tournevis philips-FAISCEAU VERTICAL.
- Réglez chaque ligne de coupe du faisceau-croisement sur chaque ligne verticale avec un tournevis philips-FAISCEAU HORIZONTAL.

G290B01Y-GUT

### Réglage après le remplacement de l'ensemble de projecteur



Si des réparations ont été effectuées à l'avant du véhicule et si l'ensemble de projecteur a été remplacé, vous devez vérifier le faisceau de projecteur à l'aide de l'écran comme indiqué dans l'illustration. Activez le contacteur de projecteur (position faisceau-croisement).

- Réglez les projecteurs de façon à ce que l'axe principal de la lumière soit parallèle à la ligne centrale du corps et soit aligné avec le point "P" représenté dans l'illustration.
- Les lignes pointillées de l'illustration indiquent le centre des projecteurs.

"H";

Ligne de centre horizontale des projecteurs depuis le sol:

2 Roues Motrices : 822 mm (32.4 pouces)

4 Roues Motrices : 843 mm (33.2 pouces)

"W";

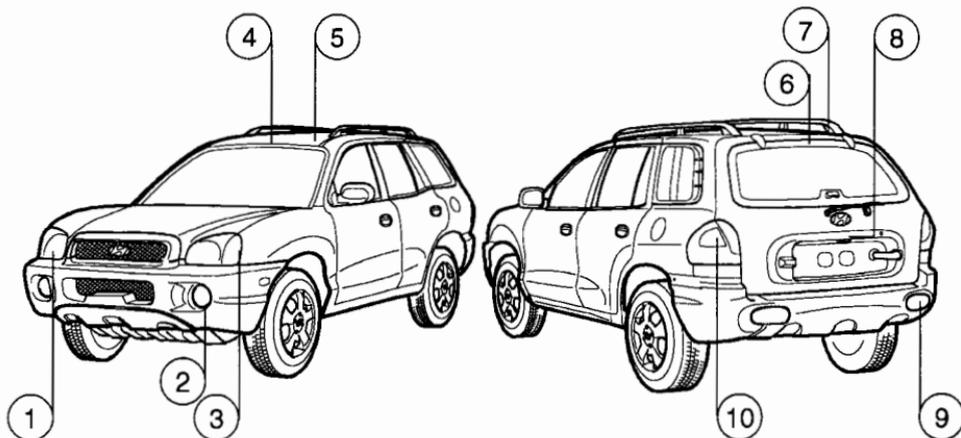
Distance entre chaque centre de projecteur:  
1178 mm (46.38 pouces)

"L";

Distance entre les projecteurs et la paroi contre laquelle les lumières sont testées:  
3000 mm (118.1 pouces)

## ENTRETIEN PAR VOS SOINS

G280A01O-GUT



G280A02O

N°	Nom des pièces	Wattage	No.	Nom des pièces	Wattage	
1	Phare(Croisement/Route)	55/60	8	Eclairage plaque immatriculation	5	
2	Feux de brouillard avant (Si installé)	55	9	Feux de brouillard arrière (Si installé)	21	
3	Feux de clignotant avant	21	10	Combinaison arrière	21/5	
4	Eclairage cartes	15		Feux stop		
5	Eclairage intérieur	10		Feux clignotants		21
6	Feux stop en hauteur (Si installé)	16		Feux de recul		21
7	Eclairage compartiment bagage	10				

ZH000A1-AU

### 7. SYSTEME ANTIPOLLUTION

SH010A2-FU

#### SYSTEME ANTIPOLLUTION

##### (Si installé)

Votre Hyundai est équipée d'un système anti-pollution. Il se compose des trois dispositifs suivants:

- (1) Système de ventilation des gaz de carter
- (2) Système de réduction des évaporations de gaz (si installé)
- (3) Système de recirculation des gaz d'échappement

Pour préserver le bon fonctionnement des dispositifs antipollution, il est recommandé de faire inspecter et entretenir la voiture par un distributeur Hyundai agréé selon le programme d'entretien reproduit dans ce manuel.

SH010B1-FU

#### 1. SYSTEME DE VENTILATION DES GAZ DE CARTER

Le système de ventilation des gaz de carter sert à éviter la pollution atmosphérique occasionnée par les gaz produits dans le carter-moteur.

Il s'agit d'un dispositif qui amène de l'air frais dans le carter par l'intermédiaire du filtre à air.

A l'intérieur du carter, l'air frais se mélange aux gaz de carter, qui sont ensuite envoyés dans le système d'induction par l'intermédiaire d'un clapet.

ZH010C2-AU

#### 2. SYSTEME DE REDUCTION DES EVAPORATIONS DE GAZ

##### (Si installé)

Le système de réduction des évaporations de gaz est conçu pour empêcher les vapeurs de carburant de s'échapper dans l'atmosphère.

##### Récipient hermétique

Quand le moteur est à l'arrêt, les vapeurs de carburant dégagées dans le réservoir sont absorbées et stockées dans le récipient. Quand le moteur tourne, les vapeurs de carburant absorbées dans le récipient sont conduites dans le système d'induction via l'électrovanne de commande de purge.

##### Electrovanne de commande de purge

L'électrovanne de commande de purge est commandée par l'ECM, quand la température du liquide de refroidissement est bas, et au ralenti, elle est fermée, de sorte que les vapeurs de carburant ne sont pas absorbées par le réservoir tampon. Quand le moteur est chaud, ou en conduite normale, elle s'ouvre de façon à admettre les vapeurs de carburant dans le réservoir tampon.

ZH010D2-AU

#### 3. SYSTEME DE RECIRCULATION DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT

Il s'agit d'un dispositif particulièrement efficace destiné à contrôler les émissions de polluants sans compromettre les performances du véhicule.

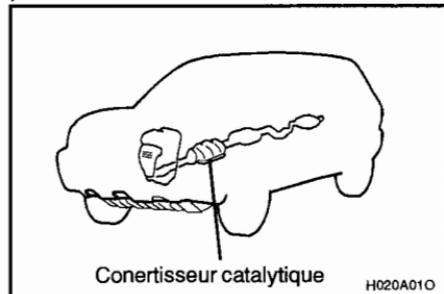
##### Système EGR

Ce système contribue à contrôler les oxydes d'azote en renvoyant une partie des gaz d'échappement dans le collecteur d'admission, ce qui permet de réduire les températures de combustion dans le cylindre.

ZH020A2-FU

#### CONVERTISSEUR CATALYTIQUE

##### ; Pour Moteur Essence



Le convertisseur catalytique fait partie du système de contrôle des gaz d'échappement.

## SYSTEME ANTIPOLLUTION

Son but est d'éliminer certaines substances des gaz d'échappement. Il a l'apparence d'un silencieux et se trouve sous la voiture. Il est intégré au système d'échappement.

Pour faire en sorte que votre véhicule réponde à toutes les normes en matière de pollution, le convertisseur catalytique et le système de contrôle de la pollution doit être inspectés et entretenu selon la périodicité prévue par le carnet d'entretien à la section 5.

ZH030A1-FU

### **A propos du convertisseur catalytique**

Les gaz d'échappement passant à travers le convertisseur catalytique, celui-ci atteint des températures très élevées. Par conséquent, l'introduction de quantités importantes d'essence non brûlée peut provoquer une surchauffe voire un incendie. Ces risques peuvent être évités en observant les points suivants:

- o Utilisez uniquement de l'essence sans plomb.
- o Gardez votre moteur en bon état. Les températures très élevées du convertisseur peuvent résulter du mauvais fonctionnement des systèmes électrique, d'allumage ou d'injection M.P.I.
- o Si votre moteur cale, émet un bruit, cogne ou est difficile à démarrer, conduisez votre véhicule chez un concessionnaire Hyundai dès que possible pour remédier au problème.
- o Evitez de rouler sur la réserve de carburant. Si vous tombez à court de carburant, le moteur peut avoir des râtés et provoquer une surcharge du convertisseur catalytique.

- o Evitez de faire tourner le moteur au ralenti pendant plus de 10 minutes.
- o Il faut éviter de démarrer votre voiture en la tirant ou en la poussant. Ceci peut provoquer une surcharge du convertisseur catalytique.
- o Veillez à ne pas arrêter votre véhicule au-dessus de matériaux combustibles comme des herbes sèches, des papiers, des feuilles mortes ou des chiffons. Si ces matériaux entraînent en contact avec le convertisseur catalytique, ils pourraient prendre feu.
- o Ne touchez pas le pot catalytique ou toute autre partie du système d'échappement pendant que le moteur tourne, car ils sont très chauds et vous pourriez vous brûler.
- o Rappelez-vous que votre concessionnaire Hyundai est la personne la plus compétente pour vous aider.

H020D01S-GUT

### **POT CATALYTIQUE**

#### **: Pour Moteur Diesel**

Tous les véhicules HYUNDAI sont équipés de pot catalytique de type à oxydation afin de réduire les rejets en monoxyde de Carbone, les hydrocarbures, et les particules contenus dans les gaz d'échappement.

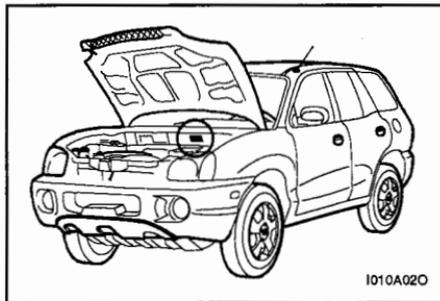
ZI000A1-AU

## 8. BON A SAVOIR

### Informations produit

ZI010A1-AU

### NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE

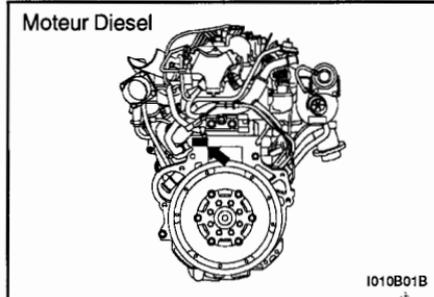
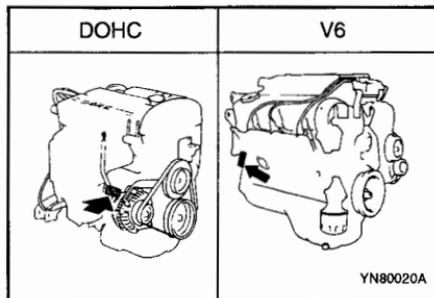


Le numéro d'identification du véhicule est le numéro utilisé pour immatriculer la voiture et dans toutes les matières légales concernant la propriété. Il peut être trouvé en 3 endroits différents:

- o Sur la plaque signalétique fixée sur le parefeu, côté moteur, entre le moteur et l'habitacle.

ZI010B1-AU

### Numéro du moteur



Le numéro du moteur est estampé sur le bloc moteur, à l'endroit indiqué dans l'illustration.

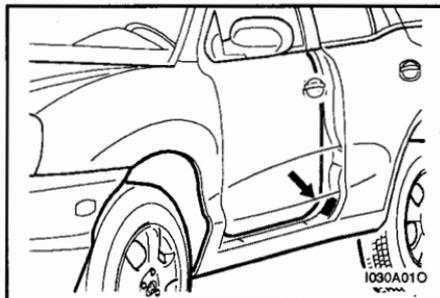
ZI010C1-AU

### PNEUMATIQUES

Les pneus montés sur votre Hyundai sont choisis pour procurer les meilleures performances en conduite normale.

SI020A1-FU

### PRESSIONS DE GONFLAGE RECOMMANDEES



L'étiquette des pneus située sur le tableau du pilier central côté conducteur donne les pressions de gonflage des pneus recommandées pour votre véhicule. Ces pressions ont été choisies pour permettre la combinaison la plus satisfaisante de confort de conduite, d'usure des pneus et de stabilité en conditions normales. Les pressions des pneus doivent être contrôlées au moins une fois par mois. Les pressions de gonflage correctes doivent être maintenues pour les raisons suivantes:

- o Des pressions inférieures à celles recommandées provoquent une usure irrégulière de la chape et un mauvais comportement.

## INFORMATIONS PRODUIT

- o Des pressions supérieures à celles recommandées augmentent le risque d'endommagement par les impacts et provoquent une usure irrégulière de la chape.

### ATTENTION:

Toujours procéder comme suit:

- o Vérifier la pression lorsque les pneus sont froids. La voiture doit avoir stationné pendant trois heures au moins et n'avoir pas roulé plus de 1.6 km après le démarrage.
- o Vérifier la pression de la roue de secours en même temps que celle des autres pneus.
- o Ne jamais surcharger la voiture. Prêter une attention particulière au risque de surcharge lorsqu'on équipe la voiture d'une galerie de toit.

I040A01S-GUT

### PNEUS NEIGE

Si vous équipez votre véhicule de pneus neiges ceux-ci doivent être de la même taille que les pneus d'origine et présenter une capacité de charge identique. Les pneus neige doivent être installés sur les quatre roues. Sinon, le résultat peut être peu satisfaisant.

La pression des pneus neige doit être supérieure de 28 kPa (4 psi) à la pression recommandée pour les pneus standard et indiquée sur l'étiquette figurant sur la portière côté conducteur

ou correspondre à la pression max. indiquée sur le côté du pneu.

Ne roulez pas à plus de 120 km/h (75 mph) si votre véhicule est équipé de pneus neige.

Y1040A2-FU

### PNEUS A CHAÎNE

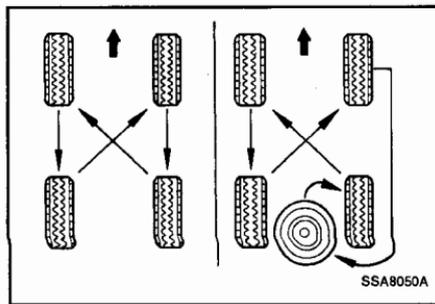
Les chaînes doivent être montées sur les roues avant. S'assurer que les chaînes ont la dimension appropriée et qu'elles sont montées conformément aux instructions du fabricant. Pour minimiser l'usure des pneus et des chaînes, ne pas les utiliser plus longtemps qu'il ne faut.

### AVERTISSEMENT:

Sur routes enneigées ou verglacées, rouler à moins de 30 km/h.

Z1050A2-FU

### PERMUTATION DES PNEUS



Les pneus devraient être permutés tous les 10,000 km. Si vous remarquez que les pneus s'usent de manière irrégulière, faites vérifier la voiture par un distributeur Hyundai pour remédier au problème. Après avoir permuté les pneus, ajuster la pression et contrôler le couple de serrage des écrous de roue.

### AVERTISSEMENT:

- o Ne pas utiliser de miniroue de secours.
- o Ne jamais utiliser des pneus à structure diagonale avec des pneus à carcasse radiale. Un tel panachage peut compromettre gravement la maniabilité de la voiture.

Z1060A1-AU

### EQUILIBRAGE DES ROUES

Des roues mal équilibrées peuvent affecter la maniabilité de la voiture et accélérer l'usure des pneus. Les roues ont été équilibrées en usine, mais elles peuvent nécessiter un nouvel équilibrage au fil du temps.

Chaque fois qu'un pneu est démonté pour réparation, il doit être rééquilibré lors du remontage.

Z1060B1-AU

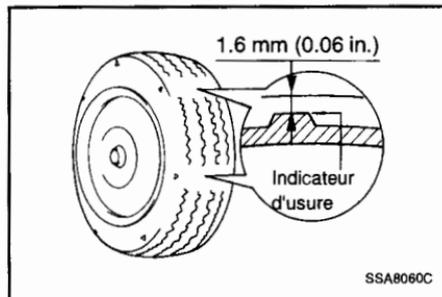
### ADHÉRENCE DES PNEUS

L'adhérence de la voiture est affecté par l'usure des pneus, un gonflage incorrect et l'état de la route. Remplacer les pneus lorsque les indicateurs d'usure apparaissent. Pour réduire le risque de perte de contrôle, réduire la vitesse lorsque la route est mouillée, enneigé ou verglacée.

## INFORMATIONS PRODUIT

Z1060C1-AU

### QUAND REMPLACER LES PNEUS



#### AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de rouler avec des pneus usés : ils réduisent l'efficacité du freinage, de la direction et l'adhérence au sol. Lors du remplacement des pneus, veiller à ne jamais monter des pneus à carcasse radiale et des pneus à structure diagonale sur la même voiture. Si vous décidez de remplacer des pneus à carcasse radiale par des pneus à structure diagonale, les quatre doivent être remplacés en même temps.

Les pneus d'origine comportent des indicateurs d'usure, qui apparaissent lorsque la profondeur des sculptures ne mesure plus que 1.6 mm. Remplacer les pneus lorsqu'ils apparaissent (barrette faisant la jonction entre deux ou plusieurs rangées de sculptures). Toujours remplacer les pneus en utilisant des pneus ayant la taille recommandée. Si vous changez

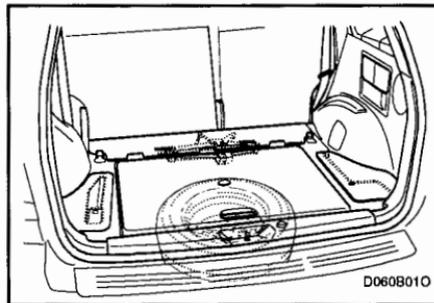
les roues, utiliser uniquement des roues dont la largeur et le déport de jante sont conformes aux spécifications de Hyundai.

#### AVERTISSEMENT:

Il est dangereux d'utiliser des pneus et roues non conformes aux dimensions recommandées.

Z1070A2-AU

### ROUE DE SECOURS ET OUTILLAGE



Votre Hyundai est fournie avec les éléments suivants:

- Roue de secours (pneu et jante)
- Clé à fourche
- Crîc
- Barre

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ZJ000A1-AU

### 9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

J010A010-GUT

#### DIMENSIONS

mm (in.)

Longueur hors tout		4500 mm (177.1 in.)
Largeur hors tout		1820 mm (71.5 in.)
Hauteur hors tout		1675 mm (65.9 in.)
Empattement		2620 mm (103.1 in.)
Voies	avant	1540 mm (60.6 in.)
	arrière	1540 mm (60.6 in.)

J020A010-GUT

#### DIRECTION ASSISTEE

Type	À crémaillère
Jeu du volant	0 ~ 30 mm (0 ~ 1.18 in.)
Course de la crémaillère	142 mm (5.5 in.)
Pomp à huile	À palettes

J060A01Y-GUT

#### CARBURANT

Contenance du réservoir	65 litres
-------------------------	-----------

J030A02Y-GUT

#### PNEUS

Standard	215/70 R 15
En option	225/70 R 16
Roue de secours	Roue normale

J040A010-GUT

#### CIRCUIT ELECTRIQUE

ITEM	ESSENCE	DIESEL
Batterie	MF 68 AH (MF)	CMF 90 AH
Alternateur	95A (13.5 V)	120A (12V)

J050A01A-GUT

#### FREINS

Type	Double circuit hydraulique assisté
Frein avant	A disque ventilé
Frein arrière	A disque (Avec ABS)
	A tambour (Sans ABS)
Frein à main	Câble agissant sur les roues arrière

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

F070A010-GUT

### MOTEUR

TYPE		ESSENCE			DIESEL
		2.0 DOHC	2.4 DOHC	2.7 V6	
		4-Cyl. en ligne DOHC		6-Cyl. V-type en ligne DOHC	
Alésage et course (mm)		85 x 88.0	86.5 x 100	84 x 75.0	83 x 92
Cylindrée (cc)		1997	2351	2656	1991
Ordre d'allumage		1 - 3 - 4 - 2		1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6	1 - 3 - 4 - 2
Jeu des soupapes (moteur chaud) (mm)	Admission	Réglage automatique			
	Echappement	Réglage automatique			
Ecartement des bougies	Sans plomb	1.0 - 1.1 mm			-
	Avec plomb	0.7 - 0.8 mm			
Ralenti (t/mn)		800 ± 100		700 ± 100	800 ± 100
Calage de l'allumage		BTDC 10° ± 5°	BTDC 7° ± 5°	BTDC 12° ± 5°	-
Qualité de l'huile (API)		Huile multigrade et économique en carburant SH, SG ou ci-dessus			CE ou ci-dessus

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

F080A010-GUT

**TABLEAU DE LUBRIFICATION**

RUBRIQUE		HUILE ET GRAISSE NORMALES	QUANTITÉ
Huile moteur (ESSENCE)	API SH ou SG ci-dessus	SAE 20W-40, 20W-50 (au-dessus de -10°C)	Huile moteur ; 2.0, 2.4L : 4.3 2.7L : 4.5
		SAE 15W-40, 15W-50 (au-dessus de -15°C)	
		SAE 10W-30, (-25°C ~ 40°C)	
		SAE 10W-40, 10W-50 (au-dessus de -25°C)	
		SAE 5W-20 (en-dessous de -10°C) *1, *2	
		SAE 5W-30 (en-dessous de 10°C) *1	
		SAE 5W-40 (en-dessous de 20°C) *1	
Huile moteur (DIESEL)	API CE ou ci-dessus	SAE 30 (0°C ~ 40°C)	Huile moteur : 5.9
		SAE 20W-40 (au-dessus de -10°C)	
		SAE 15W-40 (au-dessus de -15°C)	
		SAE 10W-30 (-20 ~ 40°C)	
		SAE 0W-30 (en-dessous de 10°C) *1, *2	
	*1. Suivant les conditions de conduite et le pays *2. Déconseillée pour les véhicules soumis à des vitesses élevées		
Consommation d'huile moteur	Condition normale de conduite		MAX. 1L/1500 km
	Condition difficile de conduite		MAX. 1L/1000 km
Fluide de transmission	BM	HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4)	2.3
	BA	DIAMOND ATF SP-III ou SK ATF SP-III	8.5
Huile de la boîte de transfert	API GL-5 SAE 80W/90 (SHELL SPIRAX AX Équivalent)		0.8
Essieu arrière	API GL-5 SAE 80W/90 (SHELL SPIRAX AX Équivalent)		1.1
Liquide de refroidissement	A base d'éthylène-glycol pour l'aluminium		ESSENCE : 7, DIESEL : 8.7
Fluide de direction assistée	PSF-3		0.9
Rétroviseur extérieur	DOT 3 ou DOT 4 Équivalent		Suivant les nécessités

# INDEX

ZK000A1-AU

## 10. INDEX

- A** ALLUME-CIGARE ..... 1-41  
AMPOULE DE PHARE ..... 6-23  
ANTENNE ..... 1-93  
APRES UN CHANGEMENT DE ROUE ..... 3-7  
AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR ..... 2-2  
AVERTISSEUR SONORE ..... 1-32
- B** BONNES HABITUDES DE FREINAGE ..... 2-12  
BOUGIES ..... 6-11
- C** CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ..... 9-1 ~ 9-3  
CARBURANT RECOMMANDE ..... 1-1  
CENDRIER ..... 1-42  
CHANGER UNE ROUE DEGONFLEE ..... 3-4  
CHANGEUR AUTO DE CD (H260) ..... 1-80  
CHANGEUR AUTO DE CD (H290) ..... 1-89  
CHAUFFAGE DU RETROVISEUR EXTERIEUR ..... 1-47  
CLES ..... 1-1  
COMMANDE DE CHAUFFAGE ET DE  
REFROIDISSEMENT AUTOMATIQUE ..... 1-63  
COMMANDE DE TEMPERATURE ..... 1-58  
COMMANDES DU CHAUFFAGE ..... 1-58  
COMMANDE DU CONDITIONNEMENT D'AIR ..... 1-61
- COMMANDES ET INSTRUMENTS ..... 1-27  
COMMUTATEUR COMBINE : INDICATEUR DE DIRECTION,  
PHARES, FEUX DE CROISEMENT ..... 1-37  
COMMUTATEUR D'ESSUIE/LAVE-GLACE ..... 1-38  
COMPARTIMENT MOTEUR ..... 6-1 ~ 6-3  
COMPTE-TOURS ..... 1-34  
CONDUITE EN HIVER ..... 2-14  
CONTROLE DE LA COURSE LIBRE DELA PEDALE  
D'EMBRAYAGE ..... 6-18  
CONTROL DE LA COURSE LIBRE DU VOLANT ..... 6-18  
CONTROLLER DE LA BATTERIE ..... 6-21  
CONTROLE DES VENTILATEURS DE REFROIDISSEMENT .. 6-21  
CONTROLE DU LIQUIDE D'EMBRAYAGE ..... 6-16  
CONTROLE ET REMPLACEMENT DES FUSIBLES ..... 6-19  
CONVERTISSEUR CATALYTIQUE ..... 7-1
- D** DEMARRAGE DU MOTEUR ..... 2-4  
DEMARRAGE PAR FILS DE CONNEXION ..... 3-2  
DESEMBUAGE/DEGIVRAGE ..... 1-60  
DIFFERENTIEL A GLISSEMENT LIMITE ..... 2-12  
DISPOSITIF ANTIVOL ..... 1-8  
DOSSIER DE SIEGE ET COUSSIN DE SIEGE  
ARRIERE RABATTABLES ..... 1-13
- E** EMBASE FEMELLE PRISE FIXE ..... 1-41  
EMBRAYAGE ET DIFFERENTIEL AUTOMATIQUES ..... 2-6  
EN CAS DE CREVISION ..... 3-4  
ENTRETIEN DUCONDITIONNEMENT D'AIR ..... 6-17

# INDEX

ENTRETIEN DE LA CARROSSERIE .....	4-1 ~ 4-4	INTERRUPTEUR A DOUBLE EMPLOI	
ESSUIE-GLACE DE PARE-BRISE BALAIS .....	6-13	D'ALLUMAGE ET VERROUILLAGE DE LA DIRECTION .....	2-2
EXPLICATION DES ELEMENTS DE		INTERRUPTEUR DU DESIVRAGE DE LA LUNETTE	
REVISION PERIODIQUE .....	5-7 ~ 5-9	ARRIERE .....	1-40
<b>F</b> FEU DE BORD DE PORTIERE AVANT .....	1-52	<b>J</b> JAUGE A CARBURANT .....	1-32
FILTRE A AIR .....	6-12	JAUGE DE TEMPERATURE DU LIQUIDE	
FONCTIONNEMENT DE LA RADIO STEREO (H240) .....	1-70	DE REFROIDISSEMENT .....	1-32
FONCTIONNEMENT DE LA RADIO STEREO (H260) .....	1-75	<b>L</b> LE MOTEUR NE DEMARRE PAS .....	3-1
FONCTIONNEMENT DE LA RADIO STEREO (H290) .....	1-82	LEVIER D'INCLINAISON DU VOLANT DE DIRECTION .....	1-53
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE (H240) .....	1-73	LONG PARCOURS SUR AUTOROUTE .....	2-16
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE (H290) .....	1-85	<b>M</b> MAINTENANCE POUR CONDITIONS D'UTILISATION	
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE DISQUE		DEFAVORABLES .....	5-6
COMPACT (H260) .....	1-78	MANIPULATION DE LA ROUE DE SECOURS .....	3-4
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE DISQUE		MANOEUVRE DE LA BOITE MANUELLE .....	2-4
COMPACT (H290) .....	1-87	MOLETTE DE REGLAGE DE LUMINO SITE DU	
FREIN A MAIN .....	1-48	TABLEAU DE BORD .....	1-41
FONCTIONNEMENT DES 4 ROUES MOTRICES		MONTRE DIGITALE .....	1-40
TOUJOURS EN PRISE .....	2-11 ~ 2-12	MULTIMETRE .....	1-35 ~ 1-36
<b>G</b> GALERIE .....	1-49	<b>N</b> NETTOYER A L'INTERIEUR .....	4-4
<b>H</b> HAYON ARRIERE .....	1-48	NETTOYER ET POLIR .....	4-2
<b>I</b> INDEX .....	10-1	NIVEAU DU LIQUIDE DE LA SERVODIRECTION .....	6-21
INDICATEUR DE VITESSE .....	1-33	NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE .....	8-1
INSTALLATION STEREO .....	1-68		
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN .....	5-1		

# INDEX

<b>O</b>	ODOMETRE/COMPTEUR JOURNALIER .....	1-33	ROUE DE SECOURS ET OUTILLAGE .....	8-3	
	OUVERTURE A DISTANCE DE LA TRAPPE DU BOUCHON DE RESERVOIR .....	1-50	ROULER A L'ECONOMIE .....	2-13	
	OUVERTURE DU CAPOT MOTEUR .....	1-51			
<b>P</b>	PARE-SOLEIL .....	1-52	<b>S</b>	SECURITE-ENFANT A LA SERRURE ARRIERE .....	1-8
	PEDALE DE FREIN .....	6-19		SIEGE ARRIERE ENTIEREMENT PLAT .....	1-14
	PERMUTATION DES PNEUS .....	8-2		SIEGE CHAUFFANT.....	1-13
	PLAFONNIER .....	1-45		SIGNAL DE DETRESSE .....	1-40
	PNEUMATIQUES .....	8-1		SI LE MOTEUR SURCHAUFFE .....	3-3
	PNEUS A CHAINE .....	8-2		SI VOUS PERDEZ VOS CLES .....	3-9
	PNEUS NEIGE .....	8-2		SOIN DU DISQUE .....	1-92
	PORT DE LA CEINTURE .....	1-15		SUPPORT POUR BOISSONS .....	1-42
	PORTER VOTRE HYUNDAI DE LA CORROSION .....	4-1		SYSTEME ANTIPOLLUTION .....	7-1 ~ 7-2
	POSITIONS DE LA CLE .....	2-3		SYSTEME DE COMMANDE DE TRACTION DE FREIN (BTCS),	2-10
	PRESSION DE GONFLAGE .....	8-1		SYSTEME DE FREINAGE ANTIPATINEMENT .....	2-9
	PROGRAMME D'ENTRETIEN .....	5-3 ~ 5-5		SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANTS .....	1-18 ~ 1-20
				SYSTEME DE RETENUE SUPPLÉMENTAIRE (AIR BAG) .....	1-22
				SYSTEM D'IMMOBILISATION .....	1-3 ~ 1-6
<b>R</b>	REGLAGE DES SIEGES AVANT .....	1-11	<b>T</b>	TOIT OUVRANT .....	1-43
	REGULATEUR DE CROISIERE .....	1-54			
	REMORQUAGE D'URGENCE .....	3-9	<b>V</b>	VERIFICATION DE L'HUILE MOTEUR .....	6-4, 5
	REMORQUAGE PAR UNE DEPANNEUSE OU AUTRE VEHICULE .....	2-16		VERIFIER ET LE LIQUIDE DE REFRROIDISSEMENT .....	6-9
	REMORQUER LA VOITURE .....	3-7		VERIFIER LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU COMPRESSEUR .....	6-17
	RETROVISEUR EXTERIEUR .....	1-46		VERIFIER LES FREINS .....	6-16
	RETROVISEUR INTERIEUR JOUR/NUIT .....	1-47		VERIFIER LE LIQUIDE DE BOITE (AUTOMATIQUE) .....	6-14
	RODAGE DE VOTRE NOUVELLE HYUNDAI .....	1-1		VERIFIER L'HUILE DE BOITE (MANUELLE) .....	6-13
	ROUE DE SECOURS .....	3-3			10-3

## INDEX

---

VERIFICATIONS GENERALES .....	6-3
VERROUILLAGE DES PORTIERES .....	1-6
VERROUILLAGE CENTRALISEE DES PORTES .....	1-8
VITRES ELECTRIQUES .....	1-10
VUE D'ENSEMBLE DES INSTRUMENTS ET DES TEMOINS LUMINEUX .....	1-28

**HYUNDAI MOTOR COMPANY**

Seoul Korea

Printing : JUL. 07, 2001

Publication No.:A26O-FG17C

Printed in Korea